

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского  
Национальный исследовательский университет

Арзамасский филиал

**Д. Л. МОРОЗОВ**

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС  
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

***МОДУЛИ 1–5***

учебное пособие по иностранному (немецкому) языку

Рекомендовано методической комиссией Арзамасского филиала ННГУ  
для студентов всех направлений и специальностей филиала, реализуемых  
по федеральным государственным образовательным стандартам

Арзамас  
2014

УДК 430 (075.8)  
ББК 81.432.4 – 923  
М 80

М80 Морозов Д.Л. ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА. МОДУЛИ 1-5: учебное пособие по иностранному (немецкому) языку. – Арзамас: Арзамасский филиал ННГУ, 2014. – 282 с. изд. перераб. и дополн.

Рецензенты:

доктор педагогических наук, профессор, **А.Н. Шамов** зав. кафедрой лингводидактики и методики преподавания иностранных языков ФГБОУ ВПО «НГЛУ им. Н.А. Добролюбова»

кандидат филологических наук, **К.А. Власова** зав. кафедрой иностранных языков ФГАОУ ВПО «ННГУ им. Н.И. Лобачевского» (Арзамасский филиал)

В пособии содержатся фонетический, грамматический, лексический материал, тексты и диалоги для чтения и аудирования. Текстовые задания способствуют формированию, развитию и совершенствованию иноязычной коммуникативной компетенции.

Пособие предназначено для студентов очной и заочной форм обучений всех направлений и специальностей филиала, реализуемых по федеральным государственным образовательным стандартам.

УДК 430 (075.8)  
ББК 81.432.4 – 923

Ответственный за выпуск:  
председатель методической комиссии межфакультетских кафедр  
Арзамасского филиала ННГУ,  
к.п.н., доцент Т.А. Полякова

© Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, 2014

## Содержание

|   |     |
|---|-----|
| Введение                                | 5   |
| Методические рекомендации               | 5   |
| <i>Модуль № 1 Я и моё окружение.</i>    | 11  |
| Фонетический материал                   | 11  |
| Грамматический материал                 | 18  |
| Упражнения                              | 37  |
| Лексический материал                    | 44  |
| Тексты и диалоги для чтения             | 47  |
| Тексты диалоги для аудирования          | 69  |
| Вопросы для самоконтроля                | 83  |
| Задания в тестовой форме                | 84  |
| <i>Модуль № 2 Планирование времени.</i> | 86  |
| Фонетический материал                   | 86  |
| Грамматический материал                 | 88  |
| Упражнения                              | 94  |
| Лексический материал                    | 97  |
| Тексты и диалоги для чтения             | 102 |
| Тексты диалоги для аудирования          | 130 |
| Вопросы для самоконтроля                | 142 |
| Задания в тестовой форме                | 142 |
| <i>Модуль № 3 Здоровье и спорт.</i>     | 144 |
| Фонетический материал                   | 144 |
| Грамматический материал                 | 146 |
| Упражнения                              | 148 |
| Лексический материал                    | 151 |
| Тексты и диалоги для чтения             | 155 |
| Тексты диалоги для аудирования          | 171 |
| Вопросы для самоконтроля                | 189 |
| Задания в тестовой форме                | 190 |
| <i>Модуль № 4 Высшее образование.</i>   | 192 |
| Фонетический материал                   | 192 |
| Грамматический материал                 | 195 |
| Упражнения                              | 196 |
| Лексический материал                    | 198 |
| Тексты и диалоги для чтения             | 202 |
| Тексты диалоги для аудирования          | 239 |
| Вопросы для самоконтроля                | 254 |
| Задания в тестовой форме                | 254 |
| <i>Модуль № 5 Проблемы молодежи.</i>    | 257 |
| Фонетический материал                   | 257 |
| Грамматический материал                 | 258 |
| Упражнения                              | 258 |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Лексический материал           | 260 |
| Тексты и диалоги для чтения    | 261 |
| Тексты диалоги для аудирования | 269 |
| Вопросы для самоконтроля       | 274 |
| Задания в тестовой форме       | 274 |
| Мониторинг ЗНУ (уровень А1)    | 276 |
| Литература                     | 282 |

## Введение

Данное учебно-методическое пособие содержит фонетический, лексико-грамматический материал, тексты, диалоги для чтения и аудирования для всех специальностей Арзамасского филиала ННГУ им. Н.И. Лобачевского и предназначено для студентов всех факультетов очного и заочного отделений. Учебно-методические материалы собраны в темы: «Я и моя семья», «Планирование времени», «Высшее образование», «Здоровье и спорт», «Проблемы молодежи».

Подбор текстов осуществлялся с целью обучения практическому владению разговорно-бытовой речью для активного применения иностранного (немецкого) языка в повседневном общении, овладения современными базовыми наиболее употребительными понятиями на немецком языке. Темы текстов способствуют устному и письменному общению на немецком языке в различных сферах и ситуациях с учетом межкультурной коммуникации. Система упражнений способствует развитию навыков и умений во всех видах речевой иноязычной деятельности.

Контроль усвоенного материала предлагается осуществлять через вопросы для самопроверки и задания в тестовой форме.

Данное пособие соответствует всем необходимым требованиям, предусмотренным «Программой по иностранному языку для неязыковых специальных высших учебных заведений».

### Методические рекомендации

Иностранный язык является одним из обязательных предметов в системе высшего профессионального образования. В соответствии с требованиями современной жизни, расширяющимися контактами с зарубежными странами владение иностранным языком является необходимым компонентом профессиональной подготовки специалиста любого профиля. В связи с этим целью курса «Иностранный язык» является приобретение студентами такого уровня коммуникативной и языковой компетенции, который позволит им использовать иностранный язык практически как в общении на бытовом уровне, так и в сфере профессиональной коммуникации. Кроме того, владение иностранным языком дает возможность самостоятельно повышать свой профессиональный и культурный уровень. Для достижения этой цели студенты должны изучить лексический и грамматический материал, который отобран с учетом потребностей данной категории обучаемых и охватывает все основные темы, определенные Государственным образовательным стандартом, другими нормативными документами.

#### *Рекомендации по организации самостоятельной работы студентов*

Самостоятельно студенты выполняют домашнее задание, которое получают после каждого двухчасового аудиторного занятия.

Самостоятельная работа студентов предполагает следующие виды:

– выполнение устных и письменных лексико-грамматических упражнений;

- чтение, перевод, ответы на вопросы к учебным текстам;
- чтение, перевод текстов по специальности с их последующим обсуждением на практических занятиях;
- заучивание наизусть стихов, пословиц, поговорок на иностранном языке, которые используются в качестве фонетической зарядки;
- составление диалогов по изученным темам;
- составление монологического высказывания.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает:

- заучивание слов иностранного языка;
- уяснение действия грамматических правил, а также правил словообразования;
- чтение текстов на иностранном языке вслух в соответствии с правилами чтения;
- понимание текстов, слушание текстов, записанных на магнитофонной ленте, с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения;
- построение вопросов и ответов к текстам;
- перевод на русский язык (устный и письменный).

Для того чтобы достигнуть указанного в целях обучения уровня владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием наизусть иноязычных слов, текстов. Следует помнить, что способности развиваются в процессе работы, что осмысленный материал запоминается легче, чем неосмысленный, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия.

#### *Правила чтения*

Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на иностранном языке, следует: во-первых, усвоить правила артикуляции, а также произношение отдельных букв и буквосочетаний, правила ударения в слове, интонацию в предложении, особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении, выполняя упражнения, рекомендуемые преподавателем. Следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и слуховое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей, просмотр видеозаписей помогает приобрести навыки правильного произношения. При чтении необходимо научиться делить предложения на смысловые отрезки – синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для правильного понимания текста.

#### *Работа над грамматическим упражнением*

Чтобы выполнить грамматическое упражнение, необходимо выучить правило, изучить примеры употребления данного грамматического явления и

после этого выполнить упражнение. Новую лексику следует посмотреть в словаре, выписать и выучить.

#### *Работа над лексикой*

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на немецком языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуется проводить следующим образом:

- работая со словарем, ознакомиться по предисловию с построением словаря, с системой условных сокращений, принятых в данном словаре;
- слова выписывать в тетрадь в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, например: *der Rat* (сущ., ед. ч.) – ‘совет’ или *sprechen* (глагол, *sprach – gesprochen*) – ‘говорить’, или *hartnäckig* (прил.) – ‘упорный’.

#### *Работа над текстом*

Особое внимание следует уделять чтению текстов. Понимание текста достигается при использовании таких видов чтения, как изучающего и чтения с общим охватом содержания. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на русский язык с помощью словаря. При этом следует пользоваться монолингвистическими словарями, отраслевыми терминологическими словарями, словарями сокращений.

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, вначале, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного.

Оба вида чтения складываются из следующих умений: а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста; б) видеть интернациональные слова и определять их значение; в) находить знакомые грамматические формы и конструкции, устанавливать их эквиваленты в русском языке; г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы; д) применять знания по специальным, общетехническим, общеэкономическим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

#### *Виды чтения:*

Изучающее чтение (Умение произвести словообразовательный анализ наиболее трудных для понимания слов; умение проникнуть в структуру предложения, опираясь на строевые элементы (порядок слов, грамматические признаки подлежащего и сказуемого и т.д.); умение вычленить ключевые слова (словосочетания), выражающие тему текста (его частей); умение отделить главные факты от второстепенных; умение озаглавить отдельные части текста; умение адекватно перевести текст на родной язык; умение прочитать текст со словарем со 100%-ным пониманием прочитанного).

Ознакомительное чтение (Чтение без словаря с 70-75%-ным пониманием прочитанного текста; определение и формулировка главной темы

текста; умение прогнозировать содержание текста по заголовку; умение определить главную мысль (идею) текста; умение выделить определенные факты, выделить группу фактов; умение определить тему абзаца; умение вычленить вводную, основную и финальную части текста).

Просмотровое чтение (Умение установить наличие или отсутствие определенной информации в тексте; умение установить новой информации в данном тексте).

*Алгоритм работы с иноязычным текстом* можно представить следующим образом:

1. Прежде, чем приступить к чтению текста, следует выписать и выучить все новые слова и выражения.

2. Прочитайте заголовок и попытайтесь определить по нему основную мысль текста.

3. Внимательно изучите задания к тексту. Это поможет вам понять его содержание.

4. Прочитайте бегло весь текст, не обращая внимания на незнакомые слова и возможные языковые трудности. Постарайтесь представить себе его общее содержание.

5. Прочитайте текст еще раз, не прибегая к словарю в поисках значения каждого незнакомого вам слова. Постарайтесь догадаться о значении этих слов по контексту, по правилам словообразования и др.

6. Обращайтесь к словарю только в том случае, если незнакомое слово мешает вам понять общий смысл текста.

7. Мысленно представьте себе общее содержание прочитанного.

8. Выделите для себя новую информацию, которую вы извлекли в процессе чтения текста.

9. Обратите внимание на трудные места и незнакомые слова в тексте и постарайтесь установить, имели ли они принципиальное значение для общего понимания его смысла.

#### *Работа над составлением диалога*

Чтобы составить диалог, необходимо внимательно прочитать ситуацию, распределить роли, записать их, используя слова и выражения по теме ситуации. Несколько раз прочитать, выучить диалог наизусть.

#### *Работа над составлением монологического высказывания*

Чтобы составить монологическое высказывание по заданной ситуации, необходимо используя слова и выражения по теме, записать свое высказывание, несколько раз прочитать и выучить наизусть.

#### *Методические рекомендации для работы с иноязычным аудиотекстом*

При аудировании (восприятии и понимании иностранной речи на слух) следует отделять главную информацию от второстепенной; вычленять наиболее значимые факты определять свое отношение к ним, извлекать из аудио текста необходимую/интересующую информацию. При звучании несложных текстов монологического и диалогического характера необходимо относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в

распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов: прагматических (объявления, прогноз погоды), публицистических (интервью, репортаж), соответствующих тематике данной ступени обучения; относительно полно понимать высказывания носителей языка в наиболее типичных ситуациях повседневного общения и элементарного профессионального общения.

#### *Алгоритм работы с аудиотекстом*

1. Определите тему/проблему в аудиотексте.
2. Выделите факты/примеры/аргументы в соответствии с поставленным вопросом/проблемой.
3. Определите временную и причинно-следственную взаимосвязь событий и явлений.
4. Прогнозируйте развитие/результат излагаемых фактов/событий.
5. Поймите смысл текста и его проблематику, используя элементы анализа текста.
6. Отберите значимую информацию в тексте/ряде текстов для решения поставленных задач.
7. Обобщите содержащуюся в аудио/телетексте фактическую и оценочную информацию, определяя свое отношение к ней (обобщите описываемые факты/явления; оцените важность/новизну/достоверность информации).

#### *Работа над переводом текста*

При переводе с иностранного языка на русский необходимо помнить о том, что вызывает трудности:

- многозначность слов;
- омонимы (разные по значению, но одинаково звучащие слова);
- конверсия (образование новых слов из существующих без изменения написания слов называется конверсией, например: *gehen* ‘идти, ходить’ – *das Gehen* ‘ходьба’;
- интернационализмы. В немецком языке большое место занимают слова, заимствованные из других языков, в основном из латинского и греческого, например: *Krise* ‘кризис’, *Phänomen* ‘феномен, явление’;
- словообразование. Используя умение вычленив корень, суффикс и префикс производного слова, легко определить значение неизвестного слова, например: *erfolgreich* – зная, что корень слова *erfolg* означает ‘успех’, а – *reich* – суффикс прилагательного, можно догадаться о значении слова *erfolgreich* ‘успешный’;
- местонахождение сказуемого (в простом повествовательном предложении оно занимает 2 синтаксическую позицию. Если сказуемое состоит из 2 слов, то изменяемая часть стоит на 2 месте, а неизменяемая – в конце предложения. В сложноподчиненном предложении сказуемое находится в конце придаточной части и т.д.)

*Модуль № 1 «Я и моё окружение».*  
*«Ich und meine Umgebung»*

**ФОНЕТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ**

**НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ  
DEUTSCHES ALPHABET**

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| A a<br>Ä ä | J j<br>K k | S s<br>ß   |
| B b<br>C c | L l<br>M m | T t<br>U u |
| D d<br>E e | N n<br>O o | Ü ü<br>V v |
| F f<br>G g | Ö ö<br>P p | W w<br>X x |
| H h<br>I i | Q q<br>R r | Y y<br>Z z |

**(ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ И ПРОИЗНОШЕНИЯ)**
*Гласные звуки*

1. Немецкие гласные звуки делятся на долгие и краткие. Немецкие долгие гласные произносятся значительно длительнее русских, а краткие более кратко, чем русские гласные.

2. Немецкие гласные делятся на открытые и закрытые (по степени подъема языка при произнесении гласного). Все краткие гласные открытые, а долгие гласные почти все закрытые. Гласные произносятся долго: в открытом ударном слоге; в позиционно-закрытом слоге; при наличии удвоенной гласной; при наличии после гласной знака долготы (немое h). Гласные произносятся кратко: в закрытом слоге, который нельзя открыть (часто перед 2 или несколькими согласными); перед удвоенной согласной, принадлежащей к корню слова; перед одним согласным в односложном неизменяемом слове.

3. Следующей важной особенностью произнесения немецких является большая мускульная напряженность и стабильность положения речевого аппарата, в результате чего гласный до конца произнесения остается чистым, без примеси других звуков. Органы речи сильно напряжены и сохраняют свое положение до конца произнесения немецкого звука.

4. Немецкие гласные, стоящие в начале слова или корня, произносятся с твердым приступом, т. е. не сливаются с предшествующим звуком, что придает немецкой речи специфическую отрывистость. Твердый приступ возникает вследствие того, что перед произнесением гласного звука голосовые связки образуют смычку, которая с силой взрывается потоком

воздуха, шум, похожий на кашель. Затем голосовые связки вибрировать, и мы слышим голосовой тон.

5. Слог, оканчивающийся на гласный звук, называется открытым. Слог, оканчивающийся на согласный звук, называется закрытым. Позиционно-закрытый слог – слог, при изменении формы слова становящийся закрытым и оканчивающийся на один согласный, принадлежащий корню.

При произнесении долгих гласных [a], [o], [u] губы округлены и выдвинуты вперед, язык оттянут назад, а задняя спинка языка высоко поднята. На письме [a] обозначается буквами «a, aa, ah», [o] – «o, oo, oh», [u] – «u, uh».

При произнесении кратких гласных звуков [a], [o], [u] широко открыт рот, губы слегка округлены и немного выдвинуты вперед, язык оттянут назад, задняя спинка языка немного приподнята. На письме [a] обозначается буквой «a», [o] – «o», [u] – «u».

При произнесении долгого гласного звука [i] губы максимально растянуты, средняя спинка языка высоко приподнята к твердому нёбу. На письме [i] обозначается буквами «i, ie, ich, ieh».

При произнесении краткого гласного звука [i] нижняя челюсть низко опущена, и средняя спинка языка немного приподнята к твердому нёбу. На письме [i] обозначается буквой «i».

При произнесении краткого гласного звука [e] кончик языка прижат к передним нижним зубам. На письме [e] обозначается буквами «e, ä».

При произнесении долгого гласного звука [e] кончик языка прижат к передним нижним зубам. Средняя спинка языка приподнята высоко к нёбу, губы растянуты. На письме [e] обозначается буквами «ä, e, ee, äh».

Дифтонги «ei, ai, eu, äu, au» произносятся слитно, одним выдохом. Первый элемент произносится чётко, с сильным ударением и кратко, второй – безударно и длительнее. «ei» – [ай], «ai» – [ай], «eu» – [ой], «äu» – [ой], «au» – [ао].

При произнесении буквы «ü» кончик языка плотно прижат к передним нижним зубам, средняя спинка языка приподнята к твердому нёбу, губы сильно округлены и вытянуты вперёд (как в слове «жюри»).

При произнесении буквы «ö» кончик языка упирается в передние нижние зубы, передняя часть языка поднята к нёбу, губы округлены и выдвинуты вперед.

### *Согласные звуки*

Основой согласных звуков является шум, возникающий в момент преодоления струей выдыхаемого воздуха преграды, образуемой в полости рта.

В зависимости от участия голосовых связок различают глухие и звонкие согласные. Немецкие глухие согласные произносятся с большим напряжением, чем русские глухие согласные, и образуются без участия голосовых связок. Звонкие согласные образуются с участием голосовых связок.

При образовании звонких согласных [m], [n], [r], [l] голос преобладает над шумом, поэтому они являются более звучными, чем остальные звонкие согласные. Эти согласные называются сонорными. При произнесении сонорных согласных поток воздуха свободно проходит через полость носа ([m], [n]) или полость ([r], [l]).

*Основные особенности согласных звуков немецкого языка*

1. В немецком языке смягчение отсутствует. Для того чтобы избежать смягчения немецкого согласного, необходимо следить за тем, чтобы средняя спинка языка при произнесении согласного не поднималась к твердому нёбу.

2. Глухие согласные [p], [t], [k] произносятся более энергично, с придыханием, возникающим при очень интенсивном выдохе во время произнесения этих согласных.

3. Звонкие согласные в немецком языке [b], [d], [g], как и остальные звонкие согласные, кроме сонорных, произносятся с меньшим мышечным напряжением и менее звонко, чем русские.

4. Звонкие согласные в немецком языке оглушаются в конце слова и слога.

5. Немецкие сонорные согласные [m], [n], [l] произносятся более напряженно и длительно, чем русские, особенно после кратких гласных.

6. При произнесении немецких согласных [d], [t], [n] кончик языка прижат к альвеолам (бугоркам над верхними зубами), а не к верхним передним зубам.

7. В немецком языке предыдущий глухой согласный никогда не озвончается перед звонким, а наоборот, влияет на звонкий в сторону частичного оглушения.

8. В немецком языке удвоенные согласные, стоящие в корне слова, произносятся как один звук.

9. При произнесении немецких согласных [f], [v], [n] нижняя губа прикасается своим верхним краем к передним верхним зубам, образуя щель, через которую проходит поток воздуха.

10. При произнесении немецкого согласного [m] губы образуют смычку, мягкое нёбо опущено, поток воздуха проходит через полость носа.

11. При произнесении немецкого согласного [r] язык менее напряжен. В конце слова или слога после долгого гласного произносится слабо и нечетко, напоминая [a].

12. Немецкие согласные [p], [t], [k] произносятся с большим напряжением и сопровождаются придыханием, которое возникает в результате усиления выдоха.

| <i>Буквы, буквосочетания</i> | <i>Читается как</i>  | <i>Пример</i>              |
|------------------------------|----------------------|----------------------------|
| a                            | [a] долгий и краткий | der Ansager,<br>die Fabrik |
| aa                           | [a] долгий           | der Saal                   |
| ä                            | [э] в слове «шест»   | dämpfen                    |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Au   | [ao]  | brauchen  |
| ai, ay<br>äu, eu   | [ай]<br>[ой] в слове «мой»  | Bayern<br>läuft,<br>die Leute   |
| b, bb<br><br>c<br><br>ch после a, o, u<br>Ch   | [b], [p] (в конце слова, перед глухим согласным)<br>[ц, к, с] в заимствованных словах<br><br>[х] в слове «ах»<br>[к, ч] в заимствованных словах | begabt<br><br>Celsius [ц]<br>Combine [к]<br>Centime [с]<br>machen<br>Charakter [к]<br>Couch [ч] |
| ch после i, ie, e, ä, ei, eu, l, n и в начале слова,<br>в суффиксах -chen, -ig         | [хь] в слове «химия»  | ich, wichtig  |
| Chs  | [кс]  | sechs   |
| ck<br>d, dd<br><br>Dt  | [к]<br>[д], [т] (в конце слова, перед глухим согласным)<br>[т]  | decken<br>Adresse,<br>Herd<br>Verwandte   |
| е под ударением  | [е] в слове «сети, семя»  | die Erde  |
| е в окончаниях, многих суффиксах и в приставках -be, -ge, т.е. в безударных положениях | кратко и неясно как в слове «нужен»   | bleiben   |
| е под ударением, но перед несколькими согласными<br>Eau                                | [э] в слове «шест»<br><br>[о] в заимствованных словах   | brennen<br><br>das Niveau   |
| Ei   | [ай] в слове «май»  | zwei  |
| суффикс -ion<br>f, ff<br>g, gg<br><br>gn   | [ион]<br>[ф]<br>[г], [к] (в конце слова, перед глухим согласным), [ж] в заимствованных словах<br>[нь]   | die Union<br>öffnen<br>gebildet<br>der Krug<br>die Garage<br>der<br>Champagner                  |
| h в начале слова, слогового корня, в суффиксах -haft, -heit                            | [х] при легком выдохе   | haben<br>Menschheit   |
| h после гласных  | не читается и придает предшествующему гласному звуку долготу  | gehen   |
| i<br>ie<br>j   | [и] долгий и краткий<br>[и] долгий<br>[ж, дж] в заимствованных  | Institut, Fibel<br>sie<br>Jackett [ж]   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| Je   | словах<br>[е] в слове «ель»  | Jazz [дж]<br>jeder  |
| Ja   | [я] в слове «яма»  | jagen   |
| Ju   | [ю] в слове «юбилей»   | jung  |
| jo<br>k, kk<br>l, ll<br>m, mm<br>n, nn<br>Ng | [ё] в слове «ёж»<br>[к]<br>[л] всегда полумягкий<br>[м]<br>[н]<br>[н] носовой  | Johann<br>Akkordeon<br>Bildung<br>Datum<br>Name<br>Frühling |
| o<br>ö<br><br>Oo                             | [о] долгий и краткий<br>Нечто среднее между буквами<br>«о» и «ё»<br>[о] долгий | Agronom<br>hören<br><br>das Boot                            |
| p, pp<br><br>Ph                              | [п]<br><br>[ф]   | Appetit,<br>Puppe,<br>Phantasie                             |
| Qu   | [кв]   | die Quelle  |
| r, rr, rh                                    | [р]  | Korridor,<br>Rheuma   |
| s, ss, ß                                     | [с]  | Obst, Flüsse,<br>süß  |
| S  | [з] в начале слова, слогового<br>корня, между гласными                         | sehen, rosa   |
| Sch  | [ш]  | die Schule  |
| Sh   | [ш, ж] в заимствованных словах<br>и фамилиях                                   | Show,<br>Shukowski  |
| Sp   | [шп] в начале слова, слогового<br>корня  | Sport   |
| Sp   | [сп] в суффиксах, в корне слова  | Knospe  |
| St   | [шт] в начале слова, слогового<br>корня  | stehen  |
| st<br>Stsch                                  | [ст] в суффиксах, в корне слова<br>[щ] обычно в фамилиях                       | Ast<br>Stschedrin   |
| t, tt, th<br><br>-tion (суффикс)             | [т]<br><br>[цйон]  | Minute,<br>Thema<br>Revolution                              |
| Tz   | [ц]  | Platz   |
| Tsch   | [ч]  | Tschechien  |
| U  | [у] долгий и краткий   | Uhr, Tuch   |
| Ü  | Нечто среднее между буквами<br>«у» и «ю», как в слове «жюри»                   | dürfen  |
| V  | [ф] и в конце слова, [в] в   | Vater [ф],  |

|       |  |                            |
|-------|--|----------------------------|
|       | ЗАЙМСТВОВАННЫХ СЛОВАХ  | brav [ф],<br>Absolvent [в] |
| W     | [в]  | Wappe                      |
| X     | [кс]   | Max                        |
| Y     | Нечто среднее между буквами<br>«у» и «ю», как в слове «жюри».<br>В заимствованных словах | typisch                    |
| Z, ZZ | [ц]  | Zoo                        |

*Lesen Sie die folgenden Zungenbrecher laut und deutlich vor, ohne zu stottern.*

1. Am dritten Mai um zwei haben alle drei frei.
2. Allergischer Algerier, algerischer Allergiker.
3. Auf den sieben Robbenklippen sitzen sieben Robbensippen, die sich in die Rippen stippen, bis sie von den Klippen kippen.
4. Arme haben Arme. Arme haben Beine. Beine haben keine Arme. Arme Beine!
5. Adalbert Adler angelt abends Aale.
6. Als Anna abends alles ass, ass Anna abends Ananas.
7. Auf der Welle schwimmt eine Forelle.
8. Acht alte Ameisen assen am Abend Ananas.
9. Am zehnten zehnten zehn Uhr zehn zogen zehn zahme Ziegen zehn Zentner Zucker zum Zoo.
10. Auf einmal packte dem Bäckl sein Bockl dem Böckl das Packl und riss es im samt dem Pickel vom Buckl.
11. Bärbels Busen bammeln bis Berlin.
12. Braun blaues Brautkleid.
13. Bremsproberechtiger.
14. Bierbrauer Bauer braut braunes Bier, braunes Bier braut Bierbrauer Bauer.
15. Bärbels Busen bammeln bis Berlin.
16. Bäcker Brösel backt braunes Brot. Braunes Brot backt Bäcker Brösel.
17. Blaukraut bleibt Blaukraut und Brautkleid bleibt Brautkleid.
18. Barbara bringt braune Brötchen. Braune Brötchen bringt Barbara.
19. Brauchbare Bierbrauerburschen brauen ein brausendes braunes Bier.
20. Bodo Bab, der Brezelbäcker, backt Butterbrezeln, braun und lecker.
21. Bürsten mit schwarzen Borsten bürsten besser als Bürsten mit weissen Borsten.
22. Der Mondschein schien schon schön.
23. Denke nie du denkst, denn wenn du denkst, du denkst, dann denkst du nicht, dann denkst du nur du denkst, denn das Denken der Gedanken ist gedankenloses Denken.
24. Der Kaplan klebt Pappplakate.
25. Der Kaplan Klapp plant ein klappbares Pappplakat.

26. Das Weinhaß, das Frau Weber leerte, verheerte ihre Leberwerte.  
 27. Der Cottbuser Postkutscher putzt den Cottbuser Postkutschkasten mit Cottbuser Postkutschkastenpaste.  
 28. Der Braumeister zu Zipf zapft zehn Fässer Zipfer.  
 29. Der Wachsmaskenmacher macht Wachsmasken aus Wachsmaskenwachs.  
 30.

Die dummen Doffel  
 Der dicke dumme Doffel,  
 trug den dünnen dummen Doffel,  
 durch den tiefen dicken Dorfdreck.  
 Da dankte der dünne dumme Doffel  
 dem dicken dummen Doffel,  
 dass der dicke dumme Doffel,  
 den dünnen dummen Doffel,  
 durch den tiefen dicken Dorfdreck trug.

31. Der Spatz spaziert früh und spät im Spinat.  
 32. Der Schweizer Schweißler schwitzt und schweiß. Der Schweizer Schwitzer schweiß und schwitzt. Schwitzend schweiß der Schweizer Schweißler.  
 33. Dicke Nichten dichten im dichten Fichtendickicht. Im dichten Fichtendickicht dichten dicke Nichten.  
 34. Die Post ist mit Paketen bepackt.  
 35. Doch weil verkehrt die Weichen lagen, fuhr man zurück im Leichenwagen.  
 36. Der Metzger wetzt das Metzgermesser mit des Metzgers Wetzstein, mit des Metzgers Wetzstein wetzt der Metzger sein Metzgermesser.  
 37. Der Koch roch auch noch in der Nacht nach Knoblauch.  
 38. Der Pfostenputzer putzt den Pfosten, den Pfosten putzt der Pfostenputzer.  
 39. Die Spinne in der Rinne ist die Rinnespinne. – Die Rinnespinne ohne Rinne ist nur eine Spinne.  
 40. Der Braumeister zu Zipf zapft zehn Fässer Zipfer.

## ГРАММАТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



### DEUTSCHE GRAMMATIK



| Род, число   | Определенный артикль | Неопределенный артикль |
|--------------|----------------------|------------------------|
| мужской род: | der Student          | ein Student            |
| средний род: | das Haus             | ein Haus               |
| женский род: | die Gruppe           | eine Gruppe            |

множ. число: die Studenten –

Все существительные в немецком языке пишутся с заглавной буквы и употребляются с определенным или неопределенным артиклем. Артикль указывает на род, число и падеж существительного. Во множественном числе неопределенного артикля нет. Определенный артикль во множественном числе для всех родов одинаков.



#### Склонение определенного и неопределенного артикля

| Падеж | Единственное число |             |             | Множ. ч. |     |       |     |
|-------|--------------------|-------------|-------------|----------|-----|-------|-----|
|       | мужской род        | средний род | женский род |          |     |       |     |
| Nom.  | der                | Ein         | das         | ein      | die | eine  | die |
| Gen.  | des                | Eines       | des         | eines    | der | einer | der |
| Dat.  | dem                | Einem       | dem         | einem    | der | einer | den |
| Akk.  | den                | Einen       | das         | ein      | die | eine  | die |

Неопределенный артикль склоняется так же, как определенный, кроме формы номинатива мужского рода и номинатива и аккузатива среднего рода, где неопределенный артикль не имеет родового окончания.

Как определенный артикль склоняются также указательные местоимения *dieser* – этот, *jener* – тот, *solcher* – такой и вопросительное местоимение *welcher* – какой.

Как неопределенный артикль склоняются притяжательные местоимения (*mein* – мой, *dein* – твой и др.) и отрицательное местоимение *kein* в единственном числе, употребляемые вместо артикля. (Во множественном числе эти местоимения склоняются как определенный артикль).



#### Личные местоимения

К личным местоимениям относятся следующие местоимения:

|      | Единств. ч.   |                | Множ. ч.  |          |
|------|---------------|----------------|-----------|----------|
| 1 л. | Ich           | я              | wir       | мы       |
| 2 л. | Du            | ты             | ihr       | вы       |
| 3 л. | er / sie / es | он / она / оно | sie / Sie | они / Вы |

Обратите внимание, что местоимение *ihr* (вы) относится к группе лиц, каждого из которых мы называем на «ты». Форма вежливого обращения «Вы» совпадает с третьим лицом множественного числа – *Sie*.

#### Склонение личных местоимений

|    | Единственное число |        |                     | Множ. число |      |             |
|----|--------------------|--------|---------------------|-------------|------|-------------|
|    | 1 л.               | 2 л.   | 3 л.                | 1 л.        | 2 л. | 3 л.        |
| N. | ich                | du     | er sie es           | wir         | ihr  | sie Sie     |
| G. | meiner             | deiner | seiner ihrer seiner | unser       | euer | ihrer Ihrer |

D. mir (мне) dir ihm ihr ihm uns euch ihnen Ihnen

A. mich (меня) dich ihn sie es uns euch sie Sie

Родительный падеж личных местоимений в современном языке практически не используется. Личные местоимения в 3-м лице единственного и множественного числа имеют при склонении те же окончания, что и соответствующий определенный артикль (сравните: der – er, dem – ihm, den – ihn и т.д.).



### Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения выражают принадлежность. Каждому личному местоимению соответствует определенное притяжательное местоимение:

ich - mein (мой) wir - unser (наш)

du - dein (твой) ihr - euer (ваш)

er - sein (его) sie - ihr (их)

sie - ihr (ее) Sie - Ihr (Ваш)

es - sein (его)

Притяжательные местоимения употребляются, как правило, вместе с существительным и играют для него роль артикля («притяжательный артикль»), при этом они склоняются в единственном числе как неопределенный артикль (т.е. в номинативе мужского и среднего рода, а также в аккузативе среднего рода нет родового окончания) а во множественном – как определенный артикль:

|      | Единственное число     |                        |                        | Множественное число     |
|------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|
|      | мужской род            | средний род            | женский род            |                         |
| Nom. | mein, unser Vater      | mein, unser Haus       | meine, unsere Mutter   | meine, unsere Bücher    |
| Gen. | meines, unseres Vaters | meines, unseres Hauses | meiner, unserer Mutter | meiner, unserer Bücher  |
| Dat. | meinem, unserem Vater  | meinem, unserem Haus   | meiner, unserer Mutter | meinen, unseren Büchern |
| Akk. | meinen, unseren Vater  | mein, unser Haus       | meine, unsere Mutter   | meine, unsere Bücher    |

Притяжательные местоимения в немецком языке употребляются чаще, чем в русском:

Morgen gehe ich mit meinem Bruder ins Theater. Завтра я иду с (моим) братом в театр.

Meine Damen und Herren!

Дамы и господа!

Притяжательные местоимения могут употребляться и без существительного (подразумеваемое существительное опускается). В этом случае притяжательное местоимение имеет окончания определенного артикля (т. е. в номинативе мужского рода, а также в номинативе и аккузативе среднего рода присутствует родовое окончание: meiner, unserer; meins, unseres). Сравните:

|  |   |
|--|---|
| Wessen Haus ist das?   | Чей это дом?                                  |
| - Das ist mein Haus.   | - Это мой дом.                                |
| - Das ist meins. (ср. род)                                     | - Это мой.                                    |
| Wem gehört dieser Wagen?                                       | Кому принадлежит этот автомобиль?             |
| - Das ist mein Wagen.  | - Это мой автомобиль.                         |
| - Das ist meiner. (муж. р.)                                    | - Это мой.                                    |
| Wessen Tasche ist das?   | Чья это сумка?                                |
| - Das ist meine Tasche.  | - Это моя сумка.                              |
| - Das ist meine. (жен. р.)                                     | - Это моя.                                    |
| Gefällt dir sein Garten?                                       | Тебе нравится его сад?                        |
| - Nein, meiner ist schöner. In meinem gibt es so viele Blumen! | - Нет, мой красивее. В моем так много цветов! |



#### Указательные местоимения

К указательным местоимениям относятся следующие:

|                               |                               |   |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|---|-------------------------------|
| dieser (dieses, diese)        | этот (это, эта)               | Dieser Text ist nicht schwer.                                   | Этот текст не трудный.        |
| jener (jenes, jene)           | тот (то, та)                  | Jene Bluse ist schöner als diese.                               | Та блузка красивее, чем эта.  |
| solcher (solches, solche)     | такой (такое, такая)          | Solche Farbe steht mir nicht.                                   | Такой цвет мне не идет.       |
| der (das, die)                | тот (то, та); этот (это, эта) | Was ist das?  | Что это?                      |
| es                            | это                           | Ich weiß es.  | Я это знаю.                   |
| derselbe (dasselbe, dieselbe) | тот же, тот (же) самый        | Ich habe ihn an demselben Tag angerufen.                        | Я позвонил ему в тот же день. |
| derjenige (dasjenige)         | тот (то, та)                  | Er ist derjenige, den wir gesucht haben. (Обычно употребляется) | Он тот, кого мы искали.       |

diejenige) перед придаточным предложением.)

selbst, selber сам Das hat mir der Professor selbst Мне это сказал сам профессор.  
gesagt.

Указательные местоимения dieser, jener, solcher склоняются как определенный артикль:

|             | Единственное число |             |             | Множ. ч. |
|-------------|--------------------|-------------|-------------|----------|
|             | мужской род        | средний род | женский род |          |
| Nom. Dieser | dieses             | diese       | diese       | diese    |
| Gen. Dieses | dieses             | dieser      | dieser      | dieser   |
| Dat. Diesem | diesem             | dieser      | diesen      | diesen   |
| Akk. Diesen | dieses             | diese       | diese       | diese    |

Местоимение solcher в единственном числе часто употребляется с неопределенным артиклем. При этом оно может стоять перед артиклем, и в этом случае оно не склоняется: solch eine Arbeit, solch ein Mann. Если же оно стоит после артикля, то склоняется как прилагательное: ein solches Buch, einem solchen Mann.

Местоимения der, das, die склоняются как определенный артикль, кроме генитива единственного числа и генитива и датива множественного числа:

|             | Единственное число |             |             | Множ. ч. |
|-------------|--------------------|-------------|-------------|----------|
|             | мужской род        | средний род | женский род |          |
| Nom. Der    | das                | die         | die         | die      |
| Gen. Dessen | dessen             | deren       | deren       | deren    |
| Dat. Dem    | dem                | der         | denen       | denen    |
| Akk. Den    | das                | die         | die         | die      |

Местоимения der, die, das часто употребляются в разговорной речи вместо вышеупомянутого существительного в соответствующем падеже:

- Gefällt dir der Mantel? - Тебе нравится пальто?  
- Nein, der gefällt mir nicht. Den kaufe ich nicht. - Нет, оно мне не нравится. Его я не куплю.

У местоимений derjenige, derselbe первая часть склоняется как определенный артикль, а вторая – как прилагательное после определенного артикля:

|                 | Единственное число |             |             | Множ. ч.   |
|-----------------|--------------------|-------------|-------------|------------|
|                 | мужской род        | средний род | женский род |            |
| Nom. derjenige  | dasjenige          | diejenige   | diejenige   | diejenigen |
| Gen. desjenigen | desjenigen         | derjenigen  | derjenigen  | derjenigen |

Dat. demjenigen demjenigen derjenigen denjenigen

Akk. denjenigen dasjenige diejenige diejenigen

Местоимения das, dies, es не склоняются и являются синонимами:

Das (es, dies) ist nicht meine Sache. Это не мое дело.

Местоимение selbst, selber не склоняется. Оно стоит после существительного (местоимения), которое определяет:

Er selbst konnte nicht kommen. Сам он не смог прийти.



Вопросительные местоимения (Interrogativpronomen)

Вопросительные местоимения:

wer (кто), was (что), welcher (какой, который), was für ein (какой, что за)

Местоимения wer, was склоняются следующим образом:

wer? was? кто?

. что?

wessen? чей?

.

wem? кому?

.

wen? was?

. кого? что?

Местоимения wer, was не изменяются по родам и числам:

Wer ist diese Frau? - Das ist meine Nachbarin. Кто эта женщина? - Это моя соседка.

Wer sind diese Leute? - Das sind unsere Geschäftspartner. Кто эти люди? - Это наши деловые партнеры.

Was schreibst du? - Ich schreibe einen Brief. Что ты пишешь? - Я пишу письмо.

В вопросе о профессии используется местоимение was:

Was ist er? - Er ist Lehrer. Кто он по профессии? - Он учитель.

Местоимение was в вопросе к неодушевленному существительному с предлогом (в дативе и аккузативе) заменяется вопросительным местоименным наречием:

Er spricht von seinem Bruder. - Von wem spricht er? Он говорит о брате. - О ком он говорит?

Er spricht von seiner Arbeit. - Wovon spricht er? Он говорит о своей работе. - О чем он говорит?

Местоимения welcher (какой, который) склоняется как определенный артикль и употребляется, в основном, когда речь идет о выборе одного из ряда предметов:

Welche Schuhe gefallen dir besser, die schwarzen oder die braunen?      Какие туфли тебе больше нравятся, черные или коричневые?

В местоимении was für ein (was für eine) склоняется только последняя часть (ein) как неопределенный артикль. Во множественном числе употребляется форма was für. Это местоимение употребляется, когда спрашивают о свойствах или других признаках лица или предмета:

Was für ein Buch ist das? - Das ist ein Kriminalroman.      Что это за книга? - Это детектив.

Was für Menschen sind deine Nachbarn?      Что за люди твои соседи?



### Местоимение es

Местоимение es в немецком языке многозначно. Это может быть:

а) личное местоимение среднего рода:

Sie hat ein Kind, es ist noch klein. (das Kind – У нее есть ребенок, он еще ср. род)      маленький.

б) указательное местоимение (=das):

Ich verstehe es nicht. = Ich verstehe das nicht. Я этого не понимаю.

в) безличное местоимение. Безличное местоимение es является формальным подлежащим в безличных предложениях (т.е. в предложениях, в которых исполнитель действия не называется и не предполагается):

Es ist spät.      Поздно.

Es dunkelt.      Темнеет

Es regnet.      Идет  
дождь.

Es gibt hier einen Garten.      Здесь  
есть сад.

г) вводная частица. В данном примере подлежащим является слово «Mädchen», согласующееся со сказуемым в числе (множ. ч.). Частица es здесь не переводится. Она используется только для того, чтобы занять первое место в предложении, в то время как подлежащее сдвинуто ближе к концу предложения, поскольку является новым (т.е. тем, о чем сообщается) в предложении. (В русском языке в этом случае подлежащее также ставится после сказуемого).

«Es zogen auf sonnigen Wegen drei lachende Mädchen vorbei...» (Volkslied) смеющиеся девушки...»



### Неопределенные местоимения

К неопределенным местоимениям относятся местоимения:

man

Не переводится

|                     |   |
|---------------------|---|
| einer               | кто-то, кто-нибудь; каждый, любой       |
| jemand              | кто-то, кто-нибудь                      |
| etwas               | что-то, кое-что, нечто; немного         |
| jeder (jedes, jede) | каждый (-ое, -ая), всякий, любой        |
| mancher (-es, -e)   | некоторый (-ое, -ая, -ые); многие, иные |
| alle(s)             | все (всё)                               |
| viele               | много, многие                           |
| mehrere             | некоторые, несколько                    |
| einige              | некоторые, несколько                    |
| wenige              | немного, немногие                       |



### Местоимение man

Неопределенное местоимение man на русский язык не переводится. Оно является подлежащим неопределенно-личного предложения, то есть предложения, в котором исполнитель действия предполагается, но не называется. Сказуемое при местоимении man стоит в третьем лице единственного числа, хотя под этим местоимением может подразумеваться как одно лицо, так и несколько неназванных (или неопределенных) лиц. В русском языке неопределенно-личные предложения не имеют подлежащего, а сказуемое в них стоит в третьем лице множественного числа:

Sonntags arbeitet man nicht.

По воскресеньям не работают.

Im Deutschunterricht spricht man deutsch.

На уроках немецкого говорят по-немецки.

В сочетании с модальными глаголами местоимение man переводится безличными конструкциями:

man kann - можно

man kann nicht - нельзя, невозможно

man darf - можно, разрешается

man darf nicht - нельзя, не разрешается

man muss - нужно, необходимо

man muss nicht - не нужно, не обязательно

man soll - следует, надо

man soll nicht - не следует

Местоимение man не склоняется и употребляется только в именительном падеже в качестве подлежащего.

### Местоимение einer

Это местоимение склоняется как определенный артикль. Оно близко по значению к местоимению man и заменяет его в косвенных падежах:

Man (Nominativ) liest seine Romane sehr gern, aber ein Roman gefällt (Dativ) am besten. Его романы читают очень охотно, но один роман нравится [всем, каждому] больше всего.

Местоимения jemand, etwas

Местоимение *jemand* склоняется как неопределенный артикль, однако часто употребляется в дативе и аккузативе в несклоняемой форме:

*Siehst du dort jemand(-en)? (Akk.)* Ты видишь там кого-нибудь?

Местоимение *etwas* не склоняется. Оно может употребляться самостоятельно или вместе с вещественными существительными или субстантивированными прилагательными:

*Hörst du etwas?* Ты что-нибудь слышишь?

*Gib mir etwas Geld!* Дай мне немного денег!

*Er erzählt immer etwas Interessantes.* Он всегда рассказывает что-нибудь интересное.

#### Местоимения *jeder, mancher*

Эти местоимения склоняются как определенный артикль, имеют форму единственного и множественного числа. Они употребляются как отдельно, так и вместе с существительным:

*Jeder weiß das.* Каждый знает это.

*Jeder Schüler weiß das.* Каждый школьник знает это.

*Manche verstehen das nicht.* Некоторые этого не понимают.

*Manche Leute verstehen das nicht.* Некоторые люди этого не понимают.

#### Местоимения *alle, viele, mehrere, einige, wenige*

Эти местоимения склоняются как определенный артикль во множественном числе. Они могут употребляться самостоятельно, либо вместе с существительным.

*Alle (viele, einige, mehrere) besuchen diese Vorlesungen.* Все (многие, некоторые) посещают эти лекции.

*Alle (viele, einige, mehrere) Studenten treiben Sport.* Все (многие, некоторые) студенты занимаются спортом.

Местоимения *viel* и *wenig* могут также употребляться в краткой (несклоняемой) форме – в единственном числе перед существительными вещественными или абстрактными:

*Ich wünsche Ihnen viel Glück.* Я желаю Вам много счастья.

*Ich habe wenig Zeit.* У меня мало времени.



#### Отрицательные местоимения и наречия

Наиболее употребительные отрицательные местоимения и наречия:

*kein* (никакой)

)

*keine* никто,

r

ни один

*niem* никто



|                 |                        |  |
|-----------------|------------------------|--|
|                 |                        | слышал.  |
| nie,<br>niemals | Отрицательное наречие. | Er ist nie (niemals) Он никогда (ни<br>in Paris gewesen. разу) не был в<br>Париже. |
| nirgends        | Отрицательное наречие. | Ich konnte dieses Я нигде не мог<br>Buch nirgends найти эту книгу.<br>finden.      |



### Указательные и вопросительные местоименные наречия

Указательные местоименные наречия образуются путем слияния наречия da (измененное das – это) с предлогом, а вопросительные – наречия wo (измененное was – что) с предлогом. Если предлог начинается с гласного, то перед ним ставится еще согласный «r»:

|                      |                      |                      |              |
|----------------------|----------------------|----------------------|--------------|
| da + von = davon     | - об этом (о нем)    | wo + von = wovon     | - о чем      |
| da + mit = damit     | - с этим, этим       | wo + mit = womit     | - с чем, чем |
| da + bei = dabei     | - при этом           | wo + bei = wobei     | - причем     |
| da(r) + auf = darauf | - на этом (на нем)   | wo(r) + auf = worauf | - на чем     |
| da(r) + in = darin   | - в этом (в нем)     | wo(r) + in = worin   | - в чем      |
| da(r) + aus = daraus | - из этого (из него) | wo(r) + aus = woraus | - из чего    |

Указательные местоименные наречия употребляются вместо существительных, обозначающих неодушевленные предметы или абстрактные понятия, и переводятся личными или указательными местоимениями с предлогами:

Da steht ein Tisch. Darauf liegen einige Bücher. Здесь стоит стол. На нем (на столе) лежат несколько книг.

Ich bin mit dem Zimmer zufrieden. Bist du auch damit zufrieden? Я доволен комнатой. Ты тоже ей доволен?

Вопросительные местоименные наречия используют в качестве вопросительного слова к неодушевленному существительному с предлогом:

Ich interessiere mich für Musik. Я интересуюсь музыкой.  
Wofür interessierst du dich? Чем ты интересуешься?

Sie sprechen von der Arbeit. Они говорят о работе.  
Wovon sprechen sie? О чем они говорят?

Но: Sie sprechen von dem Professor. Они говорят о профессоре.  
Von wem sprechen sie? О ком они говорят?

Поскольку предлоги могут быть многозначными, то и местоименные наречия также могут переводиться по-разному, в зависимости от реализуемого в данном контексте значения предлога. На перевод местоименного наречия также может влиять управление глаголов:

|   |  |  |
|---|--|--|
| denken an (Akk.)<br>(думать о)                | Er denkt an eine Reise.<br>Woran denkt er?               | Он думает о путешествии.<br>О чем он думает?                     |
| arbeiten an (Dat.)<br>(работать над)          | Er arbeitet an der Diplomarbeit.<br>Woran arbeitet er?   | Он работает над дипломной работой.<br>Над чем он работает?       |
| teilnehmen an (Dat.)<br>(принимать участие в) | Er nimmt an der Diskussion teil.<br>Woran nimmt er teil? | Он принимает участие в дискуссии.<br>В чем он принимает участие? |



### Склонение существительных

Склонением называется изменение существительного по падежам.  
В немецком языке четыре падежа:

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Nominativ (именительный) | wer? was? кто? что?  |
| Genitiv (родительный)    | wessen? чей?         |
| Dativ (дательный)        | wem? кому?           |
| Akkusativ (винительный)  | wen? was? кого? что? |

При склонении существительного изменяется форма артикля. По форме артикля, в первую очередь, и определяется падеж существительного. Однако и сами существительные в некоторых падежах получают падежные окончания, в соответствии с которыми все существительные делятся на три типа склонения.



### Единственное число

В единственном числе различают сильное, слабое и женское склонение.

| Падеж | Сильное скл. | Слабое скл. | Женское скл.  |
|-------|--------------|-------------|---------------|
| Nom.  | der Text     | das Buch    | der Student   |
| Gen.  | des Textes   | des Buches  | des Studenten |
| Dat.  | dem Text     | dem Buch    | dem Studenten |
| Akk.  | den Text     | das Buch    | den Studenten |



К сильному склонению относятся:

а) все существительные среднего рода, кроме существительного *das Herz* (сердце)

б) большинство существительных мужского рода.

Признак сильного склонения – окончание *-s* в родительном падеже.



К слабому склонению относятся имена существительные мужского рода, в основном, одушевленные, а именно:

а) оканчивающиеся на *-e* (*der Russe, der Junge, der Löwe*),

б) некоторые существительные, утратившие *-e* (*der Herr, der Mensch, der Held, der Bär, der Barbar, der Narr, der Christ, der Prinz, der Fürst, der Graf*),

в) иностранные слова с ударными суффиксами: -ent, -ant, -et, -at, -ot, -ist, -nom, -soph, -graph, -log(e) (der Student, der Laborant, der Poet, der Soldat, der Patriot, der Optimist, der Agronom, der Philosoph, der Geograph, der Philologe).

Признак слабого склонения – окончание -(e)n во всех падежах, кроме именительного.

 К женскому склонению относятся все существительные женского рода. Признак женского склонения – отсутствие окончаний.

 Кроме трех основных типов склонения имеется еще смешанный тип склонения, к которому относятся следующие существительные мужского рода: der Buchstabe, der Funke, der Gedanke, der Glaube, der Wille, der Name, der Same, der Frieden, der Schaden и существительное среднего рода das Herz. Признак склонения переходной группы – окончание -(e)ns в генитиве и окончания -(e)n в дативе и аккузативе:

#### Смешанное склонение

Nom. der Name das Herz

Gen. des Namens des Herzens

Dat. dem Namen dem Herzen

Akk. den Namen das Herz



#### Множественное число

Во множественном числе все существительные склоняются одинаково: в дательном падеже они получают окончание -n (за исключением существительных, образующих множественное число при помощи суффиксов -n и -s).

Nom. die Tage die Bücher die Frauen die Autos

Gen. der Tage der Bücher der Frauen der Autos

Dat. den Tagen den Büchern den Frauen den Autos

Akk. die Tage die Bücher die Frauen die Autos



#### Образование множественного числа существительных

Множественное число существительных образуется при помощи суффиксов -e, -(e)n, -er, -s. Во многих случаях корневой гласный получает умлаут.

суффикс около 80% слов

исключения

|                    |   |                                      |   |
|--------------------|---|--------------------------------------|---|
| -e                 | а) большинство сущ. мужск. рода:  | б) некоторые сущ. среднего рода      | в) около 30 сущ. жен. рода                                  |
| с умлаутом или без | der Gast - die Gäste,<br>der Sohn - die Söhne,<br>der Stuhl - die Stühle; | (многосложные и часть односложных) - | и корневой -a- (-u-) - с умлаутом:<br>die Hand - die Hände, |

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
|   | der Tag - die Tage,<br>der Abend - die Abende  | без умлаута:<br>das Diktat,-e;<br>das Problem,-e;<br>das Diplom,-e;<br>das Telefon,-e;<br>das Jahr,-e;<br>das Heft,-e;<br>das Werk,-e;<br>das Bein,-e  | die Wand - die Wände,<br>die Nacht - die Nächte,<br>die Stadt - die Städte,<br>die Kuh - die Kühe   |
| -(e)n<br>без<br>умлаута                     | a) большинство сущ.<br>женского рода:<br>die Frage - die Fragen,<br>die Zeitung -<br>die Zeitungen,<br>die Frau - die Frauen,<br>die Freundin -<br>die Freundinnen | б) сущ. мужского<br>рода слабого и<br>смешанного<br>склонения, а также<br>некоторые другие:<br>der Student -<br>die Studenten,<br>der Herr -<br>die Herren,<br>der Name -<br>die Namen,<br>der Vetter,-n,<br>der Schmerz,-en,<br>der Staat,-en,<br>der Nerv,-en, | в) следующие<br>сущ. среднего рода:<br>das Bett - die Betten,<br>das Hemd - die<br>Hemden,<br>das Auge - die Augen,<br>das Ohr - die Ohren,<br>das Herz - die Herzen,<br>das Interesse -<br>die Interessen,<br>das Insekt -<br>die Insekten,<br>das Ende - die Enden. |
| -er<br>с<br>умлаутом                        | a) односложные сущ.<br>среднего рода:<br>das Buch - die Bücher,<br>das Haus - die Häuser   |  | б) несколько<br>сущ. мужского рода:<br>der Mann -<br>die Männer,<br>der Wald, der Geist,<br>der Gott, der Mund,<br>der Wurm, der Leib,<br>der Rand,<br>der Reichtum,<br>der Irrtum  |
| без<br>суффикса<br>с<br>умлаутом<br>или без | a) сущ. муж. рода,<br>оканчивающиеся на -<br>er, -el, -en:<br>der Vater - die Väter,<br>der Vogel - die Vögel,<br>der Garten - die Gärten,                         | б) сущ. ср. рода,<br>оканчивающиеся<br>на -er, -el, -en, -<br>chen, -lein, а также<br>с приставкой ge- и<br>суффиксом -e:<br>das Fenster -<br>die Fenster,<br>das Mittel -   | в) 2 сущ. жен. рода:<br>die Mutter -<br>die Mütter,<br>die Tochter -<br>die Töchter   |

die Mittel,  
 das Mädchen -  
 die Mädchen,  
 das Fräulein -  
 die Fräulein,  
 das Gebäude -  
 die Gebäude

|         |                       |                       |
|---------|-----------------------|-----------------------|
| -s      | средний род:          | мужской род:          |
| без     | слова иностр.         | слова иностр.         |
| умлаута | происхождения:        | происхождения:        |
|         | das Kino - die Kinos, | der Park - die Parks, |
|         | das Auto - die Autos  | der Klub - die Klubs  |

У слов иностранного происхождения существуют также другие способы образования множественного числа, напр.: das Museum - die Museen, das Drama - die Dramen, der Modus - die Modi, das Visum - die Visa

Во множественном числе все существительные склоняются одинаково.



#### Количественные числительные (Kardinalia)

|   |        |    |          |     |                 |                               |                           |      |             |
|---|--------|----|----------|-----|-----------------|-------------------------------|---------------------------|------|-------------|
| 0 | null   | 10 | zehn     | 100 | (ein)hundert    | 1000                          | (ein)tausend              |      |             |
| 1 | eins   | 11 | elf      | 101 | (ein)hundertein | 1001                          | (ein)tausend<br>s<br>eins |      |             |
| 2 | zwei   | 12 | zwölf    | 20  | zwanzig         | 200                           | zweihundert               | 2000 | zweitausend |
| 3 | drei   | 13 | dreizehn | 30  | dreißig         | 300                           | dreihundert               | 3000 | dreitausend |
| 4 | vier   | 14 | vierzehn | 40  | vierzig         | <hr/>                         |                           |      |             |
| 5 | fünf   | 15 | fünfzehn | 50  | fünfzig         | 1 000 000 eine Million        |                           |      |             |
| 6 | sechs  | 16 | sechzehn | 60  | sechzig         | 2 000 000 zwei Millionen      |                           |      |             |
| 7 | sieben | 17 | siebzehn | 70  | siebzig         |                               |                           |      |             |
| 8 | acht   | 18 | achtzehn | 80  | achtzig         | 1 000 000 000 eine Milliarde  |                           |      |             |
| 9 | neun   | 19 | neunzehn | 90  | neunzig         | 2 000 000 000 zwei Milliarden |                           |      |             |

Обратите внимание, что числа 1 000 000 и выше являются существительными женского рода.

В числительных после 20 единицы читаются перед десятками, и между ними вставляется союз und. При написании словами числительные до 999 999 пишутся слитно:

|       |                                      |
|-------|--------------------------------------|
| 21    | Einundzwanzig                        |
| 647   | sechshundertsiebenundvierzig         |
| 9 482 | neuntausendvierhundertzweiundachtzig |

253 891 zweihundertdreiundfünfzigtausendachthunderteinundneunzig  
13 870 500 dreizehn Millionen achthundertsiebzigttausendfünfhundert



Даты:

|      |                               |
|------|-------------------------------|
| 1980 | neunzehnhundertachtzig        |
| 1965 | neunzehnhundertfünfundsechzig |
| 2004 | zweitausendvier               |

Heinrich Heine wurde (im Jahre) 1797 Генрих Гейне родился в 1797  
geboren. году.



Время суток:

|           | Официально                            | разговорн.                          |
|-----------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1.00 Uhr  | Es ist ein Uhr.                       | Es ist eins.                        |
| 14.00 Uhr | Es ist vierzehn Uhr.                  | Es ist zwei (Uhr).                  |
| 8.05 Uhr  | acht Uhr fünf Minuten (acht Uhr fünf) | fünf (Minuten) nach acht            |
| 8.50 Uhr  | acht Uhr fünfzig                      | zehn vor neun                       |
| 8.30 Uhr  | acht Uhr dreißig                      | halb neun                           |
| 8.25 Uhr  | acht Uhr fünfundzwanzig               | fünf vor halb neun                  |
| 8.15 Uhr  | acht Uhr fünfzehn                     | viertel neun / viertel nach acht    |
| 8.45 Uhr  | acht Uhr fünfundvierzig               | dreiviertel neun / viertel vor neun |



Арифметические операции:

$2 + 6 = 8$  zwei plus sechs ist (gleich) acht  
 $14 - 3 = 11$  vierzehn minus drei ist (gleich) elf  
 $5 \times 3 = 15$  fünf mal drei ist (gleich) fünfzehn  
fünf multipliziert mit drei ist fünfzehn  
 $24 : 4 = 6$  Vierundzwanzig (geteilt / dividiert) durch vier ist (gleich) sechs



Образование дробных числительных

Дробные числительные образуются при помощи суффикса -tel (до 19) и суффикса -stel (от 20 и выше):

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
|             | zwei fünftel (Kilo)     |
| /5          |                         |
|             | vier einundzwanzigstel  |
| /21 (Meter) |                         |
|             | drei vierfüntel (Liter) |
| 4/5         |                         |

Не по правилу образуются:

eineinhalb / anderthalb

1/2 (Kilo)

zweieinhalb (Kilo)

1/2

zwei drittel (Stunden)

/3



Десятичные дроби читаются следующим образом:

0,6 m null Komma sechs Meter

2,75 km zwei Komma sieben fünf (или: zwei Komma fünfundsiebzig) Kilometer



Порядковые числительные (Ordinalia)

Порядковые числительные образуются от количественных при помощи суффикса -te (1-19) и суффикса -ste (от 20 и выше). Существительное с порядковым числительным употребляется с определенным артиклем. После порядковых числительных, написанных цифрами, ставится точка:

der 2. Tag      der zweite Tag

das 10. Buch    das zehnte Buch

der 21. Oktober der einundzwanzigste Oktober

Не по правилу образуются следующие порядковые числительные:

der 1. (erste), der 3. (dritte), der 8. (achte)

Порядковые числительные склоняются как прилагательные:

Heute ist der neunte Dezember.

Сегодня      девятое  
декабря.

Ich wurde am 04.03.1980 (vierten dritten Я родился 4 марта  
neunzehnhundertachtzig) geboren.      1980 года.



Сказуемое

Сказуемое в немецком языке имеет особое значение. Оно занимает строго определенное место в предложении. Место сказуемого (спрягаемой части сказуемого) указывает на тип предложения:

в повествовательном предложении сказуемое стоит на втором месте;

в вопросительном предложении без вопросительного слова сказуемое стоит на первом месте;

в побудительном предложении сказуемое стоит на первом месте;

в придаточном предложении сказуемое стоит на последнем месте.

Характерной особенностью немецкого языка является местоположение неизменяемой части сказуемого (если сказуемое состоит более чем из одного слова) – в главном предложении неизменяемая часть сказуемого стоит на последнем месте. Таким образом, между изменяемой (спрягаемой) частью и

неизменяемой частью сказуемого образуется так называемая рамка сказуемого, внутри которой размещаются остальные члены предложения.

Сказуемое в немецком предложении может быть выражено следующим образом:

одним полнозначным глаголом – простое глагольное сказуемое. Глагол может иметь отделяемую приставку, которая ставится на последнее место, образуя рамку, а также употребляться в различных временных формах индикатива или конъюнктива:

| 1              | 2         | ...                      | посл.     |   |
|----------------|-----------|--------------------------|-----------|---|
| Er             | antwortet | Gut                      |           | . Он отвечает хорошо.                       |
| Alle Studenten | hören     | dem Lehrer<br>aufmerksam | zu        | . Все студенты внимательно слушают учителя. |
| Du             | hast      | den Satz richtig         | übersetzt | . Ты правильно перевел предложение.         |

двумя или несколькими глаголами – сложное глагольное сказуемое;

| 1           | 2                      | ...           | посл.            |  |
|-------------|------------------------|---------------|------------------|--|
| Mein Freund | kann                   | etwas Gitarre | spielen          | . Мой друг может немного играть на гитаре. |
| Er          | scheint sich für deine | Arbeit        | zu interessieren | . Кажется, он интересуется твоей работой.  |

глаголом-связкой + предикатив (именная часть сказуемого) – составное именное сказуемое;

| 1            | 2              | ...   | посл.   |  |
|--------------|----------------|-------|---------|--|
| Meine Mutter | ist            |       | Ärztin  | . Моя мама – врач.                       |
| Er           | ist immer      |       | fleißig | . Он всегда прилежен.                    |
| Alle         | sind an diesem | guter | Tag     | . У всех в этот день хорошее настроение. |

устойчивым глагольным сочетанием. Значение такого сочетания заключено в существительном, а глагол играет вспомогательную роль:

| 1           | 2           | ...     | посл.       |  |
|-------------|-------------|---------|-------------|--|
| Der Zug     | setzte sich | langsam | in Bewegung | . Поезд медленно тронулся (пришел в движение). |
| Mein Freund | kommt immer | mir     | zur Hilfe   | . Мой друг всегда приходит мне на помощь.      |



Простое повествовательное предложение.

Прямой и обратный порядок слов.

В зависимости от цели высказывания различают повествовательное, вопросительное и побудительное предложения. Каждый из типов

предложений имеет свой определенный порядок слов, причем особое значение имеет местоположение сказуемого в предложении.

В простом повествовательном предложении сказуемое, состоящее из одного слова, стоит на втором месте в предложении:

1 2 ... посл.  
Er liest viele Texte .

Если сказуемое состоит из двух частей (например, составное именное или глагольное сказуемое, глагол с отделяемой приставкой, сложная временная форма и др.), то изменяемая (спрягаемая) часть сказуемого стоит на втором месте, а неизменяемая часть сказуемого стоит на последнем месте, то есть, сказуемое образует так называемую рамку сказуемого, внутри которой располагаются все второстепенные члены предложения:

1 2 ... посл.  
Er ist jetzt Student .  
Die Studenten hören aufmerksam zu .  
Er kann deutsch sprechen .

Подлежащее в повествовательном предложении может стоять на первом месте (прямой порядок слов) или на третьем месте, за изменяемой частью сказуемого (обратный порядок слов). Если подлежащее стоит на третьем месте, то первое место занимает один из второстепенных членов предложения:

1 2 ... посл.  
Ich schreibe das Wort richtig .  
Das Wort schreibe ich richtig .



Вопросительное предложение с вопросительным словом и без него

а) В вопросительном предложении без вопросительного слова на первом месте стоит изменяемая часть сказуемого, а неизменяемая – на последнем. Подлежащее и второстепенные члены предложения следуют за изменяемой частью сказуемого:

1 2 ... посл.  
Heißt er Martin ? Его зовут Мартин?  
Ist die Antwort richtig ? Ответ правильный?

б) В вопросительном предложении с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово, на втором месте – изменяемая часть сказуемого, а неизменяемая часть стоит на последнем месте:

1 2 ... посл.  
Wo wohnst Du ? Где ты живешь?  
Warum ist der Text schwer ? Почему текст трудный?  
Was machst du hier ? Что ты здесь делаешь?

Наиболее употребительные вопросительные слова:

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| wer?                  | кто?                |
| was?                  | что?                |
| wo?                   | где?                |
| wohin?                | куда?               |
| woher?                | откуда?             |
| wann?                 | когда?              |
| wie?                  | как, каким образом? |
| warum?                | почему?             |
| wie viel (wie viele)? | сколько?            |



Отрицание в предложении (nicht – kein)

Отрицательная частица «nicht»

Для отрицания в немецком предложении чаще всего используется частица nicht. Она может служить для отрицания любого члена предложения.

При отрицании сказуемого отрицание «nicht» ставится в конце предложения. Если сказуемое состоит из двух частей, то «nicht» стоит перед неизменяемой частью сказуемого:

Er übersetzt diesen Satz nicht. (Он не переводит это предложение.)

Wir werden diesen Text nicht lesen. (Мы не будем читать этот текст.)

При отрицании любого другого члена предложения «nicht» стоит перед отрицаемым словом:

Er übersetzt nicht diesen Satz. (Он переводит не это предложение.)

Nicht er übersetzt diesen Satz. (Не он переводит это предложение.)

Отрицательное местоимение «kein»

Местоимение kein (никакой) отрицает только имена существительные, которые в утвердительном предложении употребляются с неопределенным артиклем или без артикля. Местоимение kein склоняется как неопределенный артикль в единственном числе и как определенный артикль во множественном числе.

Ich sehe einen Park.- Ich sehe (Я вижу парк. - Я не вижу (никакого) keinen Park. парка.)

Er hat Freunde. - Er hat keine (У него есть друзья. - У него нет (никаких) Freunde. друзей.)

Ich habe Zeit. - Ich habe keine Zeit. (У меня есть время. - У меня нет времени.)

## УПРАЖНЕНИЯ

### Порядок слов в простом повествовательном предложении

*Укажите номера предложений с прямым порядком слов.*

1. Du sollst heute das Frühstück zubereiten. 2. Jeden Morgen regnet es. 3. Die Reiseleiterin hat mir seine Telefonnummer genannt. 4. Unterwegs ist das kleine Kind eingeschlafen. 5. Diese Bücher gehören meinen Verwandten. 6. Die Touristen werden die Sehenswürdigkeiten unserer Stadt kennenlernen. 7. Am Wochenende gehe ich gewöhnlich ins Theater. 8. Hier spricht man Deutsch.

*Укажите номера предложений с обратным порядком слов.*

1. In zwei Wochen zieht unsere Familie um. 2. Sie besucht ihre Großeltern selten. 3. Sonnabends geht meine Tante einkaufen. 4. Während der Fahrt haben unsere Studenten viel Interessantes gesehen. 5. Der Student liest die Zeitung. 6. Mit dieser Arbeit kann man nicht in zwei Tagen fertig sein. 7. Im Sommer ist es gewöhnlich warm.

*Выберите подходящее отрицание (a или b).*

1. Ich muß eine Übersetzung machen, aber ich habe ... Wörterbuch. 2. Er hat den Text ... verstanden. 3. Das war eine Konferenz für die Lehrer, ... Schüler nahm daran teil. 4. Sie arbeiten am Sonntag ... . 5. Dieser Junge ist ... Student.

a) nicht b) kein

*Поставьте в следующих предложениях подходящее по смыслу отрицание (a или b).*

1. Der Text war sehr schwer, ... Schüler hat ihn verstanden. 2. Der Text war sehr schwer, ... hat ihn verstanden. 3. Die Aufgabe war zu kompliziert, ... konnte sie lösen. 4. Die Aufgabe war zu kompliziert, ... Schüler konnte sie lösen. 5. Die Stadt ist sehr schön, ... wollte sie verlassen.

a) niemand b) kein

*Поставьте подходящее по смыслу отрицание из приведенных ниже.*

1. Ich kenne ... an dieser Fakultät. 2. Nein, ich verstehe hier ... . 3. Er war im Ausland ... in seinem Leben. 4. ... gibt es so viele Bodenschätze, wie in Sibirien. 5. ... spricht hier Deutsch. 6. Die Schülerin Orlowa kennt die Wörter ... .

a) niemand b) niemals c) nirgends d) nichts e) nicht

*Употребите отрицание kein в нужной форме.*

1. Bis jetzt habe ich ... Brief von meinen Eltern bekommen. 2. Er beantwortete ... Frage. 3. Heute findet ... Seminar statt. 4. ... Studenten gelang die Lösung dieser Aufgabe. 5. Diese Kleidung paßt ... Frau meines Alters.

a) kein b) keinen c) keine d) keinem e) keiner

### **Порядок слов в вопросительном предложении**

*Выберите правильно поставленный вопрос.*

1. Er fährt nach Kiel **mit dem Auto**.

a) Mit was fährt er nach Kiel? b) Mit wem fährt er nach Kiel?  
c) Womit fährt er nach Kiel?

2. Bald hat seine Tochter Ferien, sie freut sich **darauf**.

a) Auf was freut sich seine Tochter? b) Worauf freut sich seine Tochter?  
c) Auf wen freut sich seine Tochter?

3. Auf dem Postamt habe ich mich **an ein Mädchen** gewandt.

a) Woran habe ich mich auf dem Postamt gewandt?

- b) An was habe ich mich auf dem Postamt gewandt?  
 c) An wen habe ich mich auf dem Postamt gewandt?  
 4. Der Junge hat **auf seine Mutter** gewartet.  
 a) Wen hatte der Junge gewartet? b) Worauf hat der Junge gewartet?  
 c) Auf wen hat der Junge gewartet?

### Артикль

*Вставьте артикль.*

1. Eine Reise in ... Alpen, nach ... Tirol, nach ... Schweiz oder nach ... Oberbayern ist reich an herrlichen Bildern.  
 a) die, dem, der, dem      b) die, dem, der, -      c) die, -, der, -  
 2. Der Hammer ist aus ... Eisen, aus ... Stahl oder aus ... Kupfer.  
 a) -, -, -      b) dem, dem, dem      c) dem, -, -  
 3. Der bekannteste Walzer von ... Johann Strauß ist «An ... schönen blauen Donau».  
 a) dem, -      b) -, -      c) -, der  
 4. ... junge Mozart zeigte eine ungewöhnliche musikalische Begabung.  
 a) -      b) der      c) ein  
 5. Der Schauspieler war früher ... tüchtiger Arzt.  
 a) -      b) ein      c) der

### Местоимение

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной.*

1. Der Lehrer tritt in die Klasse ein und die Schüler grüßen...  
 a) ihm      b) ihn      c) er  
 2. Maria fühlt sich schlecht, besuchen Sie ... bitte!  
 a) sie      b) ihr      c) es  
 3. Da liegt das Wörterbuch. Ich nehme ... mit.  
 a) ihm      b) es      c) ihn  
 4. Ich habe täglich viele Hausaufgaben und erfülle ... fleißig.  
 a) sie      b) ihr      c) es  
 5. Wo warst du heute? Ich habe auf ... lange gewartet.  
 a) dir      b) Sie      c) dich  
 6. Ihr singt gut. Ich höre ... gern.  
 a) ihr      b) euch      c) Sie  
 7. Ich habe eine Schwester, sie ähnelt...  
 a) mir      b) mich      c) ich  
 8. Wie geht es deinem Bruder? - Danke, es geht ... besser.  
 a) ihm      b) ihn      c) ihr  
 9. Mein Freund gratuliert ... zu meinem Geburtstag.  
 a) mir      b) mich      c) ihr  
 10. Liebe Mutti! Ich habe ... lange nicht geschrieben.  
 a) dich      b) euch      c) dir  
 11. Sie kann das selbst nicht machen, hilf ...!  
 a) Sie      b) ihr      c) ihm

12. Dieser Junge gefällt ... nicht, aber ich wünsche ... alles Gute.  
 a) mir      b) mich      c) ihn      d) ihm
13. Fragt der Lehrer dieses Mädchen? Ja, er fragt...  
 a) Sie      b) ihr      c) es
14. Einige Schüler verstehen diese Regel nicht. Der Lehrer erklärt ... alles noch einmal.  
 a) Sie      b) ihnen      c) sie
15. Habt keine Angst, ich helfe ... bei dieser Arbeit.  
 a) euch      b) Sie      c) ihnen
16. Gehen wir nach Hause, der Vater ruft...  
 a) Sie      b) euch      c) uns
17. Geben Sie ... bitte dieses Buch, wir brauchen ... sehr.  
 a) uns      b) euch      c) Sie      d) er      e) es      f) sie
18. Markus benimmt sich schlecht, seine Mutter ist mit ... unzufrieden.  
 a) ihn      b) ihr      c) ihm
19. Sie hat sehr viel für dich gemacht. Danke ... dafür!  
 a) Sie      b) ihr      c) ihn

*Выберите соответствующее притяжательное местоимение.*

1. Andreas studiert Physik. Hier liegt ... Lehrbuch. 2. Uta und Monika arbeiten hier. Das ist ... Tisch. 3. Monika lernt Vokabeln. Das ist ... Vokabelheft. 4. Herr Lehmann ist hier. ... Tasche liegt dort. 5. Frau Stein wohnt hier. Das ist ... Zimmer. 6. Herr und Frau Pohl lesen. ... Bücher sind hier.  
 a) seine      b) sein      c) ihr      d) ihre

*Выберите соответствующее указательное местоимение.*

1. Nehmen wir ... Bus hier. 2. Was kostet ... Fahrrad? 3. ... Mann kenne ich nicht. 4. Bitte fährt ... Zug nach Prag? 5. ... Mann ist Arzt. 6. ... Straße geht nach Wien. 7. ... Mädchen spielt gut Klavier.  
 a) dieser      b) dieses      c) diesen      d) diese

*Выберите правильный перевод с неопределенно-личным местоимением man.*

1. Briefmarken kauft man auf der Post.  
 a) Почтовые марки покупаются на почте. b) Почтовые марки покупают на почте. c) Почтовые марки куплены на почте.
2. Die Bücher bekommt man in der Bibliothek.  
 a) Книги получены в библиотеке. b) Получите книги в библиотеке. c) Книги получают в библиотеке.
3. Im Auditorium darf man nicht sprechen.  
 a) В аудитории нельзя разговаривать. b) Не разговаривайте в аудитории. c) В аудитории запрещено разговаривать.
4. In der Straßenbahn muss man die Fahrkarte entwerfen.  
 a) В трамвае можно закомпостировать билет. b) В трамвае нужно закомпостировать билет. c) В трамвае вы должны закомпостировать билет.
5. Kann man die Fahrkarte beim Fahrer kaufen?

a) Не могли бы Вы купить билеты у водителя? b) Можно купить билеты у водителя? c) Разрешите купить билеты у водителя.

*Выберите из предложений те, где «es» употребляется как безличное и не переводится на русский язык.*

1. Heute regnet es in Strömen. 2. Es ist warm im Zimmer. 3. Sie kommt gleich und wird es dir erklären. 4. In diesem Sommer gab es wenig schöne Tage. 5. Ich übersetze den Text ohne Wörterbuch, ich brauche es nicht. 6. Es ist trübe.

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной.*

1. Habt ihr dieses Buch gelesen? - Ja, ich habe ... gelesen.  
a) es            b) ihn            c) sie
2. Im Saal gibt ... viele Studenten.  
a) man            b) es
3. ... muss sich für die Nachrichten interessieren.  
a) man            b) es
4. Die Schule, in ... ich lerne, liegt weit von meinem Haus.  
a) die            b) der            c) dem
5. Erzählt er auch von ... Familie?  
a) seinem        b) seine        c) seiner
6. Hilfe ... bei dieser Aufgabe!  
a) mich        b) mir            c) sie
7. Das kann ich ... nicht sagen.  
a) Ihr            b) Sie            c) Ihnen
8. Das Mädchen freut sich auf ... Ferien.  
a) ihre            b) seine        c) unseren
9. Gefällt dir ... Mantel?  
a) dieser        b) dieses        c) diesen
10. Unsere Freunde zeigen uns ... Land.  
a) ihre            b) seine        c) ihr
11. Kinder, bald kommt ... Tante.  
a) eure            b) ihre            c) euer
12. Zeige uns ... Bilder!  
a) deinen        b) deine        c) dein
13. Du machst viele Fehler. Brauchst du ... Hilfe?  
a) meinen        b) mein        c) meine
14. Er interessiert sich sehr für Bücher ... Autors.  
a) dieses        b) diesen        c) diese
15. Wie hast du deine Sommerferien verbracht? - Hab ich ... davon nicht erzählt?  
a) dich            b) Ihr            c) dir
16. ... Mann ist ein berühmter Schriftsteller.  
a) sein            b) ihr            c) ihren
17. In der Stunde liest ... die Texte in der deutschen Sprache.  
a) man            b) es

18. Ich gratuliere euch zu ... Erfolgen.  
 a) ihren      b) euren      c) seinen  
 19. Hat er ... Vortrag erfolgreich gehalten?  
 a) seinen      b) ihren      c) seine  
 20. Liebe Maria, ich bin auf ... Freundschaft stolz.  
 a) unseren    b) unser      c) unsere

### Числительное

*Ответьте на вопросы. Напишите числительные прописью.*

1. Wie viel Minuten hat eine Stunde? - Eine Stunde hat ... Minuten.
2. Welcher Tag der Woche ist Montag? - Montag ist der ... Tag der Woche.
3. Wie viele Tage hat eine Woche? - Eine Woche hat ... Tage.
4. Wie viele Tage hat das Jahr? - Das Jahr hat ... Tage.
5. Wie viele Millionen Einwohner hat die Stadt Bijsk? - Die Stadt Bijsk hat ... Millionen Einwohner.
6. Der wie vielte Monat im Jahr ist März? - März ist der ... Monat.
7. Wie viele Monate hat das Jahr?

*Напишите цифрами следующие числительные.*

siebzehn, zweiundsiebzig, sechs, sechzehn, sechzig, vierundsechzig,  
 fünfunddreißig, achtundvierzig, siebenundachtzig, achtundneunzig,  
 vierhundertvierundzwanzig, sechstausendsiebenhundertdreiundachtzig,  
 dreihundertvierundzwanzigtausendzweihundertachtundneunzig, eine Million  
 achthunderttausendfünfundsiebzig, zweitausendeins

*Напишите числительные прописью.*

17, 65, 376, 184, 3625, 1234500, 163859

*Образуйте от данных количественных числительных порядковые, запишите их.*

|                |                         |
|----------------|-------------------------|
| eins           | - (der, die, das) erste |
| zwei           | - (der, die, das)...    |
| drei           | - (der, die, das)...    |
| vier           | - (der, die, das)...    |
| fünf           | - (der, die, das)...    |
| dreizehn       | - (der, die, das)...    |
| sechzehn       | - (der, die, das)...    |
| neunzehn       | - (der, die, das)...    |
| zwanzig        | - (der, die, das)...    |
| dreißig        | - (der, die, das)...    |
| siebzig        | - (der, die, das)...    |
| neunzig        | - (der, die, das)...    |
| hundert        | - (der, die, das)...    |
| zweiundzwanzig | - (der, die, das)...    |

*Ответьте на вопросы, используя порядковые числительные.*

1. Welcher Tag der Woche ist Dienstag? 2. Der wie vielte Monat ist Mai? 3. Und der wie vielte Monat ist Dezember? 4. Wie heißt der siebente Tag der Woche? 5. Wie spät ist es?

## Существительное

*Выберите правильный вариант артикля там, где он необходим.*

1. Ich habe ... (den, einen) Bruder und ... (die, eine) Schwester.
2. Ich trinke gern ... (-, einen) Kaffee und meine Mutter ... (-, einen) Tee.
3. ... (eine, die) große russische Stadt St.Petersburg liegt an ... (einer, der) Newa.
4. ... (ein, das) Wetter ist wunderschön heute - ... (eine, die) Sonne scheint, ... (ein, der) Himmel ist wolkenlos.
5. ... (der, die) größten Flüsse der BRD sind ... (der, die) Rhein, ... (die, der) Oder, ... (der, die) Elbe, ... (die, der) Main, ... (das, die) Donau.
6. Das ist ... (ein, das, -) Geschenk von meinem Großvater.
7. Dieser Ring ist teuer, er ist aus ... (dem, -) Gold.
8. ... (ein, der) Deutschlehrer kommt in ... (die, eine) Klasse und ... (der, die) Stunde beginnt.
9. ... (die, eine) Höhe ... (eines, des) größten Berges ... (eines, -, des) Harzes Brocken beträgt 1142 m.
10. - Studiert Ihr Bruder an der Hochschule für (die, -) Fremdsprachen?
11. - Nein, er studiert an ... (der, dem) Universität.
12. Dieses Haus ist aus ... (einem, -) Stein, ... (einem, dem, einer, -) Stahl und ... (dem, -) Glas.
13. Nachdem ... (ein, der, -) Arzt den Kranken untersucht hatte, verschrieb er ihm ... (-, die, eine) Arznei.
14. Nachdem ich ... (einen, den) Brief geschrieben hatte, brachte ich ihn zur Post.
15. Es scheint mir, er ist ... (der, ein) böser Mensch.
16. Deine Schulsachen sind wie immer in ... (-, der) Ordnung.
17. ... (die, eine) Katze ist ... (ein, der) Haustier und ... (der, das) Tiger ist ... (der, ein, -) Raubtier.
18. Roberts Bruder ist ... (der, -) Arzt von Beruf.
19. Sonntag ist... (die, der) siebente Tag der Woche.
20. ... (der, -) Kaffee, ... (die, -) Cola, ... (ein, -) Tee sind Getränke.

*Вставьте определенный или неопределенный артикль.*

1. Da kommt ... Bus. ... Bus ist voll von Menschen.  
a) ein            b) der
2. Heute hat unsere Klasse ... Versammlung. ... Versammlung beginnt um 11 Uhr.  
a) die            b) eine
3. In unserer Schule gibt es ... Schülerchor. ... Schülerchor besuchen alle Schüler unserer Klasse.  
a) einen        b) den
4. Wir haben zu Hause ... Katze. ... Katze heißt Luise.  
a) eine         b) die

*Выберите подходящий артикль в соответствующем падеже.*

1. Das Zimmer ... Mutter ist hell.  
a) die            b) der            c) dem

2. Der Verfasser ... Artikels ist unbekannt.

a) dem      b) der      c) des

3. Er gibt ... Freund das Heft.

a) den      b) dem      c) des

4. Auf der Straße sehen wir ... Mann.

a) ein      b) einem      c) einen

5. Er stellt ... Buch aufs Regal.

a) des      b) dem      c) das

*Выберите правильную форму множественного числа.*

1. Er schreibt täglich drei...

a) Briefen      b) Briefe

2. Ich habe viele ... besucht.

a) Städte      b) Städten

3. Die ... der Stadt waren sehr sauber.

a) Straßen      b) Straße

4. Im Hofe spielen viele...

a) Kinder      b) Kind

5. Wir brauchen vier...

a) Stühlen      b) Stühle

*Употребите данные в скобках существительные во множественном числе.*

1. Im Herbst deckt der erste Schnee (Garten) und (Feld).

2. Ich will meine (Kenntnis) in diesem Fach erweitern.

3. Verstehst du alle (Wort) in diesem Text?

4. Alle (Mutter) wollen ihren Kindern Glück.

5. Der Redner sprach zu leise, man konnte die letzten (Wort) gar nicht hören.

6. Nennen Sie (Typ) der Pluralbildung.

7. Dieses Gebiet besitzt viele (Naturreichtum).

8. Im Zimmer meines Bruders gibt es viele (Buch), die überall liegen.

9. Unsere Stadt ist nicht besonders groß, aber hier gibt es viele (Sehenswürdigkeit).

10. (Schüler) singen in der Deutschstunde oft (Lied).

11. Viele (Mensch) haben verschiedene (Hobby).

12. Roberts (Lieblingsfach) in der Schule sind Literatur und Deutsch.

13. Alle (Arzt) dieser Poliklinik sind sehr gute (Spezialist).

14. (Fest) gab es zu allen (Zeit) und bei allen (Volk).

15. (Tradition) und (Brauch), die in die Weihnachtszeit fallen, entwickelten sich im Laufe vieler (Jahrhundert).

16. Zur Adventszeit gehören (Weihnachtsmarkt) in vielen (Stadt).

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



### WORTSCHATZ ZUM THEMA «ICH UND MEINE UMGEBUNG»

|   |  |
|---|--|
| die Familie<br>семья                              | die Eltern<br>родители                     |
| die Mutter<br>мама                                | der Vater<br>папа                          |
| der Großvater = der Opa<br>дедушка                | die Grossmutter = die Oma<br>бабушка       |
| der Onkel<br>дядя                                 | die Tante<br>тетя                          |
| die Frau = die Gattin<br>жена                     | der Mann = der Gatte<br>муж                |
| der Neffe<br>племянник                            | die Nichte<br>племянница                   |
| die Braut<br>невеста                              | der Bräutigam<br>жених                     |
| der Schwiegervater<br>тесть, свекор               | die Schwiegermutter<br>теща, свекровь      |
| der Schwiegersohn<br>зять                         | die Schwiegertochter<br>невестка, сноха    |
| die Grosseltern<br>бабушка и дедушка              | der Bruder<br>брат                         |
| die Schwester<br>сестра                           | die Geschwister<br>брат и сестра           |
| der Sohn<br>сын                                   | die Tochter<br>дочь                        |
| der Vetter<br>двоюродный брат                     | die Kusine = die Base<br>двоюродная сестра |
| die Zwillinge<br>близнецы                         | die Drillinge<br>тройняшки                 |
| die Waise<br>Сирота                               | das Ehepaar = die Eheleute<br>супруги      |
| die Pflegemutter<br>приемная мать                 | die Stiefmutter<br>мачеха                  |
| die Witwe<br>вдова                                | der Rentner<br>пенсионер                   |
| den Kindergarten besuchen<br>посещать детский сад | ähnlich sein<br>быть похожим на            |
| verschieden sein<br>быть разными                  | verheiratet sein<br>быть замужем, женатым  |
| ledig sein<br>быть не замужем, не женатым         | geschieden sein<br>быть в разводе          |
| ein Kind haben<br>иметь ребенка                   | kinderlos sein<br>быть бездетным           |
| Ich bin ... geboren                               | Ich bin ... Jahre alt                      |

|   |  |
|---|--|
| я родился   | мне ... лет  |
| Verwandte haben<br>иметь родственников            | den Haushalt führen<br>вести домашнее хозяйство                      |
| die Hochzeit feiern (halten)<br>справлять свадьбу | eine Altersrente (Pension) beziehen<br>(bekommen)<br>получать пенсию |
| heissen<br>называться                             | einander lieben<br>любить друг друга                                 |
| bestehen aus<br>состоять из                       | arbeiten als = berufstätig sein als<br>работать                      |
| einig leben<br>жить дружно                        | zur Zeit<br>в настоящее время  |
| in die Schule gehen<br>ходить в школу             | an der Hochschule studieren<br>учиться в институте                   |
| im 1. Studienjahr stehen<br>учиться на 1 курсе    | der Enkel<br>внук  |
| die Enkelin<br>внучка                             | bei ... helfen<br>помогать в   |
| einkaufen gehen<br>ходить за покупками            | gern haben<br>любить   |

*ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS RUSSISCHE.*

Die Schwester und der Bruder sind sehr ähnlich. Ich habe eine Tante. Mein Onkel ist gestorben. Meine Kusine ist verheiratet. Mein Bräutigam studiert an einer Hochschule. Ich bin Schwiegersohn und habe eine Schwiegermutter und einen Schwiegervater. Meine Grossmutter führt den Haushalt. Ich habe eine Stiefmutter. Mein Opa ist Rentner und bekommt eine Pension. Diese Eheleute haben Drillinge. Ich bin geschieden. Meine Braut steht im ersten Studienjahr einer pädagogischen Hochschule. Unsere Sohn und Tochter sind Zwillinge. Mein Neffe ist Waise und er hat eine Pflegemutter. Unsere Schwiegertochter ist berufstätig als Lehrerin in einem Gymnasium. Diese Geschwister sind verschieden. Mein Bruder hat vor kurzem die Hochzeit gefeiert. Meine Eltern sind leider geschieden. Meine Familie besteht aus sieben Personen: dem Vater, der Mutter, der Schwester, dem Bruder, der Grossmutter, dem Großvater und mir. Meine kleinere Schwester besucht einen Kindergarten noch. Ich bin sechzehn Jahre alt und zur Zeit ledig. Meiner Meinung nach lebt unsere Familie einig und wir lieben einander. Dieses Ehepaar ist kinderlos. Ich bin am ersten Januar neunzehnhundertachtzig in der Stadt Arsamas geboren. Er ist Lehrer von Beruf. Meine Mutter ist drei Jahre jünger als mein Vater. Mein Bruder und meine Schwester sind älter als ich. Ich bin Student und studiere Fremdsprache gern. Meine Schwester hilft der Mutter beim Kochen. Ich spüle täglich Geschirr und wische Staub. Wir helfen unserem Großvater bei der Gartenarbeit. Der Bruder geht einkaufen.

*ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS DEUTSCHE.*

Моя семья состоит из 7 человек: мамы, папы, дедушки, бабушки, брата, сестры и меня. Мою маму зовут Надежда Ивановна, ей 54 года и она работает учительницей немецкого языка. Моего отца зовут Леонид Иванович, ему 57 лет и он по профессии строитель. Мои дедушка и бабушка уже пенсионеры, они не работают и получают пенсию. Мои младшие брат и сестра двойняшки. Они очень похожи. Их зовут Саша и Оксана, и они еще посещают детский сад. Меня зовут Максим. Мне 21 год. Я родился 17 октября 1995 году в городе Арзамасе. Я учусь в педагогическом институте на факультете русского языка и литературы на 1 курсе. Я еще не женат и у меня нет детей. Мои хобби – музыка, спорт, кино, компьютер. Я играю в теннис, слушаю разлекательную музыку, люблю смотреть комедии и детективы, с удовольствием играю в компьютерные игры. Наша семья дружная и мы любим друг друга. У нас есть много родственников: дядя, тетя, двоюродные братья и сестры.

### *ERGÄNZEN SIE DIE SÄTZE UND ERZÄHLEN SIE ÜBER IHRE FAMILIE.*

Ich heiße ... . Ich bin am ... in ... geboren. Ich bin ... Jahre alt. Ich studiere an ... an der Fakultät für ... . Ich stehe im ... Studienjahr. Ich interessiere mich für ... . Meine Hobbys sind ... . Ich interessiere mich für ... . Meine Familie ist ... . Sie besteht aus ... Menschen. Das sind ... . Mein Vater heisst ... und er ist ... Jahre alt. Er ist berufstätig als ... in ... . Meine Mutter heisst ... . Sie ist ... Jahre alt und ... von Beruf. Sie arbeitet in ... . Meine Grosseltern sind zur Zeit ... . Mein Bruder (meine Schwester) heisst ... . Er (Sie) ist ... Jahre alt. Er (Sie) ist kleiner (älter) als ich. Er (Sie) geht in (besucht, lernt, studiert) ... . Er (Sie) ist ledig (verheiratet, geschieden). Ich habe noch viele Verwandte: ... . Unsere Familie ist einig und wir ... .

### *BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN UND BILDEN SIE DEN DIALOG.*

1. Wie heissen Sie? Wie ist Ihr Name: Vorname, Vatersname, Familienname?
2. Wann und wo sind Sie geboren?
3. Wo leben Sie jetzt?
4. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
5. Wie alt sind Sie?
6. Wo studieren Sie? Im welchen Studienjahr? An welcher Fakultät?
7. Sind Sie schon berufstätig? Wo? Als wen?
8. Sind Sie verheiratet, ledig oder geschieden?
9. Haben Sie Kinder oder sind Sie kinderlos?
10. Haben Sie eine Familie?
11. Wie gross ist Ihre Familie?
12. Was können Sie über Familienmitglieder erzählen?
13. Welche Verwandte haben Sie noch?

## **ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ TEXTE UND DIALOGE FÜR LESEN**

*Lesen Sie den Text, übersetzen Sie ihn, erfüllen Sie die Aufgaben nach dem Text. Geben Sie den Inhalt des Textes verkürzt wieder.*



### **MEINE ARBEITSHILFEN ZU HAUSE**

Meine Eltern arbeiten und kommen erst abends nach Hause. Sie sind müde und brauchen Entspannung. Sie machen aber noch viel im Haushalt. Darum müssen wir Kinder ihnen Hilfe leisten, damit sie sich auch gut ausruhen können.

Jeden Tag bringe ich mein Zimmer in Ordnung und am Sonnabend stehe ich beim Aufräumen der ganzen Wohnung auch nicht abseits. Gewöhnlich mache ich mit dem Staubsauger Teppiche und gepolsterte Möbel sauber. Diese Arbeit fällt mir leicht und macht Spaß.

Die Mutter hat in der Regel in der Küche viel zu tun. Darum spüle ich nach dem Essen das Geschirr ab und stelle es in den Geschirrschrank.

Morgens gehe ich in die Backerei und kaufe frisches Brot und Semmeln. Am Sonntag machen wir mit dem Vater Einkäufe auf dem Markt. Meine kleine Schwester geht noch in den Kindergarten, der ziemlich weit von unserem Haus entfernt ist. Ich begleite sie morgens und hole sie abends vom Kindergarten ab. Das mache ich gern, weil ich meine Schwester liebe, und weil sie immer nett und gehörsam ist.

Im Sommer helfe ich meinem Vater, wenn unsere Wohnung renoviert wird. Wir kaufen zusammen Tapeten und Klebstoff und machen uns an die Arbeit.

Der Vater schneidet Tapetenstreifen und ich bestreiche sie mit Klebstoff. Danach beklebt der Vater die Wände und ich helfe ihm dabei. Das mache ich besonders gern, weil nach der Renovierung die Wohnung sehr schön aussieht. Ich bin glücklich, dass meine Arbeit zu Hause den Eltern Möglichkeit gibt sich zu entspannen und am nächsten Tag munter wieder zur Arbeit zu gehen.

*Fragen zum Text.*

1. Warum müssen die Kinder den Eltern im Haushalt helfen? 2. Welche Arbeit soll man jeden Tag machen? 3. Wo hat die Mutter besonders viel zu tun? 4. Wie kann man bei der Renovierung der Wohnung helfen? 5. Welche Rolle spielt die Hilfe der Kinder in ihrem Haus? 6. Welche Hauspflichte haben Sie und Ihre Familienmitglieder?

*Lesen Sie folgenden Text. Berichten Sie über das Gelesene.*



## MEINE HILFE IM HAUSHALT

Hallo, da bin ich wieder. Kennt ihr mich noch? – Ja, ich bin Vera. Nun spreche ich von verschiedenen Arbeiten im Haushalt und von meiner Hilfe dabei. Dazu gehören solche Arbeiten wie Kochen, Putzen, Waschen, Einkaufen und sonst noch was. Meistens tun meine Eltern diese Arbeiten, meine Geschwister und ich machen nur mit, wo wir können.

Eigentlich führt meine Mutter den Haushalt der Familie, der Vater hilft ihr aber täglich dabei. Sehr viel und gern arbeitet er in unserem Garten auf der Datscha. Gemüse und Kartoffeln besorgt immer der Vati, mein Bruder hilft ihm dabei.

Die Mutter kocht, putzt die Wohnung und wäscht die Wäsche. Da helfen meine Schwester und ich. Besonders gern helfe ich der Mutter beim Kochen. Ich putze das Gemüse und schäle die Kartoffeln. Sonnabends backen wir zusammen schöne Kuchen. Mutti ist eine sehr gute Hausfrau und sie kann alles.

Meine Pflichten im Haushalt erfülle ich immer gern. Ich räume nicht nur mein Zimmer auf, sondern auch das Wohnzimmer. Ich fege den Fußboden, sauge die

Teppiche mit dem Staubsauger, wische den Staub von den Möbeln und Fenstern. Den Esstisch richtig decken kann ich auch schon. Nach dem Mittagessen muss ich dann das Geschirr abwaschen. Leider haben wir keine Spülmaschine.

Aber wir haben eine sehr gute Waschmaschine, die alles allein wäscht und schleudert. Die Mutter muss aber die Wäsche aufhängen und dann noch bügeln. Sehr oft helfe ich ihr beim Bügeln.

Manchmal gehe ich einkaufen, ich kaufe Brot, Milch, Butter, Käse, Wurst und Zucker. Größere Einkäufe erledigen natürlich die Eltern.

Ich habe noch eine angenehme Pflicht, und zwar versorge ich unser kleines liebes Kätzchen, gebe ihm Wasser und Milch, mache seine Toilette sauber. Das Kätzchen heißt Murka und es mag mich auch sehr.

Ich habe noch nicht so viele Pflichten im Haushalt, aber ich bin nicht faul und scheue keine Arbeit. Dabei lerne ich viel von meinen Eltern, ich glaube, das ist sehr nützlich für mein weiteres Leben als künftige Mutter und Hausfrau.

*Und ihr, liebe Freunde, welche Hilfe leistet ihr euren Eltern im Haushalt?*

*Fragen zum Text:*

1. Was gehört zur Hausarbeit? 2. Was macht der Vater und der Bruder für den Haushalt? 3. Was macht Vera? 4. Welche Arbeit erfüllt die Mutter?

*LESEN SIE NÄCHSTE 2 TEXTE UND ERZÄHLEN SIE VON IHREN HÄUSLICHEN PFLICHTEN.*



#### TEXT 1

Hallo

Mein Sohn ist 18 geworden und natürlich ist die Sache mit den Pflichten bei uns schon eingegliedert, würde mich aber trotzdem interessieren was bei euch so die Volljährigen übernehmen müssen in Haushalt usw.

Also mein Sohn macht gerade Abbi in der 13 Klasse und wird danach Studieren .Bis vor einem Jahr hab ich Vollzeit gearbeitet und da musste er genau wie mein Mann so manches übernehmen. Jetzt bin ich aber in Elternzeit und ja ständig Zuhause und merke wie es sich so langsam einschleicht das ich immer mehr seiner Dinge übernehme, denke dann ach er muss ja soviel für die Schule machen und ich bin ja da .

Weiss aber nicht ob ihm das so gut bekommt da er jetzt auch schon mal sagt, kannst du das machen, ich hab keine Zeit.

Wie viel müssen eure mitmachen?

Danke Bettina.



#### TEXT 2

Hallo Bettina und erstmal Danke für diesen Thread! (der mich doch etwas tröstet)

Gerade heute hatte ich eine kleine Sinnkrise. Ich weiß nämlich nicht, was richtig und was falsch ist

Meine Tochter (17) Klasse 13, macht grade Abi und ist sehr eingespannt. Nebenher gibt sie Nachhilfe und spielt Theater. Hm – eigentlich ist sie damit meist mehr beschäftigt als ich. Obwohl ich berufstätig bin, Haus und Hund zu versorgen habe (o.k., mein Mann macht genauso mit).

Im Moment sind ihre Aufgaben:

ihr Zimmer, ihr Bett beziehen, Tisch abräumen, gelegentlich kochen, gelegentlich Spülmaschine ausräumen (ca. 1x/Woche), gelegentlich Wäsche zusammenfalten (ca 1x/Woche), gelegentlich staubsaugen (ca. alle 2 Wochen).

Mein Sohn (14) macht deutlich mehr.

Aber wie ich sehe, sind wir gut im Schnitt und meine Stimmung steigt grad wieder.

Durch die immensen Schulverpflichtungen hat sich irgendwie eingeschlichen, dass sie immer weniger machen musste – aber irgendwie ist das ja auch klar. Wobei, die Idee mit der Wochenaufgabe (hab ich hier gelesen) gefällt mir eigentlich.

Gruß, Liki.

*LESEN SIE DEN TEXT «WAS WILLST DU?» UND ERFÜLLEN SIE DIE AUFGABEN ZU DIESEM TEXT: WER HAT GESAGT? Sagen Sie: Was wollen Sie und warum?*

1. Ich interessiere mich für Politik nicht. 2. Ich will heiraten, nicht nur zusammenleben. 3. Ich will zwei Kinder haben und eine Karriere machen. 4. Ich will mein Leben der Familie und den Freunden widmen. 5. Ich will eine Frau und drei Kinder später auch haben. 6. Die Freunde sind am wichtigsten. 7. Für mich ist eine Karriere wichtiger. 8. Ich will später heiraten, aber will ich zurzeit Spaß haben.



### WAS WILLST DU?

Die Jugendlichen von heute streben nach Karriere und nach Familie. Das sagen Forscher, die im Auftrag eines Energie-Unternehmens Meinungen und Einstellungen der jungen Generation untersucht haben. JUMA ist auf die Straße gegangen und hat selbst Jugendliche befragt.

*Mario, 19 Jahre:* Wichtig ist mir meine Rente! Ich möchte wenig leisten, viel verdienen und Karriere machen. Am liebsten würde ich noch heute von zu Hause ausziehen. Eine Frau will ich später auch haben, und mindestens drei Kinder. Politik finde ich nicht so interessant. Das ist im Unterricht so langweilig.

*Philipp, 16 Jahre:* Ich will unbedingt eine Familie gründen, weil ich selbst nie eine hatte. Heiraten muss ich meine Freundin nicht. Erfolg im Beruf ist mir wichtig. Mein Traum ist es, die ganze Welt zu sehen. Politik interessiert mich – das hat doch was mit meiner Zukunft zu tun.

*Svenja, 13 Jahre:* Am wichtigsten in meinem Leben sind meine Freunde. Ohne sie wäre ich einsam. Zu meinen Eltern habe ich einen guten Kontakt. Ich will

später eine eigene Familie haben. Natürlich auch Kinder, aber höchstens zwei. Mein Mann sollte mir im Haushalt helfen, denn ich möchte berufstätig sein. Am liebsten als Polizistin.

*Esra, 12 Jahre:* Karriere will ich nicht machen, aber schon einen guten Beruf haben. Etwas mit Computern finde ich gut. Wichtig ist mir die Freundschaft mit meiner Familie. Heiraten möchte ich später auch. Jetzt will ich Spaß haben.

*Sina, 14 Jahre:* Ehrgeiz ist wichtig im Leben, aber eine Karriere muss ich später nicht machen. Ich will viel Zeit für Familie und Freunde haben. Und für mich selbst. Mich interessieren die Menschenrechte und alles, was mit Kindern und Afrika zu tun hat. Außerdem bin ich gegen die Atomkraft.

*Bahar, 13 Jahre:* Zwei Kinder will ich später haben: einen Junge und ein Mädchen. Meine Freunde und meine Familie sind mir wichtiger als der Beruf. Meine Mutter ist wie meine Freundin, ich mag sie mehr als meinen Vater. Aber ein bisschen Karriere will ich schon machen. Tierärztin ist mein Traumberuf.

*Julian, 15 Jahre:* Die Frau seines Lebens sollte man heiraten, nicht nur einfach so mit ihr zusammenleben. Karriere will ich auch machen, weil es mir und meiner Familie gut gehen soll. Was politisch in Deutschland passiert, interessiert mich eigentlich schon. Doch es gibt zu viele Meinungen, man kann sich da so schlecht hineindenken.

*Sarah, 17 Jahre:* Geld ist mir am wichtigsten im Leben, meine Freunde aber auch. Im Beruf will ich später gut sein. Ich möchte nämlich nicht als Hausfrau ohne eigenes Geld enden. Kinder will ich auch haben. Aber es ist wichtig, an sich selbst zu denken. Politik? Die interessiert mich nicht – ich muss ja noch nicht wählen.

*Sagen Sie: Was wollen Sie? Was ist für Sie (un)wichtig? Wofür schwärmen Sie? Was sind für Sie die Familie, Karriere, Freunde? Was möchten Sie in der Zukunft werden?*

*Im Lebenslauf von Florian ist ein Satz total verunglückt. Verbessern Sie. Welche Informationen über Florian erhalten wir «zwischen den Zeilen»?*



## LEBENS LAUF VON FLORIAN DRAHTLER

Ich heiße Florian Drahtler und wurde am 25.2.1990 in Nürnberg geboren. Mein Vater heißt Hubert Drahtler und ist Diplomkaufmann bei der Firma Polyurethan AG. Meine Mutter, Clara Drahtler-Cassarolla, ist gelernte Verkäuferin und Hausfrau.

Sie arbeitet aushilfsweise im Supermarkt «Megabillig» an der Kasse. Ich bin das mittlere Kind von drei Geschwistern. Bis zu meinem 7. Lebensjahr wohnte meine Familie in Nürnberg. Infolge beruflicher Veränderungen meines Vaters zogen wir 1997 nach Heilbronn in die Mittelstrasse 3, wo wir noch heute wohnen. Nach dem Schuleintritt erkrankte ich an Podagra, was einen längeren Krankenhausaufenthalt zur Folge hatte, so dass ich die 2. Klasse der Grundschule wiederholen musste. Im September 2001 trat ich in die Hans-Sachs-Realschule

über. Am Anfang gefiel es mir dort, doch jetzt stinkt mir die Penne, was sich leider nur allzu deutlich im Zeugnis, das ich beigelegt habe, widerspiegelt.

In meiner Freizeit arbeite ich oft am Computer; während ich mich früher vor allem für die verschiedensten PC-Spiele begeisterte, setze ich nun den Computer für ernsthaftere Aufgaben ein. Im Moment versuche ich, ein Programm zur Berechnung von Planeten-Orbits zu entwickeln. Als Ausgleich zu dieser Beschäftigung treibe ich Sport. Abgesehen von meiner aktiven Mitgliedschaft bei den C-Junioren des FC Heilbronn, bin ich ein begeisterter Pfadfinder. In meinen Mußestunden höre ich gerne Punkrock. Ich bin ein Fan der Gruppe Offspring, und wenn meine finanzielle Lage und die Eltern es erlauben, besuche ich gerne eines ihrer Konzerte.

Durch meine Beschäftigung mit dem Computer begann ich mich für die Wunderwelt der Elektronik zu interessieren. Da ich ein Mensch bin, der gerne auf den Grund der Dinge geht, wollte ich wissen, was da im Computer passiert. Als ich letzte

Weihnachten den «Kosmos XE 2000 electronic» Lernbaukasten erhielt, geriet ich ganz in den Bann der Elektronik. Mit meinem Physiklehrer, Herrn Ph. Isikus, diskutiere ich oft Probleme, die beim Aufbau der Schaltungen entstehen. Momentan arbeite ich an einem Plotter mit Bohreinrichtung, der mir dann helfen soll, Platinen vorzubohren.

Ich hoffe, dass ich mein Hobby zu meinem Beruf machen kann. Deshalb interessiere ich mich für eine Lehrstelle als Elektroniker.

Heilbronn, den 8. September 2004

*Erfüllen Sie die Tabelle aus.*

| Persönliche Daten | Wohnort | Freizeit | Interesse |
|-------------------|---------|----------|-----------|
|-------------------|---------|----------|-----------|



## LEBENS LAUF VON FLORIAN DRAHTLER

für Passfoto

Name und Adresse: Drahtler Florian, Mittelstr. 3, 74072 Heilbronn, Tel. 07131 853701

E-Mail: drahtlerflo@gmx.de

Geburtsdatum: 25.02.1990

Eltern: Hubert Drahtler – Diplomkaufmann. Clara Drahtler-Casserolla – Verkäuferin und Hausfrau

Geschwister: Alexandro (geb. 1988) und Hermine (geb. 1996)

Ausbildung: Voigter-Grundschule Heilbronn (1996 bis 2000), Hans-Sachs-Realschule Heilbronn(2000 bis 2004), «Programmieren leicht gemacht» (fünfwöchiger Ferienkurs der VHS Heilbronn, 2004)

Sprachen: Muttersprache Deutsch, sehr gute Italienischkenntnisse mündlich, Französisch- und Englischkenntnisse

Hobbys: Computer, Elektronik, Pfadfinder, Fußball

Besondere Kenntnisse: Funkerdiplom des Amateurfunkersclubs Heilbronn, Abschlussdiplom Ferienkurs «PC-Programmieren», Abschlussdiplom Tastaturschreibschule «Tippsy»

Referenzen: Herr Philipp Isikus, Realschullehrer, Gravitationsweg 2, 74076 Heilbronn, Tel. (07131) 698686. Frau Pfr. Susi Känzli, Kirchgasse 3, 74073 Heilbronn, Tel. (07131) 468229

Eintritt in die Lehre: Juli 2005 oder nach Übereinkunft Heilbronn, den 8. November 2004, Florian Drahtler.

*Schreiben Sie Ihren Lebenslauf.*

**SCHREIBEN SIE IHRE BIOGRAPHIE DEM PLAN ENTSPRECHEND.**

(Das sollte nicht einen Lebenslauf geben, wie du ihn für eine Stellenbewerbung einreichst. Adressaten sind eher deine Verwandten und Bekannten, und vielleicht interessieren sich später mal deine Nachkommen dafür! Wahrscheinlich wirst du einzelnen Abschnitten mehr als zwei Zeilen widmen, andere dafür weglassen.)



**MEIN LEBENS LAUF**

|                      |                     |                     |
|----------------------|---------------------|---------------------|
| 1. Persönliche Daten | 2. Schulausbildung  | 3. Berufsausbildung |
| 4. Berufstätigkeit   | 5. Wehrdienst       | 6. Praktikum        |
| 7. Weiterbildung     | 8. Sprachen         | 9. Führerschein     |
| 10. Hobbys           | 11. Stadt und Datum | 12. Unterschrift    |

*Ergänzen Sie die folgenden Sätze.*



**MEINE BIOGRAPHIE**

|                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Geboren in...                  | 2. Meine Eltern...                  |
| 3. Meine Geschwister...           | 4. Mein Heim...                     |
| 5. Erste Kindheitserinnerungen... | 6. Kuscheltier...                   |
| 7. Lieblingsspielzeuge...         | 8. Verwandte...                     |
| 9. Nachbarschaft...               | 10. Spielgruppe und Kindergarten... |
| 11. Schule...                     | 12. Mein Viertel, meine Stadt...    |
| 13. Freundschaften und Streit...  | 14. Wünsche...                      |
| 15. Ängste...                     | 16. Ferienerlebnisse...             |
| 17. Vereine...                    | 18. Schürfungen und Unfälle...      |
| 19. Streiche...                   | 20. Hobbys...                       |
| 21. Sport...                      | 22. Clique...                       |
| 23. Erstes Geld verdient...       | 24. Wichtige Käufe...               |

|  |  |
|--|--|
| 25. Eindrückliche Filme oder Bücher...                   | 26. Idole...                           |
| 27. Erste Berufsideen...                                 | 28. Fragen nach dem Sinn des Lebens... |
| 29. Krisen und Abstürze...                               | 30. Erfolge...                         |
| 31. Wichtige Freundschaften...                           | 32. Selbständigkeit...                 |
| 33. Meine politischen Überzeugungen...                   | 34. Was mir wichtig ist...             |
| 35. Mein bisheriges Leben, zusammengefasst betrachtet... | 36. Blick in die Zukunft...            |

*LESEN SIE DEN DIALOG UND SAGEN, WESSEN DIALOGREPLIKEN DAS SIND? WERAS ODER NIKOLAIS?*

1. Das Kind ist hübsch. 2. Wann kommen die Gäste? 3. Was ist er von Beruf? 4. Haben Sie Enkel oder Enkelin? 5. Sie ist zur Zeit nicht berufstätig. 6. Der Onkel arbeitet als Ingenieur in einem Werk. 7. Ist seine Frau berufstätig?

*Stellen Sie verschiedene Fragen zum Dialog.*



**EIN GESPRÄCH**

*Wera:* Nikolai, gehst du schon? Bist du heute nicht frei?

*Nikolai:* Doch, ich bin frei, aber ich habe noch etwas im Institut zu tun.

*Wera:* Sei so gut, komm nicht sehr spät nach Hause. Wir haben heute Besuch.

*Nikolai:* Und wer kommt?

*Wera:* Petrows.

*Nikolai:* Wirklich? Sind sie wieder in Moskau?

*Wera:* Sie wohnen jetzt ständig in Moskau. Onkel Paul arbeitet im Werk, er ist ja Ingenieur.

*Nikolai:* Und seine Frau? Arbeitet sie noch?

*Wera:* Nein, sie arbeitet schon nicht. Sie bekommt eine Rente. Und doch hat sie viel zu tun. Sie führt den Haushalt. Du, Onkel Paul und Tante Anna sind jetzt Großeltern!

*Nikolai:* Was du nicht sagst! Und was haben sie: einen Enkel oder eine Enkelin?

*Wera:* Einen Enkel. Und das Baby ist so süß und komisch! Es ist schon drei Monate alt. Besonders gern hat es der Großvater. Er sorgt so zärtlich für das Kind.

*Nikolai:* Kommt Sonja auch?

*Wera:* Ich erwarte sie auch. Sie ist schon ganz gesund und munter. Leider kommt sie ohne ihren Mann. Er ist auf Dienstreise in Moskau.

*Nikolai:* Arbeitet ihr Mann noch immer im Institut für Fremdsprachen?

*Wera:* Nein, schon lange nicht. Er arbeitet jetzt im Institut für Geschichte. Ich sehe ihn dort sehr oft.

*Nikolai:* Und als was arbeitet er dort?

*Wera:* Als Übersetzer.

*Nikolai:* Nun, und wie findest du seine Übersetzungen?

*Wera:* Ich finde sie ausgezeichnet. Er ist sehr begabt. Besonders gut übersetzt er aus dem Deutschen ins Russische.

*Nikolai:* Und wann erwartest du die Gäste?

*Wera:* Gegen 7 Uhr.

*Nikolai:* Nun, um diese Zeit bin ich bestimmt zu Hause.

*LESEN SIE DEN DIALOG UND UND ERFÜLLEN SIE DIE AUFGABEN NACH DEM DIALOG.*



#### DIE FAMILIE (DIALOG)

1. - Sag mal, Anton, wo wohnst du eigentlich?
2. - In einem Hotel. Ich habe ein schönes Zimmer im zweiten Stock.
1. - Warum wohnst du nicht privat?
2. - Das Hotelleben ist interessanter und bequemer.
1. - Hast du Eltern? Was sind Sie von Beruf?
2. - Meine Eltern leben in einem kleinen Dorf. Mein Vater ist dort Arzt und meine Mutter führt den Haushalt.
1. - Hast du Geschwister?
2. - Ja, eine Schwester und einen Bruder.
1. - Wie alt ist deine Schwester?
2. - Sie ist fünfundzwanzig (Jahre alt).
1. - Wohnt sie bei den Eltern?
2. - Nein. Sie ist Lehrerin an einer Oberschule in Moskau.
1. - Ist sie verheiratet?
2. - Nein, Sie ist unverheiratet (ledig).
1. - Und dein Bruder? Wie alt ist er?
2. - Er ist dreizehn. (Jahre alt). Er geht noch in die Schule.
1. - Anton, welche Hochschule hast du absolviert? Was bist du (von Beruf)?  
Ich glaube, du bist verheiratet, nicht wahr?
2. - Ja. Ich bin verheiratet. Ich habe die Technische Universität absolviert. Ich bin Diplomingenieur.
1. - Entschuldige bitte! Ich war sehr neugierig.
2. - Das macht nichts. Aber ich interessiere mich natürlich auch für deine Familie.
1. - Mein Vater ist Makler. Meine Mutter ist Kindergärtnerin.
2. - Hast du keine Geschwister?
1. - Nur eine Schwester. Sie ist noch klein. Sie ist erst fünf (Jahre alt).
2. - Vielleicht besuchst du uns einmal?
1. - Gern! In den nächsten Tagen habe ich allerdings keine Zeit. Aber am Sonnabend ist es möglich. Doch wo wohnst du eigentlich?
2. - Hier ist meine Adresse: Schillerstraße 12. Das ist nicht weit vom Hauptbahnhof. Ich erwarte dich also am Sonnabend.

1. - Vielen Dank für die Einladung! Also bis Sonnabend. Und grüß deine Eltern (von mir)!

*BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Wo wohnt Anton? 2. Aus wem besteht seine Familie? 3. Was ist sein Vater von Beruf? 4. Wo arbeitet Antons Mutter? 5. Wie alt ist Antons Schwester? 6. Ist sie ledig oder verheiratet? 7. Was ist Anton von Beruf? 8. Was hat er beendet? 9. Was sind die Eltern Antons Freundes von Beruf? 10. Wie alt ist seine Schwester?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND ERZÄHLEN SIE ÜBER IHRE UMGEBUNG.*



**MEINE UMGEBUNG UND ICH**

Ich heiße Olga. Ich bin 14 Jahre alt und wohne in Moskau. Meine Familie ist nicht groß. Das sind meine Eltern, mein Bruder Igor und ich.

Meine Eltern sind berufstätig. Meine Mutter ist 42 Jahre alt. Sie hat Journalistik studiert. Viele Jahre arbeitet sie im Verlag der Zeitung «Iswestija». Mein Vater ist drei Jahre älter als meine Mutter. Er leitet die Personalabteilung eines Moskauer Betriebs. Mein Bruder ist 18 Jahre alt. Er ist Student der Moskauer Lomonossow-Universität. Er studiert im 3. Semester.

Ich gehe jetzt in die 9. Klasse eines Moskauer Gymnasiums und habe in allen Schuljahren gern und mit Erfolg gelernt. Meine Lieblingsfächer sind Deutsch, Literatur und Geschichte. Vor kurzem begann ich Englisch zu lernen. Fremdsprachen sind wichtig. So hat man bessere Berufschancen, ich hoffe, daß ich einmal im Ausland arbeiten kann. Ich möchte auch viel reisen, vielleicht durch ganz Europa. Da kann ich viele Menschen kennenlernen und mich mit ihnen in Deutsch oder Englisch verständigen.

Nach der Schule möchte ich möglichst schnell mit meinen Hausaufgaben fertig sein. Ich habe noch viel Interessantes vor. Meine Interessen sind Musik, Sport und Computer. Sch mag Musik, besonders Rock, spiele Gitarre, gehe gern auf Partys und in die Disko. Dreimal in der Woche trainiere ich Leichtathletik. Ich nehme gewöhnlich an sportlichen Wettkämpfen in der Schule teil. Wenn die Zeit übrig bleibt, beschäftige ich mich mit dem Computer. Am liebsten spiele ich. Natürlich sehe ich auch fern. In meiner Freizeit treffe ich mich mit meinen Freunden aus der Schule. Wir gehen zusammen spazieren, reden über alle möglichen Dinge in der Welt, am Wochenende gehen wir manchmal in die Disko. Das ist Spitze. Ich Sorge auch für unseren Wellensittich Kescha.

Es macht mir Spaß, im Haushalt zu helfen, besonders wenn wir in der Familie eine Geburtstagsparty haben. Wir haben oft Besuch. .Hei uns sind unsere Freunde, Bekannte und Verwandte.

Lesen finde ich herrlich. Damit verbringe ich am liebsten meine Ferien. Ich lese historische Romane und Krimis gern. Sch mag auch Phantastik und Liebesromane. Das letzte Buch, das ich gelesen habe, ist der Roman von Margaret Mitchells «Vom Winde verweht». Manchmal lese ich bis an die Nacht hinein.

Leider vergeht die Zeit zu schnell. Wenn es möglich wäre, möchte ich weniger Zeit mit meinen Hausaufgaben verbringen. Ich würde lieber ab und zu ins Konzert gehen und am Wochenende Ausflüge unternehmen.

*Fragen zum Text:*

1. Was können Sie von Olgas Familienmitgliedern erzählen? 2. Was sind Olgas Hobbys? 3. Was können Sie von Ihren Familienmitgliedern erzählen? 4. Welche Interesse haben Sie, Ihren Familienmitgliedern, Ihre Freunde?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND ERZÄHLEN SIE ÜBER IHRE FREUNDE UND IHRE BEZIEHUNGEN.*



## MEINE FREUNDE

Ich habe viele Freunde. Mit den einen lerne ich zusammen, mit den anderen gehe in den Klub, mit den dritten treibe Sport. Es gibt unter ihnen zwei, die ich besonders liebe Nikita und Marina.

Nikita wohnt im selben Haus wie ich. Er ist ein Jahr älter als ich, aber das wirkt auf unsere Freundschaft gar nicht ein. Nikita ist ehrlich, offen und immer hilfsbereit. Er lernt gut, findet aber Zeit für seine Hobbys. Er hat es gern zu lesen und Musik zuzuhören. Er interessiert sich für Physik und Mathematik.

Nikita ist nicht besonders hoch, doch ein bisschen höher als ich. Er ist schlank. Er hat helles lockiges Haar und blaue Augen. Wir sind ein bisschen ähnlich, manchmal werden wir gefragt, ob wir Verwandte sind. Und ich denke, dass in irgendeinem Sinne wir wirklich verwandt sind. Wir sind seit Kindheit befreundet und verbringen viel Zeit zusammen.

Oft gehen ich und Nikita zusammen ins Kino. Wenn wir uns einen Film angesehen haben, besprechen wir ihn immer. Es ist gut, dass in vielen Fällen wir eine und dieselbe Meinung haben. Und wenn manchmal wir nicht einverstanden sind, zanken wir uns natürlich nicht. Es macht uns Spass, ein bisschen zu streiten, und jeder Streit endet mit Lachen und zur beiderseitigen Zufriedenheit.

Seit ein paar Jahren kennen ich und Marina einander. Ihre Familie zog hierher um, und Marina kam in meine Klasse. Allmählich wurden wir Freunde.

Marina ist ein lustiges Mädchen mit flinken braunen Augen. Sie ist humorvoll, voll von Witzen und Anekdoten. Es ist immer ein bisschen im Zimmer laut, wenn Marina sich hier befindet. Aber unter diesem Äußerem ist sie sehr klug und ernst. Ich habe es sehr gern, mich mit meiner Freundin zu unterhalten.

Wir sitzen oft zu dritt in meinem Zimmer und besprechen irgendeines Buch und hören Musik. Oder fahren wir ins Grüne, um dort zu picknicken. Im Winter laufen wir Ski und Schlittschuh in einer Stadtparkanlage.

Nikita, Marina und ich verbringen viel Zeit zusammen, weil wir uns für einander interessieren, weil wir unseren Umgang genießen. Trotzdem kennen wir einander noch nicht vollständig. Und das ist sehr interessant, wenn man jedesmal in seinem Freund neue gute Eigenschaften entdeckt.

*Fragen zum Text:*

1. Wie kann man Nikita charakterisieren? 2. Wie sieht Nikita aus? 3. Wie sieht Marina aus? 4. Was ist Marina dem Charakter nach? 5. Wie verbringen die Freunde ihre Freizeit? 6. Welchen Charakter haben Ihre Freunde? 7. Wie sehen Ihre Freunde aus? 8. Was machen Sie und Ihre Freunde am liebsten?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND SAGEN SIE IHRE MEINUNG DAZU.*

1. Im Text ist die Rede von ... (в тексте речь идет о)
2. Aus dem Text gewinnen wir Erkenntnis darüber, dass ... (подлежащее, второстепенные члены, сказуемое). (из текста мы узнаем, что)
3. Der Verfasser stellt fest, dass ... (подлежащее, второстепенные члены, сказуемое). (автор утверждает, что)
4. Der Verfasser bemerkt dazu, dass ... (подлежащее, второстепенные члены, сказуемое). (автор замечает к тому же, что)
5. Der Verfasser macht Ausführungen darüber, dass ... (подлежащее, второстепенные члены, сказуемое). (автор размышляет о том, что)
6. Der Verfasser macht Schlussfolgerung darüber, dass ... (подлежащее, второстепенные члены, сказуемое). (автор делает вывод о том, что)
7. Ich bin mit Autor (nicht) einverstanden, weil ... (подлежащее, второстепенные члены, сказуемое). (я (не) согласен с автором, так как ...)
8. Ich meine, dass ... (подлежащее, второстепенные члены, сказуемое). (я считаю, что ...)



**MODERNES RUSSISCHES FAMILIENPORTRÄT.**

**GESCHLECHTSROLLEN IN EINER MODERNEN RUSSISCHEN FAMILIE.**

**RUSSISCHE FRAU UND EINE FAMILIE.**

Die Familie ist durchaus eine konservative Institution, die nicht schnelle Änderungen durchmacht. Für Jahre war Familie in Russland eine der festesten Institutionen mit Satzrollen. Jedoch machen die zeitgenössischen Änderungen in der Gesellschaft erforscht beobachten die Umwandlung der Familie und unterstreichen mindestens 3 Arten russische Familie: patriarchalische, Kind-zentrierte und Hochzeitsarten. Die patriarchalische Art ist noch durchbohrt in Russland breitetes. Die Psychologen lassen die Besorgnis erregende Ungewissheit unter russischen Leuten zu und schließen dass die durchschnittliche Familie in modernem Russland an der Kreuzung ist.

Die revolutionärste Änderung in einer russischen Familie fand im 20. Jahrhundert statt und wird mit ändernder Geschlechtsrolle einer russischen Frau angeschlossen. Auf das wachsende Sozial- und Berufsbewußtsein einer russischen Frau bezieht häufig eine Revolution des Jahrhunderts. Das sowjetische Regime bewilligte der Frau mehr Freiheit sowie lud sie mit einer doppelten Belastung eines Jobs und Familie-Anheben Verantwortung, an denen russische Ehemänner im Allgemeinen wenig teilnehmen. Der zunehmende wirtschaftliche Druck und die schrumpfend Regierungsprogramme in den 90. gemachten Frauen Suchvorgang irgendeine Art Beschäftigung und der einzige Arbeitsgatte in der Familie ziemlich

häufig geworden. Dieses ergab abfallende Geburtenrate, Unzufriedenheit und beschleunigende Ehescheidungsrate

Zunehmende Bedeutung des Sozialerfolgs hat spezielle Bedeutung in modernem Russland gewonnen. Es ist nicht nur für Männer, aber für Frauen auch wahr. Der wachsende Kult einer erfolgreichen Person, die während der sowjetischen Zeiten nicht charakteristisch ist, wird eine Norm heutzutage. Erschienen einige Frauen, die anstreben, die persönlichen und Berufsleistungen zu gewinnen. Jedoch sie selbst und ihre Partner sind nicht zu solcher Verschiebung in traditionellem weibliche Rolle, die jahrhundertlang auf das Familienleben und Kinder oben holen gerichtet wurde.

Russische Frauen beginnen, wenig Interesse zu zeigen, an, einen Mann und ein Leben ein bequemes Familienleben nur zu heiraten. Die neue Generation der Frauen bewertet persönliche Unabhängigkeit und möchte ihre Leben anordnen. Außer zeigen ihnen Unfähigkeit und keinen Wunsch, ihre Ziele und Leistung um der Familie willen zu opfern, die gesehen traditioneller Wert der russischen Frauen ist. Dieses wird häufig durch das Gefühl der bitteren Einsamkeit dramatisiert und den grundlegenden Konflikt von den jungen russischen Frauen macht.

Obwohl russisch, sind die Frauen, die Hochschulabschlüsse haben, russischen Männern zahlenmäßig überlegen, die Gesellschaft stellt noch dar, dass patriarchalische Annäherung in Richtung in Richtung den Frauen und zur Gleichberechtigung der Geschlechter sarkastisch angesehen wird.

Die Statistikforschung zeigt dieses russische Frauen Erfahrungsunzufriedenheit mit Eherussischen Männern des Lebens viel dann, aber verbirgt dieses Problem. Der Prozentsatz der Frauen, die bereit sind, Karriere zu lassen und ihre Leben Familien sich zu widmen, ist seit 1990 abnehmend. Russische Frauen streben, Ausbildung zu erhalten an und eine sozial bedeutungsvolle Rolle zu spielen.

Die Eigenschaft der zeitgenössischen russischen Gesellschaft ist egozentric Position vieler jungen Leute, das werden auf die Zufriedenstellung eigenen Bedarfs und Ziele gerichtet und sind nicht bereit, Familien und Kompromiß zu schaffen. Viele sind von der instabilen Wirtschaft und vom Mangel an Zustandsunterstützung der Familien ängstlich. Außerdem gibt es nicht Berufsfamilienpolitiken, die die Standards herstellen und das Modell einer Familie anregen würden. Die Propagandaplakate zählen nicht.

Dieses beeinflusst die demographische Rate in Russland drastisch. Trotz der Zustandsunterstützung der jungen Familien und der vorteilhaften Ausdrücke für Wohnungsbaudarlehen, ist diese Hilfe ziemlich begrenzt und unzulänglich, besonders wenn es um größere Familien geht. Viele Kinder in der Familie machen es arm in der Mehrheit einen Fällen. Einzel-Elternteil Familien (normalerweise ist es eine russische Frau), das ein fast Viertel aller russischen Haushalte vertreten, müssen überleben und ihre Kinder im wirtschaftlichen Druck und in der Ungewissheit anheben. Familien mit untauglichen Kindern werden normalerweise zum Fertig werden mit ihren Finanz- und Sozialproblemen auf ihren Selbst

verurteilt. Die durchschnittliche russische Familie hat eine oder selten 2 Kinder mit 'malodetnost' (abnehmende Zahl der Kinder) als wachsende Tendenz

Prenuptial Vereinbarungen. Obwohl, die Zahl prenuptials wachsend ist, die Mehrheit einen Russen verstehen nicht, dass das Familienleben und das Verhältnis das Gebiet der legalen Beziehungen sein können. Dieses ist besonders klar, wenn es um häusliche Gewalt geht, die von den Spitzenproblemen der zeitgenössischen russischen Familie ist. Die Russische Föderation hat keine spezifische Gesetzgebung, die häusliche Gewalt adressiert. Tatsächlich gibt es nicht einmal eine legale Definition für den Ausdruck. Russische Frauen selbst häufig verzeihen, verstecken sich und leben für die Jahre, die irgendeine Form der häuslicher Gewalt unter ihren Ehemännern leiden.

Außer der Gesellschaft zeigt den Männern traditionelle Toleranz, die ihre Frauen missbrauchen, da dieses ein Teil lang bestehende patriarchalische Tradition in Russland gewesen ist. Obwohl die Mehrheit der russischen Frauen ein Familienleben betrachten, das natürlichste und das attraktiv zu sein weibliche Rolle und ein Status einer verheirateten Frau mit Kindern ist in der Gesellschaft noch hoch, eine beträchtliche Anzahl von den russischen Frauen zeigen die angespannten Gefühle, Unzufriedenheit, Entzug an, Verzweiflung und sogar Furcht im Familienleben und Verhältnis zu einem Ehemann. Außerdem infixed ein Stereotyp, dass es eine Frau ist, die für das Familienklima verantwortlich ist, im Verstand der russischen Frauen für Jahre und die Scheidung wird als letzte Methode behandelt. Trunkenheit und Untreue sowie wirtschaftliche Härte werden veranschlagen, um die Spitzengründe der Scheidung in modernem Russland zu sein.

Entzug der weiblichen Rechte findet häufig statt, wenn es um Eigentumsabteilung und -alimente geht. Die gegenwärtigen Statistiken zeigt, dass die Zahl Kindern in einer russischen Familie nicht die Gatteform eine Scheidung stoppt. Der Mutter Schutz der Kinder wird normalerweise zugesprochen und ziemlich häufig stoppt der Mann jedes mögliches Verhältnis zum seinem ex und zu den Kindern. Die Unterstützung kommt in Form von monatlichen Zahlungen (Alimente). Die Menge des Kindergeldes, die der Vater zahlt, ist 25% von Löhnen für ein Kind, 1/3 von Löhnen für zwei Kinder oder Hälfte der Löhne für drei Kinder. Dennoch sind die genügenden Zahlungen durchaus eine außerordentliche Situation im Land mit vieler Bevölkerung, die illegal arbeitet und haben Untertabelle Zahlungen, um Steuer und im Allgemeinen tolerante Haltung zu kämpfen zu den Männern, die nicht ihre Kinder stützen und nicht in ihre Leben teilnehmen.

Außerdem, gibt es nicht Gesetzesgrundlage oder Sozialnorm und Stereotypen der Interaktion der geschiedenen Gatten. Ihre Zusammenarbeit und gegenseitige Teilnahme, an, gemeine Kinder oben zu holen ab, hängt total von ihnen und kann von den Verwandten beeinflusst werden die Umwelt

Russische Trennung hat auch seine Eigenheiten. Sie ist vom psychologischen Systemtest der Natur dann. Die Wohnungsnot macht es eine wahre Herausforderung. Getrennte russische Gatten müssen die gleiche Wohnung ziemlich häufig teilen und in, Druck-erregenden Bedingungen zusammenzuleben fortfahren.

Zivilverband hat Popularität in Russland kürzlich gewonnen. Die junge Generation nimmt Scheidung als Norm und eine Familie als vorübergehender Verband, der ihren persönlichen Ehrgeiz begrenzt.

Die Wohnungsnot ist ziemlich scharf. Junge Paare haben selten eine Gelegenheit, ihre eigene Wohnung oder ein Haus zu kaufen. In den wohlhabenden Familien kann eine Wohnung ein Hochzeitsgeschenk von den Verwandten werden. Einige Paare beantragen ein Wohnungsbaudarlehen, um ihr erstes Haupt zu kaufen. Andere Paare mieten eine Wohnung, die dem Hauseigentümer Monatsmiete zahlt. Jedoch gibt es noch viele jungen Familien, die es vorziehen, mit ihren Eltern zu leben, um Geld oder keine Möglichkeit gerade haben zu speichern, um die Miete zu zahlen.

Viele Paare mit Kindern leben mit einem verwitweten Elternteil von einem Gatten, häufig die Großmutter, wer Kinderbetreuung und Lebensmitt zubereitung liefert. Die Monatspension eines Großvaters kann zum Familienbudget erheblich beitragen.

Einige interessante Tatsachen der neuen Statistikforschungs-Show:

Russen haben verschiedene Ansichten über das Familienmodell mit der Hälfte der glaubenden Antwortenden, dass die Familie einen definierten Kopf der Familie haben muss. Drittel glaubt, dass dieser ein Mann notwendigerweise sein muss. Diese Idee ist unter Männern, Landbevölkerung und in den südlichen Bereichen von Russland hauptsächlich populär. Frauen neigen, die Führung zu betrachten muss dem Geschlecht gleich und nicht abhängig von sein.

Die Tradition des Nehmens Ehemänner Familienname durch eine Frau wird um eine Hälfte der Antwortenden, der hauptsächlich älteren Menschen, der männlichen Bevölkerung und der Bevölkerung der kleineren Städte und der ländlichen Gebiete gestützt.

Dann sind eine Hälfte der Antwortenden der Ansicht, dass ein Mann ein größeres machen muss finanzielle Investition in der Familie, die die festen patriarchalischen Traditionen unter Russen veranschaulicht. Die Wirklichkeit zeigt jedoch, dass sie auf Tatsachen beruhend in kleiner dann Hälfte der Familien stattfindet.

Die Haushaltsaufgaben müssen entsprechend der Meinung von 72% der Antwortenden gleichmäßig angenommen werden, dennoch widerspricht die wirkliche Sachlage die erklärte Gleichheit. Dann lassen eine Hälfte der Mannantwortender zu, dass ihre Frauen total verantwortlich für die Haushaltsaufgaben sind.

*Fragen zum Text:*

1. Welche Arten russischer Familie gibt es heute? 2. Wie sieht die durchschnittliche russische Familie aus? 3. Was ist russische Trennung? 4. Welche Ansichten über das Familienmodell haben Russen?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT. ÜBERSETZEN SIE IHN INS RUSSISCHE. SAGEN SIE IHRE MEINUNG DAZU. ANNOTIEREN SIE IHN DEM PLAN ENTSPRECHEND:* 1. Im Text handelt sich um ... . (В тексте речь идет о) 2. Hier

hebt man das Problem (die Probleme) ... hervor. (Здесь поднимае(ю)тся проблема(ы)) Der Autor wendet sich dem Problem ... zu. (Автор обращается к проблеме) 3. Der Autor analysiert (kritisiert, betont, erklärt, konkretisiert) (Автор анализирует, критикует, подчеркивает, объясняет, конкретизирует) 4. Der Autor beschreibt ... . (Автор описывает) Der Autor begründet und beweist den Gedanken, dass ... . (Автор обосновывает и доказывает мысль о том, что) 5. Daraus schlussfolgert er, dass ... . (Из этого он делает вывод о том, что) 6. Ich finde (meine), dass ... . (Я считаю, что).



## RUSSISCHE FAMILIEN

Für die meisten Russen ist die Familie eine echte Herzensangelegenheit. Es gibt nichts Besseres, als die ganze Familie bei Hochzeiten, großen Feiertagen und Jubiläen um sich herum zu versammeln. Wie es wohl überall in der Welt der Fall ist, wird auch unter den Familienmitgliedern viel gestritten und diskutiert, dennoch bleiben sie trotz allem eng zusammen und die Familie bleibt der wichtigste Teil des Lebens für viele Leute.

Wie entstehen die großen Familien in Russland?

Die Besonderheiten der russischen Familien haben nicht nur traditionelle gesellschaftliche Hintergründe, sondern auch ökonomische Gründe, die zu einem sehr engen Zusammenhalt führen. Aufgrund der finanziellen Lage bleiben die erwachsenen Kinder und Schwiegerkinder bei den Eltern, auch wenn sie selbst schon eigene Kinder haben.

Andererseits sind auch die alten Eltern, aufgrund der sehr niedrigen Renten, gezwungen bei ihren Kindern zu bleiben. So entstehen die großen Familien in Russland.

Die Schwiegereltern werden in Russland entweder mit «Mutter und Vater» angesprochen, aber im Gegensatz zu den eigenen Eltern mit «Sie» oder mit dem Vornamen und Vatersnamen.

### Die Großeltern

«Babuschka» und «Deduschka» sind die besten Babysitter und die Beziehungen der Enkel zu ihren Großeltern sind meistens enger als die zwischen Kindern und Eltern. So wurde das System der gegenseitigen Hilfe von Generation zu Generation entwickelt. Wenn die Eltern alt werden, werden sie von ihren Kindern und Enkeln gepflegt. Da das System der Altenheime nicht so hoch entwickelt ist, wie dies im westlichen Europa der Fall ist, und die Bedingungen dort einfach unwürdig sind, kommt niemand auf die Idee für die Verwandten einen Seniorenheimplatz zu suchen. Derartige Gedanken können sogar im Gespräch mit Russen als «unmenschlich» interpretiert werden.

### Die Kinder

Das System der Kindergärten ist dagegen sehr gut organisiert und bietet den Kleinen gute Möglichkeiten sich auf das «erwachsene» Schulleben vorzubereiten. Kindergärten stellen auch eine gute Hilfe für die Eltern dar, da sie meistens den ganzen Tag über arbeiten und dadurch nicht bei den Kindern bleiben können. Die

Kinder und deren Erziehung spielen im Leben der Russen eine zentrale Rolle. Wegen der Wohnungsprobleme haben die meisten Familien, die in den Städten wohnen, nur ein Kind. In den Dörfern hingegen sind die Familien oft größer. Die Kinder werden mit großer Liebe, aber auch ziemlich streng, erzogen. Es ist überhaupt nicht verboten die Kinder auf den Po zu klatschen oder in der Ecke stehen zu lassen, wenn das Kind es «verdient» hat.

Wann wird geheiratet?

Da in Russland gewöhnlich früh geheiratet wird (zwischen 18 und 25 Jahren), haben die Kinder meistens junge Eltern und Großeltern und auch sehr oft noch gute Chancen ihre Urgroßeltern kennen zu lernen. Die bei Russen so genannten «bürgerlichen» Beziehungen, d.h. ein Mann und eine Frau wohnen ohne standesamtliche Trauung zusammen, sind in der letzten Zeit in Mode gekommen. Trotzdem ist es üblich, dass die jungen Leute, falls ein Kind erwartet wird, ihre Beziehung offiziell machen.

*Fragen zum Text:*

1. Was ist für die meisten Russen die Familie? 2. Welche Besonderheiten haben die russischen Familien? 3. Welche Rolle spielen die Großeltern? 4. Was erziehen die Kindergärten? 5. Wann wird in Russland gewöhnlich geheiratet? 6. Welche Besonderheiten hat Ihre Familie? 7. Welche Rolle spielen die Großeltern in Ihrem Leben? 8. Haben Sie den Kindergarten besucht und welche Erinnerungen sind bei Ihnen vom Kindergarten geblieben? 9. Wann planen Sie zu heiraten?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT. ÜBERSETZEN SIE IHN INS RUSSISCHE. ERZÄHLEN SIE ÜBER DIE FAMILIE IN RUSSLAND.*



## DIE FAMILIE IN DEUTSCHLAND

Die Deutschen sind in etwa demselben Maße Familienmenschen wie ihre Nachbarvölker auch. Eine intakte Familie ist auch ein Ideal, wo sich deutsche Treue zu Weib (oder Mann) und Kindern bewährt. Dennoch sind die Scheidungsraten ziemlich hoch, da auch die deutschen Menschen in ihrer Funktion als Ehepartner dem allgegenwärtigen Stress des modernen Lebens unterliegen. Obwohl es im individuellen Bereich oft ganz anders aussieht, gilt die deutsche Gesellschaft als nicht besonders kinderfreundlich. In der Öffentlichkeit wird man Ihrem Hund im Allgemeinen mit größerer Freundlichkeit begegnen als Ihren Kindern. Kinder gelten von vornherein als laut und störend. Man erwartet von ihnen nichts anderes als dass sie jedermanns Recht auf Ruhe und Ordnung nicht respektieren werden. Einiges von dieser Grundeinstellung mag dadurch zu erklären sein, dass die Deutschen meistens in Etagenwohnungen leben, wo es viel eher zu Geräuschbelästigungen kommt. Da viele Vermieter nicht nur stillschweigend, sondern oft sogar ausdrücklich keine Kinder im Haus dulden, kann sich die Wohnungssuche für junge Familien in der Tat oftmals zu einem Alptraum an Diskriminierung auswachsen. Aber wo es intaktes Zuhause gibt, wachsen die Kinder wohlbehütet, in freundlicher und von starker Zuneigung geprägter Atmosphäre auf. Junge Eltern kümmern sich

heutzutage in rührender Weise um ihren Nachwuchs und versuchen geradezu verzweifelt alle Fehler, Nachlässigkeiten und Mängel zu vermeiden, unter denen sie vielleicht selbst in ihrer Kindheit und Jugend zu leiden hatten. Dies wird nun oftmals so intensiv betrieben, dass man sich bisweilen die Frage stellen kann, ob diese supergute Kindererziehung nicht dazu führt, dass in fünfzehn oder zwanzig Jahren eine ganze Generation mit all den typischen psychologischen Problemen verwöhnter Kinder zu kämpfen haben wird. Ihr Zuhause und ihr Familienleben ist für die Deutschen auch der Inbegriff von Gemütlichkeit. Hier ist Gemütlichkeit ganz alltäglich und direkt erfahrbar. Der Begriff «Gemütlichkeit» hat in der Vorstellung der Deutschen auch sehr viel mit dem Begriff von «Heimat» gemeinsam. Beides bezeichnet einen Ort, wo man sich geborgen fühlt, wo man seine Wurzeln hat, wo sich Familie, Heim und Herd befinden. In der Heimat und in einem gemütlichen Heim gibt es keine Verunsicherung, keine Angst mehr von der kalten und chaotischen Welt draußen, vor dem Unbekannten und Ungewissen. Hier herrscht Ordnung, es ist alles warm und vertraut.

*Fragen zum Text:* 1. Was gehört zur deutschen Familie? 2. Wie verhalten uns die Deutschen zu den Kindern? 3. Welche Probleme haben die Deutschen mit Kindererziehung? 4. Was verstehen die Deutschen unter Begriffen «Heim» und «Heimat»? 5. Was gehört zur russischen Familie? 6. Welche Beziehungen haben die Eltern und die Kinder in Russland? 7. Welche Probleme haben die Russen mit Kindererziehung? 8. Was verstehen die Russen unter Begriffen «Heim», «Heimat», «Haus»?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT. ÜBERSETZEN SIE IHN INS RUSSISCHE. Bilden Sie die Thesen, die Zusammenfassung, die Rezension zum Text.*



#### TRADITIONELLE FAMILIE STIRBT IN DEUTSCHLAND AUS

Berlin – Die traditionelle Familie ist in Deutschland dramatisch auf dem Rückzug. Die Zahl der Ehepaare mit mindestens einem minderjährigen Kind ging innerhalb von zehn Jahren um mehr als eine Million auf jetzt noch 6,5 Millionen zurück.

Das sagte der Präsident des Statistischen Bundesamts, Walter Radermacher, am Mittwoch in Berlin. Dagegen gibt es immer mehr Alleinerziehende und unverheiratete Lebensgemeinschaften mit Kindern.

Diese Entwicklung ist in Ostdeutschland besonders deutlich: Dort sind nach Definition der Statistiker 42 Prozent aller Familien «alternative Formen». Im Westen sind es nur 22 Prozent. Nach dem Mikrozensus 2006, aus dem die Zahlen stammen, schrumpfte die Zahl aller Familien bundesweit um fast 670 000 auf knapp 8,8 Millionen. Kinderreiche Familien werden immer seltener. Als Familie gilt, wenn Eltern mit mindestens einem Kind unter 18 Jahren unter einem Dach leben. Volljährige Kinder werden nicht mehr erfasst.

Bundesfamilienministerin Ursula von der Leyen (CDU) hält die Familie «trotz aller Unkenrufe» weiter für beliebt. «Die Ehe ist besser als ihr Ruf», sagte sie

der Deutschen Presse-Agentur dpa. Immerhin seien drei Viertel aller Familien Ehepaare mit Kindern. Die Gesamtzahl sei seit 1996 «nur» um 668 000 gesunken, obwohl es wegen der Geburtenentwicklung der vergangenen 30 bis 40 Jahre eine Million Frauen weniger gebe, die Kinder bekommen könnten. Auch ältere Menschen gehörten zur Familie, sie kämen im Mikrozensus nicht vor.

Der Anteil «alternativer Familien» aus Alleinerziehenden und Lebensgemeinschaften stieg von knapp einem Fünftel auf mehr als ein Viertel. In Berlin machen diese Familien fast die Hälfte aus (1996: 34 Prozent), während es in Baden-Württemberg nur 20 Prozent sind (1996: 15 Prozent). Alle ostdeutschen Länder liegen über dem Bundesdurchschnitt, aber auch Bremen, Hamburg und Schleswig-Holstein. Die Statistiker wollten die Entwicklungen nicht bewerten. Allerdings sei die Zahl der Eheschließungen seit 1989 deutlich zurückgegangen.

In einer Familie leben statistisch gesehen im Durchschnitt 1,61 minderjährige Kinder, 1996 waren es noch 1,65. In Ostdeutschland – einschließlich Berlin – schrumpfte die Kinderzahl von 1,55 auf 1,43. In Niedersachsen wachsen die meisten Kinder in einer Familie auf, gefolgt von Baden-Württemberg und Schleswig-Holstein. Die Familien in Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg und Thüringen haben rein statistisch am wenigsten Kinder.

Die Familienministerin zeigte sich besorgt wegen der sinkenden Zahl von Familien mit mehr als einem Kind. «Es zeigt uns, dass wir uns mehr um diese Familien kümmern müssen», sagte von der Leyen. «Das Kindergeld im Falle einer Erhöhung zu staffeln kann ein erster Schritt sein, Mehrkindfamilien gezielt zu fördern.» Der Anteil der Familien mit mehreren minderjährigen Kindern sank in Ostdeutschland seit 1996 von 44 auf 35 Prozent, die der Familien mit einem Kind unter 18 Jahren stieg von 56 auf 65 Prozent. In Westdeutschland veränderten sich die Quoten dagegen vergleichsweise wenig.

*Fragen zum Text:*

1. Wie ist die Familiensituation in der BRD? 2. Was sagt Statistik? 3. Was können Sie über die Familiensituation in Russland sagen? 4. Wie ist die Familiensituation in Russland? Kennen Sie Statistik dazu?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT. ÜBERSETZEN SIE IHN INS RUSSISCHE.  
Betiteln Sie Teile anders. Äußern Sie die Hauptidee jedes Textteils.*



## FAMILIEN IN DEUTSCHLAND: TRÜGERISCHES IDYLL

07.08.2009, 09:55

Von Doris Bühler-Niederberger

Die gute Nachricht: Deutsche Kinder sind glücklich. Die schlechte: Sie werden selbst wohl kinderlos bleiben.

Entgegen dem öffentlichen Diskurs leben Kinder in Deutschland mehrheitlich mit beiden leiblichen und verheirateten Eltern. Und sie sind selten Einzelkinder, noch immer wachsen viele Kinder in einer Familie mit drei und mehr Kindern auf, gut die Hälfte lebt in einer Zweikindfamilie. Kinder in Deutschland leben meist

auch in einer Familie mit traditionellen Geschlechterrollen, in der der Mann Hauptverdiener und die Frau Hausfrau oder teilzeitbeschäftigt ist. Daran ändert sich wenig, wenn die Kinder heranwachsen, selbst wenn das jüngste Kind älter als 15 Jahre ist, ist in den alten Bundesländern nur ein Viertel der Mütter wieder voll im Beruf.

**Geschlechterrolle und Arbeitsteilung:** Die meisten Familien entsprechen dem traditionellen Bild. Doch die Idylle trägt.

Ebenso traditionell ist die Arbeitsteilung innerhalb der Familie: Verantwortung und Arbeiten für den Haushalt und die Erziehung fallen der Frau zu, der Mann hat seine Beteiligung an dieser Arbeit in den letzten Jahrzehnten unwesentlich gesteigert. Viele Paare starten ihre Ehe zwar mit partnerschaftlichen Vorstellungen, aber par force des choses kommen sie nach einigen Jahren und vor allem nach der Geburt der Kinder wieder zu einer traditionellen Rollenverteilung.

Die meisten Kinder sind zufrieden mit den Bedingungen ihrer Kindheit. Auch die Jugendlichen beurteilen – schon im Rückblick – ihre Eltern und ihre Erziehung als günstig: In der Shell-Jugendstudie von 2002 sagten fast siebzig Prozent, dass sie ihre Kinder im Prinzip genauso erziehen würden, wie sie selbst erzogen worden seien.

Aber – und hier erhält das idyllische Bild einen Kratzer – nur ein Teil der Jugendlichen, die in der aktuellen Jugendgeneration ihre Eltern so günstig beurteilen, wird selbst Eltern werden. Viele werden kinderlos bleiben, und dies betrifft vor allem Frauen mit hoher Bildung. Als Begründung nennen sie am häufigsten das Fehlen einer geeigneten Partnerschaft, nicht etwa die Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

#### Tradition fordert einen hohen Preis

Viel grundsätzlicher als die Frage nach der Kinderbetreuung scheint also das Beziehungsmodell zwischen Mann und Frau, das ja vor allem rund um die Vorstellung einer guten Kinderstube zementiert wurde, für diese Frauen ein Problem darzustellen. Bei den Männern bleiben vor allem diejenigen mit geringer Bildung kinderlos: Das Festhalten am traditionellen Bild einer tragfähigen Beziehung und guten Familie kostet einen ziemlich hohen Preis – individuell und gesellschaftlich.

Die mangelnde Leistungsgerechtigkeit des deutschen Bildungssystems kommt hinzu. Kinder mittlerer und höherer Schichten verfügen über mehr Kompetenzen, die sie in der Schule geltend machen können. Zu erklären ist dies aus der Interaktion der Eltern mit ihren Kindern: Sie stellt stark auf Sprache ab, erschöpft sich nicht in Anweisungen und Tadel, sondern beinhaltet Ermutigung und fordert die Kinder zur Äußerung ihrer Meinungen auf. Dies fördert den Erwerb sprachlicher Fähigkeiten beim kleinen Kind und begünstigt die intellektuelle Entwicklung insgesamt.

#### Ungerechtigkeit in der Kindheit

In der World-Vision-Studie urteilten die acht- bis elfjährigen Kinder aus höheren sozialen Schichten deutlich günstiger über die ihnen von den Eltern zugestandenen Freiheiten, über die Berücksichtigung ihrer Meinung durch die

Eltern; sie gaben seltener an, geohrfeigt oder gar geprügelt zu werden. Entgegen den Warnrufen, die dezidiert Grenzen und Disziplin fordern und die sich zurzeit auf dem Buchmarkt gut verkaufen, gilt also: Kinder höherer Schichten genießen mehr Freiheit als andere und einen partnerschaftlicheren Erziehungsstil – sie wissen es zu schätzen und entwickeln entsprechende Kompetenzen.

Die Schule fügt den vorhandenen Ungleichheiten neue Ungerechtigkeiten hinzu: Bei gleichen Kompetenzen und Noten werden Kinder aus tieferen sozialen Schichten aufgrund von Eltern-, aber auch Lehrerentscheidungen und -urteilen seltener ins Gymnasium eingeteilt. Dass über spätere Lebenschancen bereits in der Kindheit weitgehend entschieden wird, sollte man allerdings nicht nur mit Blick auf die Kinder aus tieferen sozialen Schichten thematisieren. Es strukturiert nämlich vor allem die Kindheiten in mittleren und höheren sozialen Schichten. Die Kinder lesen und musizieren häufiger, sind häufiger Mitglieder in Sportvereinen, unternehmen mehr Ausflüge mit ihren Eltern und teilen überhaupt mehr Freizeitbeschäftigungen mit den Eltern.

Deutlicher seltener nutzen sie öffentliche Spielplätze und sehen sie alleine fern. Ihre Kindheit ist ein reichhaltiges Programm und durch großen Einsatz der Eltern ermöglicht, ist aber stets auf Förderung und die Bildung zum kultivierten (erfolgreichen!) Erwachsenen ausgerichtet. Das lässt als Kehrseite zwei Dinge kaum zu: einen von Erwachsenen nicht eingesehenen Freiraum und die Möglichkeit, für die Familie durch Mithilfe aller Art nützlich zu sein und Anerkennung zu bekommen.

#### Kinder werden übergangen

Das öffentliche Interesse an Kindheit ist in den letzten Jahren gewachsen, aber der Blick auf Kinder ist «profitabel». Die Rede von dem, was «ein Kind braucht», suggeriert eine Eindeutigkeit und überindividuelle Geltung kindlicher Bedürfnislagen, die alle Kinder über einen Leisten schlägt. Dahinter können sich spezifische Interessen verbergen, über die sich jede Diskussion verbietet, wenn sie erst einmal als «Bedürfnisse des Kindes» ins Feld geführt wurden. Gemeint sind die Interessen von Vätern und Müttern, öffentliche Interessen an Humankapital, Interessen an einem professionellen Marktanteil für Experten, Profilierungsmöglichkeiten für Politiker. Dass daneben die Meinungen und individuellen Bedürfnisse der Kinder im konkreten Fall, in dem über sie entschieden wird – sei es im Umgang mit öffentlichen Institutionen, professionellen Helfern oder in Gerichtsverfahren –, viel zu wenig berücksichtigt werden, dass sich Kinder hier übergangen und missverstanden fühlen, sollte uns beunruhigen.

*Wählen Sie die Schlüsselwörter, bilden Sie den Plan und übergeben Sie kurz den Inhalt des Textes.*

*Fragen zum Text:*

1. Wie leben Kinder in Deutschland? 2. In welchen Familien leben Kinder in Deutschland? 3. Wie ist die Rollenverteilung in deutscher Familie? 4. Sind die Kindheiten in mittleren und höheren sozialen Schichten ähnlich oder verschieden? Warum? 5. Wie leben die russischen Kinder? 6. Wie ist die Rollenverteilung in

russischer Familie? 7. Gibt es in Russland mittleren und höheren sozialen Schichten?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT. ÜBERSETZEN SIE IHN INS RUSSISCHE. Bestimmen Sie das Thema, die Idee, den Hauptgedanken der gelesenen Information. Wie kann man deutsches Familienbild charakterisieren?*



## DEUTSCHES FAMILIENBILD IM WANDEL

Für neun von zehn berufstätigen Vätern ist die Familie wichtiger als der Job. Entsprechend häufiger nehmen sie Elternzeit. Frauen finden das gut.

Immer mehr junge Mütter möchten Familie und Beruf vereinbaren und suchen zumindest nach einer Teilzeitstelle. Dies zeigt der neue «Familienmonitor» des Instituts für Demoskopie Allensbach, den Bundesfamilienministerin Ursula von der Leyen (CDU) am Donnerstag vorstellte. Die Ministerin kündigte die Ausweitung des Bundesprogramms zum Ausbau von Betriebskindergärten an. Künftig sollen von den Fördermitteln auch Großbetriebe mit über 1000 Mitarbeitern und Universitäten profitieren. Zugleich startete von der Leyen ein Qualifizierungsprogramm für Tagesmütter.

Der Umfrage zufolge glauben 64 Prozent der berufstätigen Mütter, dass die Vereinbarkeit von Familie und Beruf in Deutschland nach wie vor «schlechter gelöst ist als in anderen Ländern». Gewünscht werden mehr Teilzeitstellen, mehr Ganztagsangebote in Kindergärten und Schulen und eine bessere Abstimmung zwischen den Öffnungszeiten von Kitas und Schulen mit den Arbeitszeiten im Betrieb. 74 Prozent der Befragten glauben, dass sich Beruf und Familie am besten vereinbaren lassen, wenn es genügend Plätze in den Kinderhorten gibt. 65 Prozent wünschen sich mehr Ganztagschulen.

### Jeder Sechste nimmt Elternzeit

Dass sich heute immer mehr Väter auch um die Betreuung ihrer Kinder kümmern, finden 65 Prozent «sehr gut». Nach Angaben von der Leyens nimmt heute jeder sechste Vater mindestens zwei Monate Elternzeit. Von den berufstätigen Vätern bezeichnen 89 Prozent die Familie als ihren wichtigsten Lebensbereich, 58 Prozent den Beruf.

«Deutschland war in der Vergangenheit auf dem Weg, eine kinderentwöhnte Republik zu werden. Das ist vorbei», sagte die Ministerin. Die Befragungen belegten einen Sinneswandel in der Gesellschaft. Die Bevölkerung akzeptiere die neuen Lebensvorstellungen junger Familien. «Mütter – auch mit kleinen Kindern – wollen arbeiten. Väter wollen Zeit für ihre Kinder haben», sagte von der Leyen.

85 Prozent der Bevölkerung sehen im Kindergeld nach wie vor die wichtigste Familienunterstützung des Staats. 70 Prozent heben die beitragsfreie Versicherung von Kindern in der gesetzlichen Krankenkasse hervor. Das Elterngeld, mit dem Mütter und Vätern nach der Geburt bis zu 14 Monaten eine Art Lohnersatz gezahlt wird, wird immer positiver beurteilt. Bei der Mitte Juli durchgeführten Umfrage äußerten sich 74 Prozent der Befragten zustimmend zum Elterngeld. Ende 2006

waren dies erst 61 Prozent. Nur acht Prozent glauben, dass das Elterngeld «keine gute Regelung» sei. Für die Allensbach-Umfrage wurden 1786 repräsentativ ausgewählte Personen befragt.

*Fragen zum Text:*

1. Was ist die Elternzeit? 2. Was sind die Familie und die Arbeit für Väter und Mütter in der BRD? 3. Wie wird dieses Problem in Russland gelöst?

**ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ  
TEXTE UND DIALOGE FÜR HÖRVERSTEHEN  
АУДИОСКРИПТЫ (аудиофайлы прилагаются)**

*HÖREN SIE FOLGENDENDEN DIALOG UND KORRIGIEREN SIE DIE  
RUSSISCHE ÜBERSETZUNG.*



ICH MÖCHTE SIE BEKANNTMACHEN ...

**Ich möchte Sie bekanntmachen...**

- Endlich sind wir zu Hause. Hier wohnen wir. Ich möchte Sie mit meiner Familie bekanntmachen. Das ist meine Frau...

- Nennen Sie mich einfach Olga. Ich freue mich sehr, Sie kennenzulernen.

- Ich mich auch.

- Meine Schwiegereltern sind auf ihrer Datscha. Sie kommen nächste Woche.

- Kinder, das sind unsere Gäste aus Deutschland: Frau Heim und ihre Enkelin Renate. Sie lernen Russisch und machen einen Sprachkurs in Kiew.

- Das ist mein Sohn Sascha.

- Wie alt bist du, Sascha?

- Ich bin 15 Jahre alt, aber in 2 Monaten werde ich 16. Ich habe bald Geburtstag.

**Я хочу Вас познакомить...**

- Наконец мы дома. Здесь мы живем. Я хочу Вас познакомить с моей семьей. Это моя жена...

- Называйте меня просто Ольга. Я очень рада Вас видеть.

- Я тоже.

- Мои родители на своей даче. Они приедут на следующей неделе.

- Дети, это наши гости из Австрии: фрау Хайм и ее племянница Рената. Они изучают русский язык и приехали на курсы в Киев.

- Это мой внук Саша.

- Сколько тебе лет, Саша?

- Мне 15 лет, но через 2 месяца мне будет 16. Скоро у меня день рождения.

- Du sprichst fließend Deutsch.
- Ich besuche die Schule mit erweitertem Deutschunterricht.
- Diese CD ist für dich. Die Gruppe ist einfach Klasse!
- Vielen Dank.
- Und das ist meine Schwester. Sie geht noch in den Kindergarten.
- Katjusha, hier ist ein Lego-Spiel und Kaugummi.
- Magst du es?
- Und wie! Danke schön.
- Ihre Tochter ist dem Vater sehr ähnlich.
- Und der Sohn – der Mutter. Das heißt, daß die Geschwister glücklich sein werden.
- Wir haben noch ein Familienmitglied. Unser Hund Flei. Das ist unser Liebling. Ohne ihn ist es so langweilig. Wir brauchen und lieben ihn alle wirklich sehr.
- Er ist voriges Jahr geboren.
- Und sein Bruder ist leider gestorben.
- Tja, Katja, das ist doch nicht so wichtig.
- Ja, ja, Flei. Er begrüßt auch die Gäste. Nehmen Sie bitte Platz. Bald gibt es Mittagessen. Sascha, zeige bitte die Wohnung und das Bad.
- Wer fotografiert so schön? Diese Fotos sind wunderbar.
- Das ist mein Cousin Sergej. Er ist ein Fotoamateur. Zu jedem Geburtstag schenkt er mir ein Bild. Alle Verwandten sind bereits da: Grosseltern, Enkelkinder, Nichten, Neffen, Onkel, Tanten.
- Ihre Familie ist sehr gross. Und wer sind dieses Mädchen und dieser Junge?
- Raten Sie mal.
- Schwer zu sagen.
- Ты бегло говоришь на немецком языке.
- Я хожу в школу с углубленным преподаванием немецкого языка.
- Эта игрушка для тебя. Она просто классная!
- Большое спасибо.
- А это моя сестра. Она уже ходит в школу.
- Катюша, вот игра «Лего» и жевательная резинка.
- Ты любишь ее?
- Еще как! Спасибо большое.
- Ваша дочь совсем не похожа на отца.
- А сын – на мать. Это значит, что брат и сестра будут счастливы.
- У нас есть еще один член семьи. Наш кот Флай. Это наш любимец. Без него так скучно. Он нужен нам, и мы все действительно очень его любим.
- Он родился в прошлом году.
- А его брат, к сожалению, умер.
- Ну, Катя, это ведь не так важно.
- Да, да, Флай! Он тоже приветствует гостей. Садитесь, пожалуйста. Скоро будет обед. Саша, покажи, пожалуйста, квартиру и ванную.
- Кто это так прекрасно фотографирует? Эти фотографии чудесны.
- Это моя двоюродная сестра. Она фотолюбитель. К каждому дню рождения она дарит мне фотографию. Здесь все родственники: бабушки и дедушки, племянницы, племянники, дяди.
- У Вас большая семья. А кто эта девушка и этот юноша?
- Угадайте.
- Трудно сказать.
- Это мы в 18 лет. Вы не узнаете нас?

- Das sind wir mit 18 Jahren. Erkennen Sie uns nicht?  
- Doch jetzt schon. Das gibt es doch nicht.  
- Bitte, kommen Sie zu Tisch. Alles ist fertig.

-Узнаем, теперь узнаем. Невероятно.

- Пожалуйста, прошу к столу. Все готово.

*HÖREN SIE DEN DIALOG «MEINE FAMILIE» UND ERFÜLLEN SIE DIE AUFGABEN ZU DIESEM TEXT.*

*FALSCH ODER RICHTIG?*

1. Der Vater ist Dolmetscher und die Mutter arbeitet als Arzt. 2. Ich habe einen Großvater. 3. Die Schwester ist hässlich. 4. Der Sohn heisst Ruth. 5. Der Bruder interessiert sich für Computer.



MEINE FAMILIE

- Hast du eine Familie?
- Ja, natürlich. Meine Familie ist sehr groß. Hast du Zeit? Ich zeige dir unser Familienalbum.
- Bitte, gern.
- Das sind meine Eltern. Sie sind hier noch Studenten.
- Und was machen sie jetzt?
- Mein Vater ist Arzt, und meine Mutter ist Dolmetscherin. Sie spricht fünf Fremdsprachen! Fremdsprachen fallen ihr leicht.
- Toll! Und wer ist das?
- Das sind meine Großmütter.
- Sie sind Rentnerinnen und leben auf dem Lande.
- Hast du keinen Großvater?
- Keinen.
- Und Geschwister?
- Das sind mein Bruder und meine Schwester.
- Deine Schwester ist hübsch.
- Ja, das stimmt. Sie hat schon ihre Familie. Ihre Kinder, der Sohn Rainer und die Tochter Ruth, besuchen den Kindergarten. Sie kommen bald zu Besuch.
- Und dein Bruder? Was macht er?
- Er studiert.
- Was wird er?
- Er wird Programmierer. Dieser Beruf ist sehr modern.

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie ins Deutsche nach.*



## DIE FAMILIE (СЕМЬЯ)

Наш сегодняшний дополнительный урок называется «Die Familie» («Семья»).

В радиокурсе «Deutsch – warum nicht?» внимание родителей Андреаса Шефера привлекает висящая на стене в гостинице чья-то семейная фотография:

Frau Schäfer: Ich will ja nicht indiskret sein. Aber das ist doch sicher Ihre Familie, oder?

Frau Berger: Ja, das stimmt. Das hier vorne sind meine Geschwister. Und das bin ich.

Frau Schäfer: Das sieht man ja sofort. Und leben Ihre Geschwister auch in Aachen?

Frau Berger: Nein, meine Schwester lebt in München. Sie ist dort verheiratet.

Любопытство госпожи Шефер не случайно. 80 процентов немцев считают семью главной ценностью. Наделавшее два десятилетия тому назад много шуму предсказание психолога Купера о том, что институт семьи себя изжил, не сбылось.

Теперь даже говорят об укреплении семьи, хотя формы её несколько видоизменились. Всё реже под одной крышей оказываются три поколения. Дедушки с бабушками живут отдельно. Молодёжь женится и выходит замуж довольно поздно. Средний возраст невест – почти 30 лет, средний возраст женихов – 32 с половиной года. Именно в этом возрасте женился и Эккард Арц. О ребёнке молодые супруги вначале и не помышляли. У обоих не было постоянного места работы. Сейчас – четыре года спустя – ситуация изменилась.

Ich bin verheiratet und habe seit kurzem einen kleinen Sohn, auf den ich sehr stolz bin.

«Я женат (Ich bin verheiratet),» – говорит Эккард Арц. С недавнего времени (seit kurzem) у меня есть маленький сын (habe einen kleinen Sohn), которым я очень горжусь (sehr stolz bin).

Ich bin verheiratet und habe...

Эккарда ценят на работе как прекрасного специалиста, впереди у него, судя по всему, блестящая карьера. Он всегда окружён друзьями, которые ласково зовут его «Эки», но семья у него всё же на первом месте:

Also wichtig ist für mich die Vertrautheit zu meiner Frau. Das ist sehr, sehr wichtig. Es ist nicht so wichtig, ob ich verheiratet bin oder nicht. Das ist für mich fast zweitrangig. Wichtig ist für mich vor allem das Vertrauen, das zwischen meiner Frau und mir existiert, und das natürlich vor allem daher kommt, daß wir uns so lange kennen. Und daß wir uns einschätzen können. Und daß wir wissen, wie wir reagieren, was uns gefällt, was uns nicht gefällt.

Bildunterschrift: Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Vater und Kind «Важно для меня (wichtig ist für mich),» – говорит Эккард: душевная

близость (die Vertrautheit) с моей женой (mit meiner Frau). Не так важно (es ist nicht so wichtig), женат я или нет (ob ich verheiratet bin oder nicht). Это почти второстепенно (fast zweitrangig). Важно доверие (das Vertrauen), которое существует (existiert) между мной и моей женой (zwischen mir und meiner Frau).

Это доверие, конечно, возникает не вдруг. Эккард давно знает свою Габи (Wir kennen uns lange). Молодые супруги способны правильно оценивать себя (können sich einschätzen), каждый знает, что другому нравится (was gefällt) и что не нравится (was nicht gefällt):

Also wichtig ist die Vertrautheit...

«Если нет душевной близости (wenn man nicht diese Vertrautheit hat), если нет кого-то (wenn man nicht jemanden hat), на кого можешь опереться (auf den man sich stützen kann)» –размышляет молодой отец семейства – «с кем всем можешь поделиться (mit dem man alles teilen kann), если нет того, кто умеет слушать (zuhören kann), тогда человек одинок (ist einsam), тогда он погибает (verkümmert):

Das Leben mit meiner Frau, das Familienleben, ist für mich sehr wichtig, weil ich glaube, wenn man nicht diese Vertrautheit hat, wenn man nicht jemanden hat, auf den man sich stützen kann, mit dem man alles teilen kann, mit dem man..., der einem zuhören kann, dann ist man einsam und man verkümmert.

Рождение малыша полностью изменило будни (Alltag) молодой семьи. Эккард Арец рассказывает, как ему с женой пришлось перестроиться, изменить прежние привычки:

Mein Alltag ist jetzt natürlich vor allem durch unseren Sohn bestimmt. Unser Sohn – er heißt Maxim – ist vor sechs Monaten geboren worden, und... na, er ist jetzt noch sehr klein und... jetzt braucht er vor allem sehr viel Zuwendung. Und darum kreist unser Alltag. Also er ist nachts sehr unruhig. Er schreit viel, deswegen können wir nicht so viel schlafen und stehen morgens relativ früh auf. Und dann wasch' ich ihn morgens, mach ihn sauber, und dann frühstücken wir gemeinsam. Und dann geh' ich arbeiten. Und meine Frau kümmert sich um den Sohn. Sie ist also im Urlaub. «Erziehungsurlaub» nennen wir das, obwohl es ja kein Urlaub ist, sondern eine ganze Menge Arbeit, sich um ein Kind zu kümmern.

Ход будней определяет маленький сын (ist durch den kleinen Sohn bestimmt). Максим родился 6 месяцев тому назад (vor sechs Monaten). Он ещё очень маленький (ist noch sehr klein). Ему нужно много внимания (viel Zuwendung). Вокруг этого вращаются будни (kreist der Alltag). Ребёнок очень беспокойный (sehr unruhig), ночью много кричит (schreit viel). Родители не могут спать (können nicht schlafen), утром (morgens) относительно рано встают (stehen relativ früh auf). Отец моет малыша (wasch' ich ihn, mach' ihn sauber). Потом (dann) Эккард с женой вместе завтракают (frühstücken gemeinsam), и он уходит на работу (geht arbeiten). Жена остаётся дома, заботится о сыне (kümmert sich um den Sohn). У неё отпуск по уходу за ребёнком (Erziehungsurlaub). Хотя, конечно, это не отпуск (kein Urlaub), а масса работы (eine Menge Arbeit).

Mein Alltag ist jetzt natürlich...

Эккард работает посменно (arbeitet im Schichtdienst), поэтому домой он приходит то рано (mal früher), то очень поздно (sehr spät). Когда его рабочий день заканчивается рано, вся семья с малышом в коляске отправляется гулять (spazieren) или за покупками (machen Einkäufe). Если время позднее (wenn's schon etwas später ist), то супруги вместе что-нибудь готовят (kochen). Эккард любит этим заниматься (tut es gerne). Иногда (manchmal) по вечерам приходят гости (Besuch). Но хорошо и просто посидеть вдвоём, поговорить (erzählen), поиграть в настольные игры (Gesellschaftsspiele) и даже просто посмотреть телевизор (Fernsehen kucken). «Смотря по обстоятельствам (je nach dem),» – добавляет Эккард:

Und... ja, dann komm ich nach Hause – und je nach dem, wann ich nach Hause komme – ich arbeite im Schichtdienst... Also ich komme mal früher nach Hause, mal komme ich auch sehr spät in der Nacht nach Hause.

Wenn ich nach Hause komme, dann gehen wir entweder spazieren, oder wir machen noch Einkäufe. Wenn's schon etwas später ist, dann kochen wir, was ich auch sehr gerne tue. Und abends – ja, dann haben wir manchmal Besuch, oder wir sitzen zusammen und erzählen, und manchmal spielen wir auch Gesellschaftsspiele. Und – na, ja – manchmal kucken wir auch Fernsehen. Je nachdem.

Bildunterschrift: Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Familie unter einem Baum Как Габи и Эккард будут воспитывать своего малыша? Взгляды на воспитание детей в семье за последние десятилетия коренным образом изменились. Поколение бабушек и дедушек с осуждением относятся к тому, что молодые родители – вместо того, чтобы просто заставить ребёнка делать то, что нужно, по всякому поводу затевают с ним дискуссии. Авторитет родителей, по их мнению, должен быть непререкаемым.

Эккард Арец с большим уважением и любовью отзывается о своих строгих родителях, однако собственного сына он хочет воспитывать иначе (anders):

Ein paar Dinge haben mir bei meinen Eltern nicht so gefallen. Da haben wir uns oft früher drum gestritten. Aber das ist, glaube ich, in jeder Familie zwangsläufig: Wann kommt man nach Hause, wann muß man ins Bett gehen, wie lange darf man mit der Freundin weg sein oder mal wegfahren. Ich glaube, da würde ich ein paar Dinge anders machen, da würde ich wahrscheinlich versuchen, meinen Sohn liberaler, freier zu erziehen. Ob mir das gelingt, weiß ich nicht. Oft stellt man ja hinterher fest, wenn man seine Kinder erzieht, daß man die Dinge ganz genau so macht wie seine Eltern, daß man Dinge ganz genau so macht, über die man sich früher geärgert hat. Und... na ja, da muß man natürlich kucken, daß man sich selber kontrolliert und sich selber auch immer hinterfragt. Und... ja, ich hoffe auch, daß mir meine Frau dann sagt: Paß auf, da machst du was falsch, da bist du zu streng, – oder vielleicht auch – da bist du zu freizügig. Je nach dem. Wir müssen uns immer wieder drüber unterhalten, wie wir es machen und ob wir es richtig machen – und vielleicht anders machen müßten.

Несколько вещей (ein paar Dinge), признаётся Эккард, мне у родителей не так нравились (haben mir nicht so gefallen). Мы из-за этого ссорились (haben uns gestritten). Такие конфликты неизбежны, разумеется, в каждой семье (in jeder Familie): когда приходит домой (wann man nach Hause kommt), когда пора в постель (ins Bett), сколько времени (wie lange) можно гулять с подругой (mit der Freundin weg sein). «Я бы попытался (ich würde versuchen), – размышляет Эккард, – воспитывать своего сына более либерально, более свободно (liberaler, freier zu erziehen). Удастся ли (ob mir das gelingt)?» Часто потом обнаруживается (man stellt hinterher fest), что дети во многом повторяют своих родителей. «Они точно так же (ganz genau so) делают те вещи, которыми раньше возмущались (über die man sich geärgert hat).»

Эккард считает, что нужно себя постоянно контролировать (sich selber kontrollieren, hinterfragen). Он надеется и на помощь своей жены Габи. На то, что она будет говорить ему: «Смотри (paß auf), тут ты поступаешь неправильно (da machst du was falsch): слишком строг (zu streng) или слишком великодушен (zu freizügig). Смотря по обстоятельствам (Je nachdem). «Мы должны снова и снова (immer wieder) обсуждать, правильно ли мы действуем (ob wir es richtig machen), подчёркивает Эккард Арец.» Послушайте ещё раз его слова.

Ein paar Dinge haben mir ...

*Fragen zum Text:*

1. Wie heißen die handelnden Personen und was sind sie? 2. Im welcher Alter heiraten die Deutschen? 3. Was ist wichtig für Hauptperson? 4. Wie heisst ihr Kind? 5. Wer kümmert sich um den Sohn? 6. Was tut Ekkard besonders gern? 7. Welche Konflikte hatte Ekkard mit seinen Eltern? 8. Wie will er sein Kind erziehen?

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie ins Deutsche nach.*



## KINDERREICHE FAMILIE

Тема нашей сегодняшней передачи – «Kinderreiche Familie» (многодетная семья).

В развитых обществах – а сюда относятся и Германия, и Россия – таких семей становится всё меньше. Почти четвертая часть немцев в возрасте от 16-ти до 45 лет при опросах заявляют, что вообще не хотят иметь детей. Современную молодёжь обвиняют в эгоизме. Старшее поколение, которое после войны, растило детей в условиях голода и разрухи, не понимает, почему в богатой, сытой стране они лишены внуков. Политики озабочены проблемой старения населения – старики живут всё дольше, а детей рождается всё меньше.

Как живётся многодетным семьям в сегодняшней Германии?

Журналистка Инга Ваннер побывала с микрофоном в семье Кек на окраине Меербуша. В семье пятеро детей: старшей дочери – двадцать лет,

младшей – восемь. Глава семьи Эрнст Кек, инженер-химик, недавно вышел на пенсию, но – чтобы поддержать прежний уровень жизни семьи – подрабатывает в страховой компании. Мама Рената Кек – домохозяйка.

Сейчас мы послушаем запись, и желающие принять участие в нашей лотерее смогут записать три новых для себя немецких слова на почтовую карточку и отправить её по любому из адресов «Немецкой волны».

Лучше всех в семье Кек живётся восьмилетней Йоханне. Так считают её старшие братья, и она с ними соглашается. »Мне нравится (ich mag das), – говорит она, – потому что я младшая (weil ich die Jüngste bin), и меня балуют (ich werde verwöhnt).» Когда мама ходит за покупками, она почти всегда приносит своей младшенькой что-нибудь поиграть (bringt was zu spielen mit).

Ich mag das, weil ich die Jüngste bin, weil ich dann verwöhnt werde, dass meine Mutter mir meistens was zu spielen mitbringt.

О том, сколько у неё будет детей, когда она будет взрослой, Йоханне говорить не захотелось: ну, может быть, три, три девочки. Гораздо важнее иметь потом (später) много животных (ganz viele Tiere). Собак, кошек, попугаев (Hunde, Katzen, Papageien):

Ich möchte später ganz viele Tiere haben. Hunde, Katzen, Papageien.

Работа домохозяйки не оплачивается. За воспитание детей к пенсии приплачивают чисто символическую добавку. А рабочий день матери в многодетной семье начинается в шесть часов утра (fängt um sechs Uhr an). Рената Кек придаёт большое значение тому (legt großen Wert darauf), чтобы семья вместе завтракала и обедала (gemeinsam frühstücken und Mittag essen). Пока дети в школе, она успевает сделать покупки (kommt dazu einzukaufen), но больше всего времени уходит на приготовление еды. Рената Кек не очень любит готовить (tut das nicht sehr gerne), но делает это ради детей (den Kindern zuliebe). Без четверти два (Viertel vor zwei) дети приходят из школы (aus der Schule). В четырнадцать часов (um vierzehn Uhr) – обед. После обеда наступает спокойное время дня (beginnt die ruhige Zeit). Уборку кухни Рената Кек заканчивает часа в три (die Küche ist so um drei Uhr fertig). Дети начинают делать уроки (Schulaufgaben zu machen). Это продолжается (dauert) часа два – три. В это послеобеденное время (nachmittags) у матери есть время почитать (hat Zeit zum Lesen) и вообще заняться тем, что её интересует (Sachen zu machen, die sie interessieren)

Mein Arbeitstag fängt um sechs Uhr an. Ich lege großen Wert darauf, dass wir gemeinsam frühstücken und Mittag essen. Während die Kinder in der Schule sind, komme ich also dazu einzukaufen. Und die Hauptsache verbringe ich mit kochen, was ich nicht sehr gerne tue, aber ich mache es halt den Kindern zuliebe. Viertel vor zwei kommen sie aus der Schule. Und dann essen wir um vierzehn Uhr. Dann beginnt eigentlich so ein bisschen die ruhige Zeit für uns, weil... Meine Küche ist so um drei Uhr fertig, und die Kinder beginnen damit, Schulaufgaben zu machen. Und das dauert meistens zwei – drei Stunden. So habe ich dann auch nachmittags für mich ein bisschen Zeit zum Lesen oder Sachen zu machen, die mich interessieren.

Трудно ли быть матерью в такой большой семье? «Нет, – отвечает Рената Кек, – Трудно было (schwierig war es) с первым ребёнком (beim ersten Kind).» Она безумно радовалась предстоящему рождению ребёнка (hat sich wahnsinnig auf das Kind gefreut). Но когда ребёнок появляется на свет, то всё внимание уделяется только ему (alles dreht sich nur um das Kind). Мать должна забыть свой эгоизм (den Egoismus zurückstecken) и жить ради другого человека (für den anderen da sein). С каждым годом (von Jahr zu Jahr) Ренате Кек становилось легче (wurde das einfacher), чем больше у неё появлялось детей (je mehr Kinder sie bekam). Сами дети тоже друг друга воспитывают (erziehen sich selbst untereinander). Часто бывало так, что пока мать занималась домашней работой (hat ihre Hausarbeit gemacht), дети играли вокруг неё (haben um sie herum gespielt), и она, таким образом, участвовала (konnte teilhaben) в том, о чём они говорили (was sie sich erzählten) и во что играли (was sie spielten):

Beim ersten Kind war es schon etwas schwierig. Weil ich auch zehn Jahre im Berufsleben war. Hab mich wahnsinnig auf das Kind gefreut – Alexandra heißt sie – aber alles richtet sich in dem ersten Moment... Wenn das Kind da ist, alles dreht sich nur um dieses Kind... Man muss lernen, seinen Egoismus etwas zurückzustecken und für den anderen da zu sein. Von Jahr zu Jahr wurde das einfacher, je mehr Kinder ich dann bekam. Das Schöne ist, dass die Kinder sich auch untereinander selbst erziehen, und man sich nicht ständig nur mit den Kindern... wie soll ich sagen... zu tun hat. Sei es, wenn man mit ihnen spielt, oder – so war's oft, dass ich meine Hausarbeit gemacht habe – doch um mich herum gespielt haben, und ich so teilhaben konnte, was sie sich erzählten oder was sie spielten.

Самые большие проблемы начались с взросления старшей дочери Александры. Её часто не было дома (war außer Haus), она оставалась у друга (war bei einem Freund), человека, которого родители почти не знали (kaum kannten). В такой ситуации следует сказать дочери: «Ты должна найти свой собственный путь (musst deinen eigenen Weg finden), а хочется сказать другое: «Нам милее (uns ist es lieber), если ты будешь оставаться с нами дома (bei uns hier zu Hause verweilst). А она по несколько дней после школы не появлялась дома (hat sich nicht blicken lassen), уходила сразу к своему другу (ist sofort zu ihrem Freund). «И ещё когда она уезжала в Доминиканскую республику (in die Dominikanische Republik ausreist), – вспоминает Рената Кек, – Мы тут волнуемся (wir bangen) три-четыре недели: что с ней (was geschieht mit ihr). Она едва даёт о себе знать (meldet sich kaum), а потом возвращается без всякого принуждения (kommt völlig frei wieder) и рассказывает, как было хорошо (wie schön es war), как она познакомилась с людьми и со страной (die Leute und das Land kennengelernt hat), как получила от этого удовольствие (das genossen hat).

Ich hatte von Alexandra erzählt, die oft außer Haus war bei einem Freund, den wir kaum kannten. Dann ist es schon schwierig zu sagen: Du musst deinen eigenen Weg finden. Es ist uns lieber, wenn du hier bei uns zu Hause verweilst... Aber sie hat sich also tagelang nach der Schule nicht blicken lassen und ist sofort zu

ihrem Freund. Oder dass sie – sie ist nun zwanzig – in die Dominikanische Republik ausreist, und wir bängen hier drei-vier Wochen: Was geschieht mit ihr. Sie meldet sich kaum und kommt dann völlig frei wieder und erzählt uns, wie schön es war und wie sie die Leute und das Land kennengelernt hat.

В современном обществе существует много новых форм семьи – матери или отцы-одиночки, браки разведённых, объединяющих в одну семью детей из распавшихся семей, к которым добавляются общие дети (мои дети, твои дети, наши дети). Возможны и другие комбинации. Означает ли это, что традиционная семья вымирает? Похожа ли семья Кек на семьи, в которых выросли родители?

«Совсем не похожа (überhaupt nicht), – уверенно отвечает Рената Кек, – Я росла совсем иначе (bin ganz anders groß geworden). Мы, правда, тоже были очень многочисленными (sehr zahlreich), восемь детей (acht Kinder), но у моей матери почти не было на нас времени (hatte kaum Zeit für uns). Сегодня с детьми садятся играть (man setzt sich hin und spielt). А она только на кухне работала (war nur in der Küche beschäftigt), занималась глажением и стиркой (mit Bügeln und Wäsche zu tun gehabt). И готовкой (und Kochen). Так складывался её день (das war ihr Tagesablauf). Бельё, кухня (Wäsche und Kochen). И чтобы всё шло своим чередом (dass alles einigermaßen läuft). Мы, дети, были предоставлены самим себе (waren uns selbst überlassen).

Nein, überhaupt nicht. Weil ich ganz anders groß geworden bin. Wir waren zwar auch sehr zahlreich, acht Kinder, aber meine Mutter hatte kaum Zeit für uns. So, wie das heute ist, dass man sich mit Kindern hinsetzt und spielt. Sie war also nur in der Küche beschäftigt, hat nur mit Bügeln und Wäsche zu tun gehabt. Und Kochen, und... Das war eigentlich der Tagesablauf meiner Mutter. Nur Wäsche und Kochen. Und dass einigermaßen alles so läuft. Wir waren doch oft uns selbst überlassen als Kinder.

Дом у семьи Кек небольшой, но у каждого есть своя комната. Дети сыты, обуты, одеты. Родители стараются покупать им добротные вещи, но не те, что называют фирменными. Как к ним относятся окружающие? Двухлетняя Александра с горечью признаётся: «В наше время (heutzutage) большие семьи (Großfamilien) часто считают асоциальными (werden als asozial angesehen) или называют – без всякой вражды к иностранцам (ohne ausländerfeindlich zu sein) – в кавычках (in Anführungsstrichen) «турецкими семьями» («Türkenfamilien»). Александра считает это абсолютно некорректным (absolut nicht korrekt).

Heutzutage werden Großfamilien auch als asozial angesehen. Oder in Anführungsstrichen – ohne jetzt ausländerfeindlich zu sein – als «Türkenfamilie» und das find ich absolut nicht korrekt.

Своё будущую семью Александра представляет так: если она найдёт (wenn sie finden sollte) настоящего партнёра (den richtigen Partner), тогда двое – трое детей (zwei-drei Kinder). Когда она будет постарше, то ей захочется покоя (möchte mal Ruhe haben).

Also ich stell mir vor: Wenn ich den richtigen Partner finden sollte, dann möchte ich so zwei-drei Kinder haben. Ich weiß nicht... Also wenn ich älter werde, dann möchte ich auch irgendwann mal Ruhe haben.

Кроме того Александра не хочет настолько впасть в зависимость от мужчины (sich vom Mann so abhängig machen), чтобы считать своей профессией материнство (den Beruf der Mutter annehmen). «Что-то может помешать (es kann was dazwischenkommen), – поясняет девушка, – с партнёром не будет взаимопонимания (man versteht sich nicht mehr mit dem Partner) или ещё что-нибудь (oder so). Строить планы на будущее только в расчёте на замужество и на то, что муж обеспечит, Александра считает рискованным. Поэтому для неё очень важна её профессия медсестры (Krankenschwester).

Also ich würde nie mich von dem Mann so abhängig machen wollen, dass ich praktisch den Beruf der Mutter annehme, weil ... Ich meine, es kann immer irgendwie was dazwischenkommen, dass man sich nicht mehr mit seinem Partner versteht oder so. Und dann möchte ich später meine Arbeit also als Krankenschwester, die ich ja ausübe, möchte ich dann als Teilzeitbeschäftigung zumindest weiter ausüben.

*Fragen zum Text:*

1. Wie heißen die Familienmitglieder? 2. Was ist der Vater von Beruf und wo arbeitet er? 3. Aus welchen Menschen besteht diese Familie? 4. Wann begannen Problemen in dieser Familie? 5. Wie war der Tagesablauf Renates Mutter? 6. Wie heißt die kinderreiche Familie in der BRD? 7. Was ist die Familie für Alexandra? 8. Was will Alexandra in der Zukunft?

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie ins Deutsche nach.*



## GESCHWISTER (Братья и сёстры)

Здравствуйте, дорогие радиослушатели. У микрофона Элизабет Вибе. Тема нашей сегодняшней передачи Geschwister (братья и сёстры). Он мне как брат, она мне как сестра – так говорят, желая подчеркнуть близость с человеком. В реальной жизни отношения братьев и сестёр часто омрачает зависть и ревность. По наблюдениям учёных, конкурентная борьба за ресурсы родителей – за их внимание, любовь и ласку – начинается между детьми в очень раннем возрасте. И уже давно будучи взрослыми, люди не могут забыть о придирках, о несправедливостях – мнимых или настоящих.

В большом родильном доме города Ростока для старших братьев и сестрёнок новорождённых организованы специальные курсы, где психологи готовят детей к новой роли в семье – роли старшего, которому не принадлежит отныне безраздельно мамина любовь. Это серьёзная перемена в жизни маленького человека. Она изменит его жизнь навсегда. 60-летний Вольфганг с младшим братом Дитером не общается уже лет двадцать. В школьные годы он всегда помогал ему с математикой. Без помощи старшего брата Дитер, возможно, даже техникум не смог бы закончить. Вольфганг

считает его неблагодарным. Серьёзная обида осталась у него, когда брат, не спросив, взял его дрель. Взял и не отдал. Лыжную шапку тоже. Потом родители объявили, что завещают дом Дитеру, а Вольфганг получит участок леса. Зачем Вольфгангу лес? Обидно. Дитер с семьёй живёт в родительском доме на втором этаже, мать живёт на первом. Вольфганг приезжает изредка и его раздражает, что мать всё время говорит о дочерях Дитера, а о семье старшего сына даже не спросит. Брата Вольфганг называет «Erbschleicher». Это слово означает «добивающийся наследства нечестным путём».

Сёстры Бекманн на вопрос: «Бывают ли между вами ссоры (habt ihr Streit miteinander)» отвечают по-разному. Старшая, девятилетняя Тереза, полагая, что сор из избы лучше не выносить, отрицательно качает головой: А шестилетняя Ками откровенно признаётся: Ссоры между ними бывают немножко чаще (ein bisschen öfter), чем мир (als Frieden): «Не знаю (weiß nicht), как это получается (wie das kommt), но одна из нас двоих (eine von uns beiden) всегда ищет ссоры (sucht Streit)

- Habt ihr auch manchmal miteinander Streit?

- Bisschen öfter als Frieden.

- Ja?

- Ich weiß auch nicht, wie das kommt, aber irgendwie sucht immer eine von uns beiden Streit.

Почему же возникают ссоры? У Терезы, к примеру, только изредка (manchmal) бывают ссоры (hat Streit) с подругой (mit der Freundin). Не часто (nicht oft). Она очень неплохо ладит (verträgt sich sehr gut) со всеми подругами (mit denen allen). А с сестрой (mit der Schwester) ссоры бывают (sie haben Streit).

Может быть, виновата разница в возрасте (das macht der Altersunterschied).

«Иногда мы обе чего-то хотим (wollen beide etwas haben), и начинается ссора (es kommt zu Streit),» – объясняет Тереза. Или когда мама говорит: «Займитесь уборкой (ihr räumt jetzt auf) или «Кто мне поможет (wer hilft mir)? С посудой (beim Geschirr)». Ками приводит пример: «Один хочет вытереть (will abtrocknen) и убрать (will einräumen) очень красивую тарелку (einen ganz schönen Teller), и другой (der andere) тоже. И девочки ссорятся (streiten sich) из-за одной красивой тарелки (um den einen schönen Teller).

- Wie kommt das?

(Theresa) Also ich... ich habe manchmal... aber wirklich nur manchmal mit meiner Freundin Streit. Nicht sehr oft. Ja. Ich vertrag mich mit denen allen sehr gut.

- Und mit der Schwester?

Auch. Na ja, manchmal haben wir Streit, aber wir sind oft... spielen schön miteinander.

-Ja. Aber das macht doch wohl der Altersunterschied oder wie? Weshalb kommt es so zu Streit?

Hm. Ich weiß es auch nicht sehr genau. Manchmal da wollen wir beide etwas haben und dann streiten wir uns darum oder... Ich weiß es nicht genau.

- Oder sagt die Mama: «Ihr räumt jetzt auf» oder «Wer hilft mir».

Ja.

- Beim Geschirr, ja?

Ja.

- Und da kommt dann Streit (auf)...

(Cami) Dann will zum Beispiel einer einen ganz schönen Teller einräumen und abtrocknen. Aber da will der andere auch den schönen Teller einräumen und abtrocknen. Und daher kommt dann der Streit. Beide streiten sich um den einen schönen Teller.

Ситуация мне понятна (das sehe ich ein). У меня тоже была младшая сестра (hatte eine kleinere Schwester). Она тоже говорила (sagte): «Ich bin noch klein (я ещё маленькая)». И мне как старшей (als Ältere) приходилось самой делать то, что нам поручила мама (was die Mutti uns aufgetragen hat). Это нормально (das ist normal). Нужно учиться ссориться (man muss streiten lernen) и нужно учиться, потом снова ладить (sich wieder zu vertragen). Тереза и Ками соглашаются. Они потом снова ладят между собой (vertragen sich dann wieder). «Всегда (immer),» – говорит Тереза. «Часто (oft),» – возражает Ками. Иногда это происходит не так быстро (nicht so schnell), потому что один впал в такую ярость (hat so toll die Wut bekommen), что не хочет больше мириться (und nicht mehr will). – Тогда дерётесь (wird dann gehauen)? – Ответы сестёр опять разные. Тереза: Nein (нет). Ками: Manchmal (иногда). Если ссоримся очень сильно (sind sehr doll im Streit), то случается (dann passiert das). – За волосы (an den Haaren) дёргаете? Нет, этого девочки не делают (machen das nicht), потому что это очень больно (tut so doll weh).

Ja. Das sehe ich ein. Ich hatte auch ne kleinere Schwester und das ging genau so. Ja. Und manchmal sagte die: «Ich bin noch klein.» Und dann musste ich als Ältere das denn machen, was die Mutti uns aufgetragen hat. So irgendwas: aufräumen oder putzen oder so.

Ja.

- Geht's bei euch auch so zu?

Ja.

Manchmal. (Theresa) Manchmal.

- Das ist normal. Man muss auch lernen streiten und dann sich wieder zu vertragen.

(Theresa) Ja. Wir vertragen uns dann wieder. Immer.

(Cami) Oft vertragen wir uns. Manchmal geht das nicht so schnell. Weil dann einer so toll die Wut bekommen hat und nicht mehr will sofort. Aber sonst geht es sehr schnell.

- Wird dann gehauen?

(Theresa) Nein...(Cami) Manchmal. Manchmal.

(Theresa) Wenn wir sehr doll im Streit sind, dann passiert das manchmal. Aber eigentlich nicht.

- An den Haaren gezogen?

(Theresa) Nein, das nicht. Nein, das machen wir nicht. Weil das tut so doll weh.

Георгу Глассу 21 год, его сестре Вивьен 19. Былые детские ссоры с сестрой сейчас кажутся Георгу совершенно незначительными. В память запало другое. Например, день рождения в саду. Всем раздали сладости, а маленький Георг вышел в сад позднее (kam erst später), потому что был в доме (war im Haus). У всех сладости, а у него нет (hatte keine Süßigkeiten). Он очень расстроился (war sehr traurig). Но малышка сестра (Schwester) подошла к нему (kam zu ihm) и отдала (hat abgegeben) половину своих сладостей (die Hälfte ihrer Süßigkeiten). Георг чуть смущённо улыбается. «Это такая вещь (so eine Sache), о которой я вспоминаю (erinnere mich dran) по-хорошему (gut so).

Und ich kam erst später, weil ich noch im Haus war. Kam erst später dazu und hatte keine Süßigkeiten. Also es war als ich sehr klein war. War sehr traurig. Und meine Schwester kam dann zu mir und hat mir die Hälfte ihrer Süßigkeiten abgegeben. Das ist noch so eine Sache, wo ich mich dran erinnere, gut so.

Во время отпуска с родителями в Испании Георг с сестрой пригласили как-то друзей (hatten Freunde eingeladen). Одна из подруг сестры (eine Freundin von der Schwester) пошла плавать (war schwimmen) и начала тонуть (ist untergegangen). Сестра – в девять лет (mit neun Jahren) – спасла её (hat sie gerettet). Это тоже была такая вещь (war so eine Sache). Георг был тогда горд за сестру (war stolz auf die Schwester). Такие вещи (solche Sachen) не забываются (vergisst man nicht). Даже если это было давно (wenn es lange her ist). Тут, конечно, думаешь (man denkt schon), что сестра у тебя отличная (dass man eine tolle Schwester hat).

Also ich und meine Schwester hatten Freunde eingeladen. Und eine Freundin von der Schwester war schwimmen und ist untergegangen, meine Schwester mit neun Jahren hat dann sie gerettet sogar noch. Also das ist auch so‘ne Sache.

Da waren Sie stolz.

Da war ich stolz auf meine Schwester, ja. Und solche Sachen, die vergisst man natürlich auch nicht. Auch wenns lange her ist. Da denkt man schon, dass man ne tolle Schwester hat.

Конечно (natürlich), были и вещи, связанные с конкуренцией (Konkurrenzsachen), где я вспоминаю (ich erinnere mich), что я злился на свою сестру (war sauer auf meine Schwester):

Natürlich gabs auch Konkurrenzsachen. Wo ich mich erinnere, wo ich so sauer auf meine Schwester war.

Тогда же во время отпуска в Испании Георг подружился с мальчиком, но потом явилась сестра (kam die Schwester), а она у него очень привлекательная (ist sehr attraktiv), и потом этот друг (Freund) тусовался только с ней (hat nur noch mit ihr rumgehungen). А Георг остался один (stand alleine da). Так было (das war halt so). Это уже конкуренция (ist Konkurrenz).

Und dann kam halt meine Schwester, und ja, da meine Schwester auch sehr attraktiv ist, und der Freund von mir fand die halt auch sehr gut, und dann hat er mit

ihr später nur noch zusammen rumgehangen, und ich stand dann da alleine später da, das war nun halt so. Das ist schon Konkurrenz.

Как преодолеть недоброе чувство соперничества с братом или с сестрой? Георг считает, что каждый должен иметь свой круг друзей, но случись что – сестра может на него положиться. Он как старший брат всегда готов помочь.

В семье Бекманн придумали нечто совсем другое. Шестилетняя Ками рассказала об этом проекте: «Наш дедушка (unser Opa) пытается привести нас (versucht uns zu bringen) не к злым ссорам (nicht zum bösen Streiten), а к добрым ссорам (zum lieben Streiten).» – Как это происходит (wie geht das)? – Ками объясняет: «Например (zum Beispiel) когда он утром говорит (er sagt morgens): Сейчас я с Ками сделаю самолёт (mache mit Cami Flugzeug). А я говорю (dann sag ich): «Нет, сделай с Терезой самолёт (du sollst mit Theresa Flugzeug machen)». – А она говорит: «Нет, с Ками (nein, mit der Cami)» – «С Терезой» – «Нет, с Ками». И это добрая ссора (das ist das liebe Streiten). Чтобы всегда хотелось (dass man immer will), чтобы другому было хорошо (dass es dem anderen gut geht).»

Очень интересно (sehr interessant). И получается (klappt das)? – «Получается, вообще-то (das klappt eigentlich). Но не всегда (nicht immer). Почти всегда (fast immer).»

Unser Opa versucht im Moment uns nicht mehr böse zu sein, nicht mehr zum bösen Streiten zu bringen, sondern nur noch zum lieben Streiten.

- Oh. Wie geht'n das?

Also wenn er zum Beispiel sagt morgens. Jetzt mach ich mit der Cami Flugzeug. Dann sag ich: «Nein, du sollst mit der Theresa Flugzeug machen». Dann sagt die: «Nein mit der Cami.» – «Mit der Theresa.» – «Nein, mit der Cami.» Und das ist das liebe Streiten. Dass man immer will, dass es dem anderen gut geht.

- Hm. Das ist sehr interessant. Und klappt das?

Ja.

Ja. Das klappt eigentlich.

Aber nicht immer?

Nicht immer. Nicht immer ja. Fast immer.

*Fragen zum Text:*

1. Wie nennt Wolfgang seinen Bruder Dieter und warum? 2. Warum haben Theresa und Kami Streit? 3. Warum war Georg stolz auf seine Schwester Wiwjen? 4. Was ist das liebe Streiten?

## ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ



### FRAGEN ZUR SELBSTKONTROLLE ZUM THEMA «ICH UND MEINE UMGEBUNG»

*BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Wie heißen Sie? 2. Wie alt sind Sie? 3. Wann und wo sind Sie geboren? 4. Wie heißen Ihre Eltern? 5. Wie alt ist Ihr Vater? Und Ihre Mutter? 6. Was sind Ihre

Eltern von Beruf? 7. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse (Anschrift)? 8. Leben Sie bei Ihren Eltern oder allein? 9. Wie ist Ihr Familienstand? 10. Haben Sie Geschwister oder sind Sie das einzige Kind in der Familie? 11. Was machen Sie zur Zeit? 12. Wo studieren Sie? Im welchen Studienjahr? An welcher Fakultät? 13. Sind Sie schon berufstätig? Wo? Als wen? 14. Was möchten Sie werden? Warum haben Sie so einen Berufswunsch? 15. Welche Interessen haben Sie? Treiben Sie Sport? Lieben Sie Kunst, Musik, Literatur? Haben Sie vielleicht ein Hobby? 16. Haben Sie Freunde? Wer ist Ihr bester Freund oder Ihre beste Freundin? Was macht er/sie?

## ЗАДАНИЯ В ТЕСТОВОЙ ФОРМЕ



### AUFGABEN IN DER TESTFORM ZUM THEMA «ICH UND MEINE UMGEBUNG»

1. Eine Frau ist eine ... in Bezug auf ihre eigenen Kinder.  
a) Mutter; b) Schwiegermutter; c) Stiefmutter; d) Muttersmutter.
2. Ein Mann ist ein ... in Bezug auf seine eigenen Kinder.  
a) Onkel; b) Opa; c) Vater; d) Vetter.
3. Mutter und Vater sind ... in Bezug auf leibliche Kinder.  
a) Geschwister; b) Eltern; c) Großeltern; d) Stiefeltern.
4. Eine Frau ist eine ... für ihre Eltern.  
a) Kusine; b) Base; c) Tochter; d) Schwester.
5. Ein Mann ist ein ... für seine Eltern.  
a) Sohn; b) Bruder; c) Enkel; d) Neffe.
6. Die Mutter des Vaters ist eine ... für seine Kinder.  
a) Nichte; b) Oma; c) Schwester; d) Tante.
7. Der Vater der Mutter ist ein ... für ihre Kinder.  
a) Bruder; b) Vetter; c) Sohn; d) Opa.
8. Zwei Söhne sind ... für einander.  
a) Vetter; b) Brüder; c) Neffen; d) Enkel.
9. Zwei Töchter sind ... für einander.  
a) Kusinen; b) Basen; c) Nichten; d) Schwestern.
10. Wenn die Geschwister von einer Mutter gleichzeitig geboren wurden, sind sie ...  
a) Doppelgänger; b) Zwillinge; c) Pflegekinder; d) Stiefkinder.
11. Ein Mädchen ist eine ... für seine Oma.  
a) Nichte; b) Enkelin; c) Tochter; d) Schwester.
12. Ein Junge ist ein ... für seinen Opa.  
a) Enkel; b) Onkel; c) Schwager; d) Neffe.
13. Die Oma meiner Mutter oder die Mutter meiner Oma ist meine ...  
a) Urgroßmutter; b) Schwägerin; c) Schwiegermutter; d) Pflegemutter.
14. Ein Junge ist ein ... für seinen Urgroßvater.  
a) Urenkel; b) Enkel; c) Neffe; d) Großvater.
15. Oma kann man auch ... nennen.

- a) Tante; b) Großmutter; c) Mama; d) Opa.
16. Der Opa wird anders ... genannt.  
a) Bruder; b) Enkel; c) Großvater; d) Stiefvater.
17. Brüder und Schwestern sind ... .  
a) Bekannte; b) Altersgenossen; c) Gleichaltrige; d) Geschwister.
18. Die Schwester meiner Mutter oder meines Vaters ist meine ... .  
a) Nichte; b) Tante; c) Oma; d) Base.
19. Der Bruder meines Vaters oder meiner Mutter ist mein ... .  
a) Bruder; b) Opa; c) Onkel; d) Enkel.
20. Ein Junge ist ein ... für seine Tante.  
a) Sohn; b) Nefte; c) Vetter; d) Cousin.
21. Ein Mädchen ist eine ... für seine Tante.  
a) Nichte; b) Schwester; c) Tochter; d) Cousine.
22. Die Tochter meines Onkels ist meine ... .  
a) Oma; b) Tante; c) Cousine; d) Schwester.
23. Die Cousine kann man anders ... nennen,  
a) Großmutter; b) Base; c) Tochter; d) Nichte.
24. Der Sohn meines Onkels ist mein ... .  
a) Cousin; b) Schwager; c) Enkel; d) Bruder.
25. Der Cousin wird anders ... genannt,  
a) Nefte; b) Vetter; c) Sohn; d) Enkel.
26. Der unliebliche Vater wird ... genannt,  
a) Schwiegervater; b) Schwager; c) Vatersvater; d) Stiefvater.
27. Die unliebliche Mutter ist eine ... .  
a) Schwägerin; b) Base; c) Stiefmutter; d) Cousine.
28. Mann und Frau, die ein Kind ..., sind Stiefeltern.  
a) versöhnen; b) verschwistern; c) adaptieren; d) adoptieren.
29. Stiefeltern kann man auch ... nennen.  
a) Großeltern; b) Urgroßeltern; c) Schwiegereltern; d) Pflegeeltern.
30. Das Kind, dessen Eltern gestorben sind, ist ein ... .  
a) Witwer; b) Waise; c) Pflegekind; d) Verwahrloster.

*Модуль № 2 Планирование времени.  
«Mein Tag, Freizeit, Hobby»*

**ФОНЕТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ**



**DEUTSCHE PHONETIK**

*Lesen Sie die folgenden Zungenbrecher laut und deutlich vor, ohne zu stottern.*

41.

Dies ist ein Scheit.

Dies ist ein Scheit.

Es ist ein feingesplissner Spleißenscheit,  
den schickt Frau Meissner aus Neiße  
und lässt dazu sagen gar fein,  
dass ihr Mann ein fleißiger Scheitspleißer sei,  
der am Abend – ehe er etwas gegessen oder gebissen –  
hätte viele Scheite gesplissen.

42. Der Flugplatzspatz nahm auf dem Flugplatz platz. Auf dem Flugplatz nahm der Flugplatzspatz platz.

43. Der froschforschende Froschforscher forscht in der froschforschenden Froschforschung.

44. Die Koffer im Schlafwagen, ihm schwer am Schwaf lagen.

45. Der Zahnarzt zieht Zähne mit Zahnarztzange im Zahnarztzimmer.

46. Dreihundertdreiunddreissig Reiter ritten dreihundertdreiunddreissig Mal um das grosse runde Rastenburger Rathaus.

47. Die Katzen kratzen im Katzenkasten, im Katzenkasten kratzen Katzen.

48. Das kleine Mädchen reibt sich leise das Knie, wenn ich nach Leipzig reise.

49. Der Zweck hat den Zweck den Zweck zu bezwecken; wenn der Zweck seinen Zweck nicht bezweckt, hat der Zweck keinen Zweck!

50. Des Weiteren ist das Übrige auszuschließen und im Übrigen sind die Ausschlüsse zu erweitern und die Erweiterungen sind ausschließlich zu erübrigen. Erübrigungen werden des Weiteren ausgeschlossen. Ausgeschlossene Erweiterungen sind übrig. Übrige Ausschlüsse werden erweitert. Erweiterte Erübrigungen werden ausgeschlossenen. Auszuschließende Erübrigungen werden erweitert. usw.

51. Der Zahnarzt zieht Zähne mit Zahnarztzange im Zahnarztzimmer.

52. Der Whiskeymixer mixt den Whiskey für den Whiskeymixer. Für den Whiskeymixer mixt der Whiskeymixer den Whiskey.

53. Das Schleimschwein schleimt schweinish im Schleim, im Schleim schleimt schweinish das Schleimschwein.
54. Die quitschvergnügte Qualle quillt aus quiettengelbem Schotten-Kilt.
55. Der Sumpf-Schlump schlumpft sich durch den Sumpfschlumpf.
56. Der Flugplatzspatz nahm auf dem Blatt Platz, auf dem Blatt nahm der Flugplatzspatz Platz.
57. Der dicke Dietrich trug den dünnen Dietrich durch das dreckige Dorf Dünnfuss.
58. Drei dicke Drachen dienen drei dünnen Damen.
59. Dreissig Greise treten drei Treppen krumm, drei Treppen krumm treten dreissig Greise.
60. Der dicke Dachdecker deckt Dir dein Dach, drum dank dem dicken Dachdecker, dass der dicke Dachdecker Dir Dein Dach deckte.
61. Der dünne Dackel düst daher, doch dummerweise ist da Teer.
62. Der bullige Bauer in Birnen beisst, der bauertige Bauer Bernhard heisst.
63. Der Metzger wetzt das Metzgermesser, wenn er's wetzt, dann schneid't es besser.
64. Der Fernsehsprecher spricht Nachrichten.
65. Die erquickende Quelle quillt quirlend empor, empor quillt quirlend die erquickende Quelle.
66. Der dicke Dirk trug den dünnen Dirk durch den dicken, tiefen Dreck. Da dankte der dünne Dirk dem dicken Dirk, dass der dicke Dirk den dünnen Dirk durch den dicken, tiefen Dreck trug.
67. Der Tausendfüssler trippelt munter treppauf, treppab und fällt nicht runter.
68. Der Maurer Böckl trug auf seinem Buckl einen Pickel und ein Packl. Hinterdrein ging der Bummler Bäckl mit seinem Hund Bockl. Auf einmal packte dem Bäckl sein Bockl dem Böckl das Packl und riss es im samt dem Pickel vom Buckl.
69. Drei dicke dumme Damen donnern durch das dicke doofe Dorf.
70. Der Packer packt Papp-Pakete.
71. Der Potsdamer Postlutscher putzt den Potsdamer Postkutschenkasten mit Potsdamer Postkutschenkastenwichse.
72. Die Möglichkeit regelmäßig zu sprechen bereichert zunächst die Sprechfertigkeit des Sprechers.
73. Die Katze zerkratzt mit ihrer Tatze die Matratze; die Matratze zerkratzt die Katze mit ihrer Tatze.
74. Die Katze tritt die Treppe krumm, der Kater tritt sie grade.
75. Der dicke Dieter trägt den dünnen Dieter.
76. Die Köchin mit dem Tupfenkopftuch kocht Karpfen im Kupferkochtopf.
77. Die Katze tritt die Treppe krumm.
78. Die Katzen kratzen im Katzenkasten, im Katzenkasten kratzen Katzen.
79. Der frisch frisierte Fritz Fischer fischt frische Fische.
80. Die Katze kratzt mit ihrer Tatze an Treppe, Teppich und Matratze.

## ГРАММАТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



### DEUTSCHE GRAMMATIK



#### Склонение прилагательных

Прилагательное играет вспомогательную роль при склонении существительного. В сочетании «артикль + прилагательное + существительное» должно быть одно грамматически выразительное окончание, характеризующее род, число, падеж существительного, поэтому склонение прилагательного зависит от того, с каким артиклем или местоимением употребляется существительное. Если артикль или местоимение имеют выразительное падежное окончание, то прилагательное получает нейтральное окончание (-e или -en). Если артикль не имеет окончания (например, артикль ein для мужского и среднего рода), или существительное употребляется без артикля, то прилагательное получает значимое окончание.

Различают три типа склонения прилагательных: сильное, слабое и смешанное.

#### 1. Сильное склонение (без артикля)

Если существительное употребляется без артикля или местоимения, то прилагательное берет на себя функцию артикля и получает окончания определенного артикля (кроме окончаний в генитиве мужского и среднего рода, где прилагательное имеет нейтральное окончание -en, так как существительное само имеет значимое окончание).

#### Единственное число

|      | мужской род     | средний род      | женский род  |
|------|-----------------|------------------|--------------|
| Nom. | guter Kaffee    | frisches Brot    | warme Milch  |
| Gen. | guten * Kaffees | frischen * Brots | warmer Milch |
| Dat. | gutem Kaffee    | frischem Brot    | warmer Milch |
| Akk. | guten Kaffee    | frisches Brot    | warme Milch  |

#### 2. Слабое склонение (после определенного артикля)

После определенного артикля, а также после местоимений dieser, jener, jeder, solcher, welcher, mancher, склоняющихся как определенный артикль,

прилагательное получает нейтральное окончание -e при начальной форме артикля (как в номинативе), и окончание -en при измененной форме артикля.

#### Единственное число

|      | мужской род     | средний род        | женский род     |
|------|-----------------|--------------------|-----------------|
| Nom. | der alte Mann   | das kleine Kind    | die junge Frau  |
| Gen. | des alten Manns | des kleinen Kindes | der jungen Frau |
| Dat. | dem alten Mann  | dem kleinen Kind   | der jungen Frau |
| Akk. | den alten Mann  | das kleine Kind    | die junge Frau  |

### 3. Смешанное склонение (после неопределенного артикля)

Прилагательное склоняется по смешанному типу

после неопределенного артикля,

местоимения *kein*,

притяжательных местоимений (*mein, dein, unser, euer* и т.д.).

Смешанное склонение имеется только в единственном числе, поскольку неопределенного артикля во множественном числе нет, а притяжательные местоимения и «*kein*» склоняются во множественном числе как определенный артикль (следовательно, прилагательные после них склоняются по слабому типу).

Неопределенный артикль и указанные местоимения не имеют значимого грамматического окончания в номинативе мужского рода, а также в номинативе и аккумулятиве среднего рода, поэтому здесь прилагательное принимает значимое (родовое) окончание. В остальных случаях неопределенный артикль склоняется так же, как определенный, поэтому и прилагательное имеет такие же окончания (-e или -en), как после определенного артикля.

#### Единственное число

|      | мужской род                  | средний род                    | женский род                    |
|------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Nom. | ein (unser) neuer Wagen      | ein (unser) kleines Haus       | eine (unsere) große Familie    |
| Gen. | eines (unseres) neuen Wagens | eines (unseres) kleinen Hauses | einer (unserer) großen Familie |
| Dat. | einem (unserem) neuen Wagen  | einem (unserem) kleinen Haus   | einer (unserer) großen Familie |
| Akk. | einen (unseren) neuen Wagen  | ein (unser) kleines Haus       | eine (unsere) große Familie    |

### 4. Склонение прилагательных во множественном числе

Во множественном числе различают только два типа склонения:

#### Сильное склонение

|  |      |                           |               |
|--|------|---------------------------|---------------|
| Прилагательное имеет падежные окончания при отсутствии артикля, а также после неопределенных местоимений | Nom. | viele (einige, wenige)    | alte Freunde  |
|  | Gen. | Vieler (einiger, weniger) | alter Freunde |

|   |   |                                      |
|---|---|--------------------------------------|
| (которые также склоняются):<br>viele (многие)<br>einige (несколько)<br>mehrere (несколько)<br>wenige (немногие) | Dat. vielen (einigen, wenigen)<br>Akk. viele (einige, wenige) | alten<br>Freunden<br>alte<br>Freunde |
|---|---|--------------------------------------|

После местоимения manche (некоторые) окончания прилагательных бывают как сильными, так и слабыми:

#### Слабое склонение

|   |  |   |
|---|--|---|
| Прилагательное имеет окончание - en после сопроводительных слов:<br>alle (все)<br>beide (оба)<br>keine<br>meine (deine, unsere и др. притяж. мест.)<br>welche (какие)<br>solche (такие)<br>diese (эти)<br>die | Nom. die (alle, meine, unsere)<br>Gen. der (aller, meiner, unserer)<br>Dat. den (allen, meinen, unseren)<br>Akk. die (alle, meine, unsere) | alten<br>Freunde<br>alten<br>Freunde<br>alten<br>Freunden<br>alten<br>Freunde |
|---|--|---|

Если перед существительным стоит два или несколько прилагательных, то все они имеют одинаковые окончания, например: eine große, schwere Arbeit; mit guten alten Freunden

Порядковые числительные и причастия в качестве определения склоняются как прилагательные: am sechsten Dezember, die geputzten Schuhe



#### Степени сравнения прилагательных и наречий

Качественные прилагательные и наречия имеют три степени сравнения:  
положительную (der Positiv)  
сравнительную (der Komparativ)  
превосходную (der Superlativ)

Сравнительная степень образуется из положительной посредством суффикса -er.

Превосходная степень образуется из положительной посредством суффикса -(e)st.

| Positiv                | Komparativ               | Superlativ   |
|------------------------|--------------------------|--|
| klein<br>(маленький)   | kleiner<br>(меньше)      | am kleinsten / der kleinste<br>(меньше всего / самый маленький)        |
| langsam<br>(медленный) | langsamer<br>(медленнее) | am langsamsten / der langsamste<br>(медленнее всего / самый медленный) |

|                    |                    |  |
|--------------------|--------------------|--|
| alt<br>(старый)    | älter<br>(старше)  | am ältesten / der älteste<br>(старше всего / самый старый)     |
| kurz<br>(короткий) | kürzer<br>(короче) | am kürzesten / der kürzeste<br>(короче всего / самый короткий) |

Большинство прилагательных образуют степени сравнения без умлаута. Часть односложных прилагательных с корневой гласной а, о, и в сравнительной и превосходной степени получают умлаут. К ним относятся прилагательные:

|                     |        |                    |    |
|---------------------|--------|--------------------|----|
| alt<br>(старый)     | er     | Ält<br>ätesten     | am |
| lang<br>(длинный)   | ger    | Län<br>längsten    | am |
| arm<br>(бедный)     | mer    | Är<br>ärmsten      | am |
| hart<br>(твердый)   | ter    | Här<br>härtesten   | am |
| kalt<br>(холодный)  | ter    | Käl<br>kältesten   | am |
| krank<br>(больной)  | nker   | Krä<br>kränksten   | am |
| scharf<br>(острый)  | ärfer  | Sch<br>schärfsten  | am |
| schwach<br>(слабый) | wächer | sch<br>schwächsten | am |
| stark<br>(сильный)  | ker    | Stär<br>stärksten  | am |
| warm<br>(теплый)    | rmer   | Wä<br>wärmsten     | am |
| grob<br>(грубый)    | ber    | Grö<br>gröbsten    | am |
| groß<br>(большой)   | ßer    | Grö<br>größten     | am |
| dumm<br>(глупый)    | mmer   | Dü<br>dümmsten     | am |
| jung<br>(молодой)   | ger    | Jün<br>jüngsten    | am |
| kurz<br>(короткий)  | zer    | Kür<br>kürzesten   | am |

В качестве предикатива (именной части сказуемого) положительная и сравнительная степень прилагательного употребляется только в краткой форме, а превосходная – как в краткой (с частицей *am* и окончанием *-en*), так и в склоняемой форме (с определенным артиклем):

Dieses Haus ist klein. Этот дом маленький.

Dieses Haus ist kleiner. Этот дом меньше.

Dieses Haus ist am kleinsten / das kleinste. Этот дом самый маленький.

В качестве определения прилагательное употребляется в склоняемой форме. Сравнительная степень используется с неопределенным или определенным артиклем, превосходная степень – с определенным артиклем:

Das ist ein helles Zimmer. Это светлая комната.

Das ist ein helleres Zimmer. Это более светлая комната.

Das ist das hellste Zimmer. Это самая светлая комната.

Прилагательные и наречия, образующие степени сравнения не по общему правилу:

| Positiv        | Komparativ          | Superlativ                     |
|----------------|---------------------|--------------------------------|
| gut (хороший)  | Besser              | am besten / der beste          |
| hoch (высокий) | Höher               | am höchsten / der höchste      |
| nah (близкий)  | Näher               | am nächsten / der nächste      |
| viel (много)   | Mehr                | am meisten                     |
| wenig (мало)   | weniger<br>(minder) | am wenigsten<br>(am mindesten) |
| gern (охотно)  | Lieber              | am liebsten                    |
| bald (скоро)   | Eher                | am ehesten                     |

При сравнении прилагательные в положительной степени употребляются с союзами *so ... wie*; *ebenso ... wie* (такой же ... как). Прилагательные в сравнительной степени употребляются с союзом *als* (чем):

Diese Arbeit ist ebenso schwer wie jene. Эта работа такая же трудная, как и та.

Diese Arbeit ist schwerer als jene. Эта работа труднее, чем та.

Для усиления прилагательных и наречий в сравнительной степени употребляются слова *noch* (еще), *viel* (намного), *bedeutend*, *wesentlich* (значительно), *etwas* (немного). Слово *immer* с прилагательным в сравнительной степени означает постоянное нарастание признака и переводится словом *все*:

noch schneller еще быстрее

viel einfacher Намного проще

bedeutend besser значительно лучше

immer höher      все выше  
 immer größer    все больше



### Спряжение глаголов в настоящем времени (Präsens)

Для обозначения действия в настоящем или будущем времени используется временная форма Präsens. При изменении глагола по лицам к основе глагола добавляются личные окончания. Ряд глаголов проявляет при спряжении в презенсе некоторые особенности.

#### 1. Слабые глаголы

Большинство глаголов в немецком языке – слабые. При их спряжении в настоящем времени к основе глагола добавляются личные окончания (см. fragen – спрашивать).

Если основа глагола (слабого или сильного, не изменяющего корневого гласного) оканчивается на d, t или сочетание согласных chn, ffn, dm, gn, tm (напр., antworten, bilden, zeichnen), то между основой глагола и личным окончанием вставляется гласный e.

Если основа глагола (слабого или сильного) заканчивается на s, ss, ß, z, tz (напр., grüßen, heißen, lesen, sitzen), то во 2 лице единственного числа s в окончании выпадает, и глаголы получают окончание -t.

|           |            |     |        |            |        |
|-----------|------------|-----|--------|------------|--------|
|           |            |     | fragen | antworten  | grüßen |
| ich       | я          | -e  | frage  | antworte   | grüße  |
| du        | ты         | -st | fragst | antwortest | grüßt  |
| er/sie/es | он/она/оно | -t  | fragt  | antwortet  | grüßt  |
| wir       | мы         | -en | fragen | antworten  | grüßen |
| ihr       | вы         | -t  | fragt  | antwortet  | grüßt  |
| sie / Sie | они / Вы   | -en | fragen | antworten  | grüßen |

Обратите внимание, что форма глагола при вежливом обращении (местоимение Вы) в немецком языке совпадает с 3 лицом множественного числа.

#### 2. Сильные глаголы

а) Сильные глаголы во 2-м и 3-м лице единственного числа изменяют корневую гласную:

а, au, o получают умлаут (напр., fahren, laufen, halten), гласный e переходит в i или ie (geben, lesen).

б) У сильных глаголов с изменяемой корневой гласной, основа которых заканчивается на -t, во 2-м и 3-м лице единственного числа соединительный гласный e не добавляется, в 3-м лице также не добавляется окончание (напр., halten – du hältst, er hält), а во втором лице множественного числа (где корневой гласный не изменяется) они, как и слабые глаголы, получают соединительный e (ihr haltet.)

окончание    geben    fahren    laufen

|           |            |       |       |        |        |
|-----------|------------|-------|-------|--------|--------|
| ich       | я          | -e    | gebe  | fahre  | laufe  |
| du        | ты         | -st   | gibst | fährst | läufst |
| er/sie/es | он/она/оно | -t    | gibt  | fährt  | läuft  |
| wir       | мы         | -en   | geben | fahren | laufen |
| ihr       | вы         | -(e)t | gebt  | fahrt  | lauft  |
| sie / Sie | они / Вы   | -en   | geben | fahren | laufen |

### 3. Неправильные глаголы

Вспомогательные глаголы sein (быть), haben (иметь), werden (становиться) по своим морфологическим особенностям относятся к неправильным глаголам, которые при спряжении в презенсе проявляют отклонение от общего правила.

|           |            |      |       |        |
|-----------|------------|------|-------|--------|
|           |            | sein | haben | werden |
| ich       | я          | bin  | habe  | werde  |
| du        | ты         | bist | hast  | wirst  |
| er/sie/es | он/она/оно | ist  | hat   | wird   |
| wir       | мы         | sind | haben | werden |
| ihr       | вы         | seid | habt  | werdet |
| sie / Sie | они / Вы   | sind | haben | werden |

### 4. Модальные глаголы и глагол «wissen»

Модальные глаголы и глагол «wissen» входят в группу так называемых глаголов Präterito-Präsentia. Историческое развитие этих глаголов привело к тому, что их спряжение в настоящем времени (Präsens) совпадает со спряжением сильных глаголов в прошедшем времени Präteritum: модальные глаголы изменяют корневой гласный в единственном числе (кроме sollen), и в 1-м и 3-м лице единственного числа не имеют окончаний.

|               |      |        |        |        |        |        |                    |        |
|---------------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------------------|--------|
|               |      | können | dürfen | müssen | sollen | wollen | mögen              | wissen |
| ich           | -    | kann   | darf   | muss   | Soll   | will   | mag/möchte         | weiß   |
| du            | --st | kannst | darfst | musst  | Sollst | willst | magst<br>/möchtest | weißt  |
| er/sie/<br>es | -    | kann   | darf   | muss   | Soll   | will   | mag/möchte         | weiß   |
| wir           | -en  | können | dürfen | müssen | Sollen | wollen | mögen<br>/möchten  | wissen |
| ihr           | --t  | konnt  | durft  | musst  | Sollt  | wollt  | mögt<br>/möchtet   | wisst  |

sie/ --en können dürfen müssen Sollen wollen mögen wissen  
Sie /möchten

## УПРАЖНЕНИЯ

### Прилагательное

*Вставьте правильно окончание.*

1. Seine schöpferisch... Arbeit verbindet Chrennikow mit einer reich... gesellschaftlich... Tätigkeit.

- a) -e, -en, -er      b) -e, -en, -en      c) -e, -e, -en

2. Das freiheitlich... Feuer, das Goethes «Egmont» durchglüht, regte Beethoven zu einer Bühnenmusik an.

- a) -en      b) -e      c) -es

3. Gemeinsam mit Schikaneder entwarf Mozart 1791 den Plan einer deutsch... Märchenoper, der «Zauberflöte».

- a) -e      b) -en      c) -em

4. Blutig... Rot verstärkt den Eindruck des Entsetzens und der wild... Angst, der über dem Ganz... liegt.

- a) -es, -en, -en      b) -e, -en, -      c) -es, -en, -em

5. Eines der Bilder Repins heißt «Die Saporoger Kosaken schreiben einen Brief an den türkisch... Sultan».

- a) -e      b) -en      c) -em

*Переведите правильно словосочетание.*

1. твой лучший друг

- a) dein beste Freund      b) deiner bester Freund      c) dein bester Freund

2. ее новое платье

- a) ihr neues Kleid      b) ihr neue Kleid      c) ihres neue Kleid

3. ни одного старого дома

- a) kein alte Haus      b) keines alten Hauses      c) kein altes Haus

4. много интересных книг

- a) viele interessanten Bücher      b) viele interessante Bücher  
c) viel interessante Bücher

*Выберите правильный вариант.*

1. Im Herbst beginnen die Nächte an, ... zu werden. (lang)

- a) lang      b) langer      c) länger

2. Auf diese Frage kann man eine ... Antwort geben. (ausführlich)

- a) ausführlichere      b) ausführliche      c) ausführlichste

3. Der Stille Ozean ist das ... der Weltmeere. (groß)

- a) große      b) größte      c) größte

4. Der Brocken ist der ... Berg im Harz. (hoch)

- a) höchste      b) hochste      c) höher

### Презенс актив

*Выберите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время.*

1. Der Ausflug fand am Nachmittag statt. 2. Alle Studenten nehmen an der Besprechung dieses Buches teil. 3. Die Reiseleiterin hat mir seine Telefonnummer genannt. 4. Ich bezahle den Schweinebraten und den Apfelsalat. 5. Die Mutter wird Brot und Milch kaufen.

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав форму глагола в Präsens.*

1. Der Schüler ... den Veteranen nach Hause.  
a) begleitet      b) begleitete      c) begleite
2. Wir ... die Schule mit erweitertem Deutschunterricht.  
a) besucht      b) besuche      c) besuchen
3. Die Stunde ... um halb 12.  
a) endet      b) ende      c) endete
4. Was ... du mit dem Wörterbuch?  
a) übersetzst      b) übersetze      c) übersetzt
5. Warum ... ihr das Schaufenster so aufmerksam?  
a) betrachtet      b) betrachte      c) betrachteten
6. An wen ... die Kinder ihre Frage?  
a) richtet      b) richten      c) richte
7. In der Pause ... man das Klassenzimmer.  
a) lüftet      b) lüften      c) lüftest
8. Welchem Thema ... die Schriftsteller ihre neuen Erzählungen?  
a) widmen      b) widmet      c) widmest
9. Entschuldigung. Wir ... die Leopoldstraße.  
a) suchtet      b) sucht      c) suchen
10. Aber Onkel Bernhard ... nicht in dieser Straße, glaub' ich.  
a) wohnt      b) wohntet      c) wohnen
11. -Hallo, Mutti! Ist das Essen fertig?  
Nein, es ... noch ein bisschen.  
a) dauerst      b) dauerte      c) dauert
12. Wovon ... du überhaupt?  
a) redet      b) redest      c) rede
13. Und was ... sein Freund Jens in den Ferien?  
a) machst      b) macht      c) machtest
14. Meine Mutter ... in einer Fabrik.  
a) arbeitet      b) arbeiteten      c) arbeite

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав форму глагола в Präsens.*

1. Am Eingang ... ein Plakat: «Willkommen wieder in die Schule!»  
a) hangt      b) hing      c) hängt
2. Der Schuldirektor ... eine Rede.  
a) hielt      b) hält      c) halte
3. Mit der Metro ... man schneller als mit dem Bus.  
a) fahren      b) fährt      c) fuhr
4. Manchmal ... du zu Besuch.

- a) gehe                      b) ging                      c) gehst
5. Den Vogel ... man an den Federn.  
a) erkennt                      b) erkannt                      c) erkennen
6. - Was machen die Schüler?  
- Sie ... einen Aufsatz.  
a) schrieben                      b) schreiben                      c) schreibt
7. Es ... draußen grelles Sonnenlicht.  
a) isst                      b) esst                      c) ist
8. ... du eine Zeitung?  
a) Liest                      b) Lest                      c) Las
9. Die Stadt Odessa ... am Schwarzen Meer.  
a) liegt                      b) legt                      c) liegen
10. ... er im Briefwechsel mit einem deutschen Schüler?  
a) stand                      b) stehst                      c) steht
11. «Lauf!» sagt der Löwe und ... die Maus springen.  
a) lasst                      b) lässt                      c) lasse
12. Kurze Zeit darauf ... die Maus durch den Wald und sucht sie Nüsse.  
a) läuft                      b) laufen                      c) lief
13. - Das ist eine sehr gute Zeitschrift. ... sie dir auch?  
a) Gefalle                      b) Gefällt                      c) Gefiel
14. Im Garten ... Rosensträucher.  
a) wuchsen                      b) wachsen                      c) wächst
15. Ihr ... den Saal mit Verspätung.  
a) betretet                      b) betraten                      c) betraten

*Вставьте вместо многоточия подходящий по смыслу глагол sein или haben в нужной форме:*

1) Meine Schwester ... blonde Haare und blaue Augen. (У моей сестры светлые волосы и голубые глаза.) 2) Ich ... mit meiner Arbeit zufrieden. (Я доволен/довольна своей работой.) 3) Ich ... viele Freunde. (У меня много друзей.) 4) Mein Vater ... keine Arbeit. (У моего отца нет работы.) 5) Ich ... Zahnschmerzen. (У меня болят зубы.) 6) Warum ... du so traurig? (Почему ты такой/ая грустный/ая?) 7) Meine Frau ... 25 Jahre alt. (Моей жене 25 лет.) 8) Wir ... einverstanden. (Мы согласны.) 9) ... du Lust mit mir zu gehen? (Ты хочешь пойти со мной?) 10) Wir ... noch viel Zeit. (У нас (есть) еще много времени.)

*Поставьте глаголы в скобках в соответствующую форму.*

1) Ich (wollen) Deutsch lernen. (Я хочу (вы)учить немецкий язык.) 2) (Können) ich Sie etwas fragen? (Могу я у Вас кое-что спросить?) 3) Du (müssen) deine Arbeit erledigen. (Ты должен выполнить свою работу.) 4) (Dürfen) ich hier rauchen? (Могу я здесь курить?) 5) Er (wollen) keine Ausreden hören. (Он не желает слушать отговорки.) 6) Du (sollen) nicht so viel essen. (Тебе не следует так много есть.) 7) Ihr (können) eine Pause machen. (Вы можете сделать перерыв.) 8) Ich (müssen) nach Hause telefonieren. (Я должен/должна позвонить домой.) 9) Was (wollen) Sie vorschlagen? (Что Вы хотите предложить?) 10) Ihr (müssen) pünktlich sein. (Вы должны быть пунктуальны.)

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ

### **WORTSCHATZ ZUM THEMA «MEIN TAG, FREIZEIT, HOBBY»**

|  |  |
|--|--|
| (sich) anziehen<br>надевать (одеваться)                    | aufstehen<br>вставать  |
| (sich) kämmen<br>причесывать(ся)                           | (sich) rasieren<br>Брить(ся)   |
| (sich) waschen<br>мыть(ся), умывать(ся)                    | sich mit dem Handtuch abtrocknen<br>вытираться полотенцем  |
| erwachen<br>просыпаться                                    | früh<br>рано   |
| spät<br>поздно   | gewöhnlich<br>обычно   |
| immer = stets<br>всегда                                    | frühstücken<br>завтракать  |
| trinken<br>пить  | zu Mittag essen<br>обедать   |
| Abendbrot essen<br>ужинать                                 | müde<br>усталый, утомленный  |
| munter<br>бодрый, живой, веселый                           | zur Arbeit zu Fuß gehen<br>идти пешком на работу   |
| mit dem Bus fahren<br>ехать на автобусе                    | nach Hause<br>домой  |
| zu Hause<br>дома   | sich erholen = sich ausruhen<br>отдыхать   |
| vor dem Spiegel<br>перед зеркалом                          | Radio ( Fernsehen ) einschalten<br>включать радио (телевизор)                                      |
| aufräumen = saubermachen<br>убирать комнату                | Musik hören<br>слушать музыку  |
| lüften<br>проветривать комнату                             | mit der Zahnbürste und der Zahnpasta<br>Zähne putzen чистить зубы зубной<br>щеткой и зубной пастой |
| turnen = Morgengymnastik machen<br>делать утреннюю зарядку | zu Bett gehen = schlafen gehen<br>ложиться спать   |
| in erster Linie = vor allem<br>прежде всего                | die Mappe<br>папка   |
| bei der Hausarbeit helfen<br>помогать по дому              | den Tisch decken<br>накрывать на стол  |
| den Tisch abräumen<br>убирать со стола                     | in Ordnung bringen<br>приводить в порядок  |

|   |  |
|---|--|
| fernsehen<br>смотреть телевизор                 | spazierengehen<br>гулять   |
| der Ruhetag<br>выходной день, день отдыха       | die Freizeit<br>свободное время, досуг   |
| frei haben<br>иметь свободное время             | sich entlassen<br>отдохнуть, расслабиться  |
| die Sorge<br>хлопоты, забота, тревога, волнение | vergessen<br>забыть  |
| anziehen<br>привлекать, интересовать; пленять   | die Beschäftigung<br>занятие, дело, работа   |
| das Hobby<br>хобби, увлечение                   | stricken<br>вязать (на спицах, на вязальной машине)  |
| das Nähen<br>шитьё; пошив                       | selten<br>редко  |
| die Bewegung<br>движение                        | basteln (an D)<br>заниматься (любительски)<br>изготовлением поделок, мастерить<br>(что-л.) |
| loswerden<br>освободиться, избавиться           | boxen<br>боксировать, выступать на ринге   |
| ringen<br>заниматься спортивной борьбой         | sinnvoll<br>разумно, осмысленно  |
| im Nu<br>мигом, незаметно                       | sich freuen<br>радоваться  |
| bevorstehend<br>предстоящий                     | das Wochenende<br>конец недели   |
| gestalten<br>организовывать, устраивать         | verlieren<br>терять  |
| saugen<br>чистить пылесосом; пылесосить (разг.) | aufräumen<br>убирать, прибирать; наводить<br>порядок;                                      |
| sammeln<br>собирать, коллекционировать          | bügeln<br>гладить, утюжить   |
| bummeln<br>разг. бродить, гулять                | ausüben etw.<br>заниматься чем-л.  |
| entspannen<br>снимать напряжение                | herrlich<br>чудесный,<br>великолепный, прекрасный  |
| sich erholen<br>отдыхать                        | die Ausstellung<br>выставка  |
| unternehmen                                     | die Wanderung  |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| предпринимать                                    | поход                             |
| das Kreuzworträtsel<br>кроссворд                 | die Unterhaltung<br>беседа        |
| die Unterhaltungsmusik<br>развлекательная музыка | fördern<br>способствовать         |
| einladen<br>приглашать                           | der Jugendklub<br>молодёжный клуб |

*ÜBERSETZEN SIE INS RUSSISCHE.*

Ich stehe jeden Tag früh auf. Ich wasche mich mit kaltem Wasser. Ich erwache gewöhnlich spät. Ich kämme mich und rasiere mich vor dem Spiegel. Ich trockne mich mit dem Handtuch ab. Müde gehe ich zu Bett. Nach dem Studium erhole ich mich. Ich schalte das Radio oder Fernseher ein und turne. Ich gehe zur Arbeit zu Fuß oder fahre mit dem Bus. Zu Hause räume ich stets auf. Ich putze die Zähne mit der Zahnpasta und der Zahnbürste. Ich decke den Tisch und frühstücke. Ich stehe auf und mache das Bett. Ich lüfte, schalte das Radio ein und mache Morgengymnastik. Um 13 Uhr esse ich zu Mittag. Ich esse Abendbrot und gehe dann schlafen. Wir gehen mit Freunden spazieren. Ich decke den Tisch, esse zu Mittag und dann räume den Tisch ab. Ich helfe bei der Hausarbeit oft.

*ÜBERSETZEN SIE INS DEUTSCHE.*

7 часов утра. Звонит будильник, и я встаю. Я включаю радио и делаю зарядку. Затем я иду в ванную комнату и принимаю холодный душ. После душа я чувствую себя бодрым и свежим. Перед завтраком я привожу в порядок свою комнату: стелю постель, на несколько минут я открываю окно и проветриваю комнату. Ровно в 8 часов я сажусь за стол и завтракаю.

В половине девятого я надеваю пальто и выхожу из дома. На работу я езжу на троллейбусе или на метро. До остановки я обычно иду пешком. Воскресенье я обычно провожу на свежем воздухе. В субботу после работы я делаю всевозможные покупки, и в воскресенье я свободен. С удовольствием я отдыхаю в парке или еду за город. Вечером я хожу в кино или в театр.

1. Я расскажу вам, как обычно проходит мой день. 2. Такой распорядок дня относится ко всем дням недели кроме воскресенья. 3. Почти всегда я просыпаюсь сам. 4. Я проветриваю комнату и делаю утреннюю зарядку. 5. Потом я умываюсь и чищу зубы. 5. За завтраком я слушаю последние известия по радио. 6. Без четверти восемь я выхожу из дома. 7. В институт я иду пешком и всегда прихожу вовремя. 8. Занятия начинаются точно в 8 часов. 9. Каждый день у нас шесть часов занятий. 10. Учеба дается более или менее легко. 11. После занятий я прихожу домой и обедаю. 12. В четыре часа я должен приниматься за домашние задания. 13. Это длится часа два-три, потом у меня все готово и я свободен. 14. Два раза в неделю я хожу в спортивную секцию. 15. Перед отходом ко сну я принимаю душ и сплю потом всю ночь глубоким и крепким сном.

## *1. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.*

### Любимое занятие

В нашей семье у каждого есть свое любимое занятие.

Мой брат очень любит спорт. Летом он любит поиграть в футбол, волейбол, баскетбол или покататься на велосипеде, зимой – покататься на лыжах или на коньках.

Мне тоже нравится быть в форме, но я чаще хожу с друзьями в походы. Это очень увлекательно. В хорошую погоду мы выезжаем к реке. Здесь можно поплавать, понырять и покататься на лодке. Нам нравится жить в палатках, но иногда мы снимаем домик.

Мой папа этим не интересуется. Он очень много внимания уделяет своей машине. Выходные он обычно проводит в гараже. Но иногда они с мамой ходят в театр или на концерт.

Моя мама любит искусство. Она сама умеет играть на пианино и на гитаре. Раньше она сама играла в оркестре и участвовала в концертах.

Еще у меня есть сестра. Конечно, она помогает убирать в квартире, стирать и гладить белье, но домашнее хозяйство не ее хобби. Она не умеет ни шить, ни вязать. Зато она хорошо танцует. Все свободное время она проводит в клубах или на дискотеке.

А моей бабушке доставляет огромное удовольствие выращивание цветов. У нее есть все: от фиалок до кактусов. А летом она всегда что-нибудь сажает в саду. Словом, моя бабушка – любитель природы.

## *2. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.*

### Свободное время в Германии

Большая часть немцев любит проводить свое свободное время у телевизора. В зависимости от возраста граждане Германии проводят перед «телеком», как его иногда называют в разговорной речи, много времени. К счастью, есть и другие занятия в свободное время.

В Германии свободному времени уделяют большое внимание. Немцы тратят каждую шестую марку своих доходов на организацию досуга. Это почти в 5 раз больше, чем в 1970 г. Особенно увеличилась доля людей, совершающих во время отпуска поездку. 50% взрослых предпринимают одну, две или более поездок. Любимое место отдыха – Германия. Более трети всех отпускников остаются в собственной стране. Любят ездить в Италию, Австрию, Францию и Швейцарию. Немцы тратят свыше 43 млрд. марок в год на поездки за границу. Немцев называют чемпионами по путешествиям.

Немцы предпочитают активные формы времяпрепровождения с большим количеством физических упражнений на лоне природы. Серфингом, плаванием под парусами, дельтапланеризмом занимаются в наше время все больше людей, которые на это тратят много денег. Но и велосипедный спорт, работа в саду, прогулки пешком все так же любимы. Это занятия в свободное время, которые не связаны с большими расходами или вовсе не требуют затрат.

Проведение свободного времени в группе, в каком-либо обществе играет в ФРГ важную роль. В 1992 году в Германии было уже 153 000 обществ. 63% населения принадлежали, по меньшей мере, к одному обществу. Здесь есть общества садоводов, стрелков, кролиководов, любителей пения, путешествий и т.д. Заниматься спортом в спортивном обществе тоже лучше всего, потому что здесь можно быть активным в любом возрасте.

Многие используют свободное время, чтобы учиться дальше. Это можно, например, сделать в народных институтах, Предлагаемые там курсы посещают чаще всего взрослые, они организованы в основном в вечернее время. Наиболее посещаемы языковые, музыкальные курсы, курсы по укреплению здоровья (die Gesundheitspflege).

## ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ TEXTE UND DIALOGE FÜR LESEN

*Lesen Sie den Text, übersetzen Sie ihn und erfüllen Sie die Aufgaben zum Text.*



### MEIN ARBEITSTAG

Jeden Morgen stehe ich um 7 Uhr auf. Ich erwache von selbst. Ich habe keinen Wecker. Ich öffne das Klappfenster und schalte das Radio ein. Um 7 (Uhr) 20 (Minuten) bringt der Rundfunk Morgengymnastik, und ich turne 10 Minuten. Nach dem Turnen gehe ich ins Badezimmer. Dort mache ich die Morgentoilette. Nach dem Waschen ziehe ich mich an und kämme mich vor dem Spiegel. Vor dem Frühstück räume ich mein Zimmer auf. Meine Mutter hat inzwischen den Tisch gedeckt und das Frühstück zubereitet. Meine Eltern und ich setzen uns an den Tisch und frühstücken. Gegen acht Uhr ziehe ich meinen Mantel an, setze den Hut auf und gehe aus dem Haus.

Ich wohne nicht weit vom Institut und gehe meistens zu Fuß. Ich gehe zuerst unsere Straße entlang, an einer Parkanlage vorbei, dann biege ich um die Ecke und bin da. Manchmal habe ich große Eile, dann nehme ich die Straßenbahn. Ich brauche nicht lange zu warten. Die Straßenbahn kommt alle zwei Minuten, und bald bin ich an Ort und Stelle. Von allen Seiten strömen zum Institutsgebäude die Studenten herbei. Ich lege in der Garderobe meinen Mantel ab und gehe ins Auditorium.

Wir verbringen sechs bis acht Stunden im Institut. Meistens ist der Unterricht um drei Uhr aus, und ich gehe gleich nach Hause. Manchmal haben wir Versammlungen, an diesen Tagen komme ich später nach Hause. Gewöhnlich bin ich um vier Uhr zu Hause. Ich esse zu Mittag, ruhe eine halbe Stunde aus und mache mich dann an meine Aufgaben.

Die Abende verbringe ich auf verschiedene Weise. Manchmal erhole ich mich: ich sehe mir eine Fernsehübertragung an oder lese ein Buch. Oft beschäftige ich mich mit einer Handarbeit: ich nähe oder stricke. Sonnabends oder sonntags

gehe ich ins Kino, ins Theater oder ins Konzert. Bei schönem Wetter gehe ich gern spazieren oder mache mit meinen Freunden Ausflüge. Sonnabends komme ich oft um Mitternacht nach Hause und gehe spät schlafen, weil ich am Sonntag nicht so früh aufzustehen brauche. An Werktagen gehe ich früh zu Bett und schlafe bald ein. Gewöhnlich schlafe ich 8 Stunden.

*ERGÄNZEN SIE DIE SÄTZE.*

1. Morgens ... ich um sieben Uhr ... . 2. Ich lüfte ... und ... Rundfunk ... . 3. Ich mache ... 10 Minuten. 4. Im Bad ... ich mich. 5. Die Mutter ... den Tisch und bereitet ... zu. 6. Ich gehe ins Institut ... . 7. Nach dem Unterricht komme ich ... . 8. Zu Hause erhole ich mich ... , esse ... , mache ... . 9. Am Abend lese ich ... oder ... fern. 10. Oft gehen ich und meine Freunde ... .

*BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN AUSFÜHRLICH.*

1. Was macht sie am Morgen? 2. Wie kommt sie zum Institut? 3. Wie verbringt sie die Zeit am Tage? 4. Was macht sie am Abend? 5. Wohin geht sie sonnabends und sonntags?

*FINDEN SIE IM TEXT DIE SYNONYMISCHEN SÄTZE.*

1. Ich gehe früh schlafen. 2. Ich esse, erhole mich einige Zeit und beschäftige mich mit meinen Aufgaben. 3. Ich gehe mit meinen Freunden bei gutem Wetter spazieren. 4. Nach dem Studium gehe ich nach Hause. 5. Ich lebe neben dem Institut und gehe oft zu Fuß. 6. Manchmal fahre ich mit der Straßenbahn. 7. Ich lese Bücher und sehe fern. 8. Im Bad wasche ich mich und putze die Zähne. 9. Ich interessiere mich für das kulturelle Leben. 10. Ich lüfte das Zimmer und schalte Rundfunk ein.

*LESEN SIE FOLGENDE TEXTE («MEIN ARBEITSTAG», «MEIN TAG»), ERZÄHLEN SIE SIE NACH, SAGEN SIE, WELCHE UNTERSCHIEDE SIE HABEN (VERGLEICHEN SIE DIESE TEXTE).*



**MEIN ARBEITSTAG**

Mein Arbeitstag beginnt früh, denn ich habe an Wochentagen viel zu tun. Ich muss jeden Tag um 7 Uhr aufstehen. Gewöhnlich weckt mich meine Mutter oder mein Wecker. Der Wecker klingelt um 7. Aber manchmal erwache von selbst, wenn ich am Abend früher zu Bett gehe und mich gut ausschlafe. Das geschieht aber selten. Ich stehe auf, öffne das Fenster lüfte gründlich das Zimmer und mache mein Bett. Dann gehe ich ins Badezimmer. Ich wasche mich, kämme mich, putze mir die Zähne. Ich mache immer Morgengymnastik, obwohl ich nicht so viel Zeit habe. Eine halbe Stunde lang mache ich Turnübungen. Nach der Morgengymnastik ziehe ich mich vor dem Spiegel an und gehe in die Küche. Um halb acht setze ich mich an den Tisch und frühstücke. Gewöhnlich frühstücke ich leicht: trinke eine Tasse Kaffee mit Milch, Kakao oder Tee und esse belegte Brötchen mit Wurst, Käse, Honig oder Marmelade. In einer Viertelstunde bin ich mit dem Frühstück fertig. Danach ziehe ich meine Jacke an und gehe mit dem Hund spazieren. Ich habe meinen Hund sehr gern, und deshalb macht der Spaziergang uns beiden eine große Freude. Jetzt muss ich mich aber beeilen. Ich darf mich zum Unterricht nicht

verspäten. Meine Hochschule liegt nicht sehr nahe von meinem Haus. Ich fahre gewöhnlich mit Bus. Wenn das Wetter schön ist, wenn es wann ist, wenn die Sonne scheint, dann gehe ich zu Fuß. Die Bushaltestelle ist in der Nähe. Der Unterricht beginnt um halb neun und dauert bis 14 Uhr. Wir haben täglich fünf bis sechs Stunden Unterricht. Um halb drei bin ich frei. Ich bin müde und brauche Erholung. Deshalb gehe ich nach Hause zu Fuß. Am Nachmittag ruhe ich mich aus und dann mache ich meine Hausaufgaben. Die Aufgaben sind nicht sehr leicht. Ich muss lange arbeiten Dann muss ich auch das Essen für die Familie zubereiten. Ich habe also am Nachmittag viel zu tun. Meine Eltern und Geschwister kommen nach Hause um 17 Uhr. Das Abendessen ist fertig. Meine Eltern und Geschwister freuen sich darüber. Wir essen zu Abend im Wohnzimmer. Die Eltern interessieren sich für unsere Leistungen, erzählen auch viel über ihre Arbeit. Manchmal habe ich auch am Abend Unterricht. Am Montag gehe ich zum Musikunterricht. Ich habe Musik gern und singe im Schulchor mit. Deshalb besuche ich den Musikunterricht in einem Kulturhaus. Am Dienstag und am Freitag besuche ich Abendkurs für Fremdsprachen. Ich träume davon, an der Fakultät für Fremdsprachen zu studieren. Deshalb muss ich sehr viel an, Sprache arbeiten, Texte lesen, Kassetten hören, Übungen machen. Am Donnerstag gehe ich Schwimmbad, um ein wenig schwimmen. Das mache ich sehr gern. Im Schwimmbad ich treffe oft meine Freunde. Dann schwimmen wir um die Wette. Das Schwimmen ist sehr gesund. Man fühlt sich wieder frisch und munter. Am Abend helfe ich meinen Eltern mit der Hausarbeit. Da mache ich das Wohnzimmer, die Küche, das Bad und alle Schlafzimmer sauber. Mein Bruder wäscht das Geschirr, meine Schwester macht mit dem Hund den Abendspaziergang. Abends besuche ich auch manchmal meine Freundin. Sie wohnt in der Nähe und lernt auch in meiner Gruppe. Wir besprechen alle Neuigkeiten, machen auch einige besonders schwere Hausaufgaben zusammen. Ich bin im Russisch, Deutsch stark, und meine Freundin hat die Mathematik sehr gern. Auf solche Weise können wir einander helfen. Am Arbeitstag habe ich manchmal eine Stunde Freizeit. Dann sehe ich ein wenig fern. Ich sehe mir gern verschiedene Krimis und politische Sendungen an. Für die Politik interessiere ich mich sehr. Für die Spielfilme habe ich keine Zeit. Manchmal höre ich Musik, ich habe viele Kassetten mit der modernen Musik. Vor dem Schlafengehen lese ich historische Romane und Liebesgeschichten gern. Um 23 (dreiundzwanzig) Uhr bin ich schon im Bett.

#### *Fragen zum Text:*

1. Wie verläuft sein Morgen? 2. Was frühstückt er? 3. Wann beginnt das Studium? 4. Was macht er nach dem Unterricht? 5. Welche Interesse hat er? 6. Welche Fächer fallen ihm schwer und leicht? 7. Was macht er in der Freizeit? 8. Was machr er vor dem Schlaffen? 9. Wann geht er zu Bett?



#### MEIN TAG

An Werktagen steht Peter morgens immer früh auf. Seine Mutter weckt ihn. Sie klopft an die Tür und ruft: «Steh auf! Es ist sieben Uhr!» Heute aber ist Sonntag. Und Peter bleibt im Bett bis 9. Am Sonnabend legt er sich gewöhnlich spät ins Bett. Er liest eine Zeitung oder unterhält sich mit Radio oder Fernsehen. Punkt 9 klingelt der Wecker. Peter springt sofort aus dem Bett, öffnet das Fenster schaltet das Radio

ein.

Peter macht immer fleißig Gymnastik, er fühlt sich dann ganz gesund und munter. Er macht das Bett und bringt das Zimmer in Ordnung. Dann geht er ins Badezimmer und zieht seinen Schlafanzug aus. Er wäscht sich gründlich mit einem Schwamm und mit Seife. Dann duscht er sich kalt. Das ist gut, denn das Wasser macht ihn frisch, und er erkältet sich nicht so schnell. Mit einem Handtuch trocknet er sich ab. Er putzt sich die Zähne und rasiert sich mit einem Rasierapparat. Peter rasiert sich elektrisch, so braucht er keinen Rasierpinsel und keine Rasierseife. Nach dem Rasieren kämmt er sich das Haar, zieht sich schnell an und geht zum Frühstück. Er setzt sich an den Tisch und macht sich an das Essen.

Am Nachmittag macht Peter allerlei Besorgungen oder geht spazieren. Besonders gern erholt er sich im Freien. Manchmal besucht er mit seinen Freunden ein Theater, oder ein Museum, oder auch ein Kino. Gerade heute ist der Fall.

Peter hat sich mit seiner Freundin für heute abends um 8 Uhr verabredet. Er hat sie neulich beim Tanzen kennengelernt. Sie hat ihm sofort gut gefallen. Jetzt wartet er auf sie ungeduldig vor dem Lichtspielhaus «Kosmos». Viele Menschen drängen sich vor dem Kino. Peter kauft die Eintrittskarten. Es ist schon ein Viertel vor neun, und Inge ist noch nicht gekommen. Um 9 beginnt der Film.

*Fragen zum Text:*

1. Was macht Peter am Sonnabend? 2. Wie verläuft sein Morgen? 3. Was macht Peter am Nachmittag? 4. Was macht er mit seinen Freunden gern?

*Lesen Sie den Text, übersetzen Sie ihn. Erfüllen Sie die Aufgabe nach dem Text.*



### MEIN TAGESLAUF

Morgens um 7 Uhr klingelt der Wecker. Ich erwache und stehe schnell auf. Ich mache Licht und gehe ins Badezimmer; ich wasche mich und putze mir die Zähne. Dann rasiere ich mich, kämme mich und ziehe mich an. Unterdessen bringt mir meine Mutter den Morgenkaffee in mein Zimmer. Ich frühstücke und lese die Zeitung.

Um halb neun fahre ich nach der Universität. Dort studiere ich an der philologischen Fakultät. Ich fahre mit dem Trolleybus. Nach kürzerer Fahrt steige ich aus. Von der Haltestelle gehe ich noch ein paar Minuten zu Fuß und bin bald an Ort und Stelle. Ich steige die Treppe hinauf und trete in den Hörsaal ein. Ein wenig später tritt der Lehrer. Zwei Stunden arbeiten wir fleißig. Ich höre aufmerksam zu, gebe Antworten und stelle Fragen. Wie schnell die Zeit vergeht! Schon ist der Unterricht zu Ende. Dann fahre ich wieder nach Hause und mache meine Hausaufgabe.

Am Nachmittag mache ich verschiedene Besorgungen oder gehe spazieren. Manchmal besuche ich auch ein Museum oder gehe durch die Straßen und sehe mir die Schaufenster an. Abends bleibe ich oft zu Hause. Ich schreibe dann Briefe an meine Verwandten und Bekannte n und arbeite noch etwas.

Manchmal gehe ich aus; dann besuche ich mit meinen Freunden ein Kino oder ein Theater. Um 11 Uhr komme ich meistens wieder nach Hause. Ich ziehe mich aus,

lege mich ins Bett und schlafe schnell ein.

### *BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Wann stehen Sie auf? 2. Erwachen Sie selbst? 3. Turnen Sie am Morgen? 4. Was machen Sie nach dem Turnen? 5. Wann frühstücken Sie? 6. Was trinken und essen Sie zum Frühstück? 7. Was machen Sie nach dem Frühstück? 8. Um wieviel Uhr gehen Sie aus dem Haus? 9. Fahren Sie mit dem Bus, der Straßenbahn, der U-Bahn oder gehen Sie zu Fuß? 10. Wieviel Stunden dauert Ihr Studium? 11. Wo und wann essen Sie zu Mittag? 12. Was essen und trinken Sie am Mittag? 13. Wann kehren Sie nach Hause zurück? 14. Wann haben Sie Abendbrot? 15. Was essen und trinken Sie gewöhnlich abends? 16. Was machen Sie am Abend? 17. Wann haben Sie Ihren Ruhetag? 18. Was machen Sie am Sonnabend und am Sonntag?

*Lesen Sie den Text, übersetzen Sie ihn. Erzählen Sie, wie Ihr Tag verläuft.*



### WIE MEIN TAG VERLÄUFT

Hallo, Freunde! Wir kennen uns schon gut. Ich bin Mischa. Heute spreche ich zum Thema Arbeitstag. Ich erzähle euch, wie mein Tag gewöhnlich verläuft, was ich also jeden Tag am Morgen, am Vormittag, am Nachmittag und am Abend mache. So ein Tagesablauf gilt natürlich für alle Wochentage außer Sonntag. Und in den Ferien ist sowieso alles anders.

Ich stehe täglich um 7 Uhr auf. Ich wache fast immer von selbst auf, doch manchmal weckt mich meine Mutter. Ich springe sofort aus dem Bett, öffne das Fenster, lüfte das Zimmer und mache die Morgengymnastik. Dann gehe ich ins Badezimmer, wasche mich, putze mir die Zähne und kämme mich vor dem Spiegel.

Schnell mache ich das Bett, bringe das Zimmer in Ordnung, packe meine Lehrbücher und Hefte in die Tasche und ziehe mich an. Da ruft mich die Mutter zum Frühstück. Der Vater ist schon weg, er muss etwas früher mit dem Bus zur Arbeit fahren.

Zum Frühstück gibt es meistens Tee oder Kaffee mit Milch und Zucker, Wurst, Schinken oder Käse, Butter und Brot. Beim Frühstück höre ich mir noch die Nachrichten im Radio an.

Viertel vor acht verlasse ich das Haus und gehe zu Fuß in die Schule. Sie liegt ganz in der Nähe und ich komme immer rechtzeitig zum Unterricht. Der Unterricht beginnt pünktlich um 8 Uhr. Jeden Tag haben wir sechs Stunden Unterricht. Zu jeder Stunde kommt ein anderer Lehrer, und wir haben bei ihnen Muttersprache und Literatur, Fremdsprachen, Geschichte, Mathematik, Informatik, Physik, Chemie, Biologie und andere Fächer. Das ist ja ziemlich viel, aber ich lerne gern, und alles fällt mir mehr oder weniger leicht, besonders mein Lieblingsfach Deutsch.

Nach dem Unterricht komme ich nach Hause und esse etwas zu Mittag: Salat oder Suppe, Kartoffeln mit Fleisch oder Fisch, Reis oder Makkaroni mit Ketchup. Alles schmeckt mir sehr gut, ich habe immer guten Appetit. Als Nachtisch gibt es oft Kompott. Ich danke der Mutti für das Essen und wasche das Geschirr ab.

Nachmittags gehe ich mit meinen Freunden ein bisschen bummeln, aber um 4 Uhr muss ich mich an die Hausaufgaben machen. Das dauert etwa zwei bis drei Stunden, dann bin ich fertig und habe frei. Zweimal wöchentlich muss ich noch zum

Abendkurs für Abiturienten gehen. Das macht mir viel Spaß, ich werde nie müde.

An freien Abenden bleibe ich gewöhnlich zu Hause mit meinen Eltern. Wir essen in Ruhe zu Abend unterhalten uns über unsere Probleme, hören Musik oder sehen uns eine interessante Fernsehsendung an. Halb elf sagen wir einander «Gute Nacht!» und gehen zu Bett. Vor dem Schlafengehen dusche ich mich, dann schlafe ich ganze Nacht tief und fest.

So oder ungefähr so verläuft mein Tag. *Und wie gestaltet ihr euren Tag?*

**BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.**

1. Zu welchem Thema spricht heute unser Freund Mischa? 2. Gilt so ein Tagesablauf für alle Tage? 3. Wann steht Mischa gewöhnlich auf? 4. Wer weckt ihn manchmal? 5. Was macht Mischa Morgen? 6. Wo wäscht er sich? 7. Bringt Mischa sein Zimmer in Ordnung oder lässt alles liegen? 8. Wer ruft Mischa zum Frühstück? 9. Was gibt es meistens zum Frühstück? 10. Was hört sich Mischa beim Frühstück an? 11. Wann verlässt unser Freund das Haus? 12. Kommt er nie zu spät zum Unterricht? 13. Wann beginnt der Unterricht? 14. Wie lange dauert der Unterricht? 15. Welche Fächer lernt Mischa? 16. Was fällt ihm besonders leicht? 17. Was isst Mischa zu Mittag? 18. Wie schmeckt ihm das Essen? 19. Wann macht er sich an die Hausaufgaben? 20. Welchen Kurs besucht er zweimal wöchentlich? 21. Macht ihm der Kurs Spaß? 22. Was macht Mischa an freien Abenden? 23. Wann geht er zu Bett? 24. Warum schläft er die ganze Nacht tief und fest? 25. Wie gestalten Sie Ihr Tagesprogramm?

**LESEN SIE DEN DIALOG UND BILDEN SIE NACH DIESEM DIALOG EINE ERZÄHLUNG «DER TAG SOBOLEVS».**



**MEIN TAGEWERK**

1. Herr Sobolew! Was tun Sie morgens?
2. Morgens um 7 Uhr klingelt der Wecker. Ich erwache und stehe schnell auf. Ich mache Licht und gehe ins Badezimmer. Im Badezimmer wasche ich mich, putze mir die Zähne. Manchmal dusche ich (mich) warm oder kalt. Dann rasiere ich mich, kämme mich, ziehe mich an.
  1. Und wo frühstücken Sie?
  2. Unterdessen bringt mir meine Wirtin den Morgenkaffee, Brötchen, Käse, Wurst oder Schinken in mein Zimmer. Ich frühstücke und lese die Zeitung.
    1. Und wie verbringen Sie die Zeit nach dem Frühstück?
    2. Um halb 9 fahre ich nach der Universität, dort lerne ich im Kursus für Ausländer Deutsch.
      1. Was machen Sie am Nachmittag?
      2. Am Nachmittag mache ich verschiedene Besorgungen oder gehe spazieren. Manchmal besuche ich auch ein Museum oder gehe durch die Straßen und sehe mir die Schaufenster an. Ab und zu gehe ich mit meinem Landsmann in ein Cafe.
        1. Wie verbringen Sie die Abende?
        2. Abends bleibe ich oft zu Hause. Ich schreibe dann Briefe an meine

Verwandten und Bekannten in der Heimat und arbeite noch etwas. Ich unterhalte mich auch mit Radio oder Fernsehen (Ich höre noch Radio oder sehe fern), oder ich lese ein leichtes deutsches Buch. Manchmal gehe ich aus; dann besuche ich mit meinen Freunden ein Kino oder ein Theater. Um 11 Uhr komme ich meist (meistens, normalerweise) nach Hause. Ich ziehe mich aus, lege mich ins Bett und schlafe schnell ein, denn morgens habe ich viel zu tun.

*Fragen zum Text:* 1. Was tut Sobolew morgens? 2. Was und wo frühstückt er? 3. Wie verbringt er die Zeit nach dem Frühstück? 4. Was macht er am Nachmittag? 5. Wie verbringt er die Abende?

*LESEN SIE FOLGENDEN TAGESABLAUF UND SAGEN SIE IHRE MEINUNG.*



CAMPUS (Ein ganz normaler Tagesablauf!?)

:00 Der Wecker klingelt. Ein neuer Tag beginnt. Gleich macht das Schwimmbad auf.

:01 Der Wecker ist wieder aus. Morgen, morgen gehe ich bestimmt schwimmen.

:02 Wieder aufgewacht. Mein Magen knurrt, mal sehen, was noch im Kühlschrank ist.

:08 Mist. Die WG-Kollegen waren wieder schneller: also Frühstück in der Uni.

:11 Erst mal duschen

:12 Das Telefon klingelt: „Hey, um neun Uhr war Arbeitstreffen für das Referat, beeil Dich jetzt!“

:14 OK, Frühstück in der Uni.

:18 Die Tasche ist gepackt, dann kann ich heute Abend auch gleich zum Unisport gehen.

:28 Gut, wenn die Uni gleich um die Ecke ist, jetzt erstmal ein Brötchen und einen Kaffee in der Cafete.

:32 «Leute, tut mir leid, ich habe verschlafen.» – «Schon okay, wir gehen gerade das Gemeinschaftsreferat für morgen durch. Du wolltest doch die Infos aus dem Internet sammeln und aufbereiten.»

:34 Panik Attacke; «Jähem, die habe ich jetzt in der Hektik zu Hause vergessen, aber morgen denke ich bestimmt daran.»

0:10 Aufbruch zum Hörsaal.

0:15 Der Professor fängt pünktlich an.

0:34 Gerade wieder aufgewacht, irgendwer beschießt mich mit Papierschnipsel. Ich brauche einen Kaffee, sonst kriege ich nichts mehr mit.

0:39 Jetzt mit dem Kaffee vorsichtig über die Stühle klettern: jeder Tropfen ist wichtig.

1:47 Endlich vorbei, irgendwann muss ich das alles mal kopieren: meine Mitschrift kann ich überhaupt nicht entziffern.

1:55 Im Mensakasten sieht das Essen nicht so lecker aus, mal schauen, was es im Westend gibt.

1:58 Cool, das Wokgericht gefällt mir, da spare ich mir den Döner vom Griechen. Nur das Geld ist bald alle, ich brauche einen Job.

2:20 Die anderen sind schon wieder in der nächsten Vorlesung. Ich muss erst mal verdauen, Außerdem habe ich die Bafögunterlagen noch nicht ausgefüllt. Ich suche mir mal einen ruhigen Galerieplatz.

3:05 Die Unterlagen sind fertig ausgefüllt. Eine Studienbescheinigung bekomme ich im Studierendensekretariat und dann kann ich die Unterlagen abgeben.

3:10 So, jetzt ist noch Zeit bis zur nächsten Vorlesung, da gehe ich mal ins Arbeitsamt.

3:15 «Ich brauche Geld, so 100 Mark wären gut.» – «Am Freitag sucht einer eine Hilfe beim Schuppen ausräumen, das dauert wohl den ganzen Tag.» – «Klasse, die Vorlesung am Freitag ist sowieso nicht so gut. Das mache ich»

3:35 Alle Unterlagen ausgefüllt, jetzt kann ich noch kurz frische Luft schnappen im Wald, sind ja nur 5 Minuten von hier.

4:20 Ups, knapp nach dem Prof angekommen. Ein paar Vorlesungen muss ich noch canceln, das schafft ja kein Mensch.

5:00 Habe Käsekästchen gegen Frank gewonnen, jetzt hat er keine Lust mehr.

5:23 Keine Ahnung, wovon der da vorne redet. Ich sollte mir mal ein Buch zum Thema in der Bib ausleihen.

Vorbei, endlich.

5:45

Tina spricht mich an: «Du denkst an morgen? Deine Recherche für unser Referat. Um neun Uhr treffen wir uns.» – «Ja, klar.» Mist, ich muss endlich anfangen.

Super, im HRZ ist noch ein Rechner frei, da kann ich gleich anfangen.  
5:53 Nur kurz noch meine Mails checken.

6:09 OK, Mails erledigt, mal die Daten sammeln.

Puuh, genug Daten, ich brauche 'ne Pause, gleich fängt der Unisport an, da treffe ich dann bestimmt auch Carola.  
7:25

In der Halle: Da vorne läuft sie ja, klasse, dann können wir ein bisschen quatschen...  
7:40

Ich gehe lieber in die gemischten Umkleiden, die sind nicht so voll wie die Herrenumkleiden.  
8:30

Habe Carola noch nach dem Duschen getroffen; sie hat vorgeschlagen, noch einen Kaffee beim Griechen zu trinken.  
8:45

Carola muss weg und ich muss noch die Daten aufbereiten, also zurück ins Rechenzentrum.  
9:30

Kaum noch Leute hier, klasse, dann sind die Farbdrucker nicht belegt. Aber erstmal die Mails checken.  
9:32

Carsten meint, da läuft ein guter Film im Unikino. Cool, da habe ich noch 20 Minuten Zeit zum Arbeiten. Mache ich halt nachher weiter.  
9:37

Mist, Zeit vergessen, jetzt schnell alles speichern und den Rechner herunterfahren; dass dauert länger, als zum Kino rüberzugehen.  
0:05

Gerade noch so geschafft. Carsten sitzt immer ganz vorne, in seinem Studiengang ist das wohl so üblich, die sind nur mit 15 Leuten im Semester.  
0:08

Der Film war gut, jetzt aber endgültig das Referat beenden.  
1:45

Carsten geht mit seinen Freunden noch ins Unimax, hm, ein Bier kann ich ja noch mittrinken.  
1:55

Jetzt gehen die noch zur Audiminparty. Ich höre mir mal kurz die Musik an.  
3:01

Die Musik ist gut, es sind aber noch nicht so viele Leute da. Jetzt kann ich im HRZ noch kurz die Sachen fertigmachen und ausdrucken.  
3:09

:10 Hat ganz schön lange gedauert. Aber jetzt ist alles fertig. Habe gleich ein paar Farbfolien mit ausgedruckt, das sieht dann professioneller aus. Gut, dass ich noch Geld auf meinem Druckkonto hatte, der Dispatcher hat ja schon zu.

:20 Jetzt kann ich mir noch dieses Buch in der UB ausleihen, das Thema ist ja schon interessant.

:35 Buch ausgeliehen und im Schrank verstaut. Mal schauen wie die Party ist.

:20 Die anderen hauen ab, ich auch. Schnell die Jacke und das Buch aus dem Schrank holen, bevor die wieder über Nacht alle Schränke aufmachen.

:23 Hey, coole Studikarte. Da kann ich meiner Freundin ja noch 'ne Postkarte schicken.

:35 Der Briefmarkenautomat an der Post war eine gute Idee: die Karte ist fertig und eingeworfen. Ab ins Bett.

:45 Endlich wieder das Unigebäude verlassen. Ein kurzer Spaziergang durch die Nachtluft tut richtig gut. Aber nur, wenn er nur fünf Minuten dauert. Gut, wenn man in der Nähe wohnt. Stadtbahnen fahren nämlich nur bis eins und Nachtbusse gibt es nur bei den großen Parties und am Wochenende.

:55 Licht aus. Aber morgen, morgen gehe ich ganz bestimmt schwimmen.

*LESEN SIE DIESEN TAGESABLAUF UND SAGEN SIE IHRE MEINUNG.*



### DER TAGESABLAUF EINES STUDENTEN

Freundlicherweise abgegeben von verrückt

Gleich weiter zum nächsten Witz: letzte Worte eines E-Gitarrenspielers

1. Semester

05:30: Der Quarz-Uhr-Timer mit Digitalanzeige gibt ein zaghaftes «Piep-Piep» von sich. Bevor sich dieses zu energischem Gezwitscher entwickelt, sofort ausgemacht, aus dem Bett gehüpft. Fünf Kilometer Jogging um den Stausee, mit einem Besoffenen zusammengestoßen, anschließend eiskalt geduscht.

06:00: Beim Frühstück Wirtschaftsteil der Vortagszeitung repetiert und Keynes interpretiert. Danach kritischer Blick in den Spiegel, Outfit genehmigt.

07:00: Zur FH gehetzt. A206 erreicht. Pech gehabt: erste Reihe schon besetzt. Niederschmetternd. Beschlossen, morgen doch noch eher aufzustehen.

07:30: Vorlesung, Mathe Max. Keine Disziplin! Einige Kommilitonen lesen Sportteil der Zeitung oder gehen zum Bäcker frühstücken. Alles mitgeschrieben. Füller leer, aber über die Witzchen des Dozenten mitgelacht.

08:00: Vorlesung, Systemtheorie. Verdammt! Extra neongrünen Pulli angezogen und trotz eifrigem Fingerschnippens nicht drangekommen.

10:45: Nächste Vorlesung. Nachbar verlässt mit Bemerkung "Sinnlose Veranstaltung" den Raum. Habe mich für ihn beim Profi entschuldigt.

12:00: Mensa Essen. Nur unter größten Schwierigkeiten weitergearbeitet, da in der Mensa zu laut.

12:45: In Fachschaft gewesen. Mathe Script immer noch nicht fertig. Wollte mich beim Vorgesetzten beschweren. Keinen Termin bekommen. Daran geht die Welt zugrunde.

13:00: Fünf Leute aus meiner 0-Gruppe getroffen. Gleich für drei AG's zur Klausurvorbereitung verabredet.

13:30: Dreiviertelstunde im Copyshop gewesen und die Klausuren der letzten 10 Jahre mit Lösungen kopiert. Dann Tutorium: ältere Semester haben keine Ahnung.

15:30: In der Bibliothek mit den anderen gewesen. Durfte aber statt der dringend benötigten 18 Bücher nur vier mitnehmen.

16:00: Proseminar. War gut vorbereitet. Hinterher den Assi über seine Irrtümer aufgeklärt.

18:30: Anhand einschlägiger Quellen die Promotionsbedingungen eingesehen und erste Kontakte geknüpft.

19:45: Abendessen. Verabredung im «Blauen Haus» abgesagt. Dafür Vorlesungen der letzten paar Tage nachgearbeitet.

23:00: Videoaufzeichnung von «WiSo» angesehen und im Bett noch das «Kapital» gelesen. Festgestellt, 18-Stunden-Tag zu kurz. Werde demnächst die Nacht hinzunehmen.

13. Semester

10.30: Aufgewacht!! Ach, Kopfschmerzen, Übelkeit, zu Deutsch: KATER!

10.45: Der linke grosse Zeh wird Freiwilliger bei der Zimmertemperaturüberprüfung. (Arrgh!) Zeh zurück. Rechts Wand, links kalt; Mist, bin gefangen.

11.00: Kampf mit dem inneren Schweinehund: Aufstehen oder nicht - das ist hier die Frage.

11.30: Schweinehund schwer angeschlagen, wende Verzögerungstaktik an und schalte Fernseher ein (inzwischen auch schon verkabelt).

12.05: Mittagmagazin beginnt. Originalton Moderator: «Guten Tag liebe Zuschauer – Guten MORGEN liebe Studenten.» Auf die Provokation hereingefallen und aufgestanden.

13.30: In der Cafeteria der Mensa am Aasee beim Skat mein Mittagessen verspielt.

14.30: In Rick's Cafe hereingeschaut. Geld gepumpt und 'ne Kleinigkeit gegessen: Bier schmeckt wieder! Kurze Diskussion mit ein paar Leuten über die neuste Entwicklung des Dollar-Kurses.

15.45: Kurz in der Bibliothek gewesen. Nix wie raus, total von Erstsemestern überfüllt.

16.00: Fünf Minuten im Seminar gewesen. Nichts los! Keine Zeitung, keine Flugblätter – nichts wie weg.

17.00: Stammkneipe hat immer noch nicht geöffnet.

18.15: Wichtiger Termin zuhause: BINGO!!

18:20: Mist! Kein BINGO!! Stattdessen Live-Übertragung von Stöhn- Seles. SAT 1 war auch schon besser...

19.10: Komme zu spät zum Date mit der blonden Erstsemesterin im Havanna. Immer dieser Stress!

01.00: Die Kneipen schließen auch schon immer früher... Umzug ins Jovel.

04.20: Tagespensum erfüllt. Das Bett lockt.

05.35: Am Stausee von Erstsemester über'n Haufen gerannt worden. Hat mich gemein beschimpft.

06.45: Bude mühevoll erreicht. Insgesamt 27,50 DM ausgegeben. Mehr hatte die Kleine nicht dabei.

06.05: Schlucke schnell noch ein paar Alkas und schalte kurz das Radio ein. Stimme des Sprechers: «Guten Morgen liebe Zuhörer, gute NACHT liebe Studenten.»

*VERFASSEN SIE EINE ERZÄHLUNG «Wie ich den Sonntag verbringe» UND GEBRAUCHEN SIE DABEI DIESE WORTGRUPPEN.*

stehe früh (spät) auf, lüfte das Zimmer, mache Morgengymnastik, wasche mich kalt, helfe das Frühstück zubereiten, decke den Tisch, warte auf meine Eltern, Geschwister, esse schnell allein und setze mich an Fernseher, mache mit Freunden eine Wanderung, fahre aufs Land, sammle Beeren und Pilze, laufe Schi, gehe auf die Eisbahn, laufe Schlittschuh, bade, schwimme um die Wette, treibe Sport, spiele Fußball oder Volleyball, besuche ein Museum oder eine Ausstellung, besichtige Bilder, gehe ins Theater, ins Kino, in den Klub, in den Zoo, mache meine Hausaufgaben, interessiere mich für das kulturelle Leben in unserer Stadt, in unserem Dorf, gehe spazieren, besichtige die Sehenswürdigkeiten, bereite mit meinen Freunden ein Kulturprogramm vor, gehe in die Bibliothek, lese, schreibe Briefe, male, beschäftige mich mit meiner Briefmarkensammlung, Ansichtskartensammlung, telefoniere mit meinen Freunden, besuche meine Großeltern, helfe ihnen.

*Lesen Sie folgenden Dialog und bilden Sie eigenen Dialog zu diesem Thema.*



EIN GESPRÄCH

(Zwei Freunde, Peter und Hans, treffen sich, an der Bushaltestelle)

Peter: Hallo, Hans. Endlich sehe ich dich wieder! Wo bist du denn gestern den ganzen Tag gewesen? Ich habe dich einige Male angerufen, aber leider nicht erreicht.

Hans: Wirklich? Du hast mich wahrscheinlich am Morgen angerufen, ich bin aber um diese Zeit selten zu Hause. Gestern zum Beispiel habe ich Ski gelaufen. Ein Freund von mir hat mich am Vorabend zu sich aufs Land eingeladen. Und ich bin ihm sehr dankbar dafür. Schon lange habe ich mich nicht so gut erholt. Stell dir vor: den ganzen Tag im Freien! Wunderbar!

Peter: Und du, du hast mich nicht eingeladen! Du weißt doch, ich laufe so gern Ski!

Hans: Aber ich habe dich am Sonnabend nicht gesehen.

Peter: Warum hast du denn mich nicht angerufen? Ich bin den ganzen Abend zu Hause geblieben. Ich habe mir einen Film im Fernsehen angesehen.

Hans: O, entschuldige bitte, am Sonnabend bin ich im Theater gewesen, dann habe ich meinen Vetter besucht und habe mich bei ihm etwas aufgehalten und bin erst um 12 Uhr Nacht nach Hause zurückgekehrt. Und am Sonntag bin ich sehr früh aufgestanden, habe mich schnell rasiert und gewaschen und bin zum Bahnhof gefahren: wir haben uns mit meinem Freund für 8 Uhr morgens verabredet... Es ist mir sehr schade...

Peter: Macht nichts, ich fahre dann am nächsten Sonntag mit dir. Einverstanden?

Hans: Natürlich! Und wie ist dein Ruhetag verlaufen?

Peter: Nicht schlecht. Besonders der Abend! Ich bin im Kino mit einem Mädchen gewesen, dann haben wir ein wenig in einem Cafe gegessen! Und weißt du, ich bin dort Karl Bachmann begegnet!

Hans: Was du nicht sagst! Wie geht es ihm? Ich habe ihn so lange nicht gesehen!

Peter: Es geht ihm ganz gut, aber ... da ist mein Bus! Komm am Abend zu mir, ich erzähle dir dann alles! Also auf Wiedersehen, bis heute abends!



## AM WOCHENENDE

Jeden Tag habe ich einige Stunden frei. Ich liebe sehr diese Stunden. Man kann sich nach dem Arbeitstag entlassen und alle Sorgen des Alltags vergessen. Lesen, Nähen, Stricken, Basteln, Fernsehen sind meine Lieblingsbeschäftigungen am Abend. Meine Interessen sind vielseitig. Ich habe viele Hobbies. Mir ist selten langweilig. Ich spiele etwas Klavier. Meine Freunde kommen oft, und wir machen Musik. Einmal in der Woche gehe ich Tennis spielen. Ich treibe Sport gern. Ohne Bewegung wird man steif. Im Sportklub der Hochschule kann man Volleyball, Handball und Basketball spielen, schwimmen, boxen, ringen, Leichtathletik machen. Ab und zu treffe ich mich mit meinen Freunden. Wir gehen gern durch die Stadt spazieren. Die Zeit vergeht im Nu.

Desto mehr freue ich mich auf das bevorstehende Wochenende. Ich gestalte meine Freizeit sinnvoll. Ich plane jeden Ruhetag, denn ich will keine Minute verlieren.

Am Sonnabend kann ich endlich meiner Mutti helfen. Mit Vergnügen bringe ich die ganze Wohnung in Ordnung. Ich räume auf, sauge Staub, wasche und bügeln die Wäsche, gehe einkaufen. Ich habe genug Zeit und kann meine Lieblingsbeschäftigung ausüben. Blumenzucht ist mein Hobby. Zu Hause habe ich viele Veilchen, Kakteen, andere Topfblumen. Mein Hobby nimmt natürlich viel Zeit in Anspruch. Aber das lohnt sich: schöne Blumen schmücken die Wohnung, sie sieht sehr gemütlich aus. Zu Hause haben wir auch viele Tiere, ich muss sie füttern, und das ist viel Arbeit. Aber ich mache das gern. Der Umgang mit Tieren entspannt, macht Spaß und Freude. Tiere sind auch mein Hobby.

Der Sonntag ist ein herrlicher Tag. An diesem Tag stehe ich natürlich nicht so früh auf und schlafe länger als gewöhnlich, manchmal bis 9 Uhr, denn der Schlaf ist sehr wichtig für das Nervensystem. Den Sonntag widme ich anderen Freizeitbeschäftigungen. Eine richtige Erholung für mich ist das Lesen. Ich bin ein echter Bücherfreund. Ein Fantastik- oder Abenteuerbuch, ein Kriminalroman oder klassische Literatur – es ist mir egal, ich verschlinge sie alle. Einige Bücher lese ich mehrmals. Die Liebe zur schönen Literatur bringen mir meine Eltern bei. Wir haben zu Hause eine reiche Familienbibliothek. Ich meine, die Bücher sind die Quelle der Kenntnisse.

Sehr oft verbringe ich meinen Ruhetag mit Freunden. Wir gehen ins Kino oder Konzert, besuchen interessante Ausstellungen oder faulenzen einfach. Man muss doch den Wochenstress loswerden. Zur Sommerzeit unternehme ich mit meinen Freunden Wanderungen und Ausflüge ins Grüne. Oft erholen wir uns am Fluss nicht weit von unserer Stadt. Die Autofahrt zum Fluss dauert etwa 30 Minuten. Dort fahren wir Boot, liegen in der Sonne, bummeln durch den Wald. Wir gehen in den Wald nicht nur im Sommer, sondern auch im Winter, denn wir laufen dort gern Ski. Im Winter gehen wir oft zur Disko oder vertreiben ein paar Stunden in einem Jugendklub.

Ich verbringe auch gern den freien Abend im Familienkreis beim Tee. Diese Zeit passt ganz gut für Unterhaltungen mit den Eltern oder Geschwistern. Wir besprechen die wichtigsten Ereignisse oder Pläne für das nächste Wochenende, lösen Kreuzworträtsel, hören Unterhaltungsmusik. Auf diese Weise fördert man das Zusammenleben in der Familie. Öfters laden wir zum Tee auch unsere Freunde ein.

Um halb 12 gehe ich zu Bett und schlafe schnell ein, denn morgen beginnt ein neuer Arbeitstag.

*Falsch oder richtig:*

1. Um halb zwanzig gehe ich zu Bett 2. Ich verbringe auch gern den freien Abend im Familienkreis beim Kaffee. 3. Im Winter laufen wir oft Ski. 4. Sehr oft verbringe ich meinen Ruhetag zu Hause. 5. Lesen, Nähen, Stricken, Basteln, Fernsehen sind meine Lieblingsbeschäftigungen. 6. Ich spiele etwas Geige. 7. Zu Hause haben wir keine Tiere. 8. Den Sonntag widme ich der Arbeit.

#### Freizeitaktivitäten

das Angeln - рыбалка

die Jagd - охота

die Diskothek - дискотека  
das Kino - кино  
das Theater - театр  
das Konzert - концерт  
die Musik - музыка  
das Musizieren - музицирование  
das Malen - рисование  
der Ausflug - экскурсия  
das Turnen - физкультура  
das Joggen - бег трусцой  
das Spazieren - совершать прогулки  
die Wanderung / Trekkingtour - туристический поход  
die Fahrradtour - велосипедный тур  
das Brettsegeln / Windsurfing- виндсерфинг  
das Drachenfliegen - дельтопланеризм  
das Golf - гольф  
die Sauna - сауна, баня  
das Rätsel - ребус  
das Kreuzwort - кроссворд  
das Brettspiel (Karten, Schach) - настольные игры (карты, шахматы)

*Wie gestalten Sie Ihre Freizeit? Fragen Sie einander.*

1. Gehst du gern aus oder hockst du lieber zu Hause? 2. Gehst du oft im Park spazieren? 3. Wanderst du gern? 4. Machst du mit Freunden Fahrradtouren? 5. Wie oft gehst du in die Disko? 6. Gehst du oft ins Kino oder Konzert? 7. Bist du oft mit Freunden zusammen?

*Beantworten Sie folgende Fragen.*

1. Haben Sie viel Freizeit? 2. Wann haben Sie frei? 3. Womit beschäftigen Sie sich sonntags? 4. Verbringen Sie Ihre Freizeit zu Hause oder gehen Sie aus? 5. Mit wem verbringen Sie ihr Wochenende besonders gern? 6. Was ist für Sie eine richtige Erholung? 7. Wie werden Sie den Streß los? 8. Haben Sie viele Hobbies? 9. Was machen Sie gern? 10. Welche Hobbys imponieren Ihnen mehr: geistige oder handwerkliche, kulturelle oder sportliche? 11. Treiben Sie Sport? 12. Welche Sportart haben Sie gern? 13. Welche Sportart machen Sie? 14. Welche Möglichkeiten im Sport gibt es in Ihrer Stadt / an Ihrer Hochschule? 15. Mögen Sie Tiere? Haben Sie ein Haustier? Macht Ihnen der Umgang mit Tieren Freude? 16. Spielen Sie ein Instrument? Sind Sie musikbegabt? 17. Können Sie fotografieren? 18. Welche Bücher lesen Sie gern? Wer ist Ihr Lieblingsschriftsteller? Haben Sie ein Lieblingsbuch? 19. Sammeln Sie Briefmarken oder Münzen? 20. Haben Ihre Familienmitglieder (Eltern und Geschwister) ein Hobby? 21. Kennen Sie Familien, wo alle ein gemeinsames Hobby haben?

Wie bekannt, Menschen haben verschiedene Interessen und verschiedene Hobbys. Einige Menschen treiben Sport professionell, andere fotografieren, sammeln Briefmarken, Münzen, Bücher. Einige sammeln ganz ungewöhnliche

Sachen: Edelsteine, Parfüme, Autos, seltene Kunstgegenstände. Über Geschmacke läßt sich nicht streiten. Mit Bernard Shaw: «Glücklich ist der Mann, der von seinem Hobby leben kann». Also:

1. Was für ein Hobby haben Sie? Bereiten Sie kleine Erzählungen über Ihr Hobby vor.

2. Was wissen Sie über die Hobbys Ihrer Freunde? Fragen Sie Ihre Freunde nach ihren Hobbys.

*Diskutieren Sie.*

Was versteht man eigentlich unter dem «Hobby»? Definieren Sie den Begriff.

Welche Rolle spielt ein Hobby für Freizeitgestaltung?

Warum wählen sich die Menschen verschiedene Hobbys?

Gibt es immer die Möglichkeit, einem Hobby nachzugehen?

In welchem Fall kann ein Hobby zum Beruf werden?



## DIE MUßE

Mannigfaltig sind die Interessen der Menschen. Entsprechend gestaltet man seine Freizeit. Nach Wochen und Monaten angespannten Arbeitens und fleißigen Lernens verdienen sich die Leute die Zeit der Entspannung, und die Gesellschaft schafft dafür viele Möglichkeiten. Vielfältig wie die Bedürfnisse der Menschen sind auch die Formen der Freizeit- und Urlaubsgestaltung.

Wie verbringen verschiedene Schichten der Bevölkerung ihre Freizeit? Verschiedenartig. Es gibt eine bunte Mischung von alltäglichen Sorgen und Hobbys. Betrachten wir das ein bisschen näher.

Was machen die Kinder?

Na ja, die Kinder sind immer im Vorteil: Für sie sorgen ihre Eltern. Deswegen spielen die Kleinen rund um die Stunde, und die Schüler – nach den Stunden. Im Sommer spielen sie Fußball, Volleyball, Basketball, fahren Rad. Die Kleinen spielen Versteck, Haschen. Bei gutem Wetter fahren die Kinder (mit den Eltern natürlich) aufs Land, zu den Flüssen, Seen, Teichen... Sie laufen barfuss im Gras, baden, schwimmen, tauchen, fahren Boot, rudern. Sie stählen ihre Körper und machen sich fit. Das sind «gute», artige Jungen und Mädchen. Aber was treiben Schlingel und Rowdys? Wahrscheinlich richten sie vieles an: machen Bubenstreiche, prügeln sich, schießen mit den Schleudern auf Sperlinge und so. Lassen wir aber die Aufzählung ihrer unartigen Taten. Das macht traurig. Im Winter laufen die Kinder Ski, fahren Schlitten. Wenn es nebenan eine Eisbahn gibt, laufen sie Schlittschuh. Wenn es genug Schnee gibt, machen die Kleinen Schneeballschlachten. Und während der Ferien fahren die Kinder oft in die Sommerlager.

Was machen die Halbwüchsigen?

Fast alles oben genannte, aber schon mit Varianten. Einige möchten den ganzen Tag einfach faulenzten. Andere haben schon Hobbys: Sammeln, Sport usw. Manche haben Haustiere. Das nimmt auch sehr viel Zeit in Anspruch. Wie bekannt interessiert sich die Jugend für moderne Musik und, wenn alle Sachen erledigt sind,

besucht sie Klubs, Bars. Nicht zuletzt muss man auch Diskoveranstaltungen erwähnen, denn sie spielen bei der Freizeitgestaltung der Jugendlichen immer größere Rolle. Diskoabende sind heute sehr beliebt und die Jugendlichen besuchen sie stark. Nicht umsonst sagt der Volksmund: Jugend hat keine Tugend. In Diskos, in Klubs verkehren die Jugendlichen mit Altersgenossen, plaudern und tanzen. Man kann sich dort gut vergnügen. Viel öfter als Erwachsene gehen die Jugendlichen ins Kino. Andernfalls bummeln sie in Parks, schwatzen, kauen ihre Kaugummis, oder gehen einfach nach Hause. Zu Hause fertigen die Jungs etwas mit eigenen Händen an, hantieren in Vaters Garagen an ihren Wagen oder Motorrädern; die Mädchen lernen kochen, nähen und den Haushalt führen. Immer mehr zieht man das Buch, den Besuch von Museen, Sehenswürdigkeiten und Kulturveranstaltungen oder die Teilnahme am Sportfest vor. Viele Jugendliche bevorzugen lange Spaziergänge, Ausflüge oder Wanderungen. Sehr erholsam ist heute Touristik. Weite Reisen, Wanderungen sind besonders anziehend, denn man erlebt und entdeckt dabei viel Interessantes. Touristik ist ein Bedürfnis von Millionen jungen Menschen. Hier einige Antworten der Wanderfreudigen: Warum wandern Sie? – Man will die Heimat kennenlernen; man will unterwegs die Hand des Freundes fühlen. Touristik erzieht Mut, Hilfsbereitschaft. Sie befriedigt ästhetische Bedürfnisse.

Aber man denkt auch an das Studium und vergißt nicht seine Hausaufgaben: Dazu braucht man ja auch eine Weile.

Wie vertreiben die Erwachsenen ihre von der Arbeit freie Zeit?

Manche Leute haben Hobbys: Für Männer, bei Vorhandensein von einem Gewehr ist es die Jagd, von einer Angel - das Angeln. Viele Menschen spielen in den Mußestunden Karten, Schach, Billard, Bowling, Lotto, nehmen an verschiedenen Lotterien teil. Kein Wunder: Ein preiswertes Los und plötzlich – Erfolg! Das Große Los! Hohe Gewinne ziehen die Menschen wie ein Magnet an... Junge Männer und insbesondere Frauen, die viel Wert auf ihre Fitness legen, vertreiben ihre freie Zeit in Fitnessräumen. Die Rentner pflegen sich zu versammeln, um ein bisschen zu klatschen und jüngste Gerüchte zu besprechen. Die Frauen besorgen aber in der Regel den Haushalt und kümmern sich mehr um ihre Kinder und Männer, als um die Freizeit: Der graue Alltag nimmt zu viel Zeit in Anspruch. So ist das Leben.

Unter den Männern gibt es viele Autoliebhaber. Das sind eine Art Enthusiasten: Die stecken tagelang neben ihren Wagen, kriechen darunter, hocken über demontierten Details und zerbrechen sich die Köpfe darüber, wie man das verfluchte Zeug zusammenbauen kann? Sie mögen eventuelle Pannen nicht, deswegen sorgen sie für ihre Autos. Zahlreiche Fragen quälen ihre Seelen: Gibt es viele neue Risse auf der Karosse und Scheibe? Ist das Steuer wie früher rund? Wie funktionieren die Bremsen, das Getriebe, die Kupplung? Warum lässt sich der Motor so schwer anlassen? Und wenn ja, weswegen läuft er so laut? Wie leuchten die Scheinwerfer? Ob die Radreifen gut aufgepumpt sind? Wie viel sind sie überhaupt nach einer Nacht unter freiem Himmel? Es gibt eine Menge von Meistern, die immer etwas basteln, reparieren, installieren. Sie können nicht müßig gehen. Ihre Instrumente sind ständig in Betrieb, sie selbst sind immer im Einsatz.

Also: Erst die Arbeit, dann's Vergnügen. Nach getaner Arbeit ist gut ruhen!

*Texterläuterungen*

1. das Große Los - главный выигрыш: Das Große Los ziehen - выиграть самую крупную сумму (перен. иметь большую удачу)
  2. Versteck (Haschen, Karten, Schach, Billard, Bowling, Lotto, Tennis usw.) spielen - играть в прятки (салочки, карты, шахматы бильярд, боулинг, лото, теннис и т.п.)
  3. unter freiem Himmel - под открытым небом
  4. viel Wert auf etw. Akk. legen - придавать чему-либо большое значение
  5. im Einsatz sein - находиться за работой, работать
  6. in Betrieb sein - находиться в эксплуатации
- \*Jugend hat keine Tugend - посл. ср. рус. Молодо-зелено.  
 \*Erst die Arbeit, dann's Vergnügen - посл. ср. рус. Делу время - потехе час.  
 \*Nach getaner Arbeit ist gut ruhen - посл. ср. рус. Кончил дело - гуляй смело.

Freizeitaktivitäten.

a) Ordnen Sie die folgenden Freizeitaktivitäten in den Kasten unten ein. Manchmal sind mehrere Lösungen möglich. Vergleichen Sie Ihre Ergebnisse.

stricken - lesen - ins Museum gehen - Karten spielen - joggen - ins Restaurant gehen - im Internet surfen - kochen - Federball spielen - fotografieren - fernsehen - malen - im Garten arbeiten - ein Regal bauen - Gitarre spielen - ein Konzert besuchen - eine Radtour machen - eine Fremdsprache lernen - häkeln - zeichnen - tanzen - den Dachboden ausbauen - Bergsteigen - wandern - Computerspiele machen - ins Kino gehen - Radio hören - Musik hören - Bücher lesen - Zeitung lesen - einen Computerkurs machen - in die Oper/ins Theater gehen - spazieren gehen - Bungee springen - Ruderboot fahren - reisen - Ausflüge machen - ins Grüne fahren - reiten - zelten und am Feuer sitzen - die Natur genießen - singen - Auto fahren - Sport treiben - in die Disko(theke) gehen - Briefmarken oder Münzen sammeln

| Handwerk/<br>Handarbeit | Kreatives | Kultur | Sport           | Medien |
|-------------------------|-----------|--------|-----------------|--------|
| stricken<br>.....       |           |        | joggen<br>..... |        |

b) Und nun ordnen Sie dieselben Freizeitmöglichkeiten in den Kasten unten je nach der Altersgruppe ein. Ergänzen Sie die Liste.

| die Kinder                                 | die Halbwüchsigen       | die Erwachsenen         |
|--|-------------------------|-------------------------|
| barfuß im Gras<br>laufen<br>.....<br>..... | .....<br>.....<br>..... | .....<br>.....<br>..... |

*Beantworten Sie folgende Fragen.*

1. Wovon hängen die Formen der Freizeitgestaltung der Jugendlichen ab? 2. Welche Möglichkeiten der Urlaubsgestaltung können Sie nennen? 3. Welche Art der Feriengestaltung wird besonders bevorzugt? 4. Welche Reiseziele sind für die jungen Menschen besonders anziehend? 5. Welche Altersstufe der Bevölkerung kann man wanderfreudig nennen? 6. Was gehört zu den aktiven Formen der Freizeitgestaltung? 7. Welche Freizeitaktivitäten bevorzugen Sie? 8. Was bedeutet für Sie die Freizeit sinnvoll gestalten und richtig ausnutzen?

*Erzählen sie den Text nach. Gebrauchen Sie dabei folgende Wörter und Redewendungen.*

Gestalten verschiedenartig, die Zeit der Entspannung verdienen, für etw. viele Möglichkeiten schaffen, die Bedürfnisse der Menschen, betrachten, rund um die Stunde spielen, barfuss im Gras laufen, mit den Schleudern auf Sperlinge schießen, erledigt sein, verkehren, die Jugendlichen, etw. mit eigenen Händen anzufertigen pflegen, den Haushalt führen, bevorzugen, erwähnen, immer größere Rolle spielen, sehr beliebt sein, besonders anziehend sein, die Heimat kennenlernen, unterwegs, die Hand des Freundes fühlen, Mut erziehen, ästhetische Bedürfnisse befriedigen, bei Vorhandensein von etw., ein preiswertes Los, sich versammeln, viel Wert auf etw. legen, sich um die Kinder kümmern, besorgen, in der Regel, klatschen, jüngste Gerüchte besprechen, sich den Köpfe über etw. zerbrechen, der Autoliebhaber, eine Art Enthusiasten, quälen, funktionieren.

*Lesen Sie folgenden Text. Wählen Sie die Schlüsselwörter. Fassen Sie zu ihnen die möglichen Fragen ab.*



### DARBAS: MEINE FREIZEIT

Die Freizeit ist die Zeit, wenn man etwas unternehmen kann, wass man will. Ich bin sehr froh, wenn meine Freizeit kommt. Nach der Schule komme ich ganz spät nach Hause. Und wenn meine Hausaufgaben fertig sind, habe ich ein bisschen freie Zeit. Meistens arbeitete ich mit dem Computer, weil ich großes Interesse für ihn habe. Viel Zeit surfe ich im Internet. Dort kann ich Musik hören, mit den Online – Freunden reden, viele interessante Kenntnisse finden, etwas unternehmen, um die freie Zeit nützlich zu verbinden. Das macht mir Spaß. Ich warte immer auf den Freitagabend, weil es eine Disko gibt. Dort treffe ich mich mit den Jugendlichen, verbringe gut meine Zeit, entspanne mich. Immer über den Bücher zu sitzen, macht mir keinen Spaß. So gehe ich gern am Freierabend spazieren oder einkaufen. Das kühle Wetter macht mich munter. Manchmal fahre ich mit meinen Eltern in das Kaufhaus. Da gibt es viele modische Kleider und alles, was das Herz begehrt. Für den Samstag habe ich oft die Freizeit auch interessant gestaltet. Am Morgen soll ich nicht lange schlaffen, weil ich viel zu tun habe. Ich helfe der Mutter, führe den Haushalt, räume die Zimmer auf, bringe meine Sachen in Ordnung und s.w. Bevor ich alles erledige, kommt der Abend. Dann verabrede ich mich mit meinen

Freunden, sich im Jugendzentrum zu begegnen. Im Jugendzentrum können wir Musik hören, Tischtennis spielen, oder den Film schauen. Wenn ich nach draußen gehen nicht will, sitze ich zu Hause und die Eltern sind sehr zufrieden. Am Abend sitzen wir alle vor dem Fernseher und schauen die Tagesschau oder Filme. Manchmal sitze ich im Zimmer, höre Musik, lese das Jugendmagazin «Panelè» und andere.

Mir gefällt es sehr, etwas gemeinsam zu unternehmen. Aber die Eltern sind immer beschäftigt. So bleiben die Reisen und neue Abenteuer nur Träume. Manchmal machen wir mit den Freunden Partys, die sehr lustig und laut sind.

*Fragen zum Text:*

1. Wie ist Darbas Freizeit? 2. Was macht Darbas Spass und keinen Spass? 3. Welche Hauspflichte erfüllt er? 4. Wie verbringt er die Zeit mit Freunden und mit den Eltern?

*Lesen Sie die Textinformation vor, bestimmen Sie die Thematik des Materials, schreiben Sie die Schlüsselwörter aus.*



## WIE KANN ICH ALS STUDENT MEINE FREIZEIT GESTALTEN?

Studierende haben natürlich auch Freizeit. Manchmal mehr, manchmal weniger. Generell wird es vermutlich aber so sein, dass du nie mehr so viel freie Zeiteinteilung haben wirst wie während des Studiums. Neben den intensiven Monaten (normal Jänner und Juni, weil sich da die Prüfungen stauen) folgend lockere Monate (Sommer, wenn nicht gerade viel gearbeitet werden muss oder auch immer die ersten beiden Monate des Semesters). Aber was stellt man nun mit seiner Freizeit an? Das hängt natürlich von mehreren Faktoren ab:

Zeit

Geld

Motivation

Interessen

Generell hängt die Freizeitgestaltung jetzt gar nicht so stark vom Geld alleine ab. Man kann auch viel unternehmen ohne das man sehr viel Geld ausgeben muss.

Allgemein kann gesagt werden, dass man seine Freizeit irgendwie gestalten soll. Vor dem Fernseher rum liegen alleine ist kein Ausgleich von Studium und von der Arbeit. Und ja nicht einreden das man nur für das Studium da sein muss. Ein schneller Studienfortschritt ist gut und wichtig, aber nicht alles. Ein Ausgleich gehört dazu. Nur wer sich auch entspannt wird beim Studium entsprechende Fortschritte erzielen.

### Freizeitgestaltung von Studierenden

Als Student merkt man sehr schnell wie unterschiedlich die Semester sind: Einmal weiß man gar nicht was man wann machen soll, das nächste Semester wieder weiß man nicht was man mit seiner Freizeit anfangen soll, weil man so wenig auf der Uni zu tun hat und noch dazu den Nebenjob verloren hat oder keinen

findet. Und je nachdem wie viel man zu tun hat, so unterschiedlich wird man auch seine Freizeit gestalten. Deswegen hier ein paar Tipps was man tun kann wenn viel oder wenig Freizeit zur Verfügung hat:

Freizeitgestaltung wenn man viel Freizeit hat

Freizeitgestaltung wenn man wenig Freizeit hat

Egal ob viel oder wenig Freizeit, generell wichtig ist es, dass man sich gut organisiert und viel Selbstdisziplin aufbringt.

Was kann man aber in seiner Freizeit unternehmen? Hier ein paar Tipps:

Sport als Freizeitaktivität

Musik als Freizeitaktivität

Lerne deine Stadt kenne

Und was ist wenn ich daheim wohnen bleibe? Auch hier ein paar Tipps:

Freizeitaktivitäten für Daheimwohner

Außerdem gibt es ja noch Freizeitaktivitäten mit denen man sich versucht vom Lernen abzulenken:

Freizeitaktivitäten mit denen man versucht sich vom Lernen abzulenken

Martin Zinkner

*Fragen zum Text:*

1. Wovon hängt die Freizeitgestaltung ab? 2. Was kann man aber in seiner Freizeit unternehmen? 3. Wie sind Freizeitaktivitäten für Studierenden und Daheimwohner? 4. Wie gestalten Sie Ihre Freizeitbeschäftigung?

*Lesen Sie folgenden Text. Wie stehen Sie zu diesem Thema? Sagen Sie ihre Meinung.*



## AQUARISTIK ALS HOBBY

Aquaristik als Hobby wird seit Jahren immer beliebter und das auch zu recht denn Aquaristik ist so vielseitig und abwechslungsreich wie kaum eine andere Form der Tierhaltung. Doch was verbirgt sich unter dem Begriff Aquaristik? Aquaristik erklärt sich am Besten mit diesen Worten: Unter Aquaristik versteht man das Anlegen und Unterhalten eines Lebensraumes für Unterwasser-Bewohner. Das heißt ganz einfach dass man bei der Aquaristik um Tiere herum die im Wasser ihren natürlichen Lebensraum haben, in einem Aquarium eben diesen Lebensraum künstlich nachbildet. Soviel zur rein theoretischen Begriffserklärung im Praktischen bedeutet Aquaristik noch um Einiges mehr!

Aquaristik wird von seinen Anhängern so sehr geschätzt weil es bei der Aquaristik an Abwechslung kaum mangelt, es ist ein so vielseitiges gebiet das es schier unmöglich ist im Bezug auf Aquaristik zu behaupten man lernt jemals aus. Dies ist nicht der Fall denn je nach dem welche Tiere man im Aquarium hält sind auch andere Dinge zu beachten und auch zu lernen. bei der Aquaristik dreht sich alles rund herum um die Auswahl der Tiere. Wenn fest steht welche Sorte Unterwasserbewohner man sich zulegen will, kann man erst mit der Aquaristik anfangen und um die Bedürfnisse dieser Tiere individuell das Aquarium und somit

den Lebensraum zu gestalten, immer darauf bedacht das es tatsächlich alles der Sorte Tiere angepasst ist die man sich halten mag.

Es sind nicht dieselben Voraussetzungen zu erfüllen wenn man Goldfische hält und zum Beispiel Piranhas. Das genau macht die Aquaristik auch so faszinierend denn ein Mehr an Abwechslung bei einem Hobby geht fast nicht. Die Anforderungen die bei der Aquaristik teilweise zu erfüllen sind, sind sehr hoch und jeder der sich mit dem Gedanken trägt sich mit Aquaristik zu beschäftigen sollte sich bewusst machen das Aquaristik kein Hobby ist bei dem es irgendwann nichts mehr zu arbeiten gibt wie beim Modellbau zum Beispiel. Anders als bei anderen Hobbys in dem Stil ist bei der Aquaristik ständig was zu verändern oder zu optimieren um dem natürlichen Lebensraum der Tiere auch so nah wie möglich zu kommen.

Das Ziel bei der Aquaristik ist es Tieren eine fast natürliche Umgebung optimal künstlich zu schaffen, so optimal das sie sich darin rund um wohl fühlen und vielleicht sogar vermehren denn das ist bei der Aquaristik oft ein Zeichen dafür das es den schwimmenden Lieblingen richtig gut geht in ihrem zu Hause. Wenn man in der Aquaristik dieses Stadium erreicht hat das sich die Bewohner vermehren kann man mit Recht sagen man hat das Prinzip der Aquaristik verstanden.

*Fragen zum Text:*

1. Was verbirgt sich unter dem Begriff Aquaristik? 2. Wie ist das Ziel bei der Aquaristik? 3. Möchten Sie sich mit Aquaristik beschäftigen? Warum ja oder nein?

*Lesen Sie folgenden Text. Erzählen Sie den Text nach. Sagen Sie: Die Rede des Textes ist von ... . (Hier handelt sich um ... ). Der Autor hob (hebt) sich solches Problem, wie ... . Der Text ruft bei mir ... Eindruck hervor, weil ... . Was mich anbetrifft, hat der Text mir gut (nicht) gefallen, weil ... . Das Thema des Textes besteht darin, dass ... . Die Idee dieses Fragmentes, die der Autor hier durchführt, ist ... .*



## DES DEUTSCHEN LIEBSTE FREIZEITBESCHÄFTIGUNG – FERNSEHEN

Was ich in meiner Freizeit mache weiß ich: Golf spielen. Und Sie? Ihre liebste Beschäftigung ist das Sitzen vor dem Fernseher? Dann gehören Sie dazu, denn nicht alle Deutsche sind aktiv in ihrer Freizeit, wie jetzt in einer Studie der Hamburger Stiftung für Zukunftsfragen hervorging.

In ihrer Freizeit sind die Deutschen doch am liebsten faul. Die meisten sitzen hauptsächlich vor dem Fernseher. Wie der wissenschaftliche Leiter der Stiftung, Ulrich Reinhardt herausfand, lassen sich die Menschen hier nach Feierabend am liebsten passiv berieseln.

Mit insgesamt vier Stunden Freizeit durchschnittlich pro Werktag, haben die Deutschen mehr Freizeit denn je, aber das Gefühl «ich habe kaum Zeit» wächst. Hinzu kommt die Überfüllung von Konsum- und Medienangebote, sodass die Sehnsucht nach Ruhe und Erholung dadurch verstärkt wird.

Unterschiede im Freizeitverhalten gibt es laut Studie zwischen Gut- und Geringverdienende. Während die Gutverdienenden in ihrer Freizeit mehr aktiver sind und in ihrer Freizeit häufiger ins Theater, Restaurants gehen und Ausflüge machen, begnügen sich die Geringverdienenden in ihrer Freizeit mit Kreuzworträtsel, Faulenzen, und Mittagsschlaf. Rund 6000 Menschen sind hier bei dieser Umfrage befragt worden.

Topp Eins ist das Fernsehen (97 Prozent), danach kommt mit 91 Prozent das Telefonieren, 89 Prozent hören Radio und 79 Prozent lesen Zeitschriften und Zeitungen. Rückläufig sind Aktivitäten wie Fahrradfahren und Gartenarbeit.

*Lesen Sie folgenden Text und äussern Sie den Hauptgedanken von einem Wort, der Wortverbindung, der kleinen Aussage als die These.*



### REISEWELTMEISTER

Die Deutschen sind im Ausland durch einige Eigenheiten bekannt: Es beginnt beim morgendlichen Kampf um die besten Liegeplätze am Pool durch das Reservieren mit Handtüchern – ein beliebter Wettbewerb, den vor allem Deutsche und Briten untereinander austragen. Es ist bekannt, dass Deutsche gerne und viel trinken. Auch wenn ihnen auf diesem Feld wieder einmal die Briten und die Skandinavier ernsthaft Konkurrenz machen. Außerdem bemerkt man, dass Deutsche gerne wandern und kulturinteressiert seien.

Egal, wo man sich in der Welt aufhält, die Wahrscheinlichkeit einem Deutschen zu begegnen, ist recht hoch. Denn die Deutschen sind «Reiseweltmeister». Auf den jährlichen Urlaub kann der durchschnittliche Deutsche einfach nicht verzichten. Beliebtestes Reiseziel ist das Nachbarland Österreich. Besonders beliebt für kürzere Urlaube sind außerdem die spanischen Inseln Mallorca, Ibiza oder die Kanaren.

Viele Deutsche sind begeisterte Skifahrer. In den letzten Jahren wird bei jungen Leuten auch das Snowboard immer beliebter. Abends wird beim Après-Ski gefeiert. Die großen Skigebiete liegen in den Alpen, man fährt zum Skifahren natürlich auch gerne nach Österreich oder in die Schweiz.

Vor allem bei jungen Leuten und Familien mit Kindern ist Camping sehr beliebt. Es ist billiger als im Hotel und es macht Spaß, im Grünen zu zelten. Der Camping-Urlaub wird oft mit sportlichen Outdoor-Aktivitäten verbunden, wie z.B. Wandern, Fahrradfahren oder einer Kanufahrt. Auf vielen Campingplätzen kann man auch in Wohnwagen übernachten.

Auf dem Campingplatz wird abends gegrillt. Aufs Feuer kommen hauptsächlich Steaks oder Bratwurst, dazu isst man Brötchen und verschiedene Beilagen wie Salat. Aber nicht nur im Urlaub, auch zuhause im Garten oder auf dem Balkon wird im Sommer regelmäßig gegrillt.

*Fragen zum Text:*

1. Was machen die Deutschen besonders gern? 2. Welche beliebteste Reiseziele der Deutsche können Sie nennen? 3. Warum sind Camping und Ski beliebt bei den Deutschen? 4. Was haben die Russen gern?

*Lesen Sie folgenden Text. Erzählen Sie den Text nach.*



## FAHRRAD FAHREN IST EINE POPULÄRE FREIZEITBESCHÄFTIGUNG

Die Beliebtheit des Fahrrads hat sich in den letzten Jahren noch einmal gesteigert. Betrachtet man die neuesten Errungenschaften der Industrie, erscheint das Fahrrad als ein Kunstwerk aus vielen Teilen. Die Mechanik muss perfekt aufeinander abgestimmt sein, damit die Funktion einwandfrei gewährleistet ist. Ist auch nur ein kleines Schraubchen nicht an seinem Platz, kann das ganze System Fahrrad nicht mehr richtig funktionieren. Das kann natürlich auch unterwegs auf einer Tour passieren. Die Beanspruchung der modernen Fahrräder kann so groß sein, dass ein kleiner Defekt schnell auftritt.

**Kleine Helferlein stets dabei**

Wer sich jetzt selbst helfen kann, hat einen großen Vorteil. Nicht immer ist eine Fahrradwerkstatt in der Nähe und der heimische Händler auch nicht. Die Ausstattung mit einem kleinen Reparaturset ist auf jeden Fall sinnvoll, vielleicht möchte der eine oder andere Biker auch seine eigene kleine Werkstatt zu Hause einrichten. Dann kann man auf jeden Fall die üblichen Inspektionen und Reparaturen selbst durchführen. Die entsprechenden Ersatzteile und günstiges Fahrradzubehör online bestellen, das ist heute dank des Internets ganz einfach möglich. Egal ob kleine Ersatzteile oder größere Anbauteile, ein Radfahrer ist nach einiger Zeit der beste Fachmann, wenn es um die Technik seines Bikes geht. Auch die Aufrüstung mit weiteren Teilen ist für solche passionierten Fahrer kein Thema. Sie befassen sich mit ihrem Sportgerät so eingehend, dass sie alle kleineren und größeren Veränderungen an ihrem Fahrrad selbst vornehmen können und wollen.

**Ersatzteile online kaufen**

Der Einkauf der entsprechenden Ersatz- und Zubehörteilen ist dank der vielen Onlineshops problemlos möglich. Auch der Neukauf des Fahrrades im Fahrrad-Online-Shop ist ganz einfach. Hier sind die einzelnen Räder so gut beschrieben, dass die Auswahl ganz leicht fällt. Die entsprechenden Marken und Typen der Fahrräder sind den meisten Radfahrern sowieso ein bekannter Begriff, das ist genauso, wie bei den Autofahrern. Die Auswahl eines schönen Bikes ist deshalb auch ohne fremde Hilfe möglich.

*Fragen zum Text:* 1. Warum haben die Deutschen Fahrrad gern? 2. Wo kann man Ersatz- und Zubehörteilen kaufen? 3. Fahren Sie Rad gern und warum?

*Lesen Sie die Textinformation vor, bestimmen Sie die Thematik des Textes, schreiben Sie die Schlüsselwörter aus. Was haben Sie Neues aus dem Text erfahren? Was finden Sie besonders interessant?*



## FREIZEITBESCHÄFTIGUNG DER ÖSTERREICHER

Umfrage: Was tun Herr und Frau Österreicher in ihrer Freizeit?

Die Nutzung von Unterhaltungsmedien, wie Fernsehen und Radiohören zählen zu den häufigsten Freizeitbeschäftigungen von Herr und Frau Österreicher. Fernsehen ist überhaupt die meistgenannte Freizeitaktivität, der sich etwa 81 % der Befragten einer aktuellen Markant-Umfrage hingeben. Ebenfalls sehr beliebt ist Radiohören – über 60% tun dies in ihrer Freizeit. Auch telefonieren fällt für ein knappes Drittel der Befragten unter die Kategorie Freizeitbeschäftigung, wobei die Mehrheit der Freizeit-Telefonierer Frauen sind.

78% der ÖsterreicherInnen gehen in Gastronomiebetriebe, wobei hier vor allem der Restaurant-, gefolgt vom Kaffeehausbesuch spontan als Freizeitbeschäftigung genannt werden. Radfahren, Schwimmen, Skifahren und Joggen zählen zu den beliebtesten Sportarten. Radfahren und Schwimmen wird von allen Altersgruppen mehr oder weniger gleich aktiv ausgeübt, jedoch ist schwimmen für Frauen häufiger eine Freizeitbeschäftigung als für Männer, die sich eher für Ballsportarten begeistern.

Zum Besuch von kulturellen Veranstaltungen lassen sich zwei Drittel der Befragten überreden, wobei dies am häufigsten Theaterbesuche (36%) sind. 17% gehen in ihrer Freizeit ins Museum und 12% in die Oper. Aufgrund des verfügbaren Angebotes liegen die Wiener in dieser Kategorie vor den anderen Bundesländern in Führung.

Nur knapp über ein Viertel der ÖsterreicherInnen nutzen ihre Freizeit für Weiterbildung. Die weiterbildungseifrigen Personen investieren am meisten Zeit in EDV- und Sprachausbildungen.

Mehr als ein Drittel der ÖsterreicherInnen nennen spontan reisen, kochen, lesen und Kino gehen als ihre Freizeitaktivitäten, aber auch Gartenarbeit wird von knapp 20% in der Freizeit favorisiert.

Fast zwei Drittel der ÖsterreicherInnen verbringen ihre Freizeit mit ihrem Partner, 45% mit Kindern und Enkelin sowie 40% mit Freunden und Bekannten. Nur 8% der ÖsterreicherInnen geben an, alleine ihre Freizeit zu gestalten.

Quelle: Markant Market Research

*Fragen zum Text:*

1. Was tun Österreicher in ihrer Freizeit? 2. Was machen 8%, 12%, 17%, 20%, 36%, 40%, 45%, 60%, 78%, 81 %, mehr als ein Drittel, ein Viertel der Befragten in der Freizeit? 3. Wie sind die beliebtesten Sportarten der Österreicher? 4. Kennen Sie russische Statistik? 5. Womit beschäftigen sich die Russen am liebsten?

*Lesen Sie folgenden Text. Geben Sie den Inhalt des Textes verkürzt wieder. Berichten Sie über das Gelesene.*



## FREIZEITGESTALTUNG AM COMPUTER

Heute ist es völlig normal das Familien mit Kindern Spielekonsolen besitzen, zudem findet man in den meisten Haushalten auch gleich mehrere Computer. So sitzt der Daddy da nach Feierabend vor seinem heimischen Rechner und nutzt den einen oder anderen Autoversicherung Vergleich, weil der aktuelle Anbieter mal wieder seine Preise erhöht hat. Im Kinderzimmer hingegen sitzt der Sohnemann und ist ganz vertieft in sein neues Computerspiel. Gerade die virtuelle Welt fasziniert da zahlreiche Kids, durchaus zockt da auch so mancher Vater gerne immer wieder eine Runde mit. Schließlich muss man sich bei einem Autorennen keine Gedanken, um Autoversicherungen oder Spritpreise machen. Da fährt der Wagen auch ganz ohne teures Benzin.

Beim Spielen die Alltagsorgen vergessen

Viele Erwachsene verbringen heute ihre Freizeit vor dem Rechner, da werden dann auch Computerspiele gezockt, denn so mancher kann sich dabei herrlich entspannen. In wenigen Minuten ist man da in der Fantasiewelt des Games vertieft, die Realität wird zur Nebensache und durchaus kann es da mal passieren, dass man die Nacht zum Tage macht. Gerade das Aufhören, ist nicht immer so ganz einfach, dies rächt sich aber am nächsten Tag bestimmt. Schließlich muss da so mancher am nächsten Tag früh aufstehen, um der Realität wieder ins Auge zu schauen.

Dennoch sind Computerspiele natürlich etwas Tolles, gerade in den kälteren Jahreszeiten verbringen da viele Söhne ein paar schöne Stunden mit ihrem Vater vor dem Rechner. Zu zweit zocken macht nämlich natürlich wesentlich mehr Spaß, als so ganz alleine. Einige Mütter sehen das aber oft gar nicht gern, so manche macht aber auch gerne mit.

*Fragen zum Text:*

1. Wie lange sitzen Sie am Computer? 2. Was machen Sie dabei? 3. Spielen Sie Computerspiele? 4. Welche Spiele bevorzugen Sie und warum?

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Was konnten Sie zu diesem Thema hinzufügen?*



## SPORT IN DER BRD

2006 findet in Deutschland die Fußball-WM statt. Dieses Ereignis wird vor allem auch als Möglichkeit gesehen, sich als ein sportliches, gastfreundliches und offenes Land der Welt zu präsentieren...

Im Ausland ist man daher neugierig: Was unternimmt der Deutsche nach der Arbeit, was macht man am Wochenende oder im Urlaub? Der Deutsche liebt Fußball - dessen ist man sich weltweit sicher. Einige der bekanntesten Deutschen im Ausland sind nicht ohne Grund deutsche Fußballer.

Und tatsächlich dreht sich im Alltagsleben eines Deutschen viel um das Thema Sport: als passiver Zuschauer, Freizeitsportler oder als aktives

Vereinsmitglied. Denn die Deutschen treffen sich besonders gern in Vereinen mit Gleichgesinnten. Im Verein wird nicht nur Sport getrieben. Es wird auch gebastelt, gebaut, gespielt und musiziert.

Am Wochenende wird die freie Zeit häufig für diverse Sportarten genutzt:

Radfahren ist in Deutschland ein weit verbreitetes Hobby. Besonders im deutschen Flachland gibt es tausende Kilometer gut ausgebauter Radwege. Am Wochenende macht man mit Freunden oder der Familie eine Fahrradtour. Natürlich sind Rennradfahren auf der Straße und auch Mountainbiking sehr beliebt. Häufig wird viel Geld in Räder und Ausrüstung investiert und das Fahrrad zum Statussymbol.

Fahrradfahren in der Natur

Mit Freunden oder der Familie kann man eines der zahlreichen Freizeitbäder besuchen. Neben Schwimmbecken bieten viele Bäder auch eine Saunalandschaft, Solarium, Dampfbad und ähnliches. Für Kinder gibt es große Wasserrutschen und Spielgeräte.

Im Sommer sind in den deutschen Alpen Wandertouren gemeinsam mit Freunden sehr beliebt. Typischerweise unternimmt man eine Tagestour, es gibt aber auch die Möglichkeit, unterwegs auf Hütten zu übernachten. Auch in den deutschen Mittelgebirgen kann man kleinere Wanderungen unternehmen.

Ein relativ neuer Trendsport ist Wildwasser-Rafting. Auf vielen deutschen Flüssen gibt es für Gruppen und Familien verschiedene Wassersportangebote, von Ruderboot bis Kajak.

Alle deutschen Kinder warten im Winter sehnsüchtig auf Schnee, um Schlitten fahren zu können. Dann verwandeln sich überall in den Städten und Dörfern die Hügel und Hänge in Rodelbahnen. In den höhergelegenen Gebieten wird dann auch Ski gefahren. Nähen hatte lange Zeit einen eher verstaubten, antiquierten Ruf. Seit einiger Zeit wird aber nun immer öfter auch von jungen Leuten Nadel und Faden in die Hand genommen, in der Freizeit werden eigene Mode Kreationen verwirklicht und auch das Stricken erfreut sich wieder wachsender Beliebtheit. Ersichtlich ist dieser Trend auch im Internet, wo sich immer mehr Foren dem neuen alten Hobby widmen und Nähbegeisterte sich über allerlei Tipps und Tricks austauschen. Für alle die Interesse an dieser kreativen Art haben ihre Freizeit zu verbringen, folgt hier ein kleiner Leitfaden für den Einsteiger in ein neues, mitunter recht spannendes Hobby.

*Fragen zum Text:*

1. Was unternimmt der Deutsche nach der Arbeit? 2. Was macht man am Wochenende oder im Urlaub? 3. Wie ist in Deutschland ein verbreitetes Hobby? 4. Was machen die Deutschen im Sommer und im Winter mit Vergnügen?

*Lesen sie folgenden Text. Suchen Sie im Text. Sagen Sie auf Deutsch.*

В среднем; иметь в распоряжении; ежегодный отпуск; доход; тратить на; в кругу семьи (близких); заниматься любимым делом (хобби); возможность отдохнуть; общественно полезная деятельность; пользоваться

популярностью; экскурсии на машине, мотоцикле или велосипеде; большое разнообразие возможностей для путешествий, экскурсий, занятий спортом и отдыха; бассейны и спортивные сооружения для всех видов спорта; театры, концертные залы и кино, библиотеки и музеи, рестораны и площадки для кемпинга; член спортивного или певческого общества; общества стрелков, филателистов, кинологов и радиолюбителей.



## FREIZEIT UND URLAUB IN DEUTSCHLAND

Ein erwachsener Mensch in Deutschland hat im Jahr durchschnittlich fast 2500 Stunden Freizeit. Er arbeitet im Durchschnitt 36,7 Wochenstunden und verfügt über drei bis vier Stunden Freizeit am Tag und zehn Stunden an den beiden Wochenendtagen und den Feiertagen. Der jährliche Urlaub beträgt bis zu sechs Wochen.

Seit langem geben die deutschen Haushalte zwischen zehn und 15 Prozent ihres verfügbaren Einkommens für Freizeit aus. Insgesamt beträgt der Umsatz für Freizeitaktivitäten in Deutschland jährlich 225 Milliarden Euro.

Einen großen Teil ihrer Freizeit verbringen viele Menschen im privaten Umfeld in der eigenen Wohnung: Eine wichtige Beschäftigung ist das Fernsehen. Viele sammeln, arbeiten künstlerisch, lesen, hören Musik oder üben zu Hause und im Garten andere Hobbys aus. Gleichwohl gehen die Deutschen auch gern aus, gehen ins Kino, machen Ausflüge mit dem Auto, dem Motorrad oder dem Fahrrad.

Für die Freizeitgestaltung steht eine große Vielfalt von Reise-, Ausflugs-, Kultur-, Sport- und Unterhaltungsmöglichkeiten bereit: Schwimmbäder und Sportanlagen für alle Disziplinen, Theater, Konzertsäle und Kinos, Bibliotheken und Museen, Gaststätten und Campingplätze. Mehr als fünf Millionen Menschen leben ganz oder teilweise von der Freizeitwirtschaft. Träger der Freizeitinfrastruktur sind außerdem Vereine, gemeinnützige Unternehmen und die öffentliche Verwaltung.

Jeder Bundesbürger geht im Jahr durchschnittlich zweimal ins Kino. Großen Zuspruch finden auch die 4570 Museen mit rund 96 Millionen Besuchen jährlich. Zunehmender Beliebtheit erfreuen sich «autofreie Erlebnistage». An diesen Tagen sind viele Kilometer Autostraße nur für den Fahrradverkehr freigegeben, so im Rheintal zwischen Bingen und Koblenz oder auf der «autofreien Weinstraße» in der Pfalz.

Mindestens zwölf Millionen Deutsche verwenden Freizeit für gemeinnützige Tätigkeiten in Vereinen und Organisationen. Mit rund 345000 Vereinen und 70 Millionen Mitgliedern ist das deutsche Vereins- und Verbandsleben außerordentlich vielfältig. Fast jeder vierte Deutsche ist Mitglied eines Sportvereins, die Gesangsvereine zählen über zwei Millionen Mitglieder. In Vereinen treffen sich Schützen und Briefmarkensammler, Hundezüchter und Heimatfreunde, Karnevalisten, Kleingärtner und Amateurfunker. Viele Angebote wenden sich speziell an Frauen oder Jugendliche.

*Texterläuterungen*

1. autofreie Erlebnistage - дни, когда на определенных участках автомагистралей проезд загораживают, предоставляя дорогу велосипедистам
2. sich großer Beliebtheit erfreuen - пользоваться большой любовью (популярностью)
3. im privaten Umfeld - в кругу семьи
4. gemeinnützige Tätigkeit - общественно полезная деятельность
5. jmdm (D) zur Verfügung stehen - находиться в чьем-л. распоряжении, jmdm (D) etwas zur Verfügung stellen - предоставить в чье-л. распоряжение

*Beantworten Sie die Fragen zum Text.*

1. Wieviel Freizeit haben die Deutschen? 2. Wieviel Geld geben sie für ihre Freizeit aus? 3. Wie verbringen sie den größten Teil ihrer Freizeit? 4. Welche Freizeitmöglichkeiten gibt es in Deutschland? 5. Welche Beschäftigungen sind besonders populär? 6. Was können Sie über gemeinnützige Tätigkeiten der Deutschen erzählen? 7. Welche Vereine können Sie nennen?

*Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.*

## **ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ TEXTE UND DIALOGE FÜR HÖRVERSTEHEN АУДИОСКРИПТЫ (аудиофайлы прилагаются)**

*Hören Sie den Dialog und erfüllen Sie die Aufgabe zum Dialog.*

- 1 Ursula hat ziemlich viel Freizeit: Richtig? Falsch? 2 Wo arbeitet Ursula? 3 Wann arbeitet sie dort? 4 Sie spielt Klavier: Richtig? Falsch? 5 Ursula macht ihre Prüfung im Mai: Richtig? Falsch? 6 Wo studiert Ursula?



### DIALOG (Ursulas Freizeit)

Interviewer: Ursula, was machst du gerne in deiner Freizeit?

Ursula: Ich habe leider nicht viel Freizeit. 1m Juni habe ich meine Prüfungen. Ich studiere an der Uni in Lübeck, und ich habe auch einen Job am Wochenende. Ich arbeite in dem Blümengeschäft.

Interviewer: Ja, aber wenn du nicht arbeitest?

Ursula: So, dann gehe ich gern ins Theater und ins Kino. Und im Sommer spiele ich Tennis.

Interviewer: Und wenn du zu Hause bleibst?

Ursula: Dann sehe ich fern. oder ich lese. Ich spiele auch manchmal Klavier, aber nicht so oft!

*Hören Sie den Text und erzählen Sie ihn im Russisch oder Deutsch nach.*



### DEUTSCHER ALLTAG

Transkript des Podcasts Slow German [www.slowgerman.com](http://www.slowgerman.com)

Robert hat gefragt, wie der typische Tag eines Deutschen aussieht. Das ist schwer zu sagen, aber ich werde es einmal versuchen! Der Tag beginnt für viele Deutsche erst einmal mit dem Wecker. Der läutet ziemlich früh, meist so gegen sieben Uhr. Dann wird geduscht, man zieht sich an. Weiter geht es mit einem Frühstück. Auf dem Tisch stehen Kaffee oder Tee, Müsli oder Brötchen mit Marmelade. Wer Zeit hat, liest noch ein wenig Zeitung oder hört Radio nebenbei, dann geht es entweder ins Auto oder in den Bus oder Zug. Damit fährt man in die Arbeit, und die meisten Deutschen fangen gegen acht Uhr an zu arbeiten. Natürlich gibt es Berufe, bei denen man später anfängt, zum Beispiel in den Medien. Auch die Geschäfte machen erst gegen zehn Uhr auf. Und natürlich gibt es auch Berufe, bei denen man früher anfangen muss – Bäckereien beispielsweise öffnen meist schon gegen sieben Uhr ihre Türen.

Gearbeitet wird dann im Normalfall bis zwölf Uhr. Um zwölf Uhr ist Mittagszeit und man geht in eine Kantine, um etwas zu essen. Kantinen sind in großen Firmen Restaurants für die Mitarbeiter, die billiger sind als normale Restaurants. Oder man holt sich irgendwo einen Snack. Manche Menschen nehmen sich auch von zu Hause Essen mit. Die Mittagspause dauert eine halbe bis eine Stunde lang. Danach geht es weiter in der Arbeit, und um sechs Uhr abends haben viele Leute dann Feierabend und fahren nach Hause. Auch hier gibt es natürlich wieder Unterschiede, manche arbeiten auch bis spät nachts.

Zum Alltag der meisten Deutschen gehört es auch, im Stau zu stehen. Denn weil viele Leute zur gleichen Zeit anfangen zu arbeiten, verstopfen die Autos die Straßen. Also braucht man viel Geduld. Dieses Problem haben natürlich jene Pendler nicht, die mit dem Zug oder dem Bus in die Arbeit fahren, aber auch die öffentlichen Verkehrsmittel sind zu bestimmten Stoßzeiten völlig überfüllt.

Abends wird in den meisten deutschen Familien eher kalt gegessen, also beispielsweise belegte Brote. Deswegen heißt das Abendessen im Deutschen auch Abendbrot. Manche Deutsche gehen gleich nach der Arbeit noch in ein Fitnessstudio oder machen draußen Sport, gehen beispielsweise Joggen oder Schwimmen. Um acht Uhr abends kommt dann die Tagesschau, die berühmteste deutsche Nachrichtensendung im Fernsehen. Viele Deutsche informieren sich so darüber, was während des Tages passiert ist. Und dann geht es nach ein bißchen Fernsehen auch schon ab ins Bett.

Am Samstag erledigen viele Deutsche dann die Dinge, die sie während der Woche nicht geschafft haben. Da die Geschäfte um 20 Uhr schließen, also um acht Uhr abends, schaffen es viele Deutsche nicht, während der Woche beispielsweise zur Reinigung zu gehen. Das machen sie am Wochenende. Oder sie putzen das Auto, oder sie gehen einkaufen. Der Sonntag ist der klassische Familientag, man trifft Freunde oder Verwandte, isst Kuchen am Nachmittag und trinkt Kaffee, oder man macht einen Ausflug.

Das war jetzt mal ein Standard-Tag, oder eine Standard-Woche. Aber es kann auch anders aussehen. Ich zum Beispiel bin Freiberufler, ich arbeite zu Hause und habe keine festen Arbeitszeiten. Das bedeutet, ich stehe erst zwischen acht und neun Uhr auf, erledige tagsüber den Haushalt und arbeite an verschiedenen Aufträgen.

Abends koche ich, und dann gehe ich oft mit Freunden ins Kino. Oft arbeite ich danach noch weiter, manchmal bis drei Uhr früh. Auch am Wochenende arbeite ich oft, aber das stört mich nicht. Dafür kann ich flexibel sein und beispielsweise am Dienstag tagsüber auch mal ins Yoga gehen. Oder für Euch eine neue Folge Slow German machen

*Fragen zum Text:*

1. Wie sieht der typische Tag eines Deutschen aus? 2. Womit beginnt der Tag für viele Deutsche? 3. Wie ist das deutsche Frühstück? 4. Wann beginnt der Arbeitstag bei meisten Deutschen? 5. Wann machen die deutschen Geschäfte auf? 6. Wann fängt die Mittagspause bei Deutschen an und wo essen sie am liebsten? 7. Welches Problem gehört zum Alltag der meisten Deutschen? 8. Was essen die Deutschen am Abend? 9. Was machen sie nach der Arbeit? 10. Was machen sie am Wochenende? 11. Wie verläuft der Tag des Freiberufers?

*Hören Sie folgendes Gespräch (mit Humor) und sagen Sie Ihre Meinung dazu.*



### HABEN SIE EIN HOBBY?

- Entschuldigen Sie, können Sie mir ein paar Fragen beantworten?
- Ja, bitte, was wollen Sie denn wissen?
- Wissen Sie, was ein Hobby ist?
- Ja natürlich, eine Freizeitbeschäftigung. Zum Beispiel Sport oder Briefmarkensammeln oder Fotografieren.
- Richtig. Haben Sie ein Hobby?
- Ich ? Nee. Ich habe nämlich keine Freizeit. Wenn ich abends nach Hause komme, fängt die Arbeit erst richtig an. Dann kommt mein Sohn und fragt, ob ich ihm helfen kann, weil er in Mathematik so schlecht ist. Wenn ich das gemacht habe, muss ich mit dem Hund spazierengehen und meine Frau hat auch immer ein paar Wünsche. Gestern hat sie gefragt, ob ich den Rasen schneiden kann. Heute wollte sie wissen, wann ich das Garagentor streiche und ob ich den Zaun reparieren kann. Sie kennen das ja. Wenn ich das alles gemacht habe, bin ich müde. Nee, tut mir leid. Für ein Hobby habe ich keine Zeit.
- Spielen Sie Karten ?
- Natürlich. Ich spiele jede Woche einmal Skat und einmal Doppelkopf.
- Gehen Sie zum Fußball?
- Na klar. Ich war früher bei Hannover 96. Da war ich noch ein bisschen jünger und schlanker, wissen Sie. Aber wenn Hannover spielt, gehe ich natürlich hin. Ich muss doch sehen, ob die Mannschaft noch so gut ist wie früher. Wir waren nämlich prima. Wenn Sie mal die Fotos von damals sehen wollen, die kann ich Ihnen gern zeigen. Aber ich weiss nicht, ob Sie sich für Fussball interessieren.
- Doch, doch, natürlich. Kegeln Sie auch?
- Ja sicher. Das hält jung. Wenn ich meinen Kegelabend versäume, bin ich immer ganz sauer. Fragen Sie mal, ob es hier in der Gegend einen besseren

Kegelclub gibt. Wenn Sie sich für Kegeln interessieren, können Sie ja mal mitkommen.

- Ja, ja, vielen Dank. Vielleicht gelegentlich einmal. Ich verstehe sehr gut, dass Sie keine Zeit für Hobbies haben.

*Fragen zum Text.*

1. Was ist Hobby? 2. Was macht der Hauptperson in der Freizeit? 3. Welche Hobbys haben Sie?

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie im Deutsch nach.*



### MACHEN WIR EIN SPIEL? (FREIZEIT)

Наш сегодняшний дополнительный урок мы назвали «Machen wir ein Spiel?» («Поиграем?»).

Речь пойдёт о том, как немецкие школьники и молодёжь проводят своё свободное время. Герой радиокурса «Deutsch – warum nicht?» Андреас Шефер почти всегда занят, но Экс всё же удаётся уговорить его поиграть с ней в отгадывание слов.

Ех: Andreas, machen wir ein Spiel?

Andreas: Ach Ех, ich bin so müde.

Ех: Aber es ist ganz einfach!

Andreas: Na gut.

Игра в отгадывание слов под названием «Табу» очень модна сейчас среди немецкой молодёжи. 20-летняя Николь объясняет, почему она любит в неё играть:

«Tabu» das ist im Moment so das «in» Gesellschaftsspiel hier in Deutschland. Das gute an diesem Spieleabend ist, daß man mit Freunden in Ruhe zusammensitzt und im Gegenteil zum Diskoabend dann auch mal in Ruhe miteinander reden kann, wenn man möchte, gute Musik hört und individuelle Musik hört. Ja.

Мы сейчас ещё раз повторим запись, но сначала разберём некоторые немецкие слова. Напоминаю, что всего трёх из них достаточно для участия в нашей лотерее. Слова нужно записать на почтовую карточку и отправить на «Немецкую волну».

В развлекательную игру (Gesellschaftsspiel) «Табу» молодые люди играют на вечерах игр (Spieleabende), на которые они собираются у кого-нибудь дома. «В отличие от вечера в дискотеке (im Gegenteil zum Diskoabend), – говорит Николь, – здесь сидишь спокойно (in Ruhe) с друзьями, можно (man kann) друг с другом разговаривать (miteinander reden), если хочется (wenn man möchte). Слушаешь хорошую музыку (man hört gute Musik), индивидуальную (individuelle) музыку.»

«Tabu» das ist im Moment so das «in» Gesellschaftsspiel..

Английские слова «in» и «out» прочно вошли у немецкой молодёжи в обиход. «In» называют всё, что модно и повышает общественный статус.

«Out» – всё, что немодно и понижает статус. По звучанию и по значению эти слова похожи на немецкие «in» и «aus», так что запомнить нетрудно. Игру «Табу» Николь называет «in» – Gesellschaftsspiel – то есть модной развлекательной игрой.

Свободное от учёбы и от работы время очень ценно для подростков и молодых людей. От того, как они научатся им пользоваться, в значительной мере зависит качество всей их дальнейшей жизни. Большая часть свободного времени, согласно исследованиям, используется на социальные контакты и развлечения. На вопрос о любимом виде занятий почти 90 процентов девушек и юношей отвечают «слушать музыку», 67 процентов – «разговаривать по телефону с друзьями», 65 процентов – «проводить время в семье». В самом конце списка оказалось посещение театров, музеев и выставок. Всего 14 процентов.

Ясно, что возможности свободного времяпрепровождения в немалой степени зависят и от кошелька. Приблизительно пятая часть подрастающего поколения в Германии ежедневно по 2-3 часа проводит перед телевизором. В основном это дети из низших слоёв общества. Их родители либо не могут, либо не хотят оплачивать занятия своих отпрысков в спортивных клубах, музыкальных школах, покупать им дорогие компакт-диски. Сами они в детстве проводили время на улице с друзьями. Добрые воспоминания об играх и нехитрых приключениях – пусть хотя бы с разбитым окном – сохранились у них на всю жизнь. В 50-60-х годах дети играли со сверстниками на улице и во дворе. А сейчас? Улицу из-за обилия транспорта опасно переходить, не то что играть на ней. Во дворе нельзя шуметь – это раздражает пожилых жильцов. Детские площадки обрудованы только для маленьких. Кроме того, подростка или молодого человека часто не принимают в компанию, если он, скажем, не так одет.

Николь уже работает, поэтому она может ходить с друзьями в рестораны (in verschiedene Kneipen), в дискотеки (in Diskotheken), развлекаться (sich amüsieren). Для неё свободное время (Freizeit) – это компенсация (Ausgleich) за тяжёлый труд (schwere Arbeit). Кроме того, она работает далеко от Кёльна (weiter weg von Köln), это значит: каждый день (jeden Tag) утомительная дальняя поездка (ein langer Weg)

In meiner Freizeit gehe ich öfters mit Freunden weg in verschiedene Kneipen hier in Köln oder manchmal in Diskotheken, um 'n bißchen Spaß zu haben, gute Musik zu hören und mich einfach zu amüsieren. Also meine Freizeit ist mir sehr wichtig, da ich gerne 'n Ausgleich zu meiner schweren Arbeit habe. Denn ich geh' täglich arbeiten, und das ist auch weiter weg von Köln. Ich muß 'nen langen Weg hinter mich bringen jeden Tag.

Лучшая подруга Николь Ута пока ещё учится на специалиста по банковскому делу. Но благодаря довольно приличной стипендии она может участвовать и в таких мероприятиях, которые связаны с расходами. Ута ходит в спортивный центр (Fitnesscenter), встречается с друзьями в ресторанах и

дискотеках или у кого-нибудь дома (bei jemandem zu Hause), где молодёжь проводит вечера игр (machen Spieleabende):

In meiner Freizeit gehe ich gerne ins Fitneßcenter, oder ich treffe mich mit Freunden. Entweder in einer Kneipe oder in in einer Diskothek. Oder wir treffen uns einfach bei jemandem zu Hause und machen einen Spieleabend. Und ansonsten fahre ich noch Inliner. Oder im Sommer gehen wir zum See. Ich bleibe aber auch gerne allein zu Hause, um Musik zu hören, ein Buch zu lesen, oder Fernseh zu kucken.

В бывшей ГДР свободное время молодёжи и школьников помогали организовывать массовые детские и молодёжные организации. В школах после уроков работали кружки и спортивные секции, участие в которых было бесплатным. В сегодняшней Германии различные клубы и объединения больше привлекают людей постарше. Подростки и молодые люди не хотят связывать себя, им нужны острые переживания, такие, чтобы дух захватывало, и ещё для них важен имидж клуба или объединения. Всё это предлагает молодёжи индустрия развлечений, но её цель – не всестороннее развитие личности, а коммерция. А что делать тем, кому «Диснейлэнд», о котором взахлёб рассказывают одноклассники, не по карману? Согласно данным статистики, 20 процентов подростков и молодых людей вынуждены отказываться от развлечений и занятий, связанных с денежными расходами. Многие из них болтаются на улице, становятся агрессивными, в них укрепляется чувство, что они никому не нужны.

Но не все подростки и молодые люди считают, что родители обязаны финансировать их интересы и развлечения. Семнадцатилетняя гимназистка Кристина из Майнца рассказывает: «В свободное время я больше всего люблю танцевать (am liebsten tanzen). Я начала (habe angefangen) этим заниматься два года тому назад (vor zwei Jahren) в школе танцев (in der Tanzschule). Сейчас я танцую в клубе спортивных бальных танцев (Turniertanzklub), пока (bis jetzt) не особенно продвинулась (noch nicht besonders weit gekommen), но скоро начну участвовать в соревнованиях (Turniere zu tanzen). С моим партнёром (mit meinem Tanzpartner) я не очень хорошо лажу (komme nicht so gut klar), но как-никак (immerhin) он умеет танцевать (er kann tanzen):

In meiner Freizeit geh' ich am liebsten tanzen. Damit hab' ich vor zwei Jahren angefangen, in der Tanzschule. Mittlerweile tanz ich in einem Turniertanzklub Und ja, da bin ich bis jetzt noch nicht besonders weit gekommen, aber ich fang' jetzt bald mal an auch Turniere zu tanzen. Mit meinem Tanzpartner komm' ich nicht unbedingt so gut klar, aber immerhin kann er tanzen.

Со своим партнёром по танцам Луисом Кристина в свободное время не встречается (trifft sich nicht), однако в кругу её друзей (im Freundeskreis) много мальчиков (viele Jungen), с ними она ходит играть в боулинг или бильярд:

Mit meinem Tanzpartner treff' ich mich außerhalb vom Tanzklub eigentlich nicht, weil privat kommen wir nicht so gut miteinander aus. Aber ansonsten habe ich auch viele Jungen in meinem Freundeskreis. Mit denen gehen wir öfter mal weg: Bowling spielen, Billiard spielen oder sowas.

Чем ещё Кристина занимается в свободное время?

Mm, das wars also schon fast. Ab und zu les' ich mal, wenn ich Zeit hab', aber die meiste Zeit geht aufs Tanzen drauf. Und außerdem arbeite ich dreimal die Woche in einer Tanzschule an der Bar, um mir nebenbei ein bißchen Geld zu verdienen und mir ab und zu etwas leisten zu können.

Танцы, игры - это уже почти всё (das wars schon fast). Иногда (ab und zu) Кристина читает, но большая часть времени (die meiste Zeit) уходит на танцы (geht aufs Tanzen drauf). А ещё три раза в неделю (dreimal die Woche) Кристина работает в школе танцев в баре (an der Bar), чтобы заработать немного денег (ein bißchen Geld zu verdienen) и иметь возможность что-то себе позволить (sich etwas leisten können). Послушайте ещё раз слова Кристины:

Mm, das wars also schon fast. Ab und zu les' ich mal...

Ради чего семнадцатилетней гимназистке не жалко свободного времени? Что она покупает на заработанные деньги? «Ерунду (Kleinkram),» – улыбается Кристина, – Иногда что-нибудь из одежды (was zum Anziehen). Когда-нибудь (irgendwann), может быть, съезжу в отпуск (Urlaub)».

O, eigentlich Kleinkram. Ab und zu was zum Anziehen. Irgendwann vielleicht einen schönen Urlaub.

«Может быть, сознание того, что тебе не нужно каждый раз просить денег у родителей, делает тебя более независимой?» – спросила я Кристину. Но эта причина оказалась не единственной. Работа доставляет ей огромное удовольствие (riesigen Spaß), тем более, что раз в неделю (einmal die Woche) она работает в молодёжной дискотеке (in der Jugenddisko), а там весело (lustig):

Ja. Außerdem macht's mir auch riesigen Spaß. Einmal die Woche arbeite ich in der Jugenddisko, da ist's ziemlich lustig. Тја.

Весёлая, живая девочка Кристина выросла в новом городском районе Майнца, где сразу за улицей начинались поля. По асфальтовым дорожкам между полями можно было кататься на велосипеде, в лесопосадках играть с друзьями в прятки. Николь с Утой реже играли в подвижные игры на свежем воздухе. Родители предпочитали, чтобы они играли дома в настольные игры. Николь так объясняет правила настольной игры «Табу»: «Это очень хорошая игра, (ein sehr schönes Spiel), групповая игра (Teamspiel), минимум на четыре человека (vier Personen). Игрок получает разные карточки (verschiedene Karten), на которых записано какое-либо понятие (auf denen ein Begriff steht). Другие должны это понятие отгадать (müssen erraten), не называя запретных слов, которые тоже записаны на карточке (auf der Karte stehen). Кто отгадает быстрее других (am schnellsten), тот выиграл (hat gewonnen). Это очень весело (da kommt viel Spaß bei rum):

«Tabu» ist ein sehr schönes Spiel. Das ist ein Teamspiel, das mindestens mit vier Personen gespielt werden muß. Und man bekommt verschiedene Karten, auf denen mindestens ein Begriff steht, den man erraten muß. Die anderen sehen diesen Begriff nicht und müssen den halt erraten, ohne bestimmte Begriffe zu nennen, die

auch auf der Karte stehen. Und wer dann am schnellsten rät, der hat dann halt gewonnen. Und da kommt sehr viel Spaß bei rum.

*Fragen zum Text:*

1. Was für ein Spiel ist «Tabu»? 2. Was versteht man unter «in» и «out»? 3. Was macht Nikol in der Freizeit? 4. Womit beschäftigt sich Uta in der Freizeit? 5. Welche Interesse hat Christina?

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie im Deutsch nach.*



## MEIN HOBBY IST DAS REITEN

Наш сегодняшний урок мы назвали «Mein Hobby ist das Reiten» (Моё увлечение – верховая езда).

В Германии конный спорт особенно распространён среди девочек-подростков. Почти половина членов объединений любителей верховой езды (Reitervereine) – моложе четырнадцати лет. Причём девочек в объединениях в шесть раз больше, чем мальчиков. В списке любимых видов спорта верховая езда у девочек занимает первое место, у мальчиков она не входит даже в первую десятку. Отсутствие интереса к лошадям, по мнению учёных, у мальчиков предопределено генетически. Если бы только кататься, но ведь за животными и уход нужен, чуть ли не как за малым ребёнком. Этим самозабвенно любят заниматься только девочки.

О своём увлечении лошадьми нам расскажет Доминик Рихерцхаген, семнадцатилетняя гимназистка из Кёльна.

Желающие принять участие в нашей лотерее смогут записать на почтовую карточку три новых для себя немецких слова и отправить эту карточку по любому из адресов «Немецкой волны».

Mein Hobby ist das Reiten. Das übe ich jetzt schon seit circa neun Jahren aus. Und das hat mir immer sehr viel Spaß gemacht.

Моё увлечение (mein Hobby) – верховая езда (das Reiten). Я ею занимаюсь (übe das aus) приблизительно девять лет (seit circa neun Jahren). Это всегда доставляло мне массу удовольствия (hat sehr viel Spaß gemacht).

Mein Hobby ist das Reiten. Das übe ich jetzt schon seit circa neun Jahren aus. Und das hat mir immer sehr viel Spaß gemacht.

Откуда у Доминик возник интерес к лошадям? – Ей кажется, что она всегда любила этих умных и сильных животных. Верховой ездой занимается мама Доминик и все её школьные подруги. Впервые девочка села в седло в восемь лет. Но она быстро убедилась, что управлять лошадью непросто. Не каждого желающего покататься конь готов признать лидером.

Доминик записалась в школу верховой езды (Reitschule). «Там, – рассказывает она, – получаешь в своё распоряжение (kriegt man zugeteilt) лошадь (ein Pferd), и тебе указывают на ошибки (man wird auf die Fehler angesprochen). Этим я занималась (habe gemacht) относительно долго (relativ lang), пять-шесть лет (fünf bis sechs Jahre lang). За это время довелось

поменять лошадей (man wechselt die Pferde), иногда выезжали в поле (man macht einen Ausritt ins Gelände), где можно полюбоваться природой (sich die Natur ankucken). В школе верховой езды знакомишься со многими людьми (man lernt viele Leute kennen). Получаешь специальные знания (man lernt Fachsachen kennen). Учишься правильно ухаживать за лошадью (ein Pferd richtig pflegen), очень разным вещам (alles mögliche).» Это доставляло Доминик удовольствие (hat Spaß gemacht).

Da kriegt man dann ein bestimmtes Pferd zugeteilt für eine Stunde, und man wird dann immer auf die Fehler angesprochen und korrigiert. Das habe ich eigentlich relativ lang gemacht, fünf bis sechs Jahre lang. Und dann wechselt man mal die Pferde, macht auch mal einen Ausritt ins Gelände, kann sich die Natur vom Pferd ankucken, das ist auch immer sehr schön. Man lernt ganz viele Leute kennen. Man lernt auch viele Fachsachen kennen, Fachbegriffe. Man lernt ein Pferd richtig pflegen, mit ihm umgehen. Also alles mögliche. Und das war halt... also hat Spaß gemacht.

В школе верховой езды первой лошадкой Доминик стал пони (ein Pony). Она до сих пор вспоминает о нём с любовью. Он был коричневый (braun) с чёрной гривой (schwarze Mähne) и чёрным хвостом (schwarzer Schweif). Чуть толстоватый (ein bisschen kräftiger), чуть неуклюжий (ein bisschen trottelig). Но для Доминик – самая любимая лошадка (Lieblingspferd). Её звали Сэлли (das hieß Sally). Никто её не любил (keiner mochte sie). Она людей злила (hat die Leute geärgert), всегда сбрасывала их с себя (hat sie immer runtergeschmissen) или ещё что-нибудь вытворяла (hat sonst irgendwas gemacht). «Но я её обожала (hab sie abgöttisch geliebt), – тепло вспоминает Доминик, – Она была моей любимицей (war mein Liebling):

Und früher hatte ich immer ein Pony, das war so... Braun, eine schwarze Mähne, auch einen schwarzen Schweif. So 'n bisschen kräftiger, ein bisschen trottelig. Das war eigentlich immer so mein Lieblingspferd. Das hieß Sally. Es war so... Keiner mochte sie unbedingt, weil sie immer so andere Leute geärgert hat. Die hat sie immer runtergeschmissen oder sonst irgendwas gemacht. Aber ich hab sie abgöttisch geliebt. Sie war einfach mein Liebling.

В девятом классе (in der neunten Klasse) каждый школьник в Германии должен пройти практику (muss ein Berufspraktikum ablegen). Доминик выбрала (hat gewählt) специальность коневода (den Beruf Pferdewirt). Направление (Richtung) верховая езда (Reiten), разведение (Zucht) и содержание (Haltung). В течение трёх недель (drei Wochen lang) она занималась уходом за лошадьми (hat Pferde gepflegt). Каждый день (jeden Tag). Это было очень тяжело (war sehr anstrengend), но с другой стороны (andererseits) доставляло огромное удовольствие (hat super Spaß gemacht).

Ich hab auch mein Praktikum... In der neunten Klasse muß jeder Schüler in Deutschland ein Berufspraktikum ablegen. Und da habe ich auch den Beruf Pferdewirt gewählt. Das war die Richtung Reiten, Zucht und Haltung. Und da hab ich dann drei Wochen lang Pferde gepflegt. Jeden Tag. Und das war halt sehr anstrengend, aber auch andererseits hat es super Spaß gemacht.

О собственной лошади Доминик и не мечтала: слишком дорого обходится её содержание. Но многие владельцы лошадей ищут партнёров для того, чтобы лошадь не застаивалась в конюшне. Ведь когда животное по 23 часа в сутки находится наедине с собой на десяти квадратных метрах площади, то у него, как у человека в камере одиночного заключения, могут развиваться нервные расстройства. Бесперывное переступание с ноги на ногу или другие бессмысленные монотонные движения.

«В Германии, – рассказывает Доминик, – можно раскрыть газету (die Zeitung aufschlagen) и найти там объявление (Annonce): «Ищу партнёра для долевого участия в верховой езде (suche Reitbeteiligung). Или предлагаю (biete) долевого участия в верховой езде (Reitbeteiligung) два, три раза в неделю (für zwei bis drei Mal die Woche). Доминик обратилась к таким людям (hat die angesprochen), совершила пробный верховой выезд (ist Probe geritten). Это, по её мнению, всегда следует делать (man muss es immer machen) перед заключением договора. Нужно показать людям (den Leuten zeigen): «Это я умею (das kann ich), с твоей лошадейю я обращаюсь (gehe um) так-то и так-то (so und so). Я хочу, чтобы ты мне доверял (dass du mir Vertrauen schenkst).» Попытка вступить в долю оказалась тогда неудачной. Доминик не справилась с лошадейю (ist mit dem Pferd nicht klargekommen). Девочке было 12 лет. А конь был здоровый, рыжей масти племенной жеребец (ein Springpferd).

Man kann in Deutschland auch die Zeitung aufschlagen und dann stehen da auch Annoncen: Suche Reitbeteiligung oder biete Reitbeteiligung für zwei bis drei Mal die Woche. Und die haben halt welche gesucht. Und dann hab ich die halt darauf angesprochen, bin Probe geritten. Was man immer eigentlich machen muss. Man muss den Leuten zeigen: Das kann ich, ich gehe so und so mit deinem Pferd um. Ich möchte, dass du mir Vertrauen schenkst. Und das hab ich halt gemacht. Aber ich bin mit dem Pferd nicht klargekommen. Ich war erst zwölf Jahre alt, und ich fand irgendwie... Das hat mich noch zu überfordert. Das war ein kräftiger, großer Fuchs, 'n Springpferd.

У девочек-подростков, даже у тех, кто верховой ездой не занимается, книжные полки дома часто заставлены книгами на темы, связанные с лошадейми (Pferdebücher). Читала ли Доминик такую литературу? Да, сейчас это пройденный этап. Но раньше (früher) Доминик читала очень много книг о лошадейях, специальную литературу (Fachbücher), журналы (Zeitschriften). Журнал «Венди» с комиксами (Comics), играми с призами (Gewinnspiele) и репортажами (Reportagen). Доминик покупала (hat gekauft) этот журнал каждую неделю (jede Woche). Это было обязательно (es war ein Muss).

А романы о лошадейях (Pferderomane)? – «Что же я читала (was hab ich denn da gelesen)?» – пытается вспомнить семнадцатилетняя гимназистка. «Блэк бьюти». «Дикий конь (das Wildpferd) с Красных гор (aus den Roten Bergen)». Истории о девочках-подростках (Mädchengeschichten). Я считала их замечательными (fand sie toll). В последнее время Доминик прочитала историю о человеке, который приручал необезженных лошадей, разговаривая с ними. О нём был также кинофильм «Pferdeflüsterer». Фильм Доминик тоже

посмотрела, но он ей не очень понравился (nicht so sehr gefallen). «Речь шла о любовной истории, а не о лошадях (um eine Liebesgeschichte anstatt um Pferde), - поясняет Доминик, - это меня очень разочаровало (hat mich enttäuscht).

Früher habe ich auf alle Fälle sehr viele Pferdebücher gelesen, auch Fachbücher und Zeitschriften. Da gibt's eine Zeitschrift, die heißt «Wendi» in Deutschland. Die ist mit Comics und Gewinnspielen und Reportagen. Und das habe ich mir jede Woche gekauft. Es war einfach ein Muss für mich. Und ja. Pferderomane, was hab ich denn da gelesen? Weiß ich gar nicht mehr. Aber auf alle Fälle «Black Beauty». Und «Das Wildpferd aus den Roten Bergen» und all sowas. Mädchengeschichten. Ich fand es einfach toll. Und in letzter Zeit hab ich den «Pferdeflüsterer» gelesen, der war ja auch im Kino. Den Film hab ich mir auch angeschaut. Obwohl das hat mir nicht so sehr gefallen. Weil es ging eigentlich eher um eine Liebesgeschichte anstatt um Pferde, und das hat mich eigentlich sehr enttäuscht über das Buch.

Разговаривает ли Доминик со своей лошастью (mit ihrem Pferd)? – Конечно (ja, auf alle Fälle). У меня это ещё безобидно (harmlos). Там приходят некоторые (kommen manche): О, душечка (Putzi), милочка (Schatzi), маленький (Kleiner), толстячок (Dicker), жирненький (Fetter). Всякие ласкательные имена (Knuddelnamen). Всё время (die ganze Zeit) сюсюкают и ласкают своих любимцев (wird gehätschelt und getätschelt). Приходят с лакомствами (mit Leckerchen).

А сама Доминик? Как она называет своего четвероногого друга? Вонючка (Stinker). Потому что ему давали очень много чеснока (er hat viel Knoblauch gekriegt). Это полезно для суставов (ist gut für die Gelenke). Ещё она называла его толстяком (Dicker). Потому что он немного толстый (ein bisschen kräftig). Вот, пожалуй, и весь набор ласкательных имён (das wars eigentlich).

Sprechen Sie mit ihrem Pferd?

Ja, auf alle Fälle. Also ich bin da noch harmlos gegen... Da kommen manche: О Putzi, о Schatzi, о Kleiner, Dicker, Fetter. Irgendwie... Irgendwelche Knuddelnamen und die ganze Zeit wird gehätschelt und getätschelt. Und mit Lækkerchen..

Und was sagen Sie?

О, ich weiß gar nicht. Stinker, sag ich. Weil er immer sehr viel früher Knoblauch gekriegt hat. Weil das gut für die Gelenke ist. Hab ich immer Stinker gesagt. Was sag ich denn noch? Dicker – auf alle Fälle. Weil er ein bisschen kräftig ist. Und was sag ich? Das wars eigentlich so.

*Fragen zum Text:*

1. Welches Hobby hat Dominik? 2. Wie lange treibt sie es? 3. Was macht sie Spass? 4. Wie heisst ihr Lieblingpferd? 5. Was muss jeder deutsche Schüler in der 9. Klasse ablegen? 6. Was liest Dominik über Pferde? 7. Wie spricht man mit ihrem Pferd?

*Hören Sie folgende Information und erfüllen Sie die Aufgabe zur diesen Information.*



## WAS SIND UNSERE LIEBLINGSHOBBYS?

Die Freizeitindustrie ist ein wichtiger Wirtschaftszweig. In Deutschland arbeiten ungefähr fünf Millionen Menschen im Freizeitgeschäft.

Es gibt immer wieder neue Untersuchungen über das Freizeitverhalten in Deutschland, denn die großen Betriebe wollen die wichtigsten Trends nicht verpassen.

Hier sind die Ergebnisse der letzten Umfrage: Das Lieblingshobby der Bundesbürger ist das Fernsehen. 96 % der Deutschen sehen täglich fern. Musik hören, Lesen und Surfen im Internet folgen dicht dahinter. Einkaufen und Essengehen stehen ebenfalls ganz weit oben. 70 % der Deutschen fotografieren gern, 52 % unternehmen etwas mit Freunden, 50 % arbeiten gern im Garten und 46 % nennen Reisen als Hobby. Ein neuer Trend heisst: sich verwöhnen, auch Wellness genannt. Immerhin 34 % der Bundesbürger geben dafür ihr Geld aus. 29 % der Deutschen malen und zeichnen, 14 % spielen ein Instrument.

Eine sehr wichtige Rolle spielt auch der Sport. 6,3 Millionen Menschen in Deutschland sind Mitglied in einem Fussballverein.

*Verwenden Sie die Informationen aus dem Text und berichten Sie.*

Die Lieblingshobbys der Bundesbürger:

- Platz 1 -
- Platz 2 -
- Platz 3 -
- Platz 4 -
- Platz 5 -
- Platz 6 -
- Platz 7 -
- Platz 8 -
- Platz 9 -
- Platz 10 -

## ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ



### FRAGEN ZUR SELBSTKONTROLLE ZUM THEMA «MEIN TAG, FREIZEIT, HOBBY»

*BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Wann stehen Sie gewöhnlich auf? 2. Wachen Sie von selbst auf oder weckt Sie jemand? 3. Was tun Sie am Morgen? 4. Machen Sie die Morgengymnastik? (Warum nicht?) 5. Wann frühstücken Sie? 6. Machen Sie das Frühstück selbst? 7. Was essen Sie zum Frühstück? 8. Wann verlassen Sie das Haus? 9. Bringen Sie Ihr Zimmer in Ordnung oder lassen Sie alles liegen und stehen? 10. Womit fahren Sie in die Hochschule? Oder gehen Sie zu Fuß hin? 11. Wann genau beginnt der Unterricht? 12. Wie viele Stunden Unterricht haben Sie täglich? 13. Welche Fächer studieren Sie im Institut? 14. Fällt

Ihnen das Studium leicht oder schwer? 15. Was ist Ihr Lieblingsfach? 16. Wann kommen Sie nach Hause? 17. Wo und was essen Sie zu Mittag? 18. Was machen Sie nachmittags? 19. Treffen Sie sich mit Ihren Freunden? 20. Wann machen Sie sich an die Hausaufgaben? 21. Wie lange sitzen Sie über Büchern? 22. Wann haben Sie frei? 23. Wie verbringen Sie Ihre Freizeit? 24. Wann essen Sie zu Abend? 25. Wann gehen Sie zu Bett? 26. Wie gestalten Sie Ihre Ruhetage?

## ЗАДАНИЯ В ТЕСТОВОЙ ФОРМЕ



### AUFGABEN IN DER TESTFORM ZUM THEMA «MEIN TAG, FREIZEIT, HOBBY»

1. Abends ... ich oft zu Hause.  
a) bleibe; b) verlasse; c) frühstücke.
2. Ich mache Licht und gehe ins Badezimmer, ... .  
a) um sich zu waschen; b) um sich erholen; c) um zu turnen.
3. Du rasiert sich mit ... .  
a) einem Fernsehapparat; b) einem Rasierapparat; c) einem Radioapparat.
4. Mit ... trocknet er sich ab.  
a) einem Kopftuch; b) einer Decke; c) einem Handtuch.
5. Ich putze mir die Zähne mit ... .  
a) der Zahnpasta; b) dem Zahnstocher; c) dem Zahnschmerzen.
6. Jeden Morgen stehe ich ... auf.  
a) um 17 Uhr; b) um 7 Uhr; c) um 27 Uhr.
7. Um 13 Uhr esse ich ... .  
a) zu Frühstück; b) zu Abend; c) zu Mittag.
8. Ich lüfte, schalte das Radio ein und mache ... .  
a) Reisen; b) Hausaufgaben; c) Morgengymnastik.
9. Und wie ist dein Ruhetag verlaufen?  
a) Ich habe ihn so lange nicht gesehen! b) Was du nicht sagst! c) Ich bin im Kino mit einem Mädchen gewesen, dann haben wir ein wenig in einem Cafe gegessen!
10. Um 3 Uhr ... bin ich schon zu Hause.  
a) morgens; b) nachmittags; c) abends.
11. Am Abend ... er gewöhnlich Bücher oder Zeitschriften.  
a) schreibt; b) isst; c) liest.
12. Kurt ... erst um sieben Uhr abends nach Hause ... .  
a) geht ... spazieren; b) lernt ... kennen; c) kehrt ... zurück.
13. Ich ziehe mich aus, lege mich ins Bett und schlafe schnell ein, denn ... habe ich viel zu tun.  
a) nachmittags; b) abends; c) morgens.
14. Was tun Sie morgens?  
a) Ich erwache und stehe schnell auf. b) Am Nachmittag mache ich verschiedene Besorgungen oder gehe spazieren. c) Abends bleibe ich oft zu Hause.
15. Schnell mache ich ... .  
a) das Bett; b) Basteln; c) Zeichnen.

16. Viertel vor acht ... ich das Haus und gehe zu Fuß in die Hochschule.  
a) komme; b) bleibe; c) verlasse.
17. Jeden Tag haben wir sechs Stunden ...  
a) Unterricht; b) Versammlung; c) Erholung.
18. Nach dem ... komme ich nach Hause und esse etwas zu Mittag.  
a) Spaziergehen; b) Tanzen; c) Unterricht.
19. Halb elf sagen wir einander ... und gehen zu Bett.  
a) «Guten Morgen!»; b) «Guten Tag!»; c) «Gute Nacht!».

***Модуль № 3 «Здоровье и спорт»  
«Gesundheit und Sport»***

**ФОНЕТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ**



**DEUTSCHE PHONETIK**

*Lesen Sie die folgenden Zungenbrecher laut und deutlich vor, ohne zu stottern.*

81. Der Tausendfüßler trippelt munter treppauf, treppab und fällt nicht runter.

82. Der Leutnant von Leuten befahl seinen Leuten, nicht eher zu läuten, bis der Hauptmann von Leuten das Läuten befahl.

83. Du musst dein Brot schön kauen, dann wird dein Kot schön braun.
84. Denke nie gedacht zu haben, denn das Denken der Gedanken ist gedankenloses Denken. Wenn du denkst, du denkst, dann denkst du nur du denkst, aber denken tust du nie.
85. Die Boxer aus der Meisterklasse boxten sich zu Kleistermasse.
86. Das Segelboot Sausewind segelt durch den Brausewind.
87. Der Müller macht in der Mühle Korn zu Mehl; Korn zu Mehl macht der Müller in der Mühle.
88. Der Dachdecker deckt dein Dach, drum dank dem Dachdecker, der dein Dach deckt.
89. Derartige Dinge deprimieren dich denn doch.
90. Das Kind, das so laut geplärrt hatte, saß auf einer heißen Herdplatte.
91. Der Stadtrat von Radstadt steigt dem Postfräulein auf den Frostbeulen, d'rauf haut's ihm die Postmappen in die Mostpappen.
92. Der Ritter zu Ross am Rande der Rundung rannte wie rasend um die Rundung herum.
93. Donaudampfschiffahrtsgesellschaftskapitänstellvertretersgattin.
94. Das kleine Mädchen reibt sich leise das Knie, wenn ich nach Leipzig reise.
95. Drei dicke dumme Damen donnern durch das dicke doofe Dorf.
96. Der Dachdecker deckt dein Dach, drum dank dem Dachdecker, der dein Dach deckt.
97. Der Zweck hat den Zweck den Zweck zu bezwecken; wenn der Zweck seinen Zweck nicht bezweckt, hat der Zweck keinen Zweck!
98. Die Katze fraß den Saumagen, nun kann sie nicht mehr Mau sagen!
99. Ein sehr schwer sehr schnell zu sprechender Spruch ist ein Schnellsprechspruch, auch ein nur schwer schnell zu sprechender Spruch heißt Schnellsprechspruch.
100. Eine gute gebratene Gans mit einer goldenen Gabel gegessen ist eine gute Gabe Gottes.
101. Es soll vorkommen, dass die Nachkommen mit dem Einkommen nicht mehr auskommen und dann vollkommen verkommen umkommen.
102. Eine Diplombibliothekarin ist Bibliothekarin mit Diplom, eine Bibliothekarin mit Diplom ist eine Diplombibliothekarin.
103. Es klapperten die Klapperschlangen bis die Klappern schlapper klangen.
104. Ein Neger mit Gazelle zagt im Regen nie.
- 105.

Ein Auto fuhr durch Gossensaß,  
 durch eine lange Soßengaß,  
 bis sich die Gassensoß  
 über die Insassen goß.  
 Ein Auto fuhr durch Gossensaß,  
 und kam in eine Soßengass',  
 so daß die ganze Gassensoß'

sich über die Insassen goß.

106. Ein Dutzend nuschelnde Dutzer dutzen nuschelnd dutzende dutzender Nuschler nuschelnd.

107. Erst klapperten die Klapperschlangen, bis dann die Klappern schlapper klangen.

108. Es klebt in meinem Kannenset Kartoffelpufferpfannenfett!

109. Es lagen zwei zischende Schlangen zwischen zwei spitzigen Steinen und zischten dazwischen.

110. Es graust vor nichts dem Bademeister, in die dickste Made beisst er.

111. Ein krummer Krebs kroch über eine krumme Schraube.

112. Ein Student mit spitzen Stiefeln stieß in einen spitzen Stein; stieß die Spitzen seiner Stiefel in den spitzen Stein hinein.

113. Erst klapperten die Klapperschlagen, bis dann die Klappern schlapper klangen.

114. Ein Schwein allein riecht nicht grad fein, sind sie zu zwein, stinkt' s hundsgemein.

115. Ein plappernder Kaplan klebt Papp-Plakate – Papp-Plakate klebt ein plappernder Kaplan.

116. Er sang leider lauter laute Lieder zur Laute.

117. Eine dicke Dame wollte durch den dicken Dreck, da fragt die dicke Dame den dicken Diener, ob der dicke Diener die dicke Dame durch den dicken Dreck trägt. Da trug der dicke Diener die dicke Dame durch den dicken Dreck, da dankt die dicke Dame dem dicken Diener, dass der dicke Diener die dicke Dame durch den dicken Dreck trug.

118. Es grünt so grün, wenn Spaniens Blüten blühen.

119. Esel essen Nesseln nicht, Nesseln essen Esel nicht.

120. Es reiten drei Reiter um den Ararat herum.

## ГРАММАТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



### DEUTSCHE GRAMMATIK



#### Образование и употребление прошедшего времени

Для обозначения действия в прошедшем времени используются претерит (имперфект), перфект и плюсквамперфект.



#### Präteritum

Претерит (прошедшее повествовательное) употребляется в связном повествовании в форме рассказа, литературного произведения о действиях, происходивших в прошлом. Глаголы *haben*, *sein* и модальные глаголы и в разговорной речи употребляются преимущественно в претерите.

Спряжение глаголов в претерите

Временная форма Präteritum образуется от второй основной формы глагола, также называемой Präteritum (или Imperfekt) с добавлением личных окончаний, как в презенсе, кроме 1-го и 3-го лица единственного числа.

В 1-м и 3-м лице единственного числа в претерите глаголы не имеют личных окончаний.

|           |              | слабые    | сильные  | модальные | вспомогательные |        |          |
|-----------|--------------|-----------|----------|-----------|-----------------|--------|----------|
|           |              | (machen)  | (nehmen) | (können)  | (haben)         | (sein) | (werden) |
| ich       | -            | machte    | nahm     | konnte    | hatte           | war    | wurde    |
| du        | <b>-st</b>   | machte-st | nahm-st  | konnte-st | hatte-st        | war-st | wurde-st |
| er/sie/es | -            | machte    | nahm     | konnte    | hatte           | war    | wurde    |
| wir       | <b>-(e)n</b> | machte-n  | nahm-en  | konnte-n  | hatte-n         | war-en | wurde-n  |
| ihr       | <b>-t</b>    | machte-t  | nahm-t   | konnte-t  | hatte-t         | war-t  | wurde-t  |
| sie/Sie   | <b>-(e)n</b> | machte-n  | nahm-en  | konnte-n  | hatte-n         | war-en | wurde-n  |



Перфект (прошедшее разговорное) образуется из вспомогательного глагола haben или sein, стоящего в соответствующем лице презенса, и партиципа II основного глагола:

Перфект = haben/sein (презенс) + партицип II

Спряжение глаголов в перфекте

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ich habe gearbeitet  | ich bin gekommen  |
| du hast gearbeitet   | du bist gekommen  |
| er hat gearbeitet    | er ist gekommen   |
| wir haben gearbeitet | wir sind gekommen |
| ihr habt gearbeitet  | ihr seid gekommen |
| sie haben gearbeitet | sie sind gekommen |

1. Перфект выражает действие в прошедшем времени, связанное с настоящим временем (актуальное для настоящего, либо настоящее является результатом этого действия), поэтому он используется обычно в диалогах, разговорной речи. При сочетании с другим глаголом в настоящем времени глагол в перфекте означает предшествование, например:

Ich habe gestern meinen Freund - Я навестил вчера моего друга.  
besucht.

Er ist zu Fuß gegangen.

- Он пошел пешком.

Dieser Student hat sich auf  
den Unterricht vorbereitet und  
jetzt antwortet er sehr gut.

- Этот студент подготовился к  
занятию, и сейчас он отвечает очень  
хорошо.



Выбор вспомогательного глагола зависит от значения основного глагола.

С глаголом **haben** в перфекте (и плюсквамперфекте) спрягаются следующие глаголы:

переходные глаголы: lesen vt, verstehen, vt и др.

непереходные глаголы, не обозначающие движения: liegen, arbeiten и др.

возвратные глаголы: sich freuen, sich interessieren и др.

модальные глаголы

безличные глаголы: es regnet – es hat geregnet (шел дождь)

С глаголом **sein** спрягаются:

непереходные глаголы, обозначающие движение (перемещение) – gehen, kommen, fahren и др.

непереходные глаголы, обозначающие изменение состояния – erwachen (просыпаться), entstehen (возникать) и др.

глаголы: sein, werden, bleiben, begegnen, geschehen, passieren (происходить, случаться), gelingen (удаваться)

2. Перфект также может использоваться для обозначения завершенного действия, предшествующего другому действию в будущем времени. В этом значении он выступает синонимом футура II.



Причастия (Partizipien)

Причастие – это форма глагола, обладающая как признаками глагола (время, залог), так и признаками прилагательного (склонение, употребление в качестве определения и предикатива). В немецком языке есть две формы причастий: партицип I и партицип II.

### Partizip II

Партицип II образуется добавлением к основе глагола приставки ge- и суффикса -(e)t у слабых глаголов или приставки ge- и суффикса -(e)n у сильных глаголов: gemacht, gespielt, gedeckt, gekommen, gelesen, geschrieben

Образование Partizip II от слабых глаголов

Partizip II слабых глаголов без приставки образуется с помощью приставки ge- и окончания -(e)t, присоединяемых к основе глагола

Например: loben – gelobt, arbeiten – gearbeitet, stellen – gestellt

Partizip II слабых глаголов с отделяемой приставкой образуется с помощью приставки ge-, которая встает между отделяемой приставкой и основой глагола и окончания -(e)t, присоединяемого к основе глагола

Например: anhören – angehört, auflösen – aufgelöst, kennenlernen – kennengelernt

Partizip II слабых глаголов с неотделяемой приставкой образуется с помощью окончания -(e)t, присоединяемого к основе глагола

Например: bemalen – bemalt (но malen – gemalt), mißhandeln – mißhandelt (но handeln-gehandelt)

По такому же правилу образуется Partizip II слабых глаголов, у которых

первый слог является безударным. В основном это глаголы, заимствованные из других языков и оканчивающиеся на -ieren

Например:

studieren – studiert, akzeptieren – akzeptiert, prophezeihen – prophezeit

Правила употребления окончаний -et и -t в Partizip II такие же, как и для окончаний глаголов в 3-м лице единственного числа в настоящем времени

Образование Partizip II от сильных глаголов

Partizip II от сильных глаголов образуется по правилам образования Partizip II от слабых глаголов, приведенных выше, но при этом меняется и сама основа глагола

При изменении основы глаголы меняется корневая гласная. Сильные глаголы можно разбить на классы в зависимости от чередования корневых гласных в трёх основных формах глагола.

## УПРАЖНЕНИЯ

### Претеритум (имперфект) актив

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав форму глагола в Präteritum.*

1. Uwe ... heute sehr gut.  
a) antwortet      b) antwortete      c) antwortest
2. Ihr ... die Lehrbücher.  
a) kauftet      b) kaufen      c) kaufst
3. Fünf und ein halbes Jahr ... ich in dem kleinen Laden in Mecklenburg.  
a) dientest      b) diene      c) dienten
- 4 «Wie?» ... der Vater erstaunt.  
a) sagest      b) sage      c) sagte
5. Da ... er an Bord eines Schiffes Arbeit zu finden.  
a) versuchte      b) versuchtet      c) versuchtest
6. Mit diesen Worten ... Paul seinem Jungen das Heft aus.  
a) händige      b) händigte      c) händigten
7. Seitdem ... ich diese Stelle.  
a) besucht      b) besuchtest      c) besuchte
8. Die Hälfte meines Gehaltes gab ich für meine Studien aus, mit dem übrigen Geld ... ich ein kümmerliches Dasein.  
a) führte      b) führt      c) führen
9. Mein Mittagessen ... mir nie mehr als 16 Pfennig.  
a) kosteten      b) kosten      c) kostete
10. Ich ... nicht mehr als sechs Wochen, um diese Sprache fließend sprechen zu können.  
a) brauchtete      b) brauchte      c) gebraucht
11. Auf diese Weise ... ich zwei englische Romane auswendig!  
a) lernte      b) lernen      c) lerntet
12. Dann ... wir Cuxhaven und fuhren in die offene See hinaus.  
a) passiert      b) passiertest      c) passierten

13. Erst im Jahre 1927 ... der sowjetische Gelehrte L.K. Kulik die Stelle, wo der Meteorit niedergegangen war.

- a) erreichte            b) erreichtest            c) erreichen

14. Ein junger Wald ... das ganze Gebiet des Windwurfes.

- a) bedeckten            b) bedeckte            c) bedecke

15. Dann ... die Römer das alte Griechenland.

- a) erobere            b) eroberten            c) erobert

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав форму глагола в Präteritum.*

1. Mein Bruder ... ein Taxi.

- a) nahm            b) nimmt            c) nehmt

2. - Heute beginnt die Deutschstunde um halb neun. Und gestern?!

- Gestern ... sie auch um halb neun.

- a) begonnen            b) begann            c) begannen

3. Es ... in der Nacht, und der Fluß wurde mit Eis bedeckt.

- a) froh            b) frier            c) froren

4. Die Mannschaft aus Polen ... das Spiel.

- a) gewinnen            b) gewannt            c) gewann

5. Die Schüler ... das Altpapier in den Schulhof.

- a) trugen            b) tragen            c) tragen

6. Das Mädchen ... in der Versammlung ums Wort.

- a) bat            b) bittet            c) batet

7. Schnell ... ich einen Plan für die Woche.

- a) entwirft            b) entwerfen            c) entwarf

8. Er ... auf dem Eis und stürzte zu Boden.

- a) gleitet            b) glitt            c) gleitete

9. Die Polarforscher ... auf einer großen Eisscholle ostwärts.

- a) treiben            b) trieben            c) trieb

10. Mein Bruder ... in den Wagen und fuhr ab.

- a) stieg            b) steigt            c) steige

11. Gestern war ich sehr hungrig, deshalb ... ich mit großem Appetit.

- a) esst            b) esse            c) aß

12. Zum erstenmal ... ein Mensch in den Kosmos 1961.

- a) flöge            b) flog            c) fliege

13. Wir ... die Richtigkeit dieses Gedankens.

- a) beweist            b) beweisen            c) bewiesen

14. Gestern ... wir Zeit und gingen in den Park.

- a) hatten            b) haben            c) hätten

### **Перфект актив**

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной.*

1. Wir haben den Brief aus Deutschland schon...

- a) beantworteten    b) beantwortet    c) beantworten

2. Hast du das Gedicht ... ?

- a) gelernt            b) lernten            c) lernte
3. Habt ihr in der Pause ... ?
- a) spielen            b) gespielt            c) spielte
4. Die Sportler haben auf dem Sportplatz...
- a) turnte            b) turnen            c) geturnt
5. - Zeichnest du gut?
- Ja.
- Hast du gestern ... ?
- a) gezeichnet        b) zeichnete        c) zeichnen
6. Heute schneit es. Hat es auch gestern ... ?
- a) geschneit        b) schneite        c) schneit
7. Bist du heute früh ...?
- a) erwacht            b) erwachen        c) erwachte
8. Warum hat das Mädchen ... ?
- a) weinen            b) geweint        c) weinte
9. Das haben andere Forscher nach ihm...
- a) machten        b) gemacht        c) machte
10. - Fege den Fußboden!
- Ich habe schon...
- a) gefegt            b) fegen            c) fege
11. Bist du deinem Freund unterwegs ...?
- a) begegnet        b) begegnen        c) begegnete
12. Heute bekommen wir die Fahrkarten, die wir vor 10 Tagen ... haben.
- a) bestellen        b) bestellten        c) bestellt
13. Er hat jedem Besucher die Reproduktion seines Gemäldes...
- a) schenkte        b) schenkt        c) geschenkt

*Выберите вспомогательный глагол для сказуемого в Perfekt.*

1. Mein Bruder ... in den Supermarkt gegangen.
- a) war            b) ist            c) warst            d) bist
2. ... du die Küche aufgeräumt?
- a) Hattest        b) Hast        c) Hat            d) Habt
3. Unterwegs ... das kleine Kind eingeschlafen.
- a) ist            b) war            c) hat            d) bin
4. Wir ... heute nachmittags 2 Stunden spazierengegangen.
- a) seid            b) war            c) sind            d) wart
5. Während der Fahrt ... unsere Studenten viel Interessantes gesehen.
- a) habt            b) hat            c) hatten            d) haben

*Образуйте от глаголов в скобках причастия прошедшего времени*

*Partizip II и вставьте вместо точек вспомогательный глагол haben или sein.*

- 1) Gestern ... ich meine Eltern (anrufen). (Вчера я (по)звонил/а своим родителям.) 2) Im letzten Jahr ... ich in Paris (sein). (В прошлом году я был/а в Париже.) 3) ... Sie mit dem Zug (fahren)? (Вы приехали на поезде?) 4) ... du etwas (essen)? (Ты ел/а что-нибудь?) 5) ... Sie sich die Adresse (merken)? (Вы запомнили адрес?) 6) Wann ... du (zurückkommen)? (Когда ты

вернулся/вернулась?) 7) Wir ... viele Gäste zum Fest (einladen). (Мы пригласили на праздник много гостей.) 8) Warum ... du auf mich nicht (warten)? (Почему ты меня не подождал/а?) 9) Ich ... mein Zimmer sauber (machen). (Я убрал/а свою комнату.) 10) In der Stadt ... sich nichts (ändern). (В городе ничего не изменилось.)

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



### WORTSCHATZ ZUM THEMA «GESUNDHEIT UND SPORT»

|   |  |
|---|--|
| schädlich sein<br>быть вредным                                    | wirken auf<br>влиять на  |
| rauchen<br>курить   | leiden unter<br>страдать от  |
| Sport treiben<br>заниматься спортом                               | den Körper stählen, abhärten<br>закалять тело                                  |
| die Auswahlmannschaft<br>сборная команда                          | der Wettkampf, das Wettspiel, das Wettbewerb<br>матч, соревнование, состязание |
| das Pokalspiel austragen<br>разыграть кубок                       | das Ausscheidungsspiel in<br>отборочные соревнования по                        |
| die Welt-, Europameisterschaft<br>чемпионат мира, Европы          | die Weltmeisterschaft gewinnen,<br>erringen завоевать первенство мира          |
| Wie ist das Ergebnis des Spieles?<br>Какой счет?                  | den Platz belegen<br>занимать место  |
| den Sieg erkämpfen, nehmen,<br>davontragen<br>победить            | eine Niederlage erleiden<br>потерпеть поражение                                |
| die Übungen an Geräten<br>упражнения на снарядах                  | der Weitsprung<br>прыжок в длину   |
| der Hochsprung<br>прыжок в высоту                                 | der Stabhochsprung<br>прыжок с шестом  |
| den Diskus, Hammer, den Speer werfen<br>метать диск, молот, копьё | die Kugel stoßen<br>толкать ядро   |
| in Führung gehen, liegen, kommen<br>вести счет, лидировать        | am Ziel ankommen<br>финишировать   |
| der Staffellauf<br>эстафета                                       | schwimmen<br>плавать   |
| das Rudern<br>гребля  | segeln<br>плавать под парусом  |
| das Bergsteigen<br>альпинизм                                      | die Hektik<br>спешка, суета  |
| belasten  | zerreißen  |

|  |   |
|--|---|
| нагружать  | разрушать   |
| sich das abgewöhnen<br>отказываться от вредных привычек                | die Gesundheit ruinieren<br>подрывать здоровье  |
| in allem Maß haben<br>иметь во всем меру                               | schaden<br>вредить, приносить ущерб   |
| beneiden<br>завидовать   | betäuben<br>оглушать, обезболить, усыплять  |
| atmen reine Luft<br>дышать чистым воздухом                             | die Müdigkeit überwinden<br>преодолевать усталость  |
| was mich angeht<br>что касается меня                                   | verharmlosen<br>преуменьшать серьезность (чего-л.);<br>недооценивать; умять (опасность)   |
| machen sich keine Sorgen um<br>не проявлять заботу о                   | drogen- und alkoholabhängig<br>нарко- и алкоголезависимый   |
| Krankheiten vorbeugen<br>предупреждать;<br>предотвращать болезни       | verhindern<br>предотвратить (несчастье и т.п.);<br>помешать (чему-л.); расстроить<br>(планы.); j-n воспрепятствовать;<br>сдерживать |
| immer mehr Wert auf ... legen<br>придавать значение                    | übertreiben<br>преувеличивать; утрировать (что-л.);<br>не знать меры (в чём-л.);  |
| an Wettbewerben teilnehmen<br>участвовать в соревнованиях              | Ski und Schlittschuh laufen<br>Кататься на лыжах и коньках  |
| eine große Aufmerksamkeit schenken<br>уделять большое внимание чему-л. | hervorragend<br>выдающийся  |
| die Sportart<br>вид спорта   | vertreten<br>представлять   |

*ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS RUSSISCHE.*

Ich treibe Sport, um gesund zu bleiben. Viele Menschen essen oft viel mehr, als der Körper wirklich braucht. Ein Lehrer, ein Büroangestellter, ein Wissenschaftler braucht im Durchschnitt 2500 (zweitausendfünfhundert) Kilokalorien pro Tag. Man muss weniger Fett und mehr Obst und Gemüse essen. Obst und Gemüse braucht unser Körper täglich, denn sie sind kalorienarm und vitaminreich und sättigen ohne dick zu machen. Richtig essen – bedeutet etwa 5 Mal am Tage essen: mehr morgens und weniger abends.

Ich rauche nicht, aber mein Bruder raucht. Um ihm zu helfen, das Rauchen einzustellen, habe ich Ratschläge verschiedener Ärzte gesammelt. Das Rauchen ist in erster Linie schädlich, weil der Tabak Nikotin enthält. Nikotin ist nach Zyankali eines der stärksten Gifte. Es gibt aber im Tabak auch über 1000 (eintausend) schädliche Stoffe und Gifte. Sie wirken auf das Nervensystem, auf das Blut, das Herz, die Lungen, den Magen und alle anderen Organe des Menschen. Deshalb hat das Rauchen viele schwere Krankheiten zur Folge, wie Krebs, Herzkrankheiten und andere. Rauchen ist die Ursache von 95 (fünfundneunzig) Prozent aller Erkrankungen an Lungenkrebs. Außerdem wirkt das Rauchen schlecht auf Sprech- und Atmeorgane. Fahrer und Flieger dürfen nicht rauchen, weil

Nikotin die Reaktion und die Sehkraft mindert. Und dazu wirkt das Rauchen auf die Arbeits- und Studienleistungen. Besonders stark leidet unter Nikotin das Gedächtnis, die Raucher prägen den Lehrstoff viel länger und schlechter als Nichtraucher. Die Raucher leben 6-8 (sechs bis acht) Jahre weniger als Nichtraucher. Es gibt auch praktische Ratschläge für Raucher: 1. Man muss immer nur eine Schachtel Zigaretten kaufen. 2. Man muss alle Zigaretten ablehnen, die angeboten werden. 3. Man muss nur noch Filterzigaretten rauchen. 4. Man muss die Schachtel immer so weit legen, dass man jeder Zigarette zuerst aufstehen muss. Man muss daran glauben, das hilft.

### *ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS DEUTSCHE.*



#### **КУРИТЬ ВРЕДНО!**

Курение вредно потому, что табак содержит никотин. Никотин после цианистого калия является одним из сильнейших ядов. В табаке содержится также свыше 1000 вредных веществ и ядов. Они действуют на нервную систему, на кровь, на сердце, на легкие, на желудок и на все другие органы. Поэтому следствием курения могут быть многие болезни: рак, болезни сердца и другие. Курение вызывает 95% всех заболеваний раком легких. Инфаркт бывает у курильщиков в 12 раз чаще, чем у тех, кто не курит, язва желудка – в 10 раз чаще. Кроме того, курение очень плохо влияет на органы речи и дыхания, поэтому певцам, артистам и учителям нельзя курить. Водителям машин и летчикам тоже нельзя курить, так как никотин замедляет реакцию и ухудшает зрение. И, кроме того, курение влияет на трудоспособность и успеваемость. Особенно страдает от никотина память, курильщики запоминают учебный материал намного медленнее и хуже, чем те, кто не курит. Курильщики живут на 6-8 лет меньше, чем некурильщики. Есть специальные советы для курильщика. Нужно покупать всегда только одну пачку сигарет. Нужно всегда отказываться, если кто-то угощает сигаретой. Нужно курить только сигареты с фильтром. Нужно класть пачку с сигаретами всегда подальше, чтобы приходилось всегда вставать, чтобы вынуть сигарету. Нужно всегда смотреть на часы, когда захочется курить, и подождать пять минут, прежде чем зажечь сигарету. Нужно верить, что все это поможет.



Спорт играет большую роль в современном обществе. В нашей стране многие занимаются спортом. Они занимаются спортом, чтобы быть здоровыми. Спорт – очень хорошее средство против стресса рабочего дня, так как он улучшает настроение, повышает работоспособность. По моему мнению, спорт важен для организации здорового досуга. Я интересуюсь также историей спорта. Зимой есть много возможностей заниматься спортом. Можно кататься на лыжах. Я также очень люблю кататься на коньках, и часто хожу на каток. Я люблю смотреть по телевизору хоккей. История спорта такая же древняя, как и история человечества. Первые Олимпийские игры состоялись в Древней Греции. На эти спортивные игры собирались греки со всех концов страны. Это был их

национальный праздник. Футбол – очень популярный вид спорта во многих странах, также в Германии и в России. Если мне надо отдохнуть, то я иду плавать или катаюсь на велосипеде. Сегодня у меня есть свободное время, и я пойду на стадион. Там сегодня состоятся соревнования по бегу, прыжкам, метанию, толканию и по другим видам легкой атлетики. Многие виды легкой атлетики относятся к олимпийским видам спорта. История Олимпийских игр является такой же древней, как и история человечества. Олимпийские игры появились в древней Греции и происходили в греческом городе Олимпии. На стадионе Олимпии помещалось 40000 зрителей. Эти спортивные соревнования происходили в честь греческого бога Зевса. На эти спортивные игры собирались каждые четыре года греки со всех концов страны, это был национальный праздник. Первые олимпийские игры состоялись в 778 году до нашей эры. Первые современные Олимпийские игры состоялись в городе Афины в 1896г. Есть и еще один замечательный вид спорта – фигурное катание, которое нравится очень многим. Это не только спорт, это искусство. Спорт укрепляет здоровье и все больше привлекает внимание. Очень популярен стрелковый спорт. Также бег в Германии является массовым спортом. Немцы очень любят езду на велосипеде.

## ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ TEXTE UND DIALOGE FÜR LESEN

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Was konnten Sie zu diesem Thema hinzufügen? Bilden Sie Fragesätze mit Fragewort einander zum Text und beantworten Sie diese Fragen.*



### SPORT FÜR GESUNDHEIT

Es verwundert kaum dass die Meinungen auseinander gehen bei der Antwort auf die Frage was denn Sport eigentlich ist. Wenn jemand zur Haltestelle rennt, um den Bus noch zu erreichen, wird er dies kaum als Sport bezeichnen, und zum Beispiel Schach, wo man auf dem Stuhl sitzen bleibt, ist eine Sportart, in der sogar Weltmeisterschaften ausgetragen. Man kann Sport selber treiben oder einfach nur zuschauen und den Sport sogar wissenschaftlich untersuchen und erforschen.

Sport macht Spaß und ist gesund. Und obwohl Sport auch Risiken und Verletzungsgefahren birgt, überwiegen die positiven Vorteile. Daher ist es auf jedenfalls zu empfehlen Sport zu treiben.

Sport ist gut für die Gesundheit.

Ausdauersport ist gut für das Herz-Kreislauf-System:

Regelmäßige körperliche Bewegung und Sport fördern die Gesundheit. Körperliche Aktivität unterstützt die Behandlung und Prävention von Herz-Kreislauf-Erkrankungen.

Sport, besonders Ausdauersport kann helfen Risikofaktoren zu reduzieren. Ob Sie als Anfänger gerade erst mit Sport beginnen wollen, oder bereits Sportererfahrung haben und nach einer längeren Pause durch zum Beispiel eine Erkrankung wieder in den Sport einsteigen wollen.

Denken Sie daran, dass jedes Jahr in Deutschland einige hundert Menschen beim Sport einen plötzlichen Herztod erleiden. Am stärksten betroffen sind vor allem die beiden Sportarten Fußball und Joggen, das diese Sportarten hier sehr stark verbreitet sind und von vielen Menschen betrieben werden. Deshalb findet man hier auch die meisten Herztodesopfer. In anderen Sportdisziplinen wie etwa Handball oder Tennis kommt es zwar ebenfalls immer wieder zu Unfällen. Daher sollte man langsam anfangen und bei Zweifeln oder Vorschädigungen Rücksprache mit seinem Arzt halten.

Sport verhindert die Erkrankungen des Bewegungsapparats:

Sport fördert und erhält die Gesundheit, birgt aber auch Risiken. Wenn man den Sport Technisch fehlerhaft Ausübt, die falsche Sportausrüstung benutzt, und vergisst sich von seinem Arzt kontrollieren und behandeln zu lassen. Kann Sport zu Verletzungen führen und der Gesundheit schaden.

Um dem Bewegungsapparat nicht zu schaden, muss man sich vor dem Sport gründlich aufwärmen, sonst kann es zu Schäden an den Bändern und Sehnen kommen oder ein Muskelfaserriss entstehen. Mann sollte auf passende Sportschuhe achten, da sonst die Gelenke stark leiden können. Mann darf es nicht übertreiben und zuviel Sport Aufeinmahl treiben, denn wenn man sich verletzt kann man erst mal gar keinen Sport mehr treiben.

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Wie meinen Sie, ist dieses Problem aktuell? Diskutieren Sie dazu. Ihre Antwort argumentieren Sie mit Hilfe: **Ich denke, dass ...**, **Meiner Meinung nach ...**, **Was mich anbetrifft, ...**, **Ich finde ...**, **Ich bin einverstanden, dass ...**, **Ich zweifle nicht daran, dass ...**, **weil (denn) ...**, **Es sei betont, dass ...***



## DROGEN- UND ALKOHOLABHÄNGIGKEIT

Viele Jugendliche sind heutzutage drogen- und alkoholabhängig. Sehr früh beginnen sie zu rauchen und Alkohol zu trinken. Alkohol, Nikotin und Medikamente nennt man weiche Drogen. Grundsätzlich ist diese Unterscheidung irreführend. Alle Drogen sind Stoffe, die unser Bewusstsein verändern. Sie tun dies unterschiedlich stark, aber alle sind schädlich und machen fast immer abhängig. Eine Unterscheidung in weiche und harte Drogen ist eher eine Frage der gesellschaftlichen Anerkennung und verharmlost die Gefahr, die Drogen für jeden

Einzelnen bedeuten. Zu harten Drogen zählt man Heroin, Cannabis, Kokain und Morphinum.

Es soll betont werden, dass Jugendliche und junge Erwachsene heute deutlich als noch vor einigen Jahren mit Drogen experimentieren. Dies ist Ergebnis einer neuen Studie, die davon spricht, dass rund 22 % der 12- bis 25-jährigen die Erfahrungen mit illegalen Drogen gemacht haben. Besonders «beliebt» ist – Cannabis (Haschisch und Marihuana). Besonders auf Partys, die oft die ganze Nacht durchgehen, sind diese Drogen beliebt, da sie scheinbar die Müdigkeit überwinden helfen. Über die negativen Folgen für die Gesundheit machen aber viele junge Menschen keine Gedanken.

Auf der körperlichen Ebene ist der Zustand der Ekstase, des Rausches ziemlich genau erforscht. Es geht um jene Stoffe im Gehirn, die zwischen zwei Nervenzellen Impulse auslösen und weiterleiten. Zu diesen Neurotransmittern gehören die Endorphine, die der Körper bei Gefahren oder in anstrengenden Situationen produziert. Sie wirken ähnlich wie Morphinum. Sie betäuben Schmerz und Hunger, vermitteln Hochstimmung und Glücksgefühle. Aber anders als Morphinum sind die körpereigenen Endorphine nicht suchtbildend, weil sie in kurzer Zeit wieder abgebaut werden.

Aber nicht nur «harte Drogen» auch der Konsum von Alkohol und das Rauchen sind weiterhin große Probleme. Nach zwei Jahrzehnten sinkender Raucher zahlen greifen wieder mehr junge Leute zur Zigarette, besonders auch Mädchen und Frauen. Rauchen und Trinken sind aber oft auch der Einstieg zu harten Drogen. Die Bundesregierung versucht diesem Trend mit mehr Aufklärung gegenzusteuern. Wer Drogen nimmt, ruiniert seine Gesundheit, kann an einer Überdosis sterben, isoliert sich von der Umwelt, verliert die Kontrolle über sein Tun, begeht oft kriminelle Handlungen, um zu Drogen zu kommen. Die Gesellschaft eines Staates wird belastet durch eine Zunahme der Kriminalität. Es muss nach Mitteln gesucht werden, das vorhandene Netz von Drogenhändlern zu zerreißen. Ein Kampf gegen Drogenhändler wird geführt. Aber der Staat und staatliche Einrichtungen können die Quellen des Drogenhandels nicht immer entdecken. Warum? Weil die Drogenhändler sehr viel Geld nehmen und weil hinter diesen Drogenhändlern einige hochgestellte Beamten stehen. Das Problem der Drogensucht ist heutzutage sehr aktuell, darum beschloss die Regierung unserer Republik das 2005 Jahr als Jahr des Kampfes gegen Rauchen, Alkohol und Drogenkonsum zu erklären.

«Hinter jeder Sucht steckt eine Sehnsucht», behauptet der Volksmund und die meisten Psychologen geben ihm da Recht. Suchtkranke haben in ihrer Kindheit kein stolzes Selbstbewusstsein entwickeln können. Sie kennen keine Mittelwerte entweder sind sie überzeugt von ihrer eigenen Größe oder von dem Gefühl der Nichtigkeit. Außerdem tun sich solche Menschen schwer damit, Frustration zu ertragen und Bedürfnisbefriedigung aufzuschieben, schreibt die Tiefenpsychologin Dr. Anneliese Heigl-Evers.

*Fragen zum Text:*

1. Was nennt man weiche und harte Drogen?
2. Was verändern alle Drogen?
3. Worin besteht das Problem der Drogensucht?
4. Warum sind der Konsum von

Alkohol und das Rauchen große Probleme? 5. Wie kann man gegen Drogen kämpfen?

*Lesen Sie den Text und sagen Sie, wie Sie zum Sport stehen.*



## SPORT

Sport ist nicht so wichtig für mich. Als ich ein kleines Kind war, hatte ich die Touristik gern und ich trieb auch die Gymnastik. Aber als ich älter bekam, bekam ich also fäuler. Der einzige Sport, der ich liebe ist Schwimmen. Ich mag Schwimmen, weil es mein Gesund besser macht und au erdem mag ich in der Wasser bleiben und schwimmen.

In der Schule habe ich die Sportstunden. Wir sollen den Sportanzug haben. Ich trage das T-Shirt, die Shorts, die Socken und die Sportschuhe. Wir turnen in der neuen Schule oder im Keller des Gymnasiums. Weil das Wetter gut ist, gehen wir drau en. Dort spielen wir Volleyball, oder wir machen die Leichtathletik. Dann springen wir, laufen wir oder wir werfen den Diskus. Im Winter gehen wir in den Park und dort treiben wir mein Lieblingswintersport das Schlittschuhlaufen. Als wir Zeit haben, turnen wir Yoga. Das gefällt uns sehr, weil wir uns zusammen viel ausruhen, liegen und turnen.

Als ich in der erste Klasse am Gymnasium war, sollte ich auch an dem Skikurs teilnehmen. Die Woche in Pernink war einfach toll! Wir hatten viel Spass und ich lernte gut Skilaufen.

Im Fernseher folge ich keinen Spielen. Aber wenn die Olympischen Spiele laufen, dann sehe ich oft fern. Die Olympischen Spiele finden alle 4 Jahre statt und sie fanden z.B. in Berlin, München, Innsbruck, Mexiko und Los Angeles statt. Die letzten Olympischen Spiele waren in Sydney. Aber sehr erfolgreich für unsere Republik waren die Spiele in Nagano – ich sah das ganze Finalhockeyspiel. Meine beliebten Sieger sind Tomáš Dvořák und Lukáš Pollert.

*Fragen zum Text:*

1. Ist Sport wichtig oder unwichtig für Sie und warum? 2. Haben Sie die Sportstunden gern? 3. Was treiben Sie besonders gern? 4. Was folgen Sie im Fernseher? 5. Haben Sie Lieblingssportler?

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Was ist für Sie Gesunde Lebensweise?*



## GESUNDE LEBENSWEISE

Gesunde Lebensweise ist einen Trend in der letzten Zeit. Man versucht gesunder lebt, weil man sich wohl fühlen möchte. Also viele Bücher beschreiben diesen Lebensstil. Man soll wenigstens 1,5 l Wasser und gutes Essen haben. Das heisst z.B. das vollkorne Gebäck, die Fülle des Schlafens und gesunden Stress – das heisst nicht viel Stress und Hektik. Also Drogen sind verboten. Aber die

Wissenschaftler sagen, dass ein Glas Wein jeder Tag ist gesund. Wir sollen nicht ohne Liebe leben.

### Gesund leben

«Gesundheit ist der größte Reichtum». «Im gesunden Körper – gesunder Geist.» So lautet ein Sprichwort. Unsere Umwelt ist nicht mehr gesund, besonders in den Großstädten. Es ist nicht leicht in der Stadt, wo es Lärm, Schmutz und Hektik gibt, gesund zu leben. Wegen der schlechten ökologischen Situation und des alltäglichen Stresses entwickeln sich bei manchen Menschen sehr schwere Krankheiten, wie z.B. Krebs. Viele Leute leiden auch an anderen Krankheiten. Man greift nach chemischen Medikamenten, die meistens nicht helfen können. Chemische Arzneimittel sind deswegen nicht so gut, weil chemische Stoffe gesunde Organe belasten können. In dieser Situation legen die Menschen immer mehr Wert auf gesunde Lebensweise. Gesund leben, das kann Krankheiten vorbeugen. Die gesunde Lebensweise hat verschiedene Richtungen. In erster Linie bedeutet das Sport treiben. Alle wissen, Sport ist gesund. Sport ist Freude, Schönheit, Stärke. Es ist gesund, jeden Tag mit der Gymnastik zu beginnen. Man muss sich auch abhärten. Es ist auch wichtig, jede Gelegenheit zur sportlichen und vor allem zur Wanderung zu benutzen und das bei jedem Wetter. Dann fühlt man sich wieder kräftig. Aber einige Menschen machen sich keine Sorgen um ihre Gesundheit. Sie treiben keinen Sport, sehen tagelang fern, rauchen Zigarette auf Zigarette.

Sehr wichtig ist auch das Essen. Man muss weniger Fleisch und mehr Gemüse und Obst essen. Man darf nicht Tonnen von Hamburger essen und Hunderte Liter von Coca-Cola trinken.

Eine richtige Tagesordnung spielt auch eine sehr wichtige Rolle für die Gesundheit. Am besten ist es, wenn man nicht zu spät ins Bett geht und früh genug aufsteht. Außerdem muss man die Aufgaben im Laufe des Tages richtig verteilen und Pausen einlegen.

Die meisten Theorien zum Thema «Gesund leben» betrachten den Menschen als ein ganzheitliches ökologisches System. Damit dieses System richtig funktionieren kann, müssen die wichtigsten Teile, Körper und Seele in Ordnung sein. Das bedeutet, dass man sich nicht nur um den Körper kümmern muss. Die psychische Gesundheit ist genau so wichtig.

Was mich angeht, so treibe ich leider keinen Sport, weil ich keine Zeit habe. Aber jeden Morgen gehe ich in die Schule zu Fuß und wenn ich verschlafen habe, ist es beinahe der Morgenlauf. Ich bemühe mich auch genug Obst und Gemüse zu essen und rechtzeitig ins Bett zu gehen. Im Sommer fahre ich mit meinen Freunden aufs Land, dort gehen wir in den Wald oder liegen in der Sonne am Ufer eines Flusses oder Sees und atmen reine Luft. Ich stelle mir mein Leben nicht ohne Bewegung vor. Das ist für mich nötig, um fit zu sein, gute Gesundheit zu haben, lang zu leben. Je intensiver körperliche Arbeit ist, desto besser ist meine Stimmung. Aber ich bin gegen Leistungssport. Sport treiben, um sich munter zu fühlen, um gute Haltung zu haben, das verstehe ich.

### Gesunde Lebensweise

Lesen Sie einige Sprichwörter über Gesundheit und Krankheit. Welches Sprichwort gefällt Ihnen am besten? Gesundheit ist das höchste Gut. Besser reich und gesund als arm und krank. Die Stirne kühl, die Füße warm – das macht den reichsten Doktor arm. Es gibt tausend Krankheiten aber nur eine Gesundheit. Gesundheit ist die Tochter der Arbeit.

*Fragen zum Text:*

1. Was ist für Sie «Gesunde Lebensweise»? 2. Wie kann man Krankheiten vorbeugen? 3. Was ist für Sie gesundes und richtiges Essen? 4. Wie kann man eine richtige Tagesordnung gestalten? 5. Welches Sprichwort gefällt Ihnen am besten und warum?

*LESEN SIE DEN TEXT UND SPRECHEN SIE AUSFÜHRLICH DARÜBER, WAS MAN MACHEN MUSS, UM GESUND ZU SEIN UND ZU BLEIBEN.*



## DIE GESUNDHEIT

Alle Menschen möchten gesund sein, denn davon hängt unser ganzes Leben und unsere Arbeitstätigkeit ab. Aber nicht alle tun etwas für ihre Gesundheit. Ein russisches Sprichwort sagt, es sei besser arm und gesund zu sein, als reich und krank. Das ist ja klar, der kranke Mensch kann sich nicht einmal richtig über seinen Reichtum freuen. Wenn es einem weh tut, denkt man ständig nur daran und verliert Freude am Leben. Die kranken Menschen können auch ihren beruflichen Pflichten nicht nachgehen. Diese Menschen sind nicht zu beneiden. Wir müssen an unsere Gesundheit von klein an denken und dafür sorgen. Der Sport ist dabei sehr wichtig. Das ist sehr gesund, Sport zu treiben, wenn es aber nicht beruflich ist.

Die professionellen Sportler leiden sehr oft an Krankheiten, die Menschen, die andere Berufe ausüben, nicht haben. Man muss in allem Maß haben. Im Winter ist es sehr gesund und macht richtig Freude, Ski oder Schlittschuh zu laufen. Im Sommer schwimmen viele Menschen gern, spielen Fußball, Volleyball oder Basketball. Es gibt Menschen, die jeden Tag Morgengymnastik machen, morgens joggen oder lange Distanzen laufen, und zwar bei jedem Wetter. Ich habe solche Menschen immer bewundert, denn ich habe nie Zeit und Kraft dafür. Es ist nicht gut. Viele Menschen sind oft erkältet. Wenn man einfach Halsschmerzen, Schnupfen und Husten hat, kann man trotzdem in die Schule oder zur Arbeit gehen. Wenn man aber Fieber hat, bleibt man lieber zu Hause im Bett. Lieber konsultiert man in diesem Fall einen Arzt. Der Arzt besucht den Kranken zu Hause, misst Temperatur und verschreibt verschiedene Medikamente. Manchmal helfen auch die natürlichen Arzneimittel, wie zum Beispiel heiße Milch mit Honig, Knoblauch, Zwiebeln, Kartoffeln und anderes. Die älteren Menschen, Großeltern wissen sehr oft darüber Bescheid. Um gesund zu sein muss man auch genug schlafen und sich richtig ernähren. Ungesund ist es viel zu rauchen und Alkohol zu trinken. Heute versuchen viele Menschen sich das abzugewöhnen, denn Gesundheit ist viel wichtiger als schlechte Gewohnheiten.

*Fragen zum Text:*

1. Was muss man für Gesundheit tun? 2. Was ist gesund und ungesund? 3. Ist es gesund, Sport zu treiben? 4. Was muss man bei der Krankheit machen?

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Erfüllen Sie die Aufgabe zum Text.*



## WAS IST AIDS?

AIDS ist eine übertragbare Infektionskrankheit. Ihr Name bildet sich aus den Anfangsbuchstaben der englischen Wörter, die «Erworbenes Immunschwäche-Syndrom» bedeutet.

Wie verläuft diese Krankheit?

Jeder Mensch hat ein natürliches Abwehrsystem. Es schützt ihn vor Krankheitserregern und macht ihn immun (unempfindlich). Bei AIDS wird das Immun-System von HIV-Viren (winzigen Krankheitserregern) angegriffen und zunächst geschwächt. Nach und nach kann es seine Aufgaben immer schlechter erfüllen. Der Körper wird mit alltäglichen Krankheitserregungen nicht mehr fertig. Der Kranke kann an einer harmlosen Grippe sterben, wenn das natürliche Abwehrsystem seines Körpers völlig zusammenbricht.

Ist die Angst vor AIDS berechtigt?

Das Wissen darüber, wie das Virus übertragen werden kann, ist die Voraussetzung für den individuellen Schutz. AIDS gehört eindeutig zu den sexuell übertragbaren Krankheiten. Die Infektion ist nur möglich, wenn das Virus in die Blutbahn gelangt. An der Luft stirbt es sehr schnell ab.

Im täglichen Leben besteht keine Infektionsgefahr. Man kann sich weder durch Händeschütteln noch auf der Toilette anstecken. Gefährlich wird es, wenn Blut eines AIDS-Infizierten mit Wunden eines Gesunden in Berührung kommt. Das wäre bei Unfällen denkbar. Der Ansatzpunkt, um dieser tödlichen Immunschwäche zu begegnen, kann nur sein, die Infektion zu vermeiden – denn AIDS ist eine vermeidbare Krankheit. Für junge Leute, die natürlich an Liebe und Partnerschaft denken, bedeutet das, sich mit dem Problem AIDS auseinanderzusetzen und sich vor dieser Krankheit zu schützen.

### *TEXTERLÄUTERUNGEN:*

übertragbar-передаваемый, Erworbenes Immunschwäche-syndrom - синдром приобретенного иммунодефицита, das Abwehrsystem - иммунная система, vor Krankheitserregern schützen - защищать от возбудителей болезни, winzig - крошечный, schwächen - ослабевать, angreifen - захватывать, nach und nach - постепенно, fertigwerden mit - справляться с чем-либо, völlig zusammenbrechen - полностью разрушаться, sein berechtigt vor - быть обоснованным перед, sich in die Blutbahn gelangen - попадать в кровь, sich weder durch Händeschütteln noch auf der Toilette anstecken - не заразиться ни через рукопожатие ни через туалет, mit Wunden in Berührung kommen - соприкасаться с раной, vermeiden - избегать, sich mit dem Problem auseinandersetzen - вникать в проблему.

### *BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Was für eine Krankheit ist AIDS? 2. Was bedeutet AIDS? 3. Was macht das Abwehrsystem für Menschen? 4. Warum schwächt das Immun-System bei AIDS? 5.

Warum kann der Mensch sogar wegen Grippe sterben? 6. Wann ist AIDS möglich? 7. Wie kann man sich nicht verstecken? 8. Was passiert, wenn Blut eines AIDS-Infizierten mit Wunden eines Gesunden in Berührung kommt? 9. Wie kann man AIDS vermeiden?

*SAGEN SIE IHRE MEINUNG, WAS MAN MACHEN MUSS, UM AIDS ZU VERMEIDEN.*

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes verkürzt wieder.*



## SPORT IN UNSEREM LEBEN

In unserem Leben spielt Sport eine sehr große Rolle. Sport ist für jeden Menschen sehr nützlich, denn in einem gesunden Körper wohnt ein gesunder Geist. Sport bereichert das Leben aller Menschen. Er entwickelt solche Charaktereigenschaften wie Mut und Kraft. Jeder will gesund und stark sein, um keine Angst vor Schwierigkeiten zu haben. Und nämlich Sport stählt den Körper und das Nervensystem.

Dazu ist Sport auch das beste Mittel der Erholung. Er macht nicht nur kräftig, sondern bringt auch viel Spaß. Sport ist so universal, dass jeder für sich etwas Interessantes finden kann. Es gibt verschiedene Sportarten: Leichtathletik, Schwerathletik, Fußball, Handball, Schwimmen, Tennis, Hockey und viele andere.

In unserem Land sind Fußball und Hockey besonders populär. Es gibt sehr viele Stadien und Fußballfelder in unserer Stadt. Ich meine, in unserem Land schenkt man eine große Aufmerksamkeit auch dem professionellen Sport. Jährlich finden viele Olympiaden statt. Unser Land hat viele hervorragende Sportler. Sie vertreten unser Land an den Weltwettbewerben. So finden einmal in vier Jahren Olympische Spiele statt und viele Sportler unseres Landes kehren nach Hause mit goldenen Medaillen.

Von Kindheit an treibe ich Sport gern. Ich habe verschiedene Sportarten gern: ich fahre Rad mit den Freunden, spiele Basketball, Tischtennis, manchmal besuche ich auch Schwimmhalle. Im Winter laufe ich Ski und Schlittschuh. Besonders interessant finde ich verschiedene Wettkämpfe, die in unserer Schule stattfinden. Sehr oft nehme ich an solchen Wettbewerben teil, in erster Linie an der Leichtathletik: Laufen, Weit- und Hochsprung.

Es ist gesund, jeden Tag mit der Morgengymnastik zu beginnen und den Tag mit einem Spaziergang zu beenden. Jeden Morgen mache ich Morgengymnastik und wasche mich mit kaltem Wasser. Dann fühle ich mich den ganzen Tag frisch und munter.

Ich bin natürlich für den Sport und freue mich schon immer auf die Turnstunden. Je mehr ich Sport treibe, desto mehr gefällt er mir.

*BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN ZUM TEXT.*

1. Welche Rolle spielt der Sport in unserem Leben? 2. Warum ist Sport für jeden Menschen sehr nützlich? 3. Was stählt der Sport? 4. Ist Sport eine Erholung oder

Arbeit? 5. Welche Sportarten existieren? 6. Was treiben Sie besonders gern?

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Erfüllen Sie die Aufgaben nach dem Text.*



## OLYMPIASPIELE

Für die verschiedenen Gebiete der menschlichen Tätigkeit hat man verschiedene Zeitmaße. Versuchen Sie aber nur nicht gleich zu widersprechen! Die Geophysiker zum Beispiel haben ihr eigenes Zeitmaß: den 11-jährigen Zyklus der Aktivität der Sonne. Alle 11 Jahre, wenn die Sonnenaktivität ihr Maximum erreicht, haben die Geophysiker des ganzen Planeten alle Hände voll zu tun. Die Sportler messen die Zeit in Abständen von 4 Jahren. Alle 4 Jahre gibt es im Weltsporkalender das traditionelle olympische Zeichen: fünf miteinander verschlungene Ringe, das Symbol der Sporteinheit der fünf Kontinente. Man treibt ja Sport in allen Ländern der Welt.

Sie interessieren sich wohl dafür, welche und wie viele Sportarten zur Zeit während der Olympischen Spiele vertreten sein können. Also heutzutage sind das über 22 Sportarten, die in mindestens 25 Ländern verbreitet sind, und zwar Basketball, Boxen, Fechten, Fußball, Gewichtheben, Handball, Hockey, Leichtathletik, Radsport, Ringen, Rudern, Schießen, Schwimmen, Segeln, Turnen, Volleyball, Wasserballspiel u. a.

Und bei den Olympischen Winterspielen gibt es folgende Sportarten: Skisport, Eislauf, Kunst- und Schnellauf, Eishockey, Schlittensport u. a.

Wissen Sie, wie es vor vielen Jahren, sagen wir bei den Olympischen Spielen 1896 in Athen war? Da waren nur 10 Sportarten vertreten. Die Zahl von 18 Sportarten erreichte man erst 1920 in Antwerpen während der VII. Olympiade. Übrigens wurde hier zum erstenmal die olympische Flagge mit den fünf bunten Ringen gehißt. Auch in Rom 1960 blieben es noch immer 18 Sportarten. Im Jahre 1964 waren in Tokio schon 20 Sportarten vertreten.

**GEBEN SIE DEN INHALT DES TEXTES NACH FOLGENDEM PLAN WIEDER.**

1. Allgemeine Angaben über die Veranstaltung der Olympischen Spiele.
2. Einige Tatsachen und Ziffern aus der Geschichte der Olympischen Spiele.
3. Die Bedeutung der Olympischen Spiele für die Weiterentwicklung des Sports und für die Festigung des Friedens und der Freundschaft zwischen den Völkern in der ganzen Welt.

**BEANTWORTEN SIE FOLGENDE FRAGEN.**

1. Welche Sportarten kennen Sie?
2. Welche Sportarten gehören zu den Wintersportarten?
3. Welche Sportarten treibt man im Sommer?
4. Welche Sportarten ziehen Sie vor?
5. Treiben Sie schon lange diese Sportart oder sind Sie ein Anfänger?
6. Wo und wann treiben Sie Sport?
7. Sind Sie ein Sportfreund?
8. Welche Sportart gefällt Ihnen besonders?
9. Besuchen Sie oft ein Stadion?
10. Was sehen Sie sich im Stadion besonders gern an?
11. Lesen Sie oft Sportberichte?
- 12.

Hören Sie sich gern Sportnachrichten im Rundfunk an?

*WÄHLEN SIE DEN ANGEBENDEN THEMEN EIN THEMA AUS UND SPRECHEN SIE DAZU.*

1. Der Wintersport. 2. Der Sommersport. 3. Der Sport und die Gesundheit der Menschen. 4. Das Sportleben in unserem Institut. 5. Meine Lieblingssportart.

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND ERZÄHLEN SIE ÜBER DIE OLYMPISCHEN SPIELE.*



## DIE OLYMPISCHEN SPIELE

Die Geschichte der Olympischen Spiele ist fast so alt wie die Geschichte der Menschheit. Die Olympischen Spiele fanden im alten Griechenland in der Umgebung von Olympia, einer griechischen Stadt. Das Stadion von Olympia fasste 40 000 (vierzigtausend) Zuschauer. Diese sportlichen Wettkämpfe wurden zu Ehren des griechischen Gottes Zeus veranstaltet. Zu diesen sportlichen Spielen versammelten sich Griechen aus allen Teilen des Landes alle vier Jahre, es war Nationalfest. Es war nicht leicht, Olympiasieger zu werden.

An den Wettkämpfen durften nur freigeboorene Bürger griechischer Städte teilnehmen. Frauen waren von den Wettkämpfen ausgeschlossen. Zehn Monate lang bereiteten sich die Teilnehmer auf diese Wettkämpfe vor. Einen Monat lang übten sie in der Umgebung von Olympia. Dann begannen die Wettkämpfe. In diesen Monaten führten die Griechen keine Kriege. Alle Wege nach Olympia waren frei. Die sportlichen Wettkämpfe bestanden aus Kurz- und Langstreckenlauf, Boxen, Fünfkampf, Wagenrennen. Jeder Sieger bekam einen Kranz aus Zweigen des heiligen Ölbaums. Die ersten Olympischen Spiele fanden im Jahre 778 (siebenhundertachtundsiebzig) vor unserer Zeitrechnung statt. Die ersten modernen Olympischen Spiele fanden in der Stadt Athen 1896 (achtzehnhundertsechundneunzig) statt. Seit dieser Zeit spricht man von den Olympischen Spielen der Neuzeit. Die besten Sportler aus 12 (zwölf) Ländern trafen sich in Athen zu den sportlichen Wettkämpfen. Ein Schwärm weißer Tauben flog über das Stadion und verkündete aller Welt: die Olympischen Spiele der Neuzeit haben begonnen. Es waren jetzt internationale Sportwettkämpfe. Von diesem Jahr an werden die Olympischen Spiele regelmäßig veranstaltet. Sie finden einmal in vier Jahren statt. Ein feierlicher Brauch wurde eingeführt: die Fackel der Olympiade wird von der Sonne, die über Olympia scheint, angezündet. Aus Olympia bringt man die brennende Fackel nach Athen, von dort nach dem Ort, wo die Olympischen Spiele stattfinden sollen. Dort wird mit der Fackel das olympische Feuer angezündet. Und das ist das Signal zum Beginn der Wettkämpfe. Die olympische Flamme brennt in einer riesengroßen Schale auf dem Stadion solange die Olympischen Spiele dauern.

*Fragen zum Text:*

1. Wann und wo fanden die ersten Olympischen Spiele statt? 2. Wann und wo fanden die ersten modernen Olympischen Spiele statt? 3. Welche Sportarten gehörten zu den altgriechischen Olympischen Spielen? 4. Was sind die Olympischen Symbole?

*LESEN SIE FOLGENDE TEXTE UND VERGLEICHEN SIE MIT*

## VORHERGEHEDEM ÜBER OLYMPISCHE SPIELE. WAS IST NEUES?



### WAS SIND OLYMPISCHE SPIELE?

#### I

Die Olympischen Spiele fanden im alten Griechenland im Tal von Olympia statt. Es waren sportliche Wettkämpfe zu Ehren des griechischen Gottes Zeus. Alle vier Jahre versammelten sich Griechen aus allen Teilen der Welt zu diesen sportlichen Spielen. Es war ein Nationalfest.

Die Teilnehmer mussten 10 Monate vor Beginn der Wettkämpfe mit dem Training beginnen. Die letzten 30 Tage mussten sie sich im Gymnasium in Olympia vorbereiten.

In diesen Monaten führten die Griechen keine Kriege. Alle Wege nach Olympia waren frei und ganz ungefährlich für Wanderer und Reisende.

Die Frauen durften die Wettkämpfe nicht sehen. Einmal brachte eine Mutter, als Mann gekleidet, ihren Sohn zu den Wettkämpfen. Aber man entdeckte sie, und sie musste ihre Tat mit dem Tod bezahlen.

Zu den sportlichen Wettkämpfen gehörten Kurz- und Langstreckenlauf, Boxen, Fünfkampf u.a. Der Fünfkampf bestand aus Lauf, Weitsprung, Diskus- und Speerwerfen und Ringen. Die Resultate dieser Wettkämpfe sind phantastisch. Die Griechen sprangen zum Beispiel 16 m weit. Die Sieger erhielten einen Lorbeerkrantz und dann ein Denkmal in ihrer Vaterstadt und in Olympia. Sie waren berühmte Leute für ihr ganzes Leben.

Einmal brachte Diagoras, ein bekannter Bürger der Insel Rhodos, seine beiden Söhne zu den Olympischen Spielen. Er war früher selbst einmal Olympiasieger gewesen. Jetzt wurden seine beiden Söhne Sieger. Bei der Siegerehrung bekränzten ihn die Söhne und trugen ihn auf den Händen durch das Stadion.

Die Zuschauer warfen ihm Blumen zu und riefen: «Stirb, Diagoras, stirb jetzt, denn du kannst dir nichts mehr im Leben wünschen! Du hast alles erreicht!»

Für Frauen und Mädchen gab es auch sportliche Wettkämpfe. Sie fanden zu Ehren der Göttin Hera statt. Aber sie waren nicht so berühmt, denn die griechischen Frauen durften nicht weit von ihrem Hause fortreisen.

#### II

Der Sage nach fanden die ersten Olympischen Spiele im Jahre 776 vor unserer Zeitrechnung statt. Im Jahre 426 unserer Zeitrechnung zerstörten die Christen die Olympischen Stätten. Über 1500 Jahre lang fanden dann keine Olympischen Spiele statt. Erst 1896 trafen sich die Sportler von 12 Nationen in Athen zu ihren sportlichen Wettkämpfen. Von diesem Zeitpunkt an rechnen wir die modernen Olympischen Spiele.

Die Sportler, die zu den Olympischen Spielen aus der ganzen Welt zusammenkommen, fühlen sich durch den Sport in Freundschaft verbunden.

Über den Spielen weht die Fahne mit den fünf Ringen. Die fünf Ringe bedeuten die fünf Erdteile – Asien, Afrika, Europa, Amerika und Australien.

*Fragen zum Text:*

1. Wer war Diagoras? 2. Welchen sportlichen Wettkampf gab es für Frauen und Mädchen? 3. Wie oft finden Olympische Spiele jetzt statt?



## DIE OLYMPISCHEN SPIELE

Die Geschichte der Olympischen Spiele beginnt in der antiken Zeit im alten Griechenland. Die ersten Olympischen Spiele fanden im Jahre 776 vor unserer Zeitrechnung in Olympia zu Ehren des altgriechischen Gottes Zeus statt. Alle vier Jahre einten sie alle griechischen Stämme im friedlichen sportlichen und musischen Wettstreit. Jeder Sieger bekam einen Kranz aus Zweigen des heiligen Ölbaums.

Im Jahre 393 unserer Zeitrechnung hatte ein römischer Kaiser die Olympischen Spiele verboten, und 15 Jahrhunderte lang fanden keine Olympischen Spiele statt.

Erst 1896 trafen sich die besten Sportler aus 12 Ländern in der griechischen Hauptstadt Athen zu den Olympischen Spielen der Neuzeit. Ihr Begründer war der französische Humanist Baron Pierre de Coubertin (1865-1957). Von ihm stammen die berühmten Worte: «O Sport! Frieden bist Du!»

Heute sind die Olympischen Spiele ein internationaler Wettkampf zwischen den besten Sportlern aus fast allen Ländern der Welt. Das Olympische Programm umfasst mindestens 15 Sportarten: Leichtathletik, Turnen, Ringen, Fechten, Schießen, Schwimmen, Rudern, Moderner Fünfkampf, Pferdesport, Gewichtheben, Fußball.

*Fragen zum Text:*

1. Was bekam der Sieger der Olympischen Spiele? 2. Wann und wer hat die Olympischen Spiele verboten? 3. Wer war der Begründer der modernen Olympischen Spiele? 4. Welche Sportarten sind olympisch?

### *LESEN SIE DEN TEXT UND BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN ZUM TEXT.*

Welchen Platz nimmt der Sport in der BRD? Wieviel Sportvereine gibt es in der BRD? Was ist die beliebteste Sportart? Welche Sportarten sind auch populär? Welche Bewegung wurde 1900 gegründet? Was für eine Bewegung ist das? Wie unterstützt der Staat den Sport? Welche Möglichkeiten haben die deutschen Spitzensportler? Wie unterstützen die Bundesländer den Freizeitsport?



## SPORT IN DER BRD

Sport in Deutschland ist eine sehr beliebte Freizeitbeschäftigung. Die Leute sind nicht nur Fernsehübertragungen vom begeistert. In Deutschland gibt es 86 (sechshundertachtzigtausend) Vereine. Die beliebteste Sportart ist Fußball. Fußball spielen die Menschen in Tausenden Amateurvereinen. Fußball ist auch ein Zuschauermagnet bei den Spielen der Profi-Ligen. Solche Spiele locken Hunderttausende Menschen in die Stadien. Die deutsche Nationalmannschaft hat dreimal die Fußball-Weltmeisterschaft gewonnen. Sportarten wie Tennis, Golf, Eishockey, Basketball finden immer mehr Anhänger. Die erfolgreichsten im Tennis sind Steffi Graf, Anke Huber, Boris Becker. Tennis ist nicht mehr ein Spiel für die «bessere Gesellschaft», sondern ein Sport für alle, ein

Volkssport. Nach den Erfolgen von Becker und Graf war Deutschland im «Tennisfieber». Michael Schumacher hat auch mehrmals Weltmeisterschaften in der Formel 1 (eins) den Motorsport populär gemacht. Auch Boxen genießt durch die siegreichen Kämpfe von Henry Maske und Axel Schulz eine große Aufmerksamkeit. Jan Ulrich gewann 1997 (neunzehnhundertsiebenundneunzig) im Radsport die Tour de France. Die meisten Bürger Deutschlands treiben Sport nicht, weil sie Weltmeister sein wollen. Die Freude an Bewegung, die Betätigung in der Gemeinschaft sind für sie wichtiger. Sport dient der Gesundheit und zieht deshalb Jahr für Jahr mehr Menschen an. In einem üblichen Verein kann man heute Fußball, Handball, Volleyball, Basketball, Tennis und Tischtennis spielen, turnen und Leichtathletik treiben. Sehr beliebt sind auch die Wassersportvereine. Es gibt auch Angebote für Behinderte, Senioren oder Mütter mit Kindern. Im Rahmen von Freizeitsport werden Volkswettbewerbe im Laufen, Schwimmen, Radfahren, laufen und Wandern veranstaltet! Millionen Menschen nehmen an diesen Wettbewerben teil. Dabei werden auch Sportzeichen in Gold, Silber und Bronze verliehen. Das Turnen ist bei den Deutschen noch beliebter als Tennis, vor allem bei Mädchen und Frauen. Der Schießsport ist auch sehr beliebt. Auch das Laufen ist in Deutschland ein Volkssport. Jedes Jahr sind überall Volks- und Marathonläufe: Tausende von Menschen aller Altersgruppen nehmen daran teil. Wandern bedeutet für die Deutschen mehr als nur spazieren gehen oder Ausflüge machen. Um 1900 (neunzehnhundert) begeisterten sich junge Leute, Arbeiter und Studenten für das einfache Leben in der Natur und gründeten die «Wandervogel»-Bewegung. Die Deutschen sind auch gern mit dem Fahrrad unterwegs. Die Ausländer staunen über die vielen, gut markierten Radwege nicht nur in landschaftlich schönen Gebieten, sondern auch in der Stadt. Für den Hochleistungssport gibt es in Deutschland Leistungszentren und Olympiapunkte. Da werden die Spitzenathleten betreut. Es gibt regionale Zentren sowie Bundeszentren für solche Ziele. Die Bundeswehr fördert auch Talente in eigenen Leistungszentren. Der Hochleistungssport setzt ein intensives Training voraus, sowie umfassende gesundheitliche und soziale Betreuung und eine finanzielle Absicherung. Das ermöglicht den Athleten eine volle Konzentration auf ihren Sport. Man hilft auch den Athleten später einen Qualifizierten Beruf zu bekommen. Der Staat unterstützt den Sport auf verschiedene Weise. Der Bund unterstützt den Hochleistungssport. Man finanziert Trainings- und Wettkampfprogramme, Ausbildung und Bezahlung von Trainern, den Bau von Sportstätten, sportwissenschaftliche Forschung. Die deutschen Spitzensportler erhalten Möglichkeit an den Europa- und Weltmeisterschaften sowie den Olympischen Spielen teilzunehmen. Die Bundesländer unterstützen den Freizeitsport. Sie finanzieren den Sport an den Schulen und Hochschulen sowie den Vereinssport.

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Erfüllen Sie die Aufgaben nach dem Text.*



## SPORT UND SPIELE

Wir alle treiben Sport. Das macht uns viel Spaß. Aber wenn man dabei etwas erreichen will, muss man sich sehr anstrengen. Um ein leistungsstarker Sportler zu

sein, muss man fleißig sein und viel trainieren, am besten unter der Anleitung eines erfahrenen Trainers. Während des Trainings muss der Sportler ein vernünftiges, geregeltes Leben führen, darf keinen Alkohol trinken, nicht rauchen usw. Dann ist er ständig in Form.

Frauen und Mädchen spielen gern Handball. Dabei muss der Ball mit der Hand ins Tor geworfen werden. Viele andere Sportarten sind mehr oder weniger verbreitet, aber nicht so wie Fußball, Tennis, Hockey, Golf, Volleyball, Federball u.a.

In der Hochschule wird vor allem Leichtathletik getrieben: Laufen, Hochsprung, Weitsprung, Kugelstoßen, Speerwerfen usw. Geturnt wird hauptsächlich am Reck, am Barren, am Pferd und am Ringen.

Das Boxen kann man vielleicht noch als Massensport bezeichnen, das Ringen kaum. Es gibt manche Sportarten, die von der Masse kaum ausgeübt werden, aber bei den Wettkämpfen immer große Zuschauermengen anlocken, z.B. Autorennen, Motorradrennen, Skispringen und die verschiedenen Radrennen, besonders die großen Etappenrennen.

*ERGÄNZEN SIE DIE SÄTZE.*

1. Wir treiben ... und das macht ... . 2. Um ein Sportler zu sein, muss man ... .  
3. Der Sportler muss ... nicht ... . 4. Die Sportarten sind ... . 5. In der Hochschule treiben wir ... . 6. ... locken große Zuschauermengen an.

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND STELLEN ZU DIESEM TEXT VERSCHIEDENE FRAGEN.*



**SPORT**

Es ist allen bekannt, dass der Sport der Kräftigung und Gesundheit des Menschen dient und seine Leistungsfähigkeit steigert. Sport bereichert das Leben aller Menschen. Er entwickelt solche Charaktereigenschaften wie Mut und Kraft. Jeder will gesund und stark sein, um keine Angst vor Schwierigkeiten zu haben. Der Sport ist so universal, dass jeder für sich etwas Interessantes finden kann. Es ist gesund, jeden Tag mit Morgengymnastik zu beginnen und den Tag mit einem Spaziergang zu beenden. Es ist wichtig, jede Möglichkeit zur sportlichen Betätigung zu benutzen.

Ich finde, dass Sport sehr wichtig ist. Für viele Menschen ist Sport ihr Hobby, das heißt, sie treiben Sport in ihrer Freizeit. Viele Leute aber mögen Sportsendungen im Fernsehen, die über Meisterschaften und andere Wettkämpfe erzählen. Das finde ich schlecht. Man muss selbst Sport treiben. Die Ärzte sagen auch: «Sport ist die beste Arznei». Am besten treibt man Sport draußen.

Es gibt viele Sportarten, die nur Männer ausüben sollen. Z.B. Boxen, Ringen, Karate. Ich finde Männer mit Muskeln gut. Sie haben eine gute Figur. Viele Männer machen Bodybuilding. Aber diese Sportart ist nicht für Mädchen.

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND SPRECHEN SIE DARÜBER, WIE SPORT UND GESUNDHEIT VERBUNDEN SIND.*



## SPORT UND GESUNDHEIT

Viele russische Menschen treiben Sport. Einige von ihnen entspannen sich an einem Sportplatz nach dem schwierigen Tag. Einige treiben Sport zum Spass, weil sie ihre Freizeit aktiv verbringen. Die anderen wollen nur gesund und schlank sein, weil Sport Gesundheit stark die Laune verbessert.

Man schenkt dem Sport grosse Aufmerksamkeit in jedem Staat der Welt. Internationale Sportwettbewerbe spielen wichtige Rolle in der Schaffung der guten Beziehungen zwischen den Ländern. Regierungen vieler Staaten sind danach bestrebt, gesunde und körperlich entwickelte Bevölkerung zu haben.

Die sportliche Erziehung in den Schulen hat eine grosse Bedeutung. In den entwickelten Ländern kann man kaum eine Schule ohne Sporthalle oder Sportplatz finden. In grossen Städten gibt es mehrere Stadien und Schwimmhallen, wo heimische Wettbewerbe durchgeführt werden.

Man unterscheidet professionellen und liebhaberischen Sport.

Was den liebhaberischen Sport betrifft, so gibt es verschiedene Sportvereinigungen und Sportklubs. Manchmal nehmen Mannschaften solcher liebhaberischen Sportvereinigungen an entsprechenden Wettbewerben teil. Aber am meisten dienen Sportvereinigungen und Sportklubs dazu, dass Menschen sich in guter Form aufrechterhalten konnten.

Leute, die seit Kindheit irgendeine Sportart treiben, werden oft professionelle Sportler später. Sie können als Sportlehrer tätig sein, dazu natürlich müssen sie die passende Ausbildung haben – eine Sportschule, dann eine Hochschule für Sport und körperliche Kultur. Wenn ein Kind für eine Sportart besonders begabt ist, wird es als künftiger Champion erzogen, um einmal die Heimat an den Olympischen Spielen oder irgendeinen grossen Wettbewerben zu vertreten.

Leider hat der professionelle Sport mit der Gesundheit weniger zusammen. Professionelle Sportler leiden an ständige Verletzungen, und außerdem können sie spezielle Arzneimittel anwenden, die ihrer Gesundheit schaden.

*Fragen zum Text:*

1. Wozu treiben die Menschen Sport? 2. Welche Rolle spielt Sport international? 3. Was steht den Menschen zur Verfügung für Sporttreiben? 4. Was sind professioneller und liebhaberischer Sport? 5. Ist Sport für Gesundheit wichtig?

*Lesen Sie folgenden Dialog. Übersetzen Sie ihn. Geben Sie den Inhalt des Dialogs wieder.*



TREIBEN SIE SPORT?

— Bitte, was wünschen Sie?

— Ich möchte mein Gewicht korrigieren. Was würden Sie mir raten, Herr Doktor?

- Wie wäre es denn bei Ihnen, Herr ...
- Müller ist mein Name.
- ... Herr Müller, mit einem bisschen Sport? Sagt Ihnen die Leichtathletik nicht zu?
- Ganz im Gegenteil. Das wäre vielleicht das Richtige für mich. Aber, offen gesagt, Leichtathletik ist eine prima Sache, Einige Disziplinen allerdings liegen mir nicht so. Der Hürdenlauf, zum Beispiel.
- Das Laufen ist ja von vornherein der Grundstein des Sportes. Also, welche Strecken ziehen Sie vor – lange, kurze oder mittlere?
- Die Laufstrecken mag ich alle nicht, man kriegt furchtbar müde Beine dabei. Wenn schon, dann möchte ich abwechselnd alles ausprobieren, den Lauf nur als Zugabe. Gibt's so was in der Leichtathletik?
- Und ob! Zum Beispiel der Zehnkampf.
- Wie? Zehn haben Sie gesagt? Es wäre mir gerade recht. Zehn Minuten für jede Disziplin.
- Aber dazu gehört viel mehr.
- Selbstverständlich, was denn?
- Außer dem 100-m-, 400-m- und 1500-m-Lauf allerlei Sprünge – Weitsprung, Hochsprung, Stabhochsprung.
- Bitte? Was war das Letzte?
- Stabhochsprung – das heißt, wenn man mit einem Stab die Latte in der Höhe von 3-4 Metern überspringt,
- Ach so ... Mit diesen Sprüngen ist das auch so eine Sache, ich kann es nun mal nicht ausstehen, wenn ich Sand in den Schuhen habe.
- Kugelstoßen, Diskus- und Speerwerfen machen mit dem Lauf den Zehnkampf aus. Na, haben Sie passendes gewählt?
- Diese Wurfdisziplinen machen mir wohl Spaß. Aber, ich suche ein solches Ding, welches zu Hause zu finden ist.
- Was werfen die Athleten noch?
- Da bleibt nur das Hammerwerfen übrig ...
- Oh fein! Der Hammer, das ist genau das richtige Gerät für mich, Herr Doktor. In meinem Kasten zu Hause: liegen zwei Hämmer, einen davon kann man schon zu diesem Zweck verwenden. Danke schön für Ihren guten Rat. Wiedersehen!

*Lesen Sie folgenden Text. Übersetzen Sie ihn. Erfüllen Sie die Aufgaben nach dem Text.*



### SPORT IM MEINEN LEBEN

Der Sport spielt eine große Rolle in der modernen Gesellschaft. Viele Leute treiben Sport in unserem Lande. Sie treiben Sport, um gesund zu bleiben. Der Sport ist ein gutes Mittel gegen den Stress eines Arbeitstages. Es wird die Laune verbessert und die Arbeitsleistung gesteigert. Meiner Meinung nach, ist der Sport wichtig für die gesunde Freizeitgestaltung. Ich habe Sport schon in dem Kindergarten getrieben. Auch heute

treibe ich in meiner Freizeit Sport. Im Sommer schwimme ich, ich kann alle Schwimmsportarten. Ich rudere auch gern, aber im Rudern bin ich nicht so erfolgreich. Meine Eltern waren beide Sportler. Meine Mutter war eine gute Leichtathletin und mein Vater war Turner. Mein Bruder ist Fußballspieler. Zum Fußball ist er gekommen, weil er gut laufen konnte. Er hat zuerst in der Schülerschaft gespielt dann ist er zum Sportklub gegangen. Er hat an einer Jugendpartakiade teilgenommen. Ich interessiere mich auch für die Geschichte des Sports. Meine Eltern haben mir ein Buch zu diesem Thema geschenkt. Ich habe es aufmerksam gelesen und viel Neues erfahren. Ich wusste, zum Beispiel, nicht, dass Volleyball eine junge Sportart ist noch keine hundert Jahre alt. Dieses Spiel erfand ein Amerikaner. Es verbreitete sich rasch über den ganzen amerikanischen Kontinent. Volleyball bedeutet eigentlich Flugball. Unter diesem Namen kam das Spiel nach Asien und Europa. Besonders populär wurde es nach dem zweiten Weltkrieg. Seit 1949 finden Weltmeisterschaften in dieser Disziplin statt. Jetzt gehört es auch zum olympischen Programm. Viele meine Freunde spielen Volleyball. Um zu gewinnen, muss man viel trainieren. Das Spiel erfordert viel Energie, schnelle Reaktion und kollektives Verhalten. Leider kann man Volleyball nur im Sommer spielen, im Winter gibt es aber auch sehr gute Möglichkeiten für Sport. Meine ganze Klasse läuft im Winter gern Ski. Ich bin auch für das Schlittschuhlaufen begeistert und gehe oft auf die Eisbahn. Mein Bruder ist auch ein guter Schlittschuhläufer. Wir laufen beide schon von klein auf Schlittschuh. Beim schlechten Wetter sitzt man aber zu Hause und sieht sich Sportmeisterschaften im Fernsehen an. Ich sehe gern Eishockey im Fernsehen. Mir gefallen die Kanadier am besten. Ihr Spiel ist immer vortrefflich. Sie werden immer mit Gold- oder Silbermedaillen ausgezeichnet. Ich mag auch Badminton ist die englische Bezeichnung für den Federballsport. Das Federballspiel ist sehr alt. Um 1860 (achtzehnhundertsechzig) brachten es englische Offiziere aus Indien in ihre Heimat. Die erste englische Badminton-Spielvereinigung entwickelte neue Regeln, die heute noch zum Teil international sind. Im Jahre 1934 (neunzehnhundertvierunddreißig) gründete man in London den Internationalen Badminton-Verband. Heute gehören ihm 47 (siebenundvierzig) Verbände mit etwa 17 500 (siebzehntausendfünfhundert) Clubs und Sektionen an. Auch in Russland ist heute Badminton sehr verbreitet. Mir gefällt das Spiel sehr, besonders wenn man am Wasserstrand ist. Ich treibe Sport, um meinen Körper abzu härten.

*Beantworten Sie die Fragen. Benutzen Sie dabei die Information aus dem Text.*

1. Gehört der Sport zu Lebensgewohnheiten der Deutschen? 2. Wie macht der Sport die Menschen? 3. Welche Sportarten gibt es? 4. Welche Sportarten sind sehr beliebt in Deutschland? 5. Welche Ballspiele gibt es? 6. Welche Wintersportarten zählen zu den beliebtesten? 7. Was ist der Leistungssport? 8. Wer hat viel Hervorragendes für die Entwicklung des Sports geleistet? 9. Woran nehmen die deutschen und die russischen Sportler mit Erfolg teil?

**ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ  
TEXTE UND DIALOGE FÜR HÖRVERSTEHEN  
АУДИОСКРИПТЫ (аудиофайлы прилагаются)**

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie im Deutsch nach.*



## RAUCHEN

Среди молодёжи от 14 до 24-х лет число курящих пять лет тому назад составляло 12 процентов, сейчас оно возросло до 18 процентов. Табачной отрасли нужны всё новые потребители никотина.

Наша сегодняшняя передача посвящена проблеме курения.

Курит ли кто-нибудь из героев радиокурса «Deutsch – warum nicht?» Андреас Шефер или доктор Тюрман? Скорее всего, нет. Но сталкиваться с курящими им приходится едва ли не на каждом шагу.

2. Junge: Hast du mal eine Zigarette für mich?

1. Junge: Was willst du?

2. Junge: Hast du mal 'ne Zigarette für mich?

Среди молодёжи от 14 до 24-х лет число курящих пять лет тому назад составляло 12 процентов, сейчас оно возросло до 18 процентов. Табачной отрасли нужны всё новые потребители никотина. Огромные средства расходуются на рекламу. Её лейтмотив: Настоящий мужчина – это мужчина с сигаретой в зубах. Курение – это красивая жизнь. Курение – это свобода. 22-летний студент Тобиас Лимински призывам рекламы не внемлет. Он не курит. Сейчас Тобиас расскажет нам почему.

В семье Лемински десять детей, Тобиас – пятый. Четверо старших курят. Тобиас – нет. «Я некурящий (ich bin Nichtraucher), – говорит он, – Во-первых (zum einen), по причине воздействия на здоровье (aus gesundheitlichen Gründen), но это скорее второстепенная причина (eher zweitrangig). Ведь пью же я пиво (trinke Bier), а это тоже не очень полезно для здоровья (nicht gerade gesund). Но если смотреть с финансовой точки зрения (finanziell gesehen), то курить – это безумие (Schwachsinn). Средний курильщик (ein Durchschnittsraucher) выкуривает в день (pro Tag) пачку (eine Packung). Она стоит (die kostet) пять марок. В неделю (in der Woche) – семь дней умножаем на пять (sieben mal fünf) – выходит (das macht) 35 марок (35 Mark). Если посчитать на месяцы (auf die Monate hochrechnen), плюс зажигалки (plus Feuerzeuge), плюс в выходные (plus Wochenende) большее количество сигарет. Там и сям (hier und dort) забудешь (vergißt man) пачку. Потом друг иногда стрельнёт сигарету (schnorrt 'ne Zigarette). В год легко набирается 2000 марок (man kommt auf 2000 Mark).

Nun ich bin Nichtraucher. Warum ich Nichtraucher bin, das ist zum einen aus gesundheitlichen Gründen, aber die sind bei mir eher zweitrangig, weil ich trinke ja auch Bier insofern – das ist ja auch nicht gerade so gesund. Aber rein finanziell gesehen, finde ich, es ist schon schwachsinnig zu rauchen, weil 2000 Mark... Man kann die Rechnung einfach ganz... Ein Durchschnittsraucher raucht 'ne Packung pro Tag. Die kostet hier in Deutschland 5 Mark. 5 Mark pro Tag, das sind in der Woche schon 7 mal fünf – das macht dann 35 Mark. Wenn man das hochrechnet auf die Monate plus Feuerzeuge, plus Wochenende einmal Zigaretten mehr. Man vergißt

'ne Packung hier und dort. Dann will man... Dann schnorrt der Freund mal 'ne Zigarette. Da kommt man ganz schnell auf zweitausend Mark im Jahr.

Две тысячи марок, по мнению Тобиаса, можно использовать более осмысленно (kann man sinnvoller nutzen). К примеру, вложить в отпуск (in einen Urlaub reinstecken). Или купить вещи пошικарнее (schickere Klamotten kaufen), одежду (Anziehsachen, Kleider) – костюмы (Anzüge), рубашки (Hemden). Или позволить себе (sich gönnen) раз в неделю (pro Woche) хороший компакт-диск (eine schöne CD), если экономить в неделю 35 марок (pro Woche 35 Mark sparen). Соответственно (dementsprechend) иметь полный шкаф компакт-дисков (einen vollen CD-Schrank haben). «От чего я лично имею больше (wovon ich mehr hab'),» – убеждённо говорит Тобиас. Музыка он очень любит слушать:

Die zweitausend Mark – finde ich – kann man sinnvoller nutzen. Zum Beispiel kann man sie reinstecken in einen Urlaub. Man kann sich 'n paar schickere Klamotten kaufen, also Anziehsachen, Kleider oder Anzüge oder Hemden. Oder sich 'ne schöne CD gönnen im Monat. Ich meine, wenn man sich pro Woche 35 Mark spart – 'ne CD kostet hier etwa 30 Mark – kann man sich pro Woche 'ne CD kaufen. Dementsprechend hat man auch 'nen vollen CD-Schrank. Wovon ich – ehrlich gesagt – mehr hab'.

Одноклассники (Klassenkameraden) Тобиаса начали курить (haben angefangen) ещё в школе. Это начинается с переходного возраста (fängt an mit der Pubertät). Хочется быть крутым (Man will cool sein). Тобиас пользуется модным английским словечком «cool», что значит хладнокровный, невозмутимый. Эта поза: у меня есть что-то в руке (ich hab' was in der Hand), я спокоен и невозмутим (ich bin cool) – это старшие (ältere), взрослые (erwachsene) люди тоже делают. Как заявляет концерн «Мальборо»:»Это доля свободы (ein Stück Freiheit), которую отстаиваешь для себя (die man sich nimmt)». Но с этим расхожим мнением Тобиас не согласен. «Я лично считаю (ich persönlich finde), – говорит он, – что это не свобода (Das ist keine Freiheit). Потому что, если смотреть с чисто медицинской точки зрения (rein gesundheitlich, rein medizinisch), то видно, что это мало связано со свободой (hat wenig zu tun mit Freiheit), так как делает зависимым от никотина (macht süchtig). А какое отношение наркотическая зависимость имеет к свободе (was hat Sucht mit Freiheit zu tun)?

Also meine Klassenkameraden damals in der Schule haben angefangen... Das fängt ja meistens an mit der Pubertät. Da will man ja cool sein. Ich denke, das ist ein Hauptgrund, warum Leute anfangen zu rauchen. Dieses: Ich hab' etwas in der Hand, ich bin cool - das machen ältere, erwachsene Menschen auch. Das ist so'n... Wie Malboro auch sagt: Das ist so ein Stück Freiheit, die man sich nimmt. Ich persönlich finde, das ist keine Freiheit, weil, wenn man das rein gesundheitlich, rein medizinisch sieht, dann sieht man ja, daß das mit Freiheit wenig zu tun hat, denn es macht süchtig. Und was hat Sucht mit Freiheit zu tun?

Поскольку Тобиас сам не курит, он требует от курящих соблюдения определённых правил: «В моей машине не курят (In meinem Auto wird nicht

geraucht), в моей квартире тоже (in meiner Wohnung auch nicht). По очень простой причине (aus einfachen Gründen). Курение ведёт к снижению стоимости (Wertminderung) автомобиля. Если продавать машину некурящего (Nichtraucherauto), то за неё дают на тысячу марок больше (tausend Mark mehr), чем за машину курящего (Raucherauto). Если курить в квартире (in der Wohnung), то воняет одежда (die Kleider stinken), мебель, мягкая обивка (Polster), ковёр (Teppich). Стены становятся желтоватыми (werden gelblich). «А в спальне (im Schlafzimmer) – ну, не знаю (also ich weiß nicht),» – у Тобиаса уже не хватает слов для возмущения: «Мне всё это просто не нужно (das muß ich einfach nicht haben). Есть балкон или у окна можно курить (wo man rauchen kann). В автомашине из ковриков (aus den Teppichen) и из сидений (aus den Sitzen) запах не выходит (geht nicht raus). Зачем это нужно (Das muß nicht sein).

In meinem Auto wird nicht geraucht, in meiner Wohnung auch nicht, ganz... aus einfachen Gründen: ich hab' keine Lust... Das ist eine Wertminderung von meinem... Wenn man ein Nichtraucherauto verkauft, ist es meistens tausend Mark mehr als wenn man 'n Raucherauto verkauft. Wenn ich in der Wohnung rauche, dann stinken meine Kleider, meine Möbel, Polster, Teppich. Die Wände werden gelblich, wenn man sie nicht schon gelb hat. Und im Schlafzimmer – also ich weiß nicht – das muß ich einfach nicht haben. Also ich persönlich, wenn ich... in meiner Wohnung jemand rauchen muß, dann hab' ich 'nen Balkon oder 'n Fenster, wo man rauchen kann. Im Auto – gut – beim Fahren da... bei Fahrt wird einfach nicht geraucht. Das geht aus den Teppichen nicht raus. Auch aus den Sitzen nicht. Und das muß nicht sein.

По вечерам в барах, где Тобиас иногда встречается с друзьями, курят буквально все. Но здесь с этим приходится мириться (hinnehmen), потому что здесь некурящие – это скорее меньшинство (eher die Minderheit). «Только когда я нахожусь на своей ниве (in meinen Gefilden bin), – шутливо объясняет Тобиас, – то есть в своих помещениях (in meinen Räumen), в своём доме, в своей автомашине, тогда слово за мной (dann hab' ich das Sagen). Там правлю я (regiere ich), там моя империя (mein Reich), и тогда я заявляю: «Здесь не курят (Hier wird nicht geraucht), и никто не курит. Это просто (einfach), я там не церемонюсь (bin nicht pingelig):

Da würde ich sagen, da akzeptier' ich das, da muß ich das einfach hinnehmen, weil ich da wahrscheinlich eher die Minderheit bin. Nur wenn ich in meinen Gefilden bin, das heißt in meinen Räumen, in meinen Häusern, in meinem Auto, dann... dann hab' ich – wenn ich's so sagen will – das Sagen, da kann ich sagen: Hier regiere ich, das ist mein Reich, und wenn ich sage: «Hier wird nicht geraucht», dann wird hier nicht geraucht. Das ist einfach... Also ich bin da... bin da nicht pingelig oder so.

Школу Тобиас закончил летом. Он ещё помнит, как был урегулирован (war geregelt) вопрос курения школьников. Начиная со старших классов (ab der Oberstufe), то есть с одиннадцатого класса (ab der Klasse elf), – это возраст 16-17 лет – можно покидать школьную территорию (das Schulgelände

verlassen) и курить, скажем, у ворот школы. Школьник в этом случае застрахован (ist versichert). До этого возраста покидать территорию школы нельзя (darf man nicht verlassen). Есть ещё дворик для курящих (Raucherhof).

Bei uns in der Schule... damals in der Schule, wo ich Abitur gemacht habe, war's so geregelt, daß man erst ab der Oberstufe, das heißt ab der Klasse elf, dann ist man etwa 16-17 Jahre alt. Da darf man das Schulgelände verlassen, dann ist man versichert. Vorher darf man das Schulgelände nicht verlassen.

Тем, кто моложе (jünger ist) шестнадцати, не разрешается ходить на дворик для курящих. Они где-нибудь в спортзале (in der Sporthalle) ищут себе угол (eine Ecke), где можно с удовольствием (genüßlich) выкурить свою сигаретку (sein Zigarettchen rauchen). Тобиас сам не курил, но знает эти углы, ходил туда с друзьями поболтать (sich unterhalten). Бывали потом небольшие неприятности (ein bißchen Stunke): мол, от тебя пахнет дымом (Du riechst nach Rauch), ты не курил (hast du geraucht)?

Wenn man dann jünger ist und nicht auf diesen Raucherhof darf, wenn man nicht in der Oberstufe ist, dann sucht man sich irgendwo hinter der Sporthalle eine Ecke, wo man genüßlich sein Zigarettchen rauchen kann. Ich war halt nicht dabei, weil ich Nichtraucher war. Aber ich weiß, wo die Ecken sind, weil halt meine Freunde da waren, und da bist halt mitgegangen, hast dich hingesezt und hast dich mit denen unterhalten. Ja. Da gab's halt immer ein bißchen Stunke: Du riechst nach Rauch, hast du geraucht, 's ist doch nicht gut.

На общем школьном дворе курить вообще запрещено. Но когда старшеклассники курят у ворот школы, учителя могут только молча на них смотреть (nur zusehen). Шестнадцатилетним по закону (gesetzlich) разрешается курить. Тем, кому ещё нет шестнадцати, курение можно запретить (verbieten). Учитель выступает как страж закона (ist Gesetzeshüter). Он обязан (ist verpflichtet) запрещать младшим школьникам курение, иначе он навлечёт на себя наказание (macht sich strafbar): мол, ребёнок курит (das Kind raucht), а учитель ничего против этого не предпринимает (tut nichts dagegen). Он получит, как выразился Тобиас, по шее (Es geht an seinen Kragen):

Die Lehrer können nur zusehen. Da dürfen sie auch nur zusehen, weil halt derjenige dann 16 ist und rein gesetzlich auch rauchen darf. Wenn sie noch nicht 16 sind, dann darf man's denen verbieten. Das ist einfach dann... da hat der Lehrer einfach... ist dann sozusagen der Gesetzeshüter. Er ist dann verpflichtet rein gesetzlich schon, weil er sich dann strafbar macht, wenn er... wenn das Kind da raucht und der Lehrer wissend... raucht... Das Kind raucht da, und der Lehrer weiß es, tut nichts dagegen, deswegen muß er was dagegen tun, weil er sonst... Es geht an seinen Kragen.

Rauchen ist gefährlich...

*Fragen zum Text:*

1. Ist Tobias Raucher? 2. Wohin steckt er Geld statt Rauchens rein? 3. Wozu rauchen Tobias Klassenkameraden? 4. Was darf man den deutschen Kindern? 5. Ist Rauchen gefährlich?

*Hören Sie folgende Information und beantworten Sie die Fragen zum Text*

Wenn jemand für Aufregung sorgt, dann ...

1. macht er/sie auf sich aufmerksam.
2. bemerken ihn/sie die anderen nicht.
3. ist er/sie sehr nervös.

Was ist ein Grund, dass sich viele Menschen einen Extremsport suchen?

1. Weil sie aus ihrem Alltag fliehen möchten.
2. Weil es ihnen egal ist, ob sie dabei ihr Leben riskieren.
3. Weil sie keine Freunde haben.

Die Extremsportler begeben sich nicht in Gefahr, sondern ...

1. halten den Atem an.
2. machen die Augen zu.
3. können das Risiko kalkulieren.

### **GLOSSAR**

Extremsport, der – ein Sport mit hohem Risiko; z.B. Base-Jumping, Eisschwimmen

Nervenkitzel, der – ein Ausdruck für das angenehme Gefühl in einer aufregenden Situation

etwas ist unberechenbar – es ist nicht klar, wie das Ergebnis von etwas ist

Leichtsinn, der – das Handeln, ohne über die Folgen nachzudenken

sich etwas zutrauen – sich sicher sein, dass man etwas kann

den Atem anhalten – vor Aufregung aufhören zu atmen

für Aufregung sorgen – auf etwas aufmerksam machen; Interesse wecken

Basejumper, der – Englisch: jemand, der von festen Objekten springt; z.B. von Häusern oder Felsen

Neugierde, die – die Lust auf Neues und Unbekanntes

lebensmüde – hier: sich Gefahren aussetzen, bei denen man sterben kann

sich etwas verwirklichen – hier: sich einen Wunsch erfüllen

kalkulierbar – berechenbar; das Ergebnis wissen

Klippenspringer, der – jemand, der von einem Felsen ins Meer springt

von etwas angezogen sein – von etwas fasziniert sein; etwas sehr attraktiv finden

Bonus, der – der Vorteil

jemandem von etwas abraten – jemandem sagen, etwas nicht zu tun



### **EXTREMSPORT: LUST AUF NERVENKITZEL**

Extremsportler sind ständig auf der Suche nach dem Nervenkitzel und gehen dabei hohe Risiken ein. Bewundernswerter Mut oder unberechenbarer Leichtsin? Die Sportler selbst wissen, wie viel sie sich zutrauen.

Es sind die Bilder, bei denen man den Atem anhält. Man kann nicht sicher sein, ob alles gut geht. Zum Beispiel sorgte der österreichische Basejumper Felix Baumgartner vor Kurzem für Aufregung, als er in Taipeh (Taiwan) aus rund fünfhundert Metern vom höchsten Wolkenkratzer der Welt sprang.

Viele wollen aus ihrem nicht so spannenden Alltag flüchten oder suchen aus Neugierde das Abenteuer. Eine Motivation für Extremsportler ist das Glücksgefühl, das sie beim Sport empfinden. Aber lebensmüde ist kaum einer von ihnen. Das bestätigt auch der Forscher Ulrich Reinhardt: «Mit ihrem Sport verwirklichen sich die Extremsportler einen Lebensstraum, gehen dabei aber nur ein kalkulierbares Risiko ein.»

Auch Klippenspringerin Anna Bader fühlte sich von der Gefahr angezogen. «Meine Eltern sind früher selbst gesprungen, haben mir immer viel zugetraut. Dadurch habe ich schon einen Bonus, als wenn ich mit Angst erzogen worden wäre», sagt sie. Aber sie würde nicht ihr Leben riskieren. Bader sagt: «Wenn ich mir einen Sprung nicht zutraue oder nicht in Tagesform bin, dann springe ich eben nicht.»

Der Sportmediziner Klaus Völker sieht keinen Grund, Menschen vom Extremsport abzuraten: «Sicherlich sind hier die negativen Folgen dramatischer. Aber es ist sehr schwer zu sagen, ob das Risiko höher ist.»

*Hören Sie folgende Information und beantworten Sie die Fragen zum Text.*

1. Welche Aussage ist falsch?

a) Immer öfter müssen Menschen wegen übermäßigen Alkoholkonsums ins Krankenhaus.

b) Bei Erwachsenen ist Alkohol der zweithäufigste Grund für Krankenhausaufenthalte.

c) Erwachsene sind ein gutes Vorbild für Jugendliche. Sie trinken nur wenig Alkohol.

2. Welche Zahl ist richtig? «2008 waren wegen Alkoholkonsums ... junge Menschen im Krankenhaus.»

a) mehr als 25.000 b) fast 10.000 c) 170.000

3. Welche Maßnahme soll es zur Alkoholprävention geben?

a) stärkere Ausweiskontrollen beim Alkoholkauf

b) Gespräche mit der Drogenbeauftragten

c) mehr und längere Krankenhausaufenthalte

4. Welchen Ausdruck kann man auch dann verwenden, wenn man etwas ohne Alkohol trinkt?

a) zur Flasche greifen b) etwas trinken c) einen über den Durst trinken

5. Manchmal kommen sogar Kinder ins Krankenhaus, weil sie sich ... haben.

a) getrunken b) betrunken c) ertrunken

*Glossar*

Alkoholvergiftung, die – die Tatsache, dass man so viel Alkohol auf einmal getrunken hat, dass man davon krank geworden ist

Statistische Bundesamt, das – die Behörde, die untersucht, wie häufig bestimmte Dinge in der deutschen Bevölkerung vorkommen

übermäßig – zu viel

Komasäufer/in, der/die – umgangssprachlich: jemand, der extrem viel Alkohol auf einmal trinkt

Betroffene, der/die – hier: jemand, der an etwas leidet

Konsum, der – der Verbrauch eines Produkts

akut – sehr stark

zur Flasche greifen – Alkohol trinken

Drogenbeauftragte, der/die – jemand, der sich um das Problem des Drogen- und Alkoholkonsums in der Gesellschaft kümmert

hemmungslos – ohne an mögliche Folgen zu denken

sich betrinken – sehr viel Alkohol trinken

sich für etwas aussprechen – etwas unterstützen

Präventionsmaßnahme, die – etwas, das man tut, damit etwas anderes nicht geschieht etwas schätzen – hier: eine ungefähre Zahl sagen; vermuten

Alkoholprävention, die – die → Präventionsmaßnahmen gegen Alkoholkonsum Vorbild, das – hier: ein Erwachsener, der einem jungen Menschen zeigt, wie man etwas richtig macht

einen über den Durst trinken – Alkohol trinken

Missbrauch, der – die falsche Verwendung von etwas



## KEINE PARTY OHNE ALKOHOL

Trinken bis der Arzt kommt: Immer mehr junge Menschen kommen ins Krankenhaus, weil sie zu viel Alkohol getrunken haben. Jetzt will die Politik mehr gegen diesen gefährlichen Trend unternehmen.

Die Zahl der Alkoholvergiftungen bei jungen Menschen nimmt stark zu. Das Statistische Bundesamt hat erschreckende Zahlen hierzu veröffentlicht: 2008 wurden 25.700 junge Menschen zwischen zehn und zwanzig Jahren wegen übermäßigen Alkoholkonsums in Kliniken gebracht. Das sind elf Prozent mehr als 2007. Im Vergleich zum Jahr 2000, als es noch 9.500 gewesen waren, stieg die Zahl der jungen «Komasäufer» sogar um 170 Prozent.

Rund ein Fünftel der Betroffenen sind Kinder unter 15 Jahren. Besonders bei jungen Mädchen beobachtet man immer häufiger akute Alkoholvergiftungen. Immer öfter greifen sie zur Flasche. Auch in der Altersgruppe der jungen Erwachsenen von 15 bis 20 Jahren verdreifachte sich die Gesamtzahl im Jahr 2008 im Vergleich zum Vorjahr.

Die Drogenbeauftragte der Bundesregierung, Mechthild Dyckmans, fordert ein klares Handeln gegen diesen Trend. Sie sagt, dass sich noch nie eine so große Zahl von Kindern und Jugendlichen so hemmungslos betrunken hat. Deswegen spricht sich Dyckmans für stärkere Präventionsmaßnahmen aus. Es soll zum Beispiel mehr Ausweiskontrollen beim Alkoholkauf bis zu einem geschätzten Alter von 25 Jahren und mehr Alkoholprävention an den Schulen geben.

Allerdings fehlen den Jugendlichen auch gute Vorbilder: Auch die Erwachsenen trinken häufiger als früher einen über den Durst. Wenn es um den Alkoholmissbrauch bei über 20-Jährigen geht, sehen die Zahlen nicht besser aus. Nach Angaben des Bundesamtes stieg die Zahl der Krankenhausaufenthalte bei den

Erwachsenen von 2007 auf 2008 um elf Prozent. Alkoholmissbrauch war bei Erwachsenen auch der zweithäufigste Grund für einen Krankenhausaufenthalt.

### *Arbeitsauftrag*

Neben übermäßigem Alkoholkonsum gibt es viele weitere Gefahren besonders für junge Menschen. Auf der Internetseite [www.drogenbeauftragte.de](http://www.drogenbeauftragte.de) finden Sie die Themen, mit denen sich die Drogenbeauftragte beschäftigt. Suchen Sie sich ein Thema aus und tragen Sie die wichtigsten Informationen in einer Liste zusammen. Schlagen Sie unbekannte Wörter nach.

Autoren: Jan Bruck/Anne Gassen

Redaktion: Shirin Kasraeian

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie im Deutsch nach.*



## ALKOHOLISMUS

По количеству потребляемого на душу населения алкоголя Германия занимает в Европе третье место. В лечении от алкоголизма нуждаются около двух с половиной миллионов человек. Более двух третей из них – мужчины.

На нашем сегодняшнем дополнительном уроке речь пойдёт об алкоголизме (Alkoholismus).

Многие радиослушатели считают, что в благополучной, процветающей Германии его практически нет. Но в радиокурсе «Deutsch – warum nicht?» есть сценка, которая заставляет задуматься:

Frau Berger: Was ist Hanna?

Hanna: Ach, das Zimmer ist wirklich ein Saustall.

Frau Berger: Das kennst du doch.

Hanna: Stimmt. Typisch. Eine Flasche. Noch eine. O! Die Flasche ist ja noch halb voll. Der Aschenbecher voll. Na klar, der Mann raucht und trinkt, die Frau putzt.

Ханна, убирая в одном из номеров отеля «Европа» пустые бутылки, подводит горький итог: «Мужчина курит и пьёт, женщина убирает». По количеству потребляемого на душу населения алкоголя Германия занимает в Европе третье место – после Чехии и Италии. В лечении от алкоголизма нуждаются, по оценкам, около двух с половиной миллионов человек. Более двух третей из них – мужчины.

«Алкоголизм – это замедленное самоубийство (schleichender Selbstmord),» – считает известный мюнхенский нарколог Михаэль Сойка. Что заставляет людей казнить себя таким способом, почему они наказывают себя и своих близких? Сегодня мы познакомимся с судьбами бывшего предпринимателя Хорста, почтальона Сабины и её бывшего мужа Берти Кёпке.

49-летний Хорст из Эльмсхорна с банкой пива не расстанется. Только когда приезжают родители, он пьёт сок, то ли жалея стариков, то ли желая избежать лишних неприятностей. В прошлом у Хорста – обеспеченная семья,

хорошая профессия, вернее, даже две. В 15 лет (mit fünfzehn) он выучился на радио- и телемеханика (Radio- und Fernstechniker), позднее – в 30 лет (mit dreißig) – на специалиста по электронным установкам (Anlagenelektroniker). Потом он открыл собственное дело (hat sich selbständig gemacht): магазин по продаже дешёвой электроники и других товаров. Но сейчас Хорст безработный (ist arbeitslos).

Ich bin Radio- und Fernstechniker. Ja. Meine erste Ausbildung hab' ich mit 15 gemacht. Und meine zweite mit 30. Ja. Erst Radio- und Fernstechniker und dann Anlagenelektroniker. Ja, und dann hab' ich mich selbständig gemacht. Und jetzt bin ich arbeitslos.

На севере Германии, вдали от крупных промышленных центров, уровень безработицы (Arbeitslosigkeit) всегда был высоким. Но в начале девяностых годов было особенно трудно: безработица росла (wurde immer größer), у потенциальных покупателей нового магазина не было денег (hatten kein Geld mehr), соответственно (dementsprechend) оборот уменьшался (der Umsatz ging zurück). Хорст был вынужден закрыть магазин (den Laden zu schließen). «Жалко (schade)» – говорит он обречено и повторяет громко, почти с угрозой «Жалко было (das war schade), ведь это был источник моего существования (war meine Existenz). Теперь мне сорок и в смысле работы (arbeitstechnisch) дела обстоят очень плохо (es sieht sehr schlecht aus). Я слишком стар (zu alt)»:

Ja, und da die Arbeitslosigkeit immer größer wurde, hatten die Leute kein Geld mehr, und dementsprechend ging mein Umsatz zurück. Ja. So daß ich einmal gezwungen wurde, den Laden zu schließen. Das ist schade. Ja, das war schade. Es war immerhin meine Existenz. Ja. Und jetzt ja. Jetzt bin ich erstmal 40 Jahre und arbeitstechnisch sieht es sehr schlecht aus. Man ist halt zu alt.

У Хорста нет работы, но он владелец дома, в котором сдаёт несколько квартир. Одну он теперь продал итальянцу Ремо. Деньги пропивает. Когда нет желания самому идти за пивом, вызывает такси и просит привезти несколько ящиков. Расплачивается щедро. Но ни радости, ни удовольствия это Хорсту не приносит. Он знает, что имущество семьи нужно сохранять и умножать. Ведь у него есть дочь Нина, 19 лет. Она очень переживает, что отец пьёт. Два года тому назад Хорст прошёл курс лечения от алкоголизма. Теперь он вместо семипроцентного пива пьёт более лёгкое. Но надежды на будущее нет. Хорст чувствует себя никому не нужным опустившимся неудачником. Таких как он, в его семье всегда обходили стороной. На вопрос «Чем Вы сейчас занимаетесь?» Хорст беспомощно пожимает плечами: «Живу одним днём (lebe in den Tag hinein)». А пьяный его дружок Берти Кёпке из дальнего угла комнаты издевательски комментирует: Водка, водка, водка»:

Was ich jetzt mach'? Ja, jetzt leb' ich in den Tag hinein.

Hintergrundstimme: Wodka, Wodka, Wodka...

Магазин Хорста находился в очень бедном районе города. Многие покупали у него товары в долг. Это называется «anschreiben» (записывать в долг). Хорст вспоминает, что однажды у него купили в долг куклу ценой в две

марки, а потом выплачивали по 50 пфеннигов в месяц. Почтальон Сабина знает Хорста уже давно. «Ein bisschen länger», – говорит она. К Хорсту в магазин заходила и её маленькая дочь Надин. Поскольку денег у неё не было (weil sie kein Geld hatte), она просила записать ей покупку в долг. Но Хорст просто подарил девочке ту вещь (hatte geschenkt). «Дочь Надин и сын Деннис – это мои ангелы (das sind meine Engel),» – в голосе Сабины звучит глубокая нежность, но, увы, дети живут не с ней, а в детском доме:

Ich kenn' ihn schon 'n bisschen länger. Durch seine Kinder, durch seine Frau. Und ich find' ihn immer sympathisch. Er hatte meiner Tochter auch was geschenkt, weil sie kein Geld mehr hatte. Und da kam sie zu Horst in'en Laden, und denn sagt sie: «Horst, tut mir leid, ich muß mal hier anschreiben». Nadine und Dennis – das sind meine Engel.

О своём пристрастии к спиртному Сабина говорить избегает. «Я всегда работала (habe nur gearbeitet), – повторяет она снова и снова. «Всё для семьи (nur für meine Familie). Работала на кухне (in der Küche) и вся кухня меня любит (liebt mich). Они снова хотят меня взять (wollen mich haben)»:

Ich hab' nur gearbeitet. Nur für meine Familie. Und ich hab' nur in der Küche gearbeitet. Und die ganze Küche liebt mich. Die wollen mich immer wieder haben.

По решению ведомства по делам детей и юношества (Jugendamt) дети семьи Кёпке были отправлены в детский дом. Почему? Пьяные драки, разбитая мебель. Дети убежали к бабушке (sind abgehauen). Сабине кажется, что ей нужно было раньше расстаться (sollte sich schon lange trennen) с бывшим супругом (vom Ex). Дети плакали (haben geweint). Забрать их в детдом хотели (wollten wegnehmen) в воскресенье (Sonntag). Надин было тогда семь, и она так плакала (hat so geweint). Сабина оправдывается: «Я всегда защищала (habe beschützt) своих детей:

Ich hab' meine Kinder immer beschützt. Die sind mir abgehauen. Weil ich sollte mich schon lange von ihm trennen. Von meinem Ex. Ja, meine Kinder haben so geweint. Die wollten auf'n Sonntag kommen. Auf'n Sonntag, nicht? Und wollten das Kind wegnehmen. Ich sag': «Bitte, nicht». Und Nadine hat so geweint und mein Sohn auch.

В окружении Сабины уважением всегда пользовались только люди работающие. Она подчёркивает, что сама всегда работала (hat immer gearbeitet), детей отдавала в продлёнку (hat die Kinder in einen Hort gebracht):

Ich hab' immer gearbeitet, da hab' ich meine Kinder in 'nen Hort gebracht.

У семьи Кёпке были долги за квартиру (hatten Mietschulden). Расплачивались сами, не прибегая к помощи социального ведомства. «Мы всегда работали (Wir haben immer gearbeitet),» – снова не забывает подчеркнуть Сабина. Вместе ходили в ведомство по делам юношества (sind zusammen zum Jugendamt gegangen). Мать была недовольна (war sauer). Но мы боролись только за детей (haben gekämpft nur für die Kinder). Психолог помогал. «Моя дочь, – вспоминает Сабина, – была на грани нервного срыва (war nervlich angeschlagen), она видела (hat mitgekriegt), что я получала по морде (auf die Fresse). Это факт. Меня били по морде и у меня были ножевые

раны (habe Schnittwunden gehabt). Мне приходилось звонить друзьям (mußte Freunde anrufen). Ночью (nachts). Я спрашивала мать: «Что мне делать? (Was soll ich machen?)». Мать отвечала: «Выгони его (Schmeiß ihn raus)». Сабине казалось, что она этого не выдержит (hält es nicht aus).

Und denn hatten wir auch Mietschulden. Aber wir haben alles privat selbst bezahlt. Wir haben immer gearbeitet. Ja und das war so schwer. Wir sind zusammen zu dem Jugendamt gegangen. Meine Mutter war so sauer. Wir haben immer gekämpft nur für die Kinder. Wir machen alles für Kinder. Weil ich bin zu einem Psychologen gegangen. Zum Psychologen. Und der Psychologe, der hilft mir. Und denn war meine Tochter nervlich angeschlagen, weil sie immer mitgekriegt hat, daß ich auf die Fresse gekriegt hab'. Das war Fakt. Und ich hab' immer auf die Fresse gekriegt, ich hab' Schnittwunden gehabt. Ich mußte meine Freunde anrufen nachts. Und da hab' ich gesagt zu meiner Mutter: «Was soll ich machen? Was soll ich machen?» Und dann sagt meine Mutter: «Schmeiß ihn raus.» Ich sag': «Ich halt' das nervlich nicht aus.»

Сабину мучает чувство вины перед детьми, ведь она их любит всем сердцем (von Herzen). «Они это знают (das wissen sie)» – говорит она, – Дочь – моё солнышко (Sonnenschein), сын Дэннис – моя тень (mein Schatten):

Meine Tochter ist jetzt elf Jahre. Und das ist mein Sonnenschein. Und mein Dennis ist mein Schatten. Die gehören immer zu mir. Die liebe ich von Herzen. Und das wissen sie.

Сабина надеется, что ей удастся вернуть детей. Её дочь Надин - сейчас лучшая ученица в классе (Klassenbeste). Сабина гордится ею. «Мои дети должны стать людьми (Aus meinen Kindern soll was werden)», – говорит она.

Ja, ich krieg' meine Kinder zurück. Und ich darf sie jederzeit besuchen. Und alles bringen, was wir wollen. Und Nadine und Dennis geht es da sehr gut.. Weil meine Tochter ist jetzt Klassenbeste. Meine Tochter ist Klassenbeste, sie hilft anderen Kindern. Und das wird auch klappen. Meine Kinder... Aus meinen Kindern soll was werden. Sie sollen nicht auf der Straße rumhängen.

Ein bißchen Frieden,  
ein bißchen Freude,  
für die Menschen, die ich...

Und das ist unser Lieblingslied. Nicole, Nicole ist meine Freundin.

*Fragen zum Text:*

1. Wie heißen die handelnden Personen? 2. Was waren sie? 3. Warum trinken sie? 4. Was sind sie zurzeit? 5 Welche Meinung haben Sie zu diesem Problem?

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie im Deutsch nach.*



**DIE SUCHT**

Проблема наркомании: судимость, терапия, детоксикация...

«Большая проблема наших клиентов – это наркомания (ein großes Problem unserer Klienten ist die Sucht),» – сказала гостя нашей студии Марлис Шёниг, социальная работница.

Она работает при суде: опекает людей, осуждённых на условное заключение и досрочно условно освобождённых. Эти осуждённые и являются её клиентами. Передачу мы назовём: Ein großes Problem ist die Sucht (большая проблема – это наркомания).

«Почти половина (fast die Hälfte) моих подопечных, проходящих испытательный срок, (meiner Probanden), – говорит Марлис Шёниг, – зависимы от наркотиков (sind süchtig). Больше всего (überwiegend) от нелегальных наркотиков (von illegalen Drogen). Алкоголь – это очень маленький процент (ein ganz kleiner Prozentsatz). У большинства проблемы с героином (Heroinprobleme). И, конечно, очень тяжело (das ist schwer) с ними работать (mit denen zu arbeiten).

Bildunterschrift: Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Ein großes Problem unserer Klienten ist natürlich auch die Sucht. Also ich hab ... Fast die Hälfte meiner Probanden sind süchtig. Überwiegend auch von illegalen Drogen. Alkohol ist ein ganz kleiner Prozentsatz inzwischen, die meisten haben Heroinprobleme. Und das ist natürlich ganz schwer, mit denen zu arbeiten.

Торстен Витт (38 лет, разведён) живёт с сыном и новой подружкой. Сыну шестнадцать и проблем с ним у Торстена хватает. То учёба не ладится, то отказывается выгуливать собаку, то распорет штанины джинсов почти до колен и так ходит в школу, то курить начал, то без спросу взял деньги. Торстена все утешают – мол, переходный возраст. Но только он начал успокаиваться – новая беда. Пришёл с работы – дверь квартиры взломана, полиция производила обыск и нашла спрятанный у сына под матрасом наркотик. «Травку». Сын оправдывается, что якобы товарищ отдал на хранение. Какой товарищ – не говорит. Более того, он якобы должен этому товарищу деньги и поэтому отказать ему в просьбе не мог. Торстен хочет защитить сына, помочь ему, он боится за него и в то же время не верит ни одному его слову. Что делать?

24-летний Денис приехал в Германию десять лет тому назад. Трудности с языком он преодолел довольно скоро, но всё равно для местные ребята он своим не стал. Обидно всегда быть изгоем и чужаком. Три года тому назад (vor drei Jahren) у него появились друзья, ребята приняли его в свою компанию (in die Clique). Социальная работница Люция Леннарц-Шведа, опекающая Дениса после приговора суда, рассказывает: «Он попал в компанию (ist in eine Clique geraten), которая торговала наркотиками (Rauschgift verkaufte). Сам он зависим не был (war nicht anhängig). Поехал в Голландию (ist nach Holland gefahren), купил там наркотики (hat Drogen gekauft) и был пойман (ist erwischt worden) на границе (an der Grenze). Судимости у него ещё не было (war nicht vorbestraft). Ему везёт (er hat Glück), – считает социальная работница, – благодаря отсутствию наркозависимости (Nichtabhängigkeit) ему не нужно идти этим мучительным путём (diesen

Leidensweg) терапий и историй с детоксикацией (Entgiftungsgeschichten). Как осуждённый условно Денис получил в помощь от суда социальную работницу (eine Bewährungshelferin bekommen). Он подчинён её надзору в течение трёх лет (ist drei Jahre unterstellt worden). А срок заключения (Freiheitsstrafe) он получил два года (zwei Jahre). Это сравнительно много (ist relativ hoch). Всё это время регулярно (regelmäßig) нужно докладывать в суд (muss an das Gericht berichtet werden). Производятся регулярные визиты (regelmäßige Besuche).

Bildunterschrift: Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Vor drei Jahren ist er in eine Clique geraten, die Rauschgift verkaufte. Er selbst war nicht abhängig. Ist dann nach Holland gefahren. Und hat dort Drogen gekauft und ist an der Grenze erwischt worden. War ansonsten nicht vorbestraft. Und hat wohl Glück, dass er aufgrund seiner Nichtabhängigkeit von daher auch nicht diesen Leidensweg der Therapien der Entgiftungsgeschichten vornehmen muss.

Er hat aber eine Bewährungshelferin bekommen.

Ja. Er hat eine Bewährungshelferin bekommen. Und zwar ist er drei Jahre unterstellt worden. Und hat eine Freiheitsstrafe von zwei Jahren bekommen. Ja. Das ist relativ hoch. Und in dieser Zeit muss halt auch regelmäßig berichtet werden an das Gericht. Und auch regelmäßige Besuche finden statt.

Марлис Шёниг объясняет, что на потребление наркотиков и нарушение законов людей часто толкает неумение справиться с жизненными проблемами: «Большинство наших подопечных (die meisten unserer Probanden), – говорит она, – не научились приспособливаться (sich anzupassen) к существующим в обществе условиям (an die gesellschaftlichen Bedingungen). Потому что при социализации (von der Sozialisation) уже были обделены (sind benachteiligt). Из неполных семей (aus unvollständigen Familien). Выросшие (groß geworden) в детских домах (in Heimen). Из семей пьяниц (aus Trinkerfamilien), где царила большая бедность (große Armut herrschte)».

Bildunterschrift: Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Natürlich haben die meisten unserer Probanden es nicht gelernt, sich an die gesellschaftlichen Bedingungen anzupassen. Weil sie auch von ihrer Sozialisation her so benachteiligt sind auch. Aus unvollständigen Familien. In Heimen groß geworden sind. Aus Trinkerfamilien, wo auch große Armut herrschte.

Наркотики, долги – часто это одна комплексная проблема. Деньги даются под проценты, и долги всегда растут. В тюрьму за долги не сажают. Но если зарплаты всё равно не хватило бы даже на уплату процентов, то зачем человеку с долгами работать? Социальная работница Марлис Шёниг сейчас планирует (plant) работу с таким человеком. Имени она не называет. У него очень много долгов (hat ganz viele Schulden). Он пришёл к ней с сумкой, полной бумаг (eine Tasche voll Papiere) – письма (Schreiben) от инкассаторских бюро (von Inkassobüros) и от кредиторов (von Gläubigern). И все хотят от него (wollen von ihm) очень много денег (ganz viel Geld). А у него, конечно, ничего нет (hat nichts). Это для него совершенно безнадёжная ситуация (eine ganz hoffnungslose Situation). С чего начать (wo soll er anfangen)? И если он

заработает денег (wenn er Geld verdient), всё тут же опять уйдёт (alles ist wieder weg). Это те представления (die Vorstellungen), которые у него есть (die er hat).

Das was wir jetzt planen, der hat ganz viele Schulden zum Beispiel. Kommt da mit ner Tasche voll Papiere, da sind Schreiben von Inkassobüros und Gläubigern. Und alle wollen ganz viel Geld von ihm haben. Und der hat natürlich nichts. Und das ist für ihn ne ganz hoffnungslose Situation. Und wo soll er anfangen. Und wenn er Geld verdient ist alles wieder weg. Das sind die Vorstellungen, die er hat.

Первое, что нужно выявить в беседе (im Gespräch herausarbeiten): хочет ли он (will er) преодолеть свою наркоманию (seine Sucht bewältigen). И что он для этого готов сделать (was will er dafür tun)?

Als erstes ist dann in Gesprächen mit ihm herauszuarbeiten: Will er seine Sucht bewältigen? Und was will er dafür tun?

Первый шаг (der erste Schritt) – это пойти на детоксикацию (in die Entgiftung gehen), чтобы у него из организма вывели яд (dass er körperlich entgiftet wird). Следующий шаг (der nächste Schritt) – это долгосрочная терапия (Langzeittherapie) для того, чтобы обработать (bearbeiten) и проблемы, стоящие за наркоманией (die hinter der Sucht stecken). И потом, в качестве третьего шага (im dritten Schritt), во время адаптации (in der Adaption, in der Nachsorge) снова попробовать (versuchen) первые шаги по жизни без наркотиков (die ersten drogenfreien Schritte).

Bildunterschrift: Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Das heißt der erste Schritt ist, in die Entgiftung zu gehen, dass er körperlich entgiftet wird. Der nächste Schritt ist in die Langzeittherapie zu gehen, um die Probleme, die hinter der Sucht stecken, auch zu bearbeiten. Und dann im dritten Schritt in der Adaption, in der Nachsorge, so die ersten drogenfreien Schritte im Leben wieder zu versuchen.

«Часто это не удаётся (geht schief), – признаётся Марлис Шёниг. Но с этим разочарованием (Enttäuschung) она должна мириться (muss damit leben). Когда я снова и снова надеюсь (immer wieder hoffe): Ну, этот справился (der hat es geschafft). И он выходит на свободу (ist draußen). Находит работу (hat einen Job gefunden), возможно (möglicherweise) и квартиру (eine Wohnung). И потом я снова вижу (erlebe ich wieder), что он взялся за старое (ist rückfällig geworden). Это тоже случается (das passiert auch). Довольно часто (recht oft). Это означает (das heißt), что нужно делать вторую попытку (ein zweites Mal versuchen). Для этого нам нужно очень много терпения (ganz viel Geduld) с этим человеком (mit diesem Menschen). И нам нельзя сдаваться (dürfen nicht aufgeben). Вернее, я не сдаюсь (gebe nicht auf).

Oft genug geht das schief. Mit dieser Enttäuschung muss ich auch leben: Dass ich immer wieder hoffe, na der hat es geschafft. Und dann ist er draußen, und der hat auch möglicherweise nen Job gefunden und ne Wohnung. Und dann erleb ich doch wieder, dass er rückfällig geworden ist. Das passiert auch.

- Oft?

Recht oft. Das heißt, man muss das zweite Mal wieder versuchen. Dafür brauchen wir ganz viel Geduld mit diesem Menschen und dürfen auch nicht aufgeben. Oder ich gebe auch nicht auf.

Одного подопечного Марлис Шёниг опекает уже десять лет (schon seit zehn Jahren). Эчан. Турецкого происхождения (türkischer Herkunft), но вырос здесь (hier groß geworden). Более десяти лет – всё новые попытки лечения (neue Therapieversuche). И детоксикация (Entgiftungen), и ещё лечение (noch mal ne Therapie). И потом ещё есть метадоновая программа (das Methadon-Programm). То есть наркотик им заменяют медикаментом (werden substituiert mit einem Medikament), чтобы они лучше справлялись (besser klar kommen) с жизнью (mit dem Leben). Это тоже помогает не всем (hilft nicht bei allen). И тогда нужно идти по новому кругу (wieder ne Runde drehen). В большинстве случаев (meistens) добавляется (kommt dazu) новое нарушение закона (eine neue Straffälligkeit), так что люди снова попадают в тюрьму (landen im Gefängnis). Преступность с целью добычи наркотиков (Beschaffungskriminalität). И потом они проводят некоторое время (verbringen eine kurze Zeit) в тюрьме (im Gefängnis). Но там проблема абсолютно не решается (löst sich überhaupt nicht). Они выходят (kommen raus) и стоят перед тем же разбитым корытом (vor dem gleichen Scherbenhaufen). Им нужно начинать сначала (müssen wieder anfangen).» А социальные работники должны продолжать работу с ними (müssen dranbleiben)

Einen hab ich schon seit zehn Jahren, den Öcan, den na ja türkischer Herkunft, der dann hier groß geworden ist. Seit über zehn Jahren immer wieder Therapieversuche. Und Entgiftungen und das.. noch mal ne Therapie. Und dann gibt es das Methadon-Programm. Das heißt die werden substituiert mit nem Medikament, um besser mit dem Leben klar zu kommen. Das hilft auch nicht bei allen. Und dann muss man wieder ne Runde drehen, nennt man so schön. Meistens kommt dann ne neue Straffälligkeit dazu, dass die Leute wieder im Gefängnis landen.

- Beschaffungskriminalität?

- Beschaffungskriminalität ist das, um ihre Drogen zu beschaffen. Und dann verbringen sie wieder eine kurze Zeit im Gefängnis oder ne längere Zeit. Aber da löst sich das Problem überhaupt nicht. Sie kommen raus und stehen vor dem gleichen Scherbenhaufen und müssen wieder anfangen. Und das heißt da... Ja, da müssen wir dranbleiben.

*Fragen zum Text:*

1. Wie heißen die handelnden Personen? 2. Was ist ein großes Problem von heute? 3. Wie kann man dieses Problem überwinden? 4. Was machen die Sozialarbeitende dazu? 5. Welche Meinung haben Sie zu diesem Problem?

*Hören Sie folgenden Text und erfüllen Sie die Aufgaben nach dem Text.*



OLYMPISCHE MOMENTE

Dem Franzosen Pierre de Coubertin hat die Welt die Olympischen Spiele der Neuzeit zu verdanken. Seine Idee: Völkerverständigung leben im sportlichen Wettkampf. Frauen sollten allerdings ausgeschlossen sein.

Sprecherin:

Die Olympische Fanfare erklang, als Georg I. von Griechenland am 6. April 1896 die ersten internationalen Olympischen Spiele der Neuzeit eröffnete. Damit erfüllte sich ein Wunsch des französischen Pädagogen, Historikers und Sportfunktionärs Pierre de Frédy, Baron de Coubertin, für dessen Verwirklichung er sich beinahe 15 Jahre eingesetzt hatte. 1894 bei einem Kongress in Paris hatte sein ständiges Werben zum Erfolg und später zur Gründung des Internationalen Olympischen Komitees IOC geführt. Seine Motivation begründete de Coubertin damals so:

Pierre de Coubertin:

«Von den Völkern zu verlangen, sich gegenseitig zu lieben, ist nichts anderes als eine Kinderei. Von ihnen zu verlangen, sich zu achten, ist keineswegs eine Utopie. Aber um sich zu achten, muss man sich erst einmal kennenlernen. Das ist das echte Fundament des wahren Friedens.»

Sprecherin:

Pierre de Coubertin empfand den Anspruch, dass sich alle Menschen auf der Welt lieben könnten, als naiv und kindisch, als Kinderei. Was in seinen Augen allerdings nicht unmöglich erschien, keine Utopie war, war der Wunsch, sich gegenseitig zu respektieren. Und wo konnte man das besser lernen als bei einem sportlichen Wettbewerb mit Teilnehmern aus verschiedenen Staaten – wobei der Siegeswille natürlich im Vordergrund stehen sollte? Das Motto der Olympischen Spiele lautet deshalb auch seit 1924: «Schneller, Höher, Stärker», übersetzt aus dem Lateinischen «Citius, Altius, Fortius». Thomas Bach, Vizepräsident des IOC, bewertet die Motive de Coubertins so:

Thomas Bach:

«Was er wollte, war Erziehung, war Pädagogik durch Sport und völkerverbindende Merkmale durch Sport. Das waren die Ziele, die feststehen, und vieles andere, was man liest und hört, ist wohl mehr Spekulation.»

Sprecherin:

Dem französischen Adeligen ging es unter anderem darum, dass in der Erziehung neue Wege eingeschlagen werden. Er praktizierte – so Bach – eine Pädagogik durch Sport ganz nach dem Motto «In einem gesunden Körper wohnt ein gesunder Geist». Auch habe er Sport als Element gesehen, das Völker miteinander verbindet und den Nationalgedanken in den Hintergrund drängen sollte. Andere Gründe habe er nicht gehabt. Das sei nur eine falsche Annahme, eine Spekulation. Das sehen Historiker wie Manfred Lämmer jedoch anders:

Manfred Lämmer:

«Coubertin war natürlich nicht nur Kosmopolit, er war nicht nur ein Internationalist, so wie wir ihn heute sehen. Er war auch ein Kind seiner Zeit, er war auch ein französischer Patriot. Und es gibt viele Stellen in seinen schriftlichen

Äußerungen, aus denen deutlich wird, wie sehr er unter der Niederlage Frankreichs gelitten hat, 1870/71 im Krieg gegen Preußen.»

Sprecherin:

De Coubertin war – so der Historiker – in seinen Ansichten nicht nur ein Weltbürger, ein Kosmopolit, sondern er war auch geprägt durch die Zeit, in der er lebte. Er war ein Kind seiner Zeit. Außerdem liebte er sein Heimatland Frankreich sehr, er war ein Patriot. Obwohl de Coubertin während des Deutsch-Französischen Kriegs 1870/71 noch ein Kind war – er wurde 1863 geboren –, war er sehr enttäuscht darüber, dass «sein» Frankreich den preußischen Truppen unterlag. Für ihn war später klar: Das lag nur daran, dass die Soldaten körperlich nicht ausreichend trainiert waren. Als Austragungsort der ersten Olympischen Spiele der Neuzeit wurde Athen gewählt, was eine Art Verbeugung vor Griechenland war. Denn dort, in der antiken Stadt Olympia, wurden die Spiele erstmals veranstaltet – bis vermutlich zum Jahr 393 nach Christus, als der römische Kaiser Theodosius I. sie verbot, weil sie als heidnischer Brauch galten. Die Griechen stellten deshalb auch bei den ersten Neuzeit-Spielen in Athen etwa zwei Drittel der ausschließlich männlichen Teilnehmer: Rund 250 Athleten aus 13 Ländern nahmen teil. Nationalteams waren damals noch nicht am Start – und es gab 43 Entscheidungen in nur neun Sportarten. Die Organisatoren betraten laut Manfred Lämmer damals Neuland:

Manfred Lämmer:

«Es gab ja für diese Spiele kein Vorbild, weder ein organisatorisches noch ein protokollarisches. Man hat, etwas fußend auf der Tradition der nationalen Olympischen Spiele in Griechenland, die ja vorher schon durchgeführt wurden, hat man sozusagen ein internationales Kontingent draufgesetzt.»

Sprecherin:

Laut Manfred Lämmer orientierten sich die Organisatoren der Neuzeit-Spiele an den Olympien in Griechenland. Sie fußten auf ihnen. Diese Sportveranstaltungen wurden von 1859 bis 1889 viermal in Athen ausgetragen und waren den antiken Spielen nachempfunden. An ihnen nahmen jedoch ausschließlich Griechen teil. Die Organisatoren der Olympischen Spiele von 1896 setzten also – wie Lämmer es bildlich ausdrückt – Sportler aus anderen Staaten oben drauf. Auch der Ablauf entsprach nicht dem antiken Vorbild. Pierre de Coubertin orientierte sich an den englischen Wenlock Olympian Games, die erstmals 1860 in der englischen Kleinstadt Much Wenlock stattfanden. Er ergänzte sie noch um den Gedanken, dass die internationalen Olympischen Spiele jedes Mal in einem anderen Staat stattfinden sollten. Und auf de Coubertin gehen auch die fünf olympischen Ringe als völkerverbindendes Symbol für die fünf Kontinente zurück. Aber so völkerverbindend er auch dachte: Seine Haltung gegenüber Deutschland blieb weitgehend unverändert. Zur Gründung des Internationalen Olympischen Komitees 1894 in Paris wurde es nicht eingeladen. Dem damaligen IOC-Präsidenten Demetrius Vikelas war es zu verdanken, dass letztendlich doch ein deutscher Vertreter in das Komitee aufgenommen wurde. Und die Deutschen waren schließlich sehr erfolgreich: Sie nahmen mit 21 Athleten teil, der zweitgrößten

Mannschaft, sie sicherten sich einen dritten Platz in der Medaillenwertung, dem Medaillenspiegel, und stellten einen der erfolgreichsten Teilnehmer: Carl Schuhmann. Er allein holte vier Medaillen im Turnen, Ringen und Gewichtheben. Weibliche Athleten blieben zunächst außen vor. Sie durften erstmals an den Spielen im Jahr 1900 teilnehmen, die im Rahmen der Weltausstellung in Paris stattfanden. Denn für Frauen als Sportlerinnen war im Weltbild Pierre de Coubertins zeitlebens kein Platz. Historiker Manfred Lämmer erklärt, warum:

Manfred Lämmer:

«Er hatte als Vorbild die griechische Antike. Dort gab es keine Frauen im Wettkampfsport. Das deutsche Turnen, die englische Public-School-Erziehung war eine männliche Erziehung in Eton, Harrow – und Rugby. Ein Grund, warum er 1925 zurücktrat, war auch die Öffnung der Spiele für Frauen.»

Sprecherin:

Der Franzose dachte ganz traditionell: Sport allgemein – wie zum Beispiel Turnen und Rugby – war nur etwas für Männer. Außerdem nahmen auch an den antiken Spielen in Griechenland keine Frauen teil. Die Tatsache, dass dann doch Frauen zu den Spielen zugelassen wurden, dass die Spiele für sie geöffnet wurden wie eine geschlossene Tür, soll – so Manfred Lämmer – ein Grund für seinen Rücktritt als langjähriger IOC-Präsident im Jahr 1925 gewesen sein. Baron de Coubertin starb 1937: Während eines Spaziergangs im schweizerischen Genf blieb sein Herz stehen. Es ruht in einer Marmorsäule in Olympia.

*Fragen zum Text*

Verhalten sich Erwachsene wie Kinder, dann sind sie ...

1. kinderisch. 2. kindisch. 3. eine Kinderei.

Macht man sich Gedanken über etwas, was man nicht genau weiß, ist es ...

1. spekulativ. 2. alternativ. 3. plakativ.

Jemand, der sich überall auf der Welt wohl fühlt, ist ...

1. ein Kosmonaut. 2. ein Kosmopolit. 3. ein Kosmologe.

*Arbeitsauftrag*

Bilde zu den folgenden Nomen die passenden Adjektive: Kosmopolit – Patriot – Utopie – Protokoll – Spekulation – Heiden

Autor/in: Lutz Kulling; Beatrice Warken

Redaktion: Ingo Pickel

## **ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ**



### **FRAGEN ZUR SELBSTKONTROLLE**

#### **ZUM THEMA «GESUNDE LEBENSWEISE. SPORT»**

**BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.**

1. Welche Rolle spielt der Sport in Ihrem Leben? 2. Welche Sportarten kennen Sie? 3. Welche Sportarten betreiben Sie? 4. Haben Sie Sportunterricht in der Hochschule? 5. Nehmen Sie an Wettkämpfen teil? 6. Sind Sie ein guter Läufer/eine gute Läuferin? 7. Sind Sie ein guter Springer/eine gute Springerin? 8. Schwimmen Sie gern? 9. Fahren Sie Boot? 10. Segeln Sie? 11. Besteigen Sie Berge als Alpinist/Alpinistin?

12. Fahren Sie Rad? 13. Joggen ['dsogsn] Sie, um fit zu bleiben? 14. Machen Sie wenigstens die Morgengymnastik? 15. Welche Sportarten kann man im Winter treiben? 16. Laufen Sie Ski oder Schlittschuh? 17. Spielen Sie Eishockey, Fußball, Volleyball, Tennis, Wasserball? 18. Laufen Sie Rollschuh? 19. Besuchen Sie oft das Stadion? 20. Sehen Sie sich Sportsendungen im Fernsehen an? 21. Sind Sie ein Sportfan? 22. Gehören Sie einem Sportclub oder einem Sportverein an? 23. Sind Sie überhaupt sportlich oder unsportlich? 24. Was gefällt Ihnen am Sport und was nicht? 25. Wie finden Sie den Leistungssport: attraktiv und gesund, oder attraktiv, aber zu anstrengend? 26. Welche Sportprogramme ziehen Sie besonders an: Weltmeisterschaften in Fußball, in Eiskunstlauf, in Eishockey? 27. Kennen Sie unsere besten Sportler und Sportlerinnen? 28. Wie ist der Sport in Deutschland entwickelt? 29. Wie oft finden die Olympischen Sommer- und Winterspiele statt? 30. Wann waren die vorigen Olympischen Spiele? 31. Wann finden die nächsten Olympischen Spiele statt? 32. Wie sind die Leistungen unserer Sportler bei den Olympischen Spielen? 33. Kennen Sie die Geschichte der Olympischen Spiele? 34. Was ist für Sie «Gesunde Lebensweise»? 35. Was ist für die Gesundheit wichtig?

### ЗАДАНИЯ В ТЕСТОВОЙ ФОРМЕ



#### AUFGABEN IN DER TESTFORM ZUM THEMA «GESUNDE LEBENSWEISE. SPORT»

1. Wer viel raucht und trinkt, der ... seine Gesundheit.  
a) vernichtet; b) stört; c) ruiniert; d) tötet.
2. Man muss die schlechte Gewohnheit ... !  
a) abgeben; b) aufgeben; c) begeben; d) aufhören.
3. Wenn man auf nüchternen Magen raucht, kann man sich ... holen.  
a) Gastritis; b) Trinksucht; c) Zuckerkrankheit; d) Angina.
4. Es lohnt sich nicht, sich vorm Sport zu ... .  
a) laufen; b) verbergen; c) gehen; d) drücken.
5. Man darf auf keinen Fall Raubbau an seinen Kräften ... !  
a) führen; b) treiben; c) bringen; d) holen.
6. Außerdem muss man eine gesunde Lebensweise ... .  
a) treiben; b) haben; c) fuhren; d) bekommen.
7. Sie müssen ihrer kränklichen Frau das Rauchen ... .  
a) aufgeben; b) aufhören; c) abgewöhnen; d) beibringen.
8. Wir ... Sport gern in unserer Freizeit.  
a) treiben; b) betreiben; c) vertreiben; d) treiben ... auf.
9. Das machen wir nicht nur, um die Zeit ... .  
a) zu treiben; b) zu betreiben; c) zu vertreiben; d) aufzutreiben.
10. Das hilft uns auch ... zu bleiben,  
a) gut; b) fit; c) flott; d) fett.
11. Ballspiele sind meine besondere Liebe. Aber viel lieber spiele ich ... .  
a) Basketball; b) Volleyball; c) Wasserball; d) Federal.
12. Dafür braucht man noch wenigstens ... Mitspieler.  
a) vier; b) zwei; c) einen; d) sechs.

13. Das ... der Gesundheit gut, weil man dabei viel an der frischen Luft bleibt.  
a) macht; b) bringt; c) geht; d) tut.
14. Beim Regen spiele ich mit meinem Vater Brettspiele. Zum Beispiel ... .  
a) Dominospiel; b) Schach; c) Skat; d) Tischtennis.
15. Dieses Spiel hat besondere Regeln. Die kleinste Figur ist dort ... .  
a) der König; b) der Turm; c) der Bauer; d) der Springer.
16. Wenn er das letzte Feld des Schachbretts erreicht, kann er höchstens ...  
werden.  
a) König; b) Turm; c) Königin; d) Springer.
17. Der Springer sieht wie ein ... aus.  
a) Wolf; b) Tiger; c) Elefant; d) Pferd.
18. Am weitesten zieht aber ... .  
a) der König; b) der Läufer; c) der Bauer; d) der Springer.
19. Gewinnt derjenige, wer den feindlichen Königschachmatt ... .  
a) erklärt; b) macht; c) setzt; d) fängt.
20. Wenn niemand gewonnen hat, gibt es ... .  
a) ein Remis; b) ein Gleichgewicht; c) eine Niete; d) eine Niederlage.
21. Mein Neffe ist ..., er konnte keine einzige Schachpartie gewinnen!  
a) ein Remis; b) ein Gleichgewicht; c) eine Niete; d) eine Niederlage.
22. Das ... spiel ist auch recht interessant.  
a) Frauen; b) Damen; c) Mädchen; d) Tochter.
23. Dafür gebraucht man weiße und schwarze ... .  
a) Figuren; b) Bretter; c) Würfel; d) Sterne.
24. Vor dem Spiel ... wir manchmal um eine Flasche Cola.  
a) lösen; b) lesen; c) wetten; d) raten.
25. Im Sportunterricht spielen wir aber keine Brettspiele. Wir ... auch selten  
Tennis.  
a) treiben; b) machen; c) spielen; d) trainieren.
26. Wir ... auch nie Joga. Wie schade!  
a) treiben; b) machen; c) spielen; d) trainieren.
27. Wir sind Laiensportler. Das heißt, wir brauchen für die Olympia gar nicht zu  
...  
a) treiben; b) machen; c) spielen; d) trainieren.
28. Es fällt uns manchmal schwer, selbst Morgengymnastik zu ... .  
a) treiben; b) machen; c) spielen; d) trainieren.
29. Im Sommer laufen wir 100 m um ... .  
a) den Preis; b) die Wette; c) den Lehrer; d) das Stadium.
30. Unsere Fußballmannschaft ist aber sehr gut! Letztes Jahr hat sie den ersten ...  
belegt.  
a) Platz; b) Preis; c) Titel; d) Rang.
31. Die anderen Mannschaften erhielten Blumen als Trost ... .  
a) -platz; b) -preis; c) -titel; d) -rang.
32. Sportler vom ... werden wir aber kaum!  
a) Platz; b) Preis; c) Titel; d) Rang.

33. Es ist bekannt, dass der ... sport der Gesundheit schaden kann.  
a) Laien; b) Jugend; c) Berufs; d) Männer.

**Модуль № 4 «Высшее образование».**  
**«Hochschulbildung»**

**ФОНЕТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ**



**DEUTSCHE PHONETIK**

*Lesen Sie die folgenden Zungenbrecher laut und deutlich vor, ohne zu stottern.*

121.

Es kam ein Schiff von Laufenburg,  
es war beladen mit Hirschen,  
mit Kirschenmirschen, Krispenkraspen grün,  
da kam der König von Mähren  
und fragte, ob Kirschenmirschen,  
Hirschen, Krispenkraspen grün da wären.

122. Ein chinesischer Chirurg schenkt tschechischen Skifreunden frischgebackene Shrimps – frischgebackene Shrimps schenkt ein chinesischer Chirurg tschechischen Skifreunden.

123. Eine lange Schlange schlängelt sich um eine lange Stange. Um eine lange Stange schlängelt sich eine lange Schlange.

124. Ein Student in Sturzhelm und Stulpenstiefeln stand stundenlang stumm an den Steinstufen der Studierstube.

125. Ein Hahn, zwei Hühner, drei Enten, vier Gänse, fünf Schweine, sechs Kühe, sieben Ochsen, acht Nonnen, neun huckelicke, buckelige Bettelmannsweiber übernachteten bei zehn konstantinopolitanischen Dudelsackpfeifenmachergesellen.

126.

Es war einmal ein Mann,  
der hatte drei Söhne.  
Der eine hieß Schack,  
der andre hieß Schackschawwerack,  
der dritte hieß  
Schackschawwerackschackomini.  
Nun war da auch eine Frau,  
die hatte drei Töchter.  
Die eine hieß Sipp,  
die andre hieß Sippsiwwelipp,  
die dritte hieß Sippsiwwelippsippelimmini.  
Und Schack nahm sie Sipp,  
und Schackschawwerack nahm Sippsiwwelipp,  
und Schackschawwerackschackomini

nahm Sippsiwwelippsippelimmini zur Frau.

127. Fünf fleissige Fischer fangen fünf fette Fische.
128. Fischers Fritze fischte frische Fische, frische Fische fischte Fischers Fritze.
129. Flössers Vroni flog frohlockend vom frostigen Floss, vom frostigen Floss flog frohlockend Flössers Vroni.
130. Flankenkicker Flick kickt flinke Flanken. Flinke Flanken kickt Flankenkicker Flick.
131. Freundschaftsbänder bügeln ist besser als sich prügeln.
132. Fischer, die auf Flossflüssen Langholz flössen und dabei auf Flussflössen fahren und fischen, sind Langholzflussflossflussfischer.
133. Frösche, Schweine, Türen quaken, quicken, quietschen. Doch die Qualen zählen zu den stillen Tieren.
134. Fünf Ferkel fressen frisches Futter.
135. Fischers frisch frasierter Fritze frisst frisch frittierte Frisch-Fisch-Frikadellen.
136. Franken ist da, wo Hasen «Hosen» und Hosen «Husen» hassen.
137. Fliegen fliegen hinter Fliegen. Hinter Fliegen fliegen Fliegen.
138. Früh in der Frische fischen Fischer Fische.
139. Fischfrevler Franz fing frech vorm Flußfall fette Fünffingerfische.
140. Früh in der Frische fischen Fischer frische Fische in der Fischach.
141. Flotte flinke Fellflicker flicken flink feine Felle.
142. Fröhliche, friedliche Südfrüchte.
143. Flankenkicker Flick kickt flinke Flanken. Flinke Flanken kickt Flankenkicker Flick.
144. Fiesling Fietje fälscht Fritten fantastisch filigran, fantastisch filigran fälscht Fiesling Fietje Fritten.
145. Glücklich ist der Tourist, wenn er auf einer Tour ist und in einer Tour isst.
146. Gudruns Truthuhn tut gut ruhn. Gut ruhn tut Gudruns Truthuhn.
147. Gelbe Bagger baggern grosse Grube.
148. Grosse Staubschutzmaskensets sind Schutzsets mit Grossstaubschutzmasken zum Schmutzschutz.
149. Gibst Du Opi Opium, bringt Opium Opi um.
150. Gips gibt's in der Gipsfabrik, und wenn's in der Gipsfabrik keinen Gips gibt, dann gibt's keinen Gips.
- 151.

HottenTottenTanz  
hätten hottentotten tüten  
täten sie mit tuten töten  
würden löwen tragen brillen  
würden sie mit würde brüllen  
strickend stieren sture stiere  
störend an vier wirbeltiere

schaffen am schafott die schlächter  
 schlafen schlaffe schafe schlechter  
 rangen fangen schlanke schlangen  
 bang mit langen stangenzangen  
 schnaufend streicheln scheue schnecken  
 schräg umschleichend schlanke stecken  
 schall des falles eines balles:  
 allenfalles ballt sich alles  
 grantig tanzen elefanten  
 mit verbannten anverwandten  
 angebrannte elefanten  
 tanzen mit verkannten tanten  
 kleine eimer fein zu leimen  
 scheint sich beinah rein zu reimen  
 kühne kühe küssen kühler  
 bühnenkünstler fühlen schwüler  
 schweinen, scheinbar weinend, reinlich  
 scheinen kleine beine peinlich  
 über rasen rasen hasen  
 blasend glas für glatte vasen.

152. Heut' auf Nacht, hat er g'sagt kommt der Hans, sagt die Marie: Ob er aber über Oberammergau oder aber über Unterammergau oder aber überhaupt nicht kommt, das weis man nie.

153. Hänschen hetzte hundert Hunde hinter hundert Hasen her.

154. Häschen Hoppel hoppelt hinterm Hühnchen her Hinter

155. Hermann Hansens Haus hängen hundert Hemden raus. Hundert Hemden hängen raus hinter Hermann Hansens Haus.

156. Hansen Hansens Hans hackte Holz. Hätte Hansens Hannchen Hansen Hansens Hans Holz hacken hören, hätte Hansens Hannchen Hansen Hansens Hans Holz hacken helfen.

157. Hinter Hermann Hannes Haus hängen hundert Hemden raus, hundert Hemden hängen raus, hinter Hermann Hannes Haus.

158. Hornhauthobler Hirnlitscher hobelt Hornhaut mit dem Hornhauthobel – mit dem Hornhauthobel hobelt Hornhauthobler Hirnlitscher Hornhaut.

159. Hinter'm hohen Haus hackt Hans hartes Holz. Hartes Holz hackt Hans hinter'm hohen Haus.

160. Herr und Frau Lücke gingen über eine Brücke. Da kam eine Mücke und stach Frau Lücke in's Genicke. Da nahm Herr Lücke seine Krücke und schlug Frau Lücke in's Genicke. Und deshalb fiel Frau Lücke mit der Mücke und der Krücke im Genicke tot um.

## ГРАММАТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ

### DEUTSCHE GRAMMATIK



#### Plusquamperfekt

Плюсквамперфект образуется из претерита вспомогательных глаголов haben или sein и партиципа II основного глагола. Выбор вспомогательного глагола осуществляется как в перфекте.

Плюсквамперфект = haben/sein (претерит) + партицип II

Спряжение глаголов в плюсквамперфекте

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| ich hatte gearbeitet  | ich war gekommen   |
| du hattest gearbeitet | du warst gekommen  |
| er hatte gearbeitet   | er war gekommen    |
| wir hatten gearbeitet | wir waren gekommen |
| ihr hattet gearbeitet | ihr wart gekommen  |
| sie hatten gearbeitet | sie waren gekommen |

Плюсквамперфект (предпрошедшее время) обозначает законченное действие, предшествующее другому действию в прошедшем времени, при этом второе действие выражается в претерите. Плюсквамперфект обычно употребляется, если естественная последовательность действий при изложении в речи нарушается, т.е. сначала называется более позднее, а потом более раннее действие. Часто плюсквамперфект используется в придаточных времени с союзами nachdem, als:

Meine Freundin wollte nicht ins Kino gehen. Sie hatte sich diesen Film schon angesehen.

Моя подруга не хотела идти в кино. Она уже смотрела этот фильм.

Nachdem (Als) er das Haus seiner Eltern verlassen hatte, wohnte er einige Zeit allein.

После того как он покинул дом своих родителей, он некоторое время жил один.



#### Образование и употребление будущего времени



#### Futur I

Футур I (будущее время) образуется из презенса вспомогательного глагола werden (в соответствующем лице) и инфинитива I основного глагола.

Футур I = werden (презенс) + инфинитив I

Спряжение глаголов в футуре I

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| ich werde arbeiten | wir werden arbeiten |
| du wirst arbeiten  | ihr werdet arbeiten |

er wird arbeiten     sie werden arbeiten

1. Футур I обозначает действие в будущем времени:

Er wird (morgen) in der Bibliothek arbeiten.     Он будет (завтра) работать в библиотеке.

Для обозначения действия в будущем времени вместо футура часто употребляется презенс – если в предложении есть обстоятельства времени, указывающие на будущее время, например, bald (скоро), morgen (завтра), im nächsten Jahr (в следующем году) и т.п., или если из контекста понятно, что речь идет о будущем времени:

Ich komme bald. Я скоро приду.

2. Футур I может иметь также модальное значение предположения о действии в настоящем времени:

Er wird (jetzt) zu Hause sein. Вероятно, он (сейчас) дома.



## Futur II

Футур II употребляется редко. Он образуется из презенса вспомогательного глагола werden и инфинитива II основного глагола.

Футур II = werden (презенс) + инфинитив II

Футур II имеет 2 значения:

1. обозначает предшествующее действие в будущем времени (действие, которое завершится до определенного момента в будущем времени). В этом значении он часто заменяется перфектом (см. также придаточные времени)

2. модальное значение: выражает предположение о действии в прошедшем времени:

1. Bis Montag werden wir den Vertrag abgeschlossen haben. (= Bis Montag haben wir den Vertrag abgeschlossen.)     До понедельника мы заключим договор.

2. Sie wird (gestern) die Arbeit beendet haben.     Вероятно, она (вчера) закончила работу.

## УПРАЖНЕНИЯ

### Футурум актив

Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав форму глагола в Futurum.

1. Was ... ihr ..., wenn ihr Urlaub zu Ende ist?

a) werden ... machen     b) werdet ... machen     c) werden ... gemacht

2. Meine Mutter ... dann in der Schweiz einen Kurort...

a) wird ... besuchen     b) werde ... besuchen     c) wird ... besucht

3. Wir ... viel...

a) werde ... wandern     b) werden ... wandern     c) haben ... gewandert

4. Nach den Ferien ... wir einander alles...

a) werden ... erzählen     b) haben ... erzählt     c) erzählten

5. Sie ... das ...  
 a) versuchen      b) haben ... versucht      c) werden ... versuchen
6. Morgen ... das Buch auf dem Tisch...  
 a) werde ... legen    b) werden ... liegen      c) wird ... liegen
7. Wann ... ihr neue Lehrbücher ... ?  
 a) haben ... gekauft      b) sind ... gekauft      c) werdet... kaufen
8. Bald ... ich meine Katze...  
 a) werde ... dressieren    b) habe ... dressiert      c) hat ... dressiert
9. Wir... die Fragen zum Text...  
 a) wird ... beantworten    b) haben ... beantwortet    c) werden ... beantworten
10. Wann ... du den Text... ?  
 a) wird ... übersetzt      b) wirst ... übersetzen      c) hast ... übersetzt
11. Nach einigen Tagen ... unsere Lehrerin uns noch einmal...  
 a) werde ... geprüft      b) wird ... prüfen      c) wirst ... prüfen
12. Ich ... das Foto an die Wand...  
 a) werde ... hängen      b) wird ... gehängt      c) würde ... hängen
13. Im Sommer ... ich bei meiner Freundin...  
 a) würde ... wohnen      b) habe ... gewohnt      c) werde ... wohnen
14. Ihrem Freund ... ich ein Buch...  
 a) wirst ... schenken      b) habe ... geschenkt      c) werde ... schenken
15. ... Sie uns zum Bahnhof ... ?  
 a) Werden ... begleiten    b) Werdet ... begleiten    c) Würden ... begleiten

### Плюсквамперфект актив

*Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав форму глагола в Plusquamperfekt.*

1. Das Gras war am Morgen naß. ... es in der Nacht ...?  
 a) Ist... geregnet      b) Hatte ... geregnet
2. Wir reisten im Juni ab. Die Fahrkarten ... wir im Mai...  
 a) hatten ... besorgt      b) werden ... besorgen
3. Nachdem wir das Museum ... .., fand die Besprechung statt.  
 a) besucht haben      b) besucht hatten
4. Man ... uns die Aufgabe ..., und wir begannen zu arbeiten.  
 a) hat ... erklärt      b) hatte ... erklärt
5. Mein Bruder ... die Schule ... und legte die Aufnahmeprüfungen ins Institut ab.  
 a) ist ... absolviert      b) hatte ... absolviert
6. Der Junge ... in der letzten Zeit viel ... und sah sehr müde aus.  
 a) hatte ... gearbeitet    b) wird ... arbeiten
7. Ich ... .. und ging in die Schule.  
 a) werde frühstücken    b) hatte gefrühstückt
8. Die Lehrerin ... unsere Arbeiten ..., und wir machten die Fehlerberichtigung.  
 a) hatte ... korrigiert    b) hat ... korrigiert
9. ... die Schüler nach der Prüfung die Bibliothek ... ?

- a) Hatten ... besucht      b) Werden ... besuchen  
 10. Ich ... die Papiere ...  
 a) hatte ... vernichtet      b) habe ... vernichtet  
 11. Eines Tages ... die Mutter das kranke Tier in den Korb ... und brachte es  
 im Auto in die Stadt.  
 a) war ... gelegt      b) hatte ... gelegt  
 12. Warum ... der Junge gegen das Fernsehen ...?  
 a) ist ... protestiert      b) hatte ... protestiert  
 13. Der Chef der Grenzwaache ... der Mutter für die gute Erziehung ihres  
 Sohnes...  
 a) hatte ... gedankt      b) wird ... dankte  
 14. Diese Belohnung ... Sie ...  
 a) hatten ... verdient      b) haben ... verdient

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



### WORTSCHATZ ZUM THEMA «HOCHSCHULBILDUNG»

|  |   |
|--|---|
| die Hochschule<br>институт   | methodische Anleitungen für ...<br>erhalten<br>получать                      методические<br>разработки для ... |
| zur Verfügung stehen = verfügen über ...<br>иметь в своем распоряжении,<br>распоряжаться                             | selbständige Arbeit<br>самостоятельная работа   |
| das Studentenheim<br>студенческое общежитие  | die Fachrichtung<br>специальность   |
| Vorlesungen halten<br>читать лекции  | der Lektor<br>преподаватель вуза  |
| Seminare leiten<br>вести семинары  | unterrichten<br>преподавать   |
| das Direkt- und Fernstudium<br>очное и заочное обучение  | dauern<br>длиться   |
| an der Fernabteilung studieren<br>учиться на заочном отделении   | die Probestunden erteilen<br>проводить пробные уроки  |
| das Schulpraktikum durchmachen<br>проводить школьную практику  | die Lehrertätigkeit<br>деятельность учителя   |
| qualifizierte Fachleute ausbilden<br>выпускать                      (образовывать)<br>квалифицированных специалистов | der Abschluss<br>окончание  |
| die Lehreinrichtung<br>учебное заведение   | die Fakultät für<br>факультет ...   |
| an der Spitze<br>во главе  | den Unterricht geben<br>давать занятия  |
|  |   |

|   |  |
|---|--|
| erfahrene Lehrkräfte<br>опытные специалисты   | prüfen<br>проверять, контролировать  |
| mit modernster Apparatur eingerichtet sein<br>быть оборудованным современнейшим оборудованием | die Prüfungen ablegen<br>сдавать экзамены  |
| das Abitur machen<br>сдавать выпускные экзамены в средней школе                               | aufnehmen in<br>принимать куда-либо  |
| unter Anleitung<br>под руководством   | beenden (absolvieren)<br>заканчивать   |
| die Aufnahmeprüfungen bestehen<br>сдать вступительные экзамены                                | in einer Prüfung versagen (durch eine Prüfung fallen)<br>провалить экзамен           |
| der Lehrkörper<br>профессорско-преподавательский состав                                       | dozieren über<br>преподавать, читать лекции  |
| zum Studium zulassen<br>допускать к обучению  | immatrikuliert sein<br>быть зачисленным в вуз  |
| der Studienanfänger<br>первокурсник   | die Studienleistung<br>успеваемость  |
| die Studiengebühr<br>плата за обучение  | der Lehrstoff<br>учебный материал  |
| die Kenntnisse auffrischen, erweitern, vertiefen<br>освежить, расширить, углубить знания      | das berufliche Können<br>профессиональное мастерство                                 |
| zur Prüfung zugelassen werden<br>быть допущенным к сдаче экзамена                             | die Prüfungsperiode<br>сессия  |
| das Prüfungsprotokoll<br>экзаменационная ведомость  | der Studentenausweis<br>студенческий билет   |
| dem Unterricht fernbleiben<br>пропускать занятия  | Wissen vermitteln<br>давать знания   |
| mitkommen<br>успевать (по знаниям)  | ein Stipendium erhalten<br>получать стипендию  |
| der Schulpflicht<br>обязательное школьное обучение  | die Grundschule<br>начальная школа   |
| die Hauptschule<br>основная школа   | die Realschule<br>реальное училище   |
| das Gymnasium<br>гимназия   | das Zeugnis der mittleren Reife<br>свидетельство об окончании неполной средней школы |
| mit dem Abitur abschliessen<br>сдавать выпускной экзамен                                      | die Universität<br>университет   |
| die Zulassungsbeschränkung<br>ограничения при приёме  | der Numerus clausus<br>количественно ограниченный набор                              |

|   |   |
|---|---|
|   | студентов   |
| der Notendurchschnitt<br>средний балл   | die Gesamtschule<br>общеобразовательная школа                       |
| die Auszubildenden (Lehrlinge)<br>обучающиеся   | das Abendgymnasium<br>вечерняя гимназия                             |
| der Schulabschluss<br>окончание школы   | pl. Umschulungskurse<br>курсы переквалификации                      |
| staatlich finanziert<br>финансируемый государством  | staatlicher Zuschuss<br>государственная субсидия                    |
| der laufende Betrieb der Hochschulen<br>текущая работа вуза                                       | das Hochschulrahmengesetz<br>общеуниверситетский закон              |
| die Diplom-, Magister-, Staatsprüfung<br>аттестационный, магистерский,<br>государственный экзамен | veranstalten<br>организовывать                                      |
| das Arbeitsamt<br>биржа труда   | die Doktorprüfung (Promotion)<br>экзамен на степень доктора         |
| der, die Graduierte<br>имеющий, ..щая степень   | die Fachhochschulen<br>специальный вуз                              |
| praxisbezogene Ausbildung<br>обучение, связанное с практикой                                      | die Fernuniversität<br>дистанционное обучение                       |
| die Festlegung<br>установление, определение   | die Fremdsprache<br>иностраный язык                                 |
| eine große Rolle spielen<br>играть большую роль   | der Fachmann<br>специалист  |
| großen Nutzen bringen<br>приносить большую пользу   | die Kenntnisse vertiefen<br>углублять знания                        |
| den Gesichtskreis erweitern<br>расширять кругозор   | erhöhen<br>повышать   |
| erklären<br>объяснять   | begrüßen<br>приветствовать  |
| die schriftliche Übersetzung<br>письменный перевод  | verstehen<br>понимать   |
| Übungshefte aufschlagen<br>открывать тетради с упражнениями                                       | aufmerksam<br>внимательно   |
| keinen Fehler machen<br>не делать ошибок  | auf die Rechtschreibung achten<br>обращать внимание на правописание |
| die Aussprache<br>произношение  | die Zensur<br>оценка  |
| schwer(leicht)fallen<br>тяжело (легко) даваться   | in den Hörsaal eintreten<br>входить в аудиторию                     |
| den Platz nehmen<br>занимать место  | erzählen<br>рассказывать  |
| wiederholen   | Beispielsätze anführen  |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| повторять   | приводить примеры                    |
| fehlerhaft<br>безошибочно   | aufrufen<br>вызывать                 |
| einen neuen Lehrstoff erklären<br>объяснять      новый      учебный<br>материал | folgen<br>следовать                  |
| benutzen<br>использовать  | die Anschauungsmittel<br>наглядность |
| der Gruppenälteste<br>староста  | übersetzen<br>переводить             |
| konjugieren<br>спрягать   | deklinieren<br>склонять              |
| ein gutes Sprachbeherrschen   | хорошее владение языком              |

*ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS RUSSISCHE.*

Mein Lieblingsfach in der Schule war Deutsch. Sie unterrichtete schon seit mehreren Jahren an der Universität die deutsche Grammatik und Lexik. Dann prüften wir zusammen die Hausaufgabe. Wir machten die Übungen aus dem Lehrbuch machten Dialoge mit unseren Nachbarn. Dann erklärte uns die Lehrerin das neue Thema. Die Lehrerin erklärte neue Lexik, sammelte unsere Hefte und sagte uns die Hausaufgabe für die nächste Stunde. Wir machten Dialoge mit unseren Nachbarn. Die Studenten stellen Fragen, geben Antworten, bilden Sätze, machen Tonband-Übungen, hören den Text, lesen den Text, wiederholen die Aufgabe, schreiben die Hausaufgabe auf. Ich möchte gern an einer Hochschule in Deutschland studieren und möglichst viel über das Auslandsstudium in der BRD wissen. Zur Vorbereitung auf ein Studium in der Bundesrepublik gehört zunächst die Klärung der folgenden Fragen: Was will man in der BRD studieren? Wo will man studieren? Wird das Heimatzeugnis in der BRD anerkannt? Genügende Sprachkenntnisse? (Ohne ausreichende Deutschkenntnisse keine Immatrikulation möglich). Ich verstehe nicht, was Sie sagen wollen. Wir kommunizieren miteinander. Ich habe Sie missverstanden. Können Sie mir erklären, was das heißt. Wiederholen Sie bitte noch einmal. Er muss seine Sprachkenntnisse aktualisieren, aktivieren, aufbessern / verbessern, auffrischen. Ich brauche einen Dolmetscher. Kannst du mir den Text (die Frage) übersetzen? Wir sind mit dem Thema fertig. Lesen Sie den ersten Abschnitt laut vor. Übersetzen Sie den bezeichneten Auszug mündlich (schriftlich) ins Russische. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder. Tauschen Sie die Hefte mit dem Nachbarn aus. Ergänzen Sie die Wendungen durch Synonyme. Suchen Sie zu den Adjektiven Antonyme. Unterstreichen Sie die Fehler mit dem Bleistift. Schreiben Sie das Wort an die Tafel. Sprechen Sie zum Thema «Mein Heimatort». Bilden Sie Sätze. Hören Sie bitte die Gespräche, den Text, die Dialoge) auf der Kasette und spielen Sie weitere (ähnliche) Dialoge (die Situationen) nach. Hören Sie gut zu! Markieren Sie die Antworten. Schreiben Sie einen Dialog. Ergänzen sie die Verben. Ordnen Sie die Wörter.

### *ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS RUSSISCHE.*

Der Lektor vermittelt Wissen den Studenten. Dieser Student kommt nicht mit. Jene Gruppe blieb dem Unterricht fern. Die Prüfungsperiode begann und nicht alle Studenten wurden zur Prüfung zugelassen. Der Lehrkörper unserer Hochschule ist sehr stark. Die Studiengebühr ist sehr teuer. Wir legen die Prüfungen ab. Ich studiere an der Fachrichtung «Philologie». Unseren Studenten stehen zahlreiche Fachkabinette zur Verfügung. Die Studenten können in der Bibliothek die nötigen methodischen Anleitungen für das Selbststudium erhalten. Jede Fakultät hat einige Lehrstühle.

### *ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS DEUTSCHE.*

Я никогда не пропускаю занятия в институте. Этот студент получает повышенную стипендию. Во главе института стоит ректор. Занятия дают опытные специалисты. Кабинеты оборудованы современным оборудованием. Профессорско-преподавательский состав дает учебный материал с профессиональным мастерством. Успеваемость в нашей группе высокая. Этот студент не был допущен к сдаче экзамена. Я был зачислен в институт в 2012 г. Я на отлично сдал все вступительные экзамены. Плата за обучение в институте высокая. Обучение в институте длится 5 лет. Мой брат учится на заочном отделении.

## **ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ TEXTE UND DIALOGE FÜR LESEN**



### **UNSERE HOCHSCHULE**

1. Unsere Hochschule besteht seit 1911. Sie liegt im Zentrum der Stadt und ist in 4 Gebäuden untergebracht. Das Rektorat, die Aula, die Bibliothek, der Lesesaal und die Mensa befinden sich im Hauptgebäude. Hier sind auch helle geräumige Hörsäle, Dekanate und mehrere Laboratorien. Die Hochschule hat eine große reichhaltige Bibliothek. Die Studenten können in der Bibliothek Lehrbücher, die nötige Fachliteratur und methodische Anleitungen für das Selbststudium erhalten. Unseren Studenten stehen auch zahlreiche Fachkabinette, Werkunterrichtsräume und große Sportsäle zur Verfügung. Die Hochschule hat einige Studentenheime. Sie liegen nicht weit von der Hochschule. An der Hochschule erscheint eine Studentenzeitung. Sie heißt «Für Lehrerkader». Die Zeitung ist inhaltsreich und interessant. Die Studenten lesen sie immer gern.

2. Unsere Hochschule hat 7 Fakultäten. An jeder Fakultät gibt es verschiedene Fachrichtungen. Jede Fakultät hat einige Lehrstühle. In den Lehrstühlen sind Professoren, Dozenten und Lektoren tätig. Die Professoren und Dozenten halten Vorlesungen. Die Lektoren leiten Seminare und unterrichten Fremdsprachen. An der Hochschule gibt es Direktstudium und Fernstudium. Das Fernstudium dauert 5 Jahre lang. An der Fernabteilung studieren über 2400 Studenten.

3. Unsere Hochschule hat unmittelbare Verbindung mit der Schule. Vom 1. Studienjahr an besuchen die Studenten die Schule und nehmen am

Schulpraktikum und an der Kinderarbeit aktiv teil. Vom 3. Studienjahr an erteilen sie selbst die Probestunden. Die Fernstudenten sollen auch das Schulpraktikum durchmachen. Die enge Verbindung mit dem Schulleben ist für die Studenten eine Vorstufe zur weiteren Lehrertätigkeit. Unsere Hochschule bildet qualifizierte Fachleute aus. Nach Abschluss des Hochschulstudiums werden sie in verschiedenen Gebieten unseres Landes als Schullehrer und Erzieher arbeiten.

*FINDEN SIE DIE DEUTSCHEN ÄQUIVALENTEN.*

1) просторные аудитории 2) методические разработки 3) находиться в чьем-либо распоряжении 4) читать лекции 5) непосредственная (прямая) связь со школой 6) давать пробные уроки 7) проходить педагогическую практику 8) готовить квалифицированных специалистов 9) работать со школьными учителями

*ÜBERSETZEN SIE INS RUSSISCHE.*

1. selbständige Arbeit der Fernstudenten; Selbständigkeit anerkennen; Selbstausbildung des Lehrers; Selbsterziehung des Charakters; planmäßiges Selbststudium; sein Wissen im Selbststudium vertiefen; das Selbststudium richtig gestalten; methodische Anleitungen für das Selbststudium erhalten;

2. einen Auftrag erteilen; eine Zensur erteilen; den Unterricht erteilen; die Hausaufgabe erteilen; eine Auskunft erteilen; Nachhilfestunden erteilen; einen Rat erteilen

*BILDEN SIE WORTVERBINDUNGEN UND MIT IHNEN DIE SÄTZE.*

die Seminare, die Fremdsprachen, die Kenntnisse, das Hochschulstudium, die Fakultät, die Fachrichtung, die Prüfungen, die Ausbildung, die Veranstaltungen, die Aufgaben

---

erhalten, wählen, ablegen, erwerben, beziehen, abschließen, unterrichten, durchführen, anfertigen, leiten



**UNSERE HOCHSCHULE**

Unsere Hochschule wurde im Jahre 1934 gegründet. Im Jahre 1965 hat man sie nach A.P. Gaidar benannt. Zur Zeit heißt sie die staatliche pädagogische Gaidar-Hochschule Arsamas. Die Hochschule ist jetzt eine moderne Lehrereinrichtung und bildet hochqualifizierte Schullehrer aus.

Die Hochschule gliedert sich in die Fakultäten, die nach dem Hauptfach benannt sind: Fakultät für Mathematik und Physik, Fakultät für Biologie und Chemie, Fakultät für Pädagogik und Methodik der Unterstufe, Fakultät für Psychologie und Pädagogik, Fakultät für Geschichte, russische Sprache und Literatur. Jede Fakultät hat Tages- und Fernabteilung. An der Hochschule studieren jährlich über 4000 Direkt- und Fernstudenten.

Die Hochschule leiten der Rektor und der Senat. Jede Fakultät hat einige Lehrstühle. An der Spitze der Fakultät steht ein Dekan. Den Unterricht geben erfahrene Lehrkräfte: Professoren, Dozenten, Lektoren und Assistenten. Sie halten Vorlesungen, leiten Seminare, praktische Stunden und Laborarbeiten, erteilen Konsultationen und prüfen die Studenten.

Die Hochschule hat 3 Unterrichtsgebäude und 2 Studentenheime. Das Hauptgebäude der Hochschule liegt in der K. Marx Straße. Im Erdgeschoß befindet sich die Garderobe, wo man in den kalten Jahreszeiten obere Kleidung ablegen kann.

Viele Auditorien, Hörsäle, Bibliothek, Lesesäle, zwei Sportsäle und Sportplätze stehen den Studenten zur Verfügung. Alle Laboratorien und Kabinette sind mit modernster Apparatur eingerichtet. Unsere Hochschule verfügt über eine gute materiell-technische Basis, sie hat alle nötigen Mittel für den Unterricht und selbständige Arbeit der Studenten.

**BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.**

1. Wie heißt Ihre Hochschule? 2. Wann wurde Ihre Hochschule gegründet? 3. Wieviel Studenten studieren am Institut? 4. Wieviel Fakultäten gibt es in Ihrer Hochschule? 5. Welche Fakultäten gibt es im Institut? 6. Haben die Studenten Vorlesungen und Seminare? 7. Wer hält gewöhnlich die Vorlesungen? 8. Gibt es Laboratorien und Werkstätten in Ihrer Hochschule? 9. Wie sind die Laboratorien und die Werkstätten ausgerüstet? 10. Wie lange dauert das Studium an Ihrer Hochschule? 11. In wieviel Semester teilt man jedes Studienjahr ein? 12. Was sollen die Studenten ablegen? 13. Was verteidigt man am Ende des Studiums?

**BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.**

Wo studieren Sie? Wie heisst Ihre Lehranstalt? Wie haben Sie die Aufnahmeprüfungen abgelegt? Studieren Sie im Direkt-, Fern- oder Abendstudium? Wann sind Sie an der Hochschule immatrikuliert? Haben Sie schon einen Studentenausweis und ein Studienbuch? An welcher Fakultät studieren Sie? In welchem Studienjahr studieren Sie? Welche Fächer haben Sie in diesem Semester? Besuchen Sie Vorlesungen und Seminare oder arbeiten Sie selbstständig? Sind die Vorlesungen und Seminare fakultativ oder obligatorisch? Wieviel Mal in der Woche besuchen Sie Vorlesungen und Seminare? Wann beginnt der Unterricht? Um wieviel Uhr ist das Studium gewöhnlich zu Ende? Wieviel Doppelstunden haben Sie gewöhnlich jeden Tag? Wer hält in Ihrem Institut Vorlesungen und Seminare? Welche Vorprüfungen und Prüfungen sollen Sie in jedem Semester ablegen? Wann haben Sie Ferien? Erhalten Sie ein Stipendium? Wie lange dauert das Studium in unserem Institut? Wie sind Ihre Institutsgebäude? Wann wurde Ihre Hochschule gegründet? Welche Laboratorien gibt es in Ihrem Institut? Wie ist die Ausstattung des Labors? Welche Hörsäle und Laboratorien stehen den Studenten zur Verfügung? In welchem Fachzirkel Ihrer Hochschule sind Sie tätig? Wo wollen Sie nach dem Studium arbeiten? Gefällt Ihnen Ihr zukünftiger Beruf?

*Lesen Sie den Text, übersetzen Sie ihn, erfüllen Sie die Aufgaben nach dem Text. Geben Sie den Inhalt des Textes verkürzt wieder.*



**BILDUNGSSYSTEM IN RUSSLAND**

Die Bildung beginnt mit der Vorschulerziehung. Kinderkrippen und Kindergärten bilden die unterste Stufe des russischen Bildungssystems. Sie haben die Aufgabe, die körperlichen, geistigen Kräfte der Kinder im Kollektiv zu

entwickeln, ihre individuellen Fähigkeiten zu fördern, den Kindern elementare Kenntnisse für den Eintritt in die allgemeinbildenden Schulen zu vermitteln.

Die elfklassige allgemeinbildende Mittelschule stellt die Basis des Bildungssystems dar. Sie muss allen Kindern ein hohes Niveau der Allgemeinbildung, der Arbeitsfertigkeiten, der geistigen Entwicklung und damit Grundlagen für eine allseitige Persönlichkeitsentwicklung vermitteln.

Die elfklassige allgemeinbildende Mittelschule beginnt mit der Unterstufe (die Klassen 1-4). In der Unterstufe erwerben die Schüler Grundfertigkeiten im Lesen und Schreiben, Kenntnisse und Fertigkeiten in der Mathematik sowie Einblicke in Erscheinungen der Umwelt, der Arbeit. Die Mehrzahl der Schüler besucht den Schulhort. Dort erledigen sie ihre Hausaufgaben und können sich bei Sport und Spiel erholen.

In der Mittelstufe (5-9.Klasse) werden die Kinder sich eingehender mit dem gesellschaftlichen Leben, der Arbeit, der Wissenschaft, Technik und Kultur vertraut gemacht. Hier werden die Schüler außerdem an fakultativen Kursen, an Zirkeln in Mathematik, Physik, in Naturwissenschaften und Sprachen teilnehmen, um sich mit interessanten Fragen zu beschäftigen, die Freizeit intensiv und zielgerichtet zu nutzen, schließlich Berufs- und Studienwünsche zu entwickeln. Dazu dienen auch die verschiedensten Zirkel und Klubs in der Schule.

Die Oberstufe (10-11.Klasse) schliesst die Allgemeinbildung in der Schule ab. Neben den obligatorischen Fächern haben die Schüler die Möglichkeiten, eine Reihe von Fächern auszuwählen, um ihre besonderen Fähigkeiten, Neigungen und Talente voll zu entfalten.

Es gibt Spezialschulen und -klassen für begabte Schüler in Mathematik, Physik, Sport und Fremdsprachen. Daneben gibt es noch Kinder- und Jugendsportschulen und Musikschulen.

Der Besuch der 11-klassigen allgemeinbildenden Mittelschule ist kostenlos. Es werden bei der Realisierung der Schulreform von den Lehrern und Stundenplanern neue Lehrpläne vorbereitet und Lehrbücher überarbeitet. Insgesamt stehen im Lehrplan der Elfklassenschule 22 Fächer. Davon sind einige neu, z.B. Ethik und Psychologie des Familienlebens, Grundlagen der Informatik und Rechentechnik.

Die Konzeption der lebenslangen Weiterbildung hat die Aufgabe, die Allgemeinbildung der Jugend durch die allgemeine Berufsausbildung zu ergänzen. Die Berufsausbildung umfasst auch die Berufsschulen nach dem Abschluss der 9. Klasse sowie die höheren Berufsschulen (Berufsslyzeen, Berufstechnicka), die Facharbeiter höchster Qualifikation ausbilden. Allmählich werden Berufsschulen in elfklassige allgemeinbildende Berufsschulen umgewandelt. Die Berufsbildung vermittelt den Lehrlingen umfassende Kenntnisse und Fertigkeiten ihrer beruflichen Tätigkeit als Facharbeiter. Nach Beendigung der elfklassigen allgemeinbildenden Mittelschule kann der Schulabgänger zusammen mit dem Reifezeugnis auch die Berufsqualifikation erwerben.

Die Hochschulbildung ist die höchste Stufe des Bildungswesens in Russland. Die Hochschulen bilden hochqualifizierte Fachleute aus, die fähig sind, einzelne

Fachaufgaben allein zu lösen und ihre wissenschaftlichen Kenntnisse selbstständig weiter zu erhöhen. Die Fachschulen bilden ihre Studenten zu hochqualifizierten Fachkräften aus. Diese sind in fast allen Zweigen der Volkswirtschaft tätig.

*Aufgaben zum Text. Beantworten Sie die Fragen.*

1. Womit beginnt die Bildung in Russland? 2. Welche Aufgabe haben die untersten Stufen des Bildungssystems in Russland Kinderkrippen und Kindergärten? 3. Welche Fertigkeiten erwerben die Schüler in der Unterstufe? 4. Welche Möglichkeiten bietet die Mittelstufe den Schülern außer dem Studium? 5. Worin besteht die Aufgabe der Konzeption der lebenslangen Weiterbildung? 6. Was ist die höchste Stufe des Bildungswesens in Russland?

*LESEN SIE ROLLENWEISE DIE FOLGENDEN DIALOGE VOR.*



Das Gespräch zweier Studentinnen, eine aus Deutschland, die andere aus Russland.

Uta: Entschuldigung! Sprechen Sie deutsch?

Nina: Ja, ein bisschen.

Uta: Gott sei Dank! Helfen Sie mir bitte! Ich bin fremd hier. Machen wir uns bekannt! Uta.

Nina: Wie bitte?

Uta: Uta, ich heiße Uta Schulz.

Nina: Freut mich. Ich bin Nina.

Uta: Sehr angenehm. Sagen wir lieber du!

Nina: Ja, das ist besser. Du bist Studentin. Nicht wahr?

Uta: Ja, genau. Du auch?

Nina: Ja. Woher kommst du?

Uta: Aus Deutschland. Aus Hamburg. Und du?

Nina: Ich komme aus Rostow, aber studiere in Nowotscherkassk. Und was machst du hier?

Uta: Ich bin Austauschstudentin und werde hier höchstens ein Semester studieren.

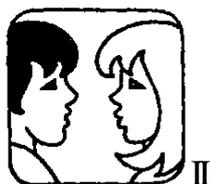
Nina: An welcher Fakultät?

Uta: An der Fakultät für geisteswissenschaftliche und sozialökonomische Wissenschaften.

Nina: Ich studiere auch an dieser Fakultät.

Uta: Prima! Da kannst du mir helfen. Ich suche das Dekanat. Wo liegt es?

Nina: Ich begleite dich zum Dekanat. Gehen wir! Das ist nicht weit von hier.



Nina: Guck mal, Uta! Vor dem Dekanat hängt unser Unterrichtsplan.

Uta: In welchem Semester bist du?

Nina: Im ersten. Und du?

Uta: Im fünften. Es ist interessant, was ihr im ersten Semester lernt.

Nina: Hier ist unser Unterrichtsplan für ganze Woche. Insgesamt lernen wir 11 Fächer, das sind: Mathematik, Physik (genauer gesagt, das ist Konzeption der gegenwärtigen Naturwissenschaft), Chemie, Informatik, technisches Zeichnen, Ökologie, Geschichte Russlands, Materialkunde, Geschichte der Wirtschaftslehren, Betriebswirtschaft und eine Fremdsprache. Ich lerne Deutsch, andere Studenten lernen Englisch, Französisch oder Spanisch. Zweimal in der Woche haben wir Körperkultur (Turnen).

Uta: So viele Fächer? Wir lernen viel weniger Mathematik, Wirtschaftslehre, Betriebswirtschaft und so weiter. Im Großen und Ganzen haben wir einen praxisorientierten Unterricht. Wieviel Mal in der Woche habt ihr Geschichte Russlands?

Nina: Ein Mal, dienstags, aber 4 Stunden: eine Vorlesung und ein Seminar.

Uta: Und sonntags? Habt ihr samstags keinen Unterricht?

Nina: Nein, samstags haben wir frei.

*FALSCH ODER RICHTIG?*

1. Nina studiert im 5. Semester. 2. Nina lernt viel weniger Mathematik, Wirtschaftslehre, Betriebswirtschaft. 3. Samstags hat Nina frei. 4. Vor dem Rektorat hängt unser Unterrichtsplan. 5. An der Fakultät für geisteswissenschaftliche und sozialökonomische Wissenschaften studiert Uta. 6. Uta kommt aus Deutschland, aus Hamburg.



### MEIN STUDIUM (Erzählung einer deutschen Studentin)

Liebe Freunde,

ich heiße Uta, bin Studentin. Ich studiere an der Hamburger Uni. Ganz kurz erzähle ich über diese Universität und mein Studium.

Die Hamburger Uni wurde 1919 gegründet. Bis 1969 hatte sie 6 Fakultäten. 1969 wurde sie reorganisiert. Zur Zeit haben wir 19 Fachbereiche, und zwar sowohl für naturwissenschaftliche, als auch für geisteswissenschaftliche und sozialökonomische Wissenschaften.

Um an der Uni zu studieren, braucht man nur das Abschlusszeugnis der Hauptschule oder des Gymnasiums vorzulegen. Es werden Hunderte an der Uni immatrikuliert, aber viele werden dann exmatrikuliert. Nur Dutzende schließen das Studium an der Uni ab, weil das Hauptprinzip aller Hochschulen Deutschlands eine harte selbständige Arbeit der Studenten ist. Nicht alle halten das aus.

Nach der Immatrikulation stellt jeder Student seinen Studienplan für die ganze Studienzeit selbst zusammen. Alle deutschen Studenten haben das Recht, Seminare, Professoren, das Thema der Prüfung und Abschlussprüfung zu wählen. Darin besteht eine der wichtigsten und wahrscheinlich eine der stärksten Seiten der deutschen Hochschulausbildung. Also der Student wählt selbständig Seminar oder Seminare, ändern oder an denen er sich beteiligen wird.

Das Studium an unserer Uni gliedert sich wie in allen Hochschulen Deutschlands in zwei Perioden: Grundstudium (es dauert 4 erste Semester) und Hauptstudium (alte

Semester nach dem Grundstudium). Die normale Studienzeit dauert 8 Semester. Wenn aber der Student 2 oder 3 Seminare (Studienrichtungen) gewählt hat, so studiert er 12 oder 14 Semester.

Die Formen des Studiums sind: Vorlesungen, Seminare und Übungen. Seminare sind Hauptformen des Studiums. Die Hauptseminare fangen im 5. Semester an. Das Hauptziel eines Seminars ist es, jeden Studenten anzuspornen, seine eigene Meinung zu entwickeln und sie zu begründen.

In jedem Semester schreiben wir ein Referat. Sein Umfang ist 20-25 Maschine geschriebene Seiten. Wir haben eine große Auswahl von Themen, darum ist es nicht leicht, das Thema zu wählen. Wer die Wahl hat, hat die Qual. Entweder unser Tutor, oder Professor des Seminars hilft uns dabei.

Während des Studiums legen wir nur zwei Prüfungen ab: die erste nach dem Grundstudium, die zweite nach dem Hauptstudium, die so genannte Abschlussprüfung. Hier gibt es auch einen großen Unterschied im Vergleich mit Examen an Hochschulen Russlands: die Studenten legen nicht das ganze Lehrmaterial ab, sondern nur ein Thema, das sie selbst gewählt und dann mit dem Professor besprochen haben.

Das Hauptprinzip ist es, nicht fürs Examen zu pauken, sondern eine tüchtige selbstständige Arbeit zu verrichten. Sie besteht darin, dass der Student selbst das Problem, das Thema, die Literatur aufsucht und das Problem formuliert und untersucht. All das ist die Schule der wissenschaftlichen Erziehung der Studenten in Deutschland.

Was mein Studium anbetrifft, so bin ich zufrieden. An der Hamburger Uni studiert man 8 Semester, ich bin im fünften Semester. Ich bin Direktstudentin und versuche, die Vorlesungen nicht zu versäumen.

In jedem Studienjahr haben wir zwei Semester. Das Wintersemester fängt am 1. Oktober an und endet am 30. März, einschließlich 10 bis 12 Tage Weihnachtsferien. Das Sommersemester fängt am 1. April an und dauert bis zum 30. September.

Diese Fristen sind hart festgelegt worden und werden nicht verändert.

Die Termine der Vorlesungen stehen auch fest: vom 23. Oktober bis zum 10. Februar im Wintersemester und vom 3. April bis zum 15. Juli im Sommersemester. An anderen Universitäten sind Termine verschieden.

Ich studiere Wirtschaftsinformatik. Das Studium fällt mir leicht. Mit der Mathe haperte es ein bisschen, darum schenkte ich, ihr etwas mehr Aufmerksamkeit. Jetzt bin ich Austauschstudentin an der Süd-Russlands-Technischen Staatsuniversität. Ich bleibe hier höchstens zwei Semester, dann fahre ich nach Hamburg zurück und werde mein Studium an der Hamburger Uni fortsetzen.

*ANTWORTEN SIE AUF DIE FRAGEN.*

1. Woher kommt Uta? 2. Was studiert sie? 3. Wo studiert sie? 4. Wieviel und welche Semester gibt es an der Hamburger Universität? 5. Wann fängt das Wintersemester an der Hamburger Universität an? 6. Wann wird das Studium im Sommersemester abgeschlossen? 7. Welche Formen des Studiums gibt es an den deutschen Universitäten? 8. Wieviel Prüfungen und wann legen die deutschen Studenten ab? 9. Was braucht man vorzulegen, um an den deutschen Hochschulen zu studieren? 10. Legen die deutschen Studenten Aufnahmeprüfungen ab, um an der Hochschule immatrikuliert zu werden?

*AUFGABEN ZUR DISKUSSION UND MEINUNGSBILDUNG:*

1. Wie meinen Sie, ist die Hamburger Universität eine alte Hochschule?
  2. Vergleichen Sie bitte deutsche und russische Hochschulen in Bezug auf: die Immatrikulation; die Studienzeit; die Benennung der Semester; die Selbstständigkeit der Studenten.
  3. Stellen Sie Fragen an Ihren Partner (Ihre Partnerin):
    - a) Wie heißt du? b) Woher kommst du? c) Wo studierst du? d) Wieviel und welche Fakultäten hat deine Hochschule? e) Welche Fachrichtungen gibt es an deiner Hochschule? f) Wie heißt deine Studienrichtung? g) Wieviel Studenten werden an deiner Hochschule jährlich immatrikuliert? h) Wie viele junge Fachleute schließen das Studium an deiner Hochschule ab? i) In welchem Semester bist du? j) Welche Fächer lernst du? k) Welches Fach fällt dir leicht oder schwer? l) Wann hast du Vorprüfungen und Prüfungen? m) Was wirst du sein?
- Bedanken Sie sich bei Ihrem Partner (bei Ihrer Partnerin) für das Interview.
4. Erzählen Sie bitte über Ihr Studium an der Hochschule.

*LESEN SIE ROLLENWEISE DIE FOLGENDEN DIALOGE VOR UND BILDEN SIE EIGENEN DIALOG.*



Gespräch zwischen einem deutschen Professor R. und Studenten A., B. und C.

A.: Liebe Freunde, darf ich euch Herrn Professor Pach vorstellen. Herr Pach kommt aus Dresden. Sehr geehrter Herr Pach! Im Namen unserer Seminargruppe begrüße ich Sie recht herzlich und wünsche Ihnen einen glücklichen Aufenthalt hier in unserer Stadt.

R.: Danke schön.

A.: Darf ich Ihnen meine Kommilitonen vorstellen. Wir sind alle im 1. Semester und studieren alle Betriebswirtschaft im Maschinenbauwesen.

R.: Ich freue mich, Sie kennenzulernen. Also, Sie werden Betriebsökonomen sein. Nicht wahr?

B.: Ja, genau. Entschuldigung! Darf ich fragen? Was sind Sie, Herr Pach?

R.: Ich bin Professor an der TU Dresden.

C.: TU, was ist das?

R.: Technische Universität.

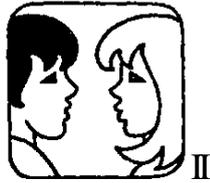
C.: Und was unterrichten Sie?

R.: Geschichte der Wirtschaftslehren.

C.: Danke schön.

R.: Bitte schön.

A.: Liebe Freunde, wir fangen an. Herr Professor hält uns eine Vorlesung zum Thema «Das Hochschulwesen in Deutschland».



Das Gespräch nach der Vorlesung des Professors.

R: Gibt's Fragen?

A.: Ja. Sagen Sie bitte: was versteht man unter Einheitlichkeit und Vielfalt im Hochschulsektor Deutschlands?

R.: Was die Vielfalt der deutschen Hochschulen betrifft, so ist es ganz einfach. Wir haben verschiedene Hochschulen, das sind Universitäten, Fachhochschulen, Gesamthochschulen, Berufsakademien, Kunst- und Musikschulen. Sie gehören alle dem Hochschulbereich an. Und was die Einheitlichkeit der Hochschulen in Deutschland betrifft,...

B.: Ja. Worin besteht ihre Einheitlichkeit? Können Sie uns ein paar Worte darüber sagen?

R: Aber natürlich. Die Einheitlichkeit besteht in gleichen Forderungen, die an alle Hochschulen gestellt werden, und zwar: hochqualifizierte Fachleute auszubilden. Alle Hochschulen haben gleiche Aufgaben: Lehre, praxisorientiertes Studium und Forschung. Darin besteht die Einheitlichkeit in unserem Hochschulsektor.

C.: Herr Fach, ich möchte wissen, wieviel Studenten in Deutschland studieren.

R.: Etwa 1,8 Millionen. Und wieviel Studenten gibt's in Russland? Wer weiß das?

A.: Leider weiß ich das nicht.

B.: Ich kann nicht sagen.

C.: Soviel ich weiß, haben wir über 500 Hochschulen in Russland. Aber wieviel Studenten? Wenn ich mich nicht irre, hatten wir etwa 3,5 Millionen Studenten. Das war im Jahre 1999.

R: Na gut. Haben Sie noch Fragen?

A.: Nein. Herr Professor, im Namen unserer Studenten möchte ich mich bei Ihnen für Ihre interessante Vorlesung bedanken.

R: Ich danke Ihnen auch für Ihre Fragen und Aufmerksamkeit.



## DAS HOCHSCHULWESEN IN DER BRD

### I

Der Hochschulsektor in Deutschland zeichnet sich gleichermaßen durch Einheitlichkeit und Vielfalt aus. Er wird von den Universitäten, Fachhochschulen, Kunst- und Musikschulen sowie kirchlichen Einrichtungen repräsentiert.

Was Umfang und Angebot des Hochschulbereichs betrifft, so gibt es in Deutschland ca. (ca = cirka = zirka = etwa) 1,8 Millionen Studenten, die von über 40000 Professoren und 70000 wissenschaftlichen Lehrkräften in über 300 Institutionen der Hochschulbildung unterrichtet werden. Für das Jahr 2010 wird erwartet, dass die Zahl der Studienanfänger um 25 Prozent ansteigt.

Universitäten und Fachhochschulen sind die wichtigsten Einrichtungen des

deutschen Hochschulwesens. Die wichtigsten Aufgaben der Universitäten sind Lehre, Studium, Forschung und seit einiger Zeit auch Weiterbildung.

Ein besonderer Typ der Universität, der zu Beginn der siebziger Jahre eingerichtet wurde, ist die Gesamthochschule (GH). Sie kombiniert verschiedene Typen von Institutionen des Hochschulwesens – Universitäten, Pädagogische Hochschulen, Fachhochschulen und, in einigen Fällen, auch Kunsthochschulen – entweder in integrierter oder kooperativer Form. Die GH erhielt später die Zusatzbezeichnung Universität (z. B. Gerhard-Mercator-Universität-Gesamthochschule Duisburg) und ist berechtigt, den Grad des Doktors und des Professors zu verleihen. Sie wurde als Universitätstyp der Zukunft postuliert.

## II

Die zweite Hauptgruppe der Institutionen des Hochschulsektors sind die Fachhochschulen, die gleichwertig, jedoch verschieden von Universitäten sind. Sie wurden etwa in den siebziger Jahren des XX. Jahrhunderts eingeführt. Sie bieten eine praxisorientierte akademische Ausbildung, modularisierte Studiengänge und eine relativ kurze Studienzeit. Die normale Studienzeit beträgt vier Jahre, einschließlich eines letzten, obligatorischen Praxissemesters. Insgesamt entfallen auf die Fachhochschulen mehr als 25 Prozent aller Studenten. Im Prinzip sind die Fachhochschulen nicht berechtigt, eigene akademische Grade wie die Lehrqualifikation des Doktors oder Professors (Habilitation) zu verleihen, aber ihnen wurde das Recht zugesprochen, ebenso wie Universitäten den Grad des Bachelor oder des Master zu verleihen.

## III

Ein weiterer Typ, der den tertiären Sektor der Bildung repräsentiert, sind die so genannten Berufsakademien, die mehr oder weniger auf das Land Baden-Württemberg beschränkt sind. Zugangsvoraussetzungen sind das Abitur oder ein gleichrangiger Schulabschluss sowie ein Ausbildungsvertrag mit einer der Firmen, die mit einer dieser Akademien zusammenarbeiten. Während der gesamten Zeit seines dreijährigen Studiums erhält jeder Student eine monatliche Vergütung von der Firma. Studiengänge werden in drei Bereichen angeboten: Wirtschaft, Technologie und Sozialwissenschaften. Entsprechend «dem dualen Prinzip» wird an der Akademie theoretisches Wissen vermittelt, während in einer Firma oder sozialen Einrichtung praktische Erfahrung gesammelt wird, beides abwechselnd jeweils drei Monate lang. Der Abschluss, das Diplom BA (für Berufsakademie) entspricht einem Fachhochschulabschluss.

*SUCHEN SIE IM TEXT DIE SÄTZE, WO ÜBER:*

- Vielfalt und Einheitlichkeit,
- die Zahl der Studenten und Lehrkräfte in Deutschland,
- Aufgaben der Universitäten,
- typische Besonderheit der Gesamthochschulen,
- Rechte der Universitäten und Fachhochschulen in Bezug auf die Verleihung der wissenschaftlichen Grade,
- die Vergütung der Studenten an den Berufsakademien gesagt wird.

*BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Was ist das Thema des ganzen Textes? 2. Welche Hochschultypen werden im Text behandelt? 3. Wieviel Studenten studieren in Deutschland? 4. Wie groß ist

die Zahl der Lehrkräfte im Hochschulsektor Deutschlands? 5. Welche Aufgaben der Universitäten sind die wichtigsten? 6. Was ist für eine Gesamthochschule typisch? 7. Worin besteht der Unterschied in Bezug auf die Verleihung der wissenschaftlichen Grade an den deutschen Universitäten und Fachhochschulen? 8. Von wem erhalten die Studenten der Berufsakademien eine Vergütung? 9. Wie lange dauert die Studienzeit an deutschen Hochschulen?

*AUFGABEN ZUR DISKUSSION UND MEINUNGSBILDUNG:*

1. Interpretieren oder kommentieren Sie bitte die folgenden Aphorismen und Sprichwörter:

a)

— Wer diskutieren will, muss vor allem zuhören können.

— «Es ist nicht genug zu wissen, man muss auch anwenden. Es ist nicht genug zu wollen, man muss auch tun». (Goethe)

— Man kann lange reden, deutlich sprechen und doch nichts sagen.

— Man kann lange sprechen, ohne etwas zu sagen.

b)

— Wer A sagt, muss auch B sagen.

— Wo Freude wachsen soll, da muss man Liebe säen.

*LESEN SIE DEN FOLGENDEN DIALOG ROLLENWEISE VOR UND:*

a) erklären Sie den Titel des Dialogs; b) sagen Sie, was Jens passiert ist; c) besprechen Sie die Situation von Jens.



**KEIN MENSCH MUSS MÜSSEN?**

Rolf: Hallo, Jens! Ich soll dich von Lutz sagen, dass morgen Versammlung ist.

Jens: Hallo, na und, soll ich etwa daran teilnehmen?

Rolf: Schließlich wollen wir über dein Problem sprechen, da musst du wenigstens dabei sein.

Jens: Ich muss? Kein Mensch muss müssen!

Rolf: Aber Jens! Du musst doch in erster Linie Interesse daran haben, dass die Sache geklärt wird.

Jens: Hab' ich auch. Aber muss da extra eine Versammlung stattfinden?

Rolf: Wie soll die Sache anders gelöst werden? Wir müssen dich einiges fragen, wenn wir eine Entscheidung treffen wollen.

Jens: Hier irrst du dich aber, Rolf. Ich habe nicht die ganze Gruppe, sondern Lutz um Hilfe gebeten. Wozu sollen die anderen da mit hineingezogen werden!

Rolf: Davon kann keine Rede sein. Jeder von uns muss Prüfungen ablegen, nicht nur du und Lutz.

Jens: Es soll übrigens schon an anderer Stelle gegen mich entschieden werden sein, wisst ihr das nicht?

Rolf: Da bist du falsch informiert. Du solltest endlich begreifen, dass wir uns nicht einmischen, sondern dir helfen wollen.

Jens: Ach, warum muss ausgerechnet mir das passieren?! Was soll ich bloß machen?

Rolf: Wer A sagt, muss auch B sagen. Komm morgen zur Versammlung, danach weißt du, was du machen musst! Die Versammlung soll übrigens nicht lange dauern.

Jens: Na gut, an mir soll es nicht liegen, ich werde kommen.

*VERGLEICHEN SIE DAS HOCHSCHULWESEN IN DEUTSCHLAND UND RUSSLAND IN BEZUG AUF:*

- Einheitlichkeit und Vielfalt;
- die wichtigsten Aufgaben;
- Verleihung der wissenschaftlichen Grade;
- Vergütung den Studenten von den Firmen.

*LESEN SIE DIE FOLGENDEN DIALOGE ÜBER DAS STUDENTENLEBEN IN DEUTSCHLAND VOR.*



Das Gespräch zwischen 2 Studentinnen über die Jobsuche

L.: Hallo! Wie geht's?

N.: Danke, ich suche im Moment nach dem Job.

L.: Ich verstehe dich, aber es ist nicht so einfach, einen Job für Studenten in München zu finden.

N.: Wieso denn? Es gibt doch hier so viele Kneipen und Restaurants. Warum ist die Arbeitsstelle für Studenten nicht zu finden?

L.: Da gibt es nicht nur viele Gaststätten, Kneipen, Restaurants, sondern auch viele Universitäten, wo die Studenten nach der Arbeitsstelle suchen.

N.: Und du? Brauchst du keinen Job?

L.: Doch, doch. Ich arbeite aber schon in der Münchner Traditionskneipe.

N.: Ich gratuliere dir dazu. Wie oft arbeitest du in der Woche?

L.: Ich jobbe hier an zwei Abenden pro Woche, jeweils fünf Stunden. Zum Glück machen hier in Bayern die Kneipen um ein Uhr zu, und ich kann morgens um zehn schon wieder ausgeruht in die Uni gehen.

N.: Du hast es gut. Und ich gehe nun in die Kneipe neben der Uni, hoffentlich ist der Arbeitsplatz auch für mich zu finden.

L.: Ich drücke dir einen Daumen und wie man sagt, Hals- und Beinbruch!

N.: Zum Teufel!



II

Das Gespräch in der Vorlesung über das Budget [by'dʒe:] der Studenten.

Prof. W.: Nun, sehr verehrte Herrschaften, es geht heute um das Studentenbudget. Machen Sie sich bequem und nehmen Sie am Gespräch aktiv teil. Wer meldet sich als erster?

B.: Ich möchte ein paar Worte über mein Budget sagen. Ein halbes Kilo Brot kostet bei

uns 2,9 DM, ein Pfund Kaffee 6 DM. Das Mensa-Essen liegt dazwischen. Nicht jeden Tag bleibt also Geld für Kaffee oder Bier übrig.

Prof. W.: Ja, Sie haben Recht. Fast 1400 DM bekommt ein deutscher Student vom Elternhaus, durch den Job oder staatliche Förderung. Da möchte ich Sie fragen und wieviel Deutsche Mark gibt er wieder aus?

T.: Ich gebe zum Beispiel 1300 DM wieder aus, mehr als ein Drittel davon für Miete.

Prof. W.: Und da habe ich noch dazu eine Frage. Wie sind die Ausgaben für eine eigene Wohnung?

K.: Die sind unterschiedlich. In München zahlen Alleinwohnende über 600 DM für eine eigene Wohnung. In kleineren Städten, das weiß ich von meinem Cousin, reichen schon 500 DM.

Prof. W.: Und wie viele Studenten leben allein oder mit Partner in einer Mietwohnung?

N.: Ich kann diese Frage beantworten. Fast die Hälfte aller Studierenden lebt allein oder mit Partner in einer Mietwohnung und nur jeder fünfte bei seinen Eltern.

Prof. W.: Sie haben vergessen, noch das Leben im Wohnheim zu erwähnen.

L.: Darf ich dazu etwas sagen? 15 Prozent der Studenten leben in einem Wohnheim, besonders oft auch ausländische Studenten.

Prof. W.: Und wie groß sind die Fahrkosten und andere Ausgaben?

L.: Ich kann auch auf diese Frage antworten. Fahrkosten, sowie Kleidung und Körperpflege machen 100 DM aus, Telefonkosten, Freizeitgestaltung und Sonstiges kommen zusammen auf 272 DM.

Prof. W.: Und ich schließe unser Gespräch mit folgenden Angaben. Für Lehrmittel geben die Studenten im Monat 61 DM aus. Für Bücher geben Studenten halb so viel aus wie für Kleidung und Körperpflege. Und die lange Zeit des Studiums akzeptieren die wenigsten als Phase der Entbehrungen.

B.: Vielen Dank für das Gespräch, Herr Professor. Wir wissen aber, dass Sie gestern Ihr Jubiläum gefeiert haben. Wir gratulieren Ihnen zum Geburtstag und wünschen viel Erfolg in der Arbeit, schöpferische Tätigkeit, viel Schaffenskraft und Glück im privaten Leben.

Prof. W.: Danke schön, meine jungen Kollegen, für Ihre Gratulation.

*SPRECHEN SIE ÜBER DAS BUDGET DER STUDIERENDEN IN RUSSLAND.*

*SEHEN SIE DEN TEXT «DAS STUDENTENLEBEN IN DEUTSCHLAND» UND VERSUCHEN SIE DEN GRUNDGEDANKEN JEDES ABSATZES ZU VERSTEHEN.*



## DAS STUDENTENLEBEN IN DEUTSCHLAND

1. Wer an einer deutschen Hochschule studieren möchte, braucht das Abitur, «das Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife». Es wird nach 13 oder 12 Schuljahren abgelegt. Je nach Fachrichtung oder Berufsziel ist die erste Abschlussprüfung ein Staatsexamen (Lehrer, Juristen, Mediziner) oder eine Hochschulprüfung (Magister, Diplom), und die Technischen Hochschulen vergeben vor allem Diplome (den Titel des Diplom-

Ingenieurs). Dieser Titel des Diplomingenieurs ist den Studenten am Ende ihrer Studiengänge zu vergeben. Krönender Abschluss kann eine Promotion sein, 20000 Dokortitel lassen sich im Jahr vergeben.

2. Dass heute jeder Dritte eine akademische Ausbildung absolviert, wird von der Politik begrüßt. Gleichwohl stellen die hohen Studentenzahlen die Hochschulen seit Jahren auf die Belastungsprobe. Während die Hörsäle immer voller wurden, stagnierten die Mittel für Ausstattung und Personal. Übervolle Vorlesungen mit einem Sitzplatz auf der Hörsaaltribüne und Seminare mit 100 Teilnehmern – keine Seltenheit, vor allem in den Anfangssemestern.

3. Die besonders begehrten Fächer sind in Deutschland Wirtschaftswissenschaften, Jura, Sprach- und Kulturwissenschaften, Medizin und andere. Am meisten drängt es die Studenten in die Rechts-, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften (564400 eingeschriebene Studierende), in die Ingenieur- (418000), Sprach- und Kulturwissenschaften (404700). An vierter Stelle der Beliebtheitskala folgen Naturwissenschaften und Mathematik (280800).

4. Deutschland hat vier Millionen Arbeitslose. Das hat auch Folgen für seine Universitäten. Viele Jugendliche mit Abitur, dem höchsten Schulabschluss, nutzen deshalb zunächst ihr staatlich verbrieftes Recht auf einen Studienplatz. Nicht nur weil sie an einer wissenschaftlichen Ausbildung interessiert sind und das Lernen ihnen immer nur Spaß macht, sondern weil sie keine Arbeit finden. Sie ziehen ihr Studium in die Länge. Dabei müssen sie jobben. Zwei Drittel aller deutschen Studierenden arbeiten permanent mehr als 13 Stunden pro Woche. Einige arbeiten, weil das Geld aus dem Elternhaus nur für das kärgliche Leben reicht. Können die Eltern; aufgrund ihrer finanziellen Situation nicht für ein Stipendium (Miete, Lebenshaltungskosten) aufkommen, haben Studierende Anspruch auf staatliche Forderung nach dem so genannten «Bundesausbildungsförderungsgesetz» (BAföG). Das Geld (Höchstsatz: 830 DM monatlich) wird als zinsloses Darlehen gewährt.

5. Die Ausbildung in Deutschland dauert ziemlich lang, im Durchschnitt mehr als sechs Jahre. Das Durchschnittsalter der Jungakademiker liegt mit 27,5 Jahren deutlich höher als in anderen Ländern. Allerdings beginnen die deutschen Studenten durchschnittlich erst mit knapp 21,5 Jahren das Studium. Gründe dafür sind die 13-jährige Schulzeit, der Bundeswehr- oder Zivildienst sowie der Trend, bereits vor dem Studium eine zwei- bis dreijährige Berufsausbildung abzuschließen. Hier liegt eine Hauptursache, warum deutsche Studenten im Durchschnitt zwei Jahre länger studieren als ursprünglich vorgesehen. Zwar demonstrieren Studenten mit schöner Regelmäßigkeit für eine bessere Ausbildung. Die Politiker stimmen ihnen dann zu und geloben Besserung.

*SUCHEN SIE IM TEXT DIE SÄTZE, WO:*

- von dem Zeugnis der Hochschulreife die Rede ist;
- von verschiedenen Arten der Hochschulprüfung gesagt wird;
- über eine Promotion gesprochen wird;
- über Beliebtheitskala der Universitätsfächer geredet wird;
- die Rede von den Gründen der Verlängerung der Ausbildungszeit in Deutschland ist;
- vom Studentenbudget erzählt wird.

*ANTWORTEN SIE AUF DIE FRAGEN ZUM THEMA «DAS STUDENTENLEBEN IN DEUTSCHLAND».*

1. Wie heißt der höchste Schulabschluss in Deutschland? 2. Wie groß ist die gesamte Geldsumme vom deutschen Studenten? 3. Wieviel Deutsche Mark werden von ihm ausgegeben? 4. Was bedeutet das BAföG? 5. Welche Fächer sind in Deutschland besonders beliebt? 6. Wie ist das Durchschnittsalter der deutschen Hochschulabsolventen? 7. Warum dauert die Ausbildung in Deutschland länger als in anderen Ländern? 8. Was bedeutet die Arbeitslosigkeit für die Jugendlichen? 9. Wieviel Studenten haben zu jobben? 10. Haben Studierende in Deutschland das Recht auf staatliche Unterstützung? 11. Wieviel DM geben die deutschen Studenten im Durchschnitt für die Miete aus? 12. Warum leben viele Studenten in einer Mietwohnung?

*AUFGABEN ZUR DISKUSSION UND MEINUNGSBILDUNG:*

1. Die deutschen Studenten geben mehr als ein Drittel von ihrem Geldbetrag für Miete aus. Was können Sie von dem Budget der Studenten Russlands sagen?
2. Sie sind in der BRD zu Gast und besprechen mit den deutschen Studenten ihre Möglichkeiten über die Jobsuche.
3. Sprechen Sie über die besonders begehrten Fächer in Deutschland.
4. Besprechen Sie mit Ihren Studienkollegen die Fächer, die Ihrer Meinung nach in Russland besonders beliebt sind.
5. Sprechen Sie über die Ausbildung in Deutschland. Gibt es Unterschiede in Russland?
6. Ihr Studienkollege fährt nach Deutschland zum Studium. Was können Sie ihm zum Abschied sagen?
7. Sie treffen auf der Straße einen Bekannten und sprechen mit ihm. Sie kennen gut seinen Vater. Was können Sie beim Abschied sagen?

*MACHEN SIE SICH MIT FOLGENDEM DIALOG ÜBER AUSLÄNDISCHE STUDIERENDE IN DER BRD BEKANNT.*



Die Studentin aus der Süd-Russländischen Technischen Staatsuniversität Nowotscherkassk Alexandra spricht mit ihren Kommilitonen über ihr Studium an der Münchener Staatsuniversität

AL.: Hallo, liebe Freunde! Was für eine Freude, Euch alle endlich wieder zu sehen!

N.: Bestimmt? Möchtest du nicht nach Deutschland zurückkommen?

AL.: Nein, vorläufig nicht, weil ich hier in meinem Heimatland viel zu tun habe. Ich habe in der BRD vieles gelernt, was ich in Russland einsetzen möchte.

O.: Das ist toll! Ohne Zweifel hast du Recht. Ich will aber was anderes fragen. Wie bist du eigentlich dazu gekommen, um in Deutschland zu studieren?

AL.: Oh, es ist eine lange Geschichte. Vor allem habe ich hier mein ständiges Interesse an der deutschen Sprache zu erwähnen. Und wenn man mir sagt: «Du hast Schwein», oder «Du hast ins Schwarze getroffen», so vergisst man über kolossale Arbeit, die mit dem Deutschlernen und -erlernen verbunden ist.

O.: Das glaube ich auch. Aber woher hast du über das Förderungsprogramm für ausländische Studierende erfahren?

AL.: Darüber hat uns die DAAD-Vertreterin während ihrer Vorlesung, die sie an unserer Uni gehalten hat, erzählt.

N.: Erzähl' uns bitte über diese Organisation.

AL.: Na, schön. Es macht mir Spaß, über den Deutschen Akademischen Austauschdienst zu berichten. Das ist eine Organisation der Hochschulen in der BRD. Seine Aufgabe ist die Förderung der internationalen Beziehungen im Hochschulbereich, insbesondere durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern.

K.: Gibt es bestimmte Förderungsprogramme für ausländische Studenten?

AL.: Und ob! Diese Programme, oder wie man sie nennt, Förderungsangebote sind vielfältig, und sie richten sich an ausländische und deutsche Wissenschaftler, Hochschullehrer und Studenten aller Fachrichtungen aus nahezu allen Ländern der Welt.

S.: Erzähl' bitte eingehender über dein Programm.

AL.: Was mich betrifft, so habe ich mich für ein 10-monatiges Ausbildungsförderungsprogramm gemeldet. Zuerst hab' ich eine Sprachprüfung an der Rostower Uni abgelegt, ich wurde von einer DAAD-Vertreterin geprüft. Dann hab' ich die zweite Sprachprüfung in Moskau bestanden. Und erst nach zwei Monaten hab' ich die glückliche Nachricht über das DAAD-Stipendium erhalten. Da bin ich im siebten Himmel gewesen.

N.: Prima! Wie man sagt – wer wagt, gewinnt. Und warum hast du dich für die Münchener Technische Staatsuniversität entschieden? War das deine Auswahl, oder...

AL.: Ja, das stimmt. Das war meine Auswahl. Vorher habe ich viel über Studentenstadt München, über ihre Universitäten und natürlich über die Technische Universität, wo man Betriebswirtschaft studiert, gelesen. Diese Universität hat einen guten Ruf nicht nur im In- sondern auch im Ausland.

S.: Ja, du bist wirklich ein weißer Rabe, und hast allen bewiesen, Übung macht den Meister. Nicht vielen Studenten gelingt es, das DAAD-Stipendium zu bekommen.

AL.: Da irrst du dich! Immer mehr neue Programme für Auslandsstudenten werden von DAAD angeboten. Und in Zukunft werden viele Studenten und Aspiranten unserer Universität, die Interesse daran haben, an den besten Hochschulen Deutschlands aus- und fortgebildet werden. Ich muss mich aber entschuldigen. Um 13 Uhr bin ich an den Lehrstuhl für Deutsch eingeladen. Und unser Gespräch wird morgen fortgesetzt. Habt ihr nichts dagegen?

K.: Abgemacht! Und wir drücken dir beide Daumen. Deine Deutschkenntnisse werden nun von den Spezialisten bewertet.

AL.: Und wie! Also, tschüss und vielen Dank für euer Interesse.

*BEANTWORTEN SIE DIESE FRAGEN RICHTIG.*

Habt ihr nichts dagegen? - Und wie!

Gibt es bestimmte Förderungsprogramme für ausländische Studenten? - Na, schön.

Aber woher hast du über das Förderungsprogramm für ausländische Studierende erfahren? - Erzähl' uns bitte über diese Organisation.

Wie bist du eigentlich dazu gekommen, um in Deutschland zu studieren? - Das glaube ich auch.

Möchtest du nicht nach Deutschland zurückkommen? - Das ist toll!



## AUSLÄNDISCHE STUDIERENDE IN DER BRD

1. Modellstudiengänge, international ausgerichtet, werden seit dem Wintersemester 1997/98 von deutschen Hochschulen geleistet. Sie sind innovative Studienangebote für Ausländer und Deutsche. Das bedeutet Bachelor- und Master-Abschlüsse, intensive Betreuung in Tutorien, Praktika, Auslandsaufenthalte. Lange Studienzeiten, die geringere Bedeutung von Deutsch als Wissenschaftssprache, fehlende persönliche Betreuung von Dozenten waren oft genug die Gründe, wenn sich Ausländer nicht für ein Studium in Deutschland entscheiden wollten. Da half es auch nicht viel, dass das Studium an deutschen Hochschulen immer noch kostenlos ist.

2. Der neue globale Bildungswettbewerb gehörte in den ersten Jahren zu den 13 ersten auslandsorientierten Studiengängen. Zusammen mit dem neuen Master-Plus-Programm sind sie das erste Mal 1997/98 gestartet. Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD), den Anstoß für diese Modellstudiengänge gegeben, lädt die bekannten Wissenschaftler aus der ganzen Welt ein und internationalisiert auf diese Weise das deutsche Hochschulsystem. «Wir wollen das Studium in Deutschland attraktiver für Ausländer machen und gleichzeitig die Auslandsqualifizierung der deutschen Studenten vorantreiben». Das war das Ziel und die Meinung der DAAD-Vertreterin, zuständig für die beiden Programme. Und in diesem Ziel sind sich DAAD, Hochschulen, Rektorenkonferenz und Politik einig. Der DAAD ist eine Einrichtung der Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland. Seine Aufgabe ist die Förderung der internationalen Beziehungen im Hochschulbereich, insbesondere durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern.

3. Die Aufgaben des DAAD sind die folgenden:

— Vergabe von Stipendien zur Förderung der Aus- und Fortbildung sowie von Forschungsarbeiten im Hochschulbereich an ausländische und deutsche Studenten, Hochschullehrer und Wissenschaftler;

— Förderung deutscher wissenschaftlicher Lehrkräfte an ausländischen Hochschulen;

— Informationen über Studien- und Forschungsmöglichkeiten im In- und Ausland durch Publikationen;

— Betreuung der ehemaligen Stipendiaten vor allem im Ausland durch Wiedereinladungen und Publikationen.

4. Die Modellstudiengänge, aus Mitteln des Auswärtigen Amtes finanziert, sind nicht nur in Europa sondern auch in der ganzen Welt bekannt und populär geworden. Knapp die Hälfte der ausländischen Studenten sind so genannte «Bildungsinländer». Das heißt, sie besitzen zwar keinen deutschen Pass, leben aber schon lange in der Bundesrepublik, in der sie auch ihr Abitur gemacht haben. Die größte Gruppe stellen die Türken mit fast 15 Prozent dar. Es folgen dann die Iraner (9 Prozent) und die Griechen (6 Prozent). Diese «Bildungsinländer», die oft aus der zweiten Generation kommen, bezahlen wie auch andere ausländische Studenten keine Studiengebühren.

5. Es gehört zur Tradition des DAAD, auch Wissenschaftler einzuladen, die in der Bundesrepublik eine bestimmte Forschung durchführen. Das Gastdozentenprogramm, an

dem bekannte Wissenschaftler aus aller Welt teilnehmen, gibt es jedoch erst seit 1996. Die Gastdozenten importieren da ein kleines Stück Auslandserfahrung.



## DAS STUDIUM DER AUSLÄNDER IN DEUTSCHLAND

A.: Ich möchte gern an einer Hochschule in der BRD studieren und möglichst viel über das Auslandsstudium in Deutschland wissen.

B.: Zur Vorbereitung auf ein Studium in der BRD gehört zunächst die Klärung der folgenden Fragen: Was will man in der BRD studieren? Wo will man studieren? Wird das Heimatzeugnis in der BRD anerkannt? Genügende Sprachkenntnisse? (Ohne ausreichende Deutschkenntnisse keine Immatrikulation möglich). Deutschkurse an den Universitäten oft überfüllt; Nachteil der Kurse bei Goethe-Instituten und privaten Sprachschulen: nicht billig; Deshalb am besten schon im Heimatland Deutsch lernen).

A.: Wo kann ich Informationen über einen Studienaufenthalt in der Bundesrepublik erhalten?

B.: An allen Hochschulen der Bundesrepublik gibt es ein Akademisches Auslandsamt, das ausländische Studenten und Studienbewerber berät. Wenn man sich für einen Studienaufenthalt in der BRD interessiert, sollte man möglichst ein Jahr vor Studienbeginn alle Fragen mit dem Akademischen Auslandsamt der Universität klären, an der man studieren will.

A.: Und wie hoch sind die Studiengebühren an den deutschen Hochschulen?

B.: An den Hochschulen der Bundesrepublik gibt es keine Studiengebühren (Die deutschen Hochschulen erheben keine Studiengebühren). Aber soviel ich weiß, gibt es Beiträge für die Nutzung verschiedener Einrichtungen der Universität (=Sozialgebühren/Semesterbeitrag). Krankenversicherung ist Pflicht (such in den Ferien). Ohne Krankenversicherung ist keine Immatrikulation möglich. Für Semesterbeitrag und Krankenversicherung pro Semester betragen die Kosten DM 400 bis 450. Außerdem muss man für das Studienmaterial (Bücher, Arbeitsgeräte) pro Semester etwa DM 400 zahlen. In naturwissenschaftlichen Fächern können die Ausgaben von DM 600 pro Semester und mehr betragen.

A.: Und wie hoch sind die Lebenshaltungskosten (Miete, Ernährung, Kleidung, etc.) eines Studenten in der BRD?

B.: Unterschiedlich je nach Hochschulort. Monatlich etwa DM 1100-einschließlich Sozialgebühren und Krankenversicherung.

A.: Ich habe irgendwo gelesen, dass alle Studenten in der BRD die Möglichkeit haben, ein Zimmer im Studentenwohnheim zu bekommen. Stimmt das?

B.: Leider ist das nicht der Fall. In Studentenwohnheimen der Kirchen, des Staates oder privater Organisationen sind nicht genügend Zimmer. Deshalb müssen Ausländer wie Deutsche Zimmer selbst finden. Hilfe bei Zimmervermittlung kann durch Akademisches Auslandsamt oder Studentenwerk geleistet werden.

A.: An welche Einrichtung muss ich mich wenden, um praktische Hinweise

zu einem Studienaufenthalt in Deutschland zu bekommen?

B.: Schreiben sie einen Brief an den DAAD. Links oben eigene Anschrift, darunter Anschrift des DAAD: Deutscher Akademischer Austauschdienst, Kennedyallee 50, D-53175 Bonn 2; rechts oben Datum.

A.: Sagen Sie bitte, wie schreibt man einen Brief an den DAAD?

B.: Der Anfang des Briefes könnte so aussehen: Sehr geehrte Damen und Herren, ich interessiere mich für einen Studienaufenthalt in der Bundesrepublik. Zunächst möchte ich deshalb wissen,...

A.: Und wie schließt man den Brief?

B.: Der Schluss könnte so aussehen: mit freundlichen Grüßen; Unterschrift.

B.: Übrigens, in Moskau gibt es eine Außenstelle des DAAD. Anschrift: Leninskij Prospekt 95 a 117313 Moskau Russische Föderation. Akademischer Deutscher Austauschdienst. Tel.:(007)0951322429 Fax:(007)0951324988

A.: Ich danke Ihnen vielmals für Ihre wertvollen Informationen.

B.: Keine Ursache/Gern geschehen. Auf Wiederschauen!



## BILDUNGSWESEN IN DEUTSCHLAND

Deutschland ist das Land der Bildung, der Berufsausbildung und der Wissenschaften. Viele Nobelpreisträger stammen aus Deutschland. Der Staat leistet die Finanzunterstützung den internationalen Projekten und unterstützt wissenschaftliche Forschungen, bildet Studenten aus vielen Ländern der Welt aus.

Kinder von 3 Jahren und bis zum Schulalter werden in Kindergärten erzieht und gebildet. Die Kindergärten werden hauptsächlich von kirchlichen Organisationen unterstützt, manchmal nehmen daran auch verschiedene Unternehmen teil. Eltern müssen für den Besuch eines Kindergartens Geld zahlen, in der Regel hängt der Preis von ihren Einkommen ab. Im Zentrum der erzieherischen Arbeit ausziger dem Studium befindet sich auch das Einimpfen von Fertigkeiten des sozialen Verhaltens. Die deutschen Kinder befinden sich in den Kindergärten nur die erste Hälfte des Tages.

Als Kinder 6 Jahre alt werden, sollen sie in die Schule gehen. In der Regel besuchen die Kinder und die Jugendlichen die Schule mindestens 12 Jahre. Das wird aber nach der Gesetzgebung des Bundeslandes bestimmt. Nach 9 Jahren können die Jugendlichen in eine Berufsschule gehen, wo sie drei Jahre lang studieren.

Das Studium in einer staatlichen allgemein bildenden Schule wird nicht bezahlt. Handbücher sind für den Schüller meistens kostenlos, teilweise aber werden sie in die zeitweilige Benutzung gewährt. In einigen Bundesländern sollen Eltern die Handbücher teilweise oder vollständig bezahlen, je nach ihren Einkommen.

Nach der Grundschule gehen die Kinder in die allgemein bildende Mittelschule der ersten Stufe über. Die fünften und sechsten Klassen sind eine besondere Etappe, wann auf die Entwicklung eines Kindes ein groszlicher Wert

gelegen wird. Lehrer beobachten das Kind sehr aufmerksam, um ihm eine richtige Berufsorientierung später vorzuschlagen.

Die überwiegende Mehrheit der jungen Leute in Deutschland (etwa 70 Prozent der Absolventen jährlich) wird nach der Schulabsolvierung in einem Beruf ausgebildet, der vom Staat anerkannt ist. Spezielle theoretische Kenntnisse werden in einer professionellen Schule gegeben, und die praktische Vorbereitung verwirklicht sich unmittelbar am Arbeitsplatz oder in speziellen Lehrwerkstätten, die fast in allen staatlichen Betrieben organisiert sind. Solche Kombination der Theorie und der Praxis sichert die hohe Qualifikation der deutschen Fachmänner, die die Anerkennung in der ganzen Welt bekommen.

*ANTWORTEN SIE AUF DIE FRAGEN ZUM THEMA «AUSLÄNDISCHE STUDIERENDE IN DEUTSCHLAND».*

1. Seit wann werden die Modellstudiengänge in Deutschland getestet? 2. Für wen sind diese Studiengänge bestimmt? 3. Wie ist das Studium in deutschen Hochschulen? 4. Bezahlen auch Auslandsstudenten keine Studiengebühren? 5. Wieviel Studiengänge wurden in den ersten Jahren auslandsorientiert? 6. Welche Aufgaben hat der DAAD? 7. Welche Studenten nennt man «Bildungsinländer»? 8. Welche Nationalitäten gehören zu der größten Gruppe von Bildungsinländern? 9. Kommen sie aus der ersten Generation von Gastarbeiterfamilien? 10. Wer nimmt am Gastdozentenprogramm teil? 11. Seit wann existiert dieses Programm?

*AUFGABEN ZUR DISKUSSION UND MEINUNGSBILDUNG:*

1. Seit dem Wintersemester 1997/98 werden neue international ausgerichtete Modellstudiengänge in Deutschland getestet. Kann man diese Studiengänge als Modelle für die Hochschule von morgen nennen?

2. Sprechen Sie über den DAAD und seine Aufgaben, die sowohl für Studenten als auch für Hochschullehrer und Wissenschaftler bestimmt sind.

3. Stellen Sie bitte Fragen an Alexandra, die an der Münchener Technischen Staatsuniversität studiert hat. Mit welcher Position von ihr sind Sie einverstanden?

4. Wenn Sie in Deutschland studieren möchten und noch offene Fragen haben, stellen Sie bitte diese Fragen an DAAD-Experten. Sie können diese Fragen per Fax + 49(0)69/7501-4361 oder per E-mail (redaktion.deutschland@rhein-main.net) senden. Diese Fragen werden direkt an DAAD weitergeleitet. Die Anfragen werden individuell beantwortet.

5. Halten Sie einen kurzen Vortrag zum Thema «Ausländische Studierende in Deutschland».



Ludwig-Maximilians-Universität München

Die GröÙte: Die Münchner Universität ist die Hochschule mit den meisten Studenten in Deutschland – davon 70 Prozent aus dem Bundesland Bayern.

Statistik: 60 000 Studierende, 20 Fakultäten mit 90 verschiedenen Studiengängen, 800 Professoren, 2500 wissenschaftliche Mitarbeiter. Stärken: hoher wissenschaftlicher Rang (12 Nobelpreise), Medizin, Betriebswirtschaft, Germanistik, insgesamt sehr breites Angebot.

Plus: München ist Landeshauptstadt mit hoher Lebensqualität, viel Kultur und Natur. Hauptsitz der Max-Planck- und der Fraunhofer-Gesellschaft, Verlags- und Medienstadt. Nachteil: hohe Mieten, lange Wege (Institute über die ganze Stadt verteilt).



### Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Die Älteste: Die Ruprecht-Karls-Universität, gegründet 1386, bietet Tradition und Weltoffenheit zugleich, die Stadt Heidelberg Romantik und Beschaulichkeit.

International: 30 000 Studierende, davon über 10 Prozent Ausländer. Zahlreiche Gastdozenten. Große Köpfe: acht Nobelpreisträger. Lange Tradition berühmter Professoren (Hegel, Max Weber, Dibelius, Jaspers, Alfred Weber, Bunsen, Helmholtz). Wissenschaftsplatz: neun Sonderforschungsbereiche. Bibliothek mit 80 CD-Datenbanken.

Stärken: Biologie, Medizin, Jura, Physik, Altertumswissenschaft. Außerdem:

Europäisches Molekular-Biologie-Labor, Deutsches Krebsforschungszentrum, sechs Max-Planck Institute. Plus: romantische Altstadt, kurze Wege.



### Universität Erfurt

Die Jüngste: Erst 1999 hat die Universität in Erfurt den Studienbeginn aufgenommen. Eine Vergangenheit hat sie trotzdem: Reformator Martin Luther studierte hier.

Neugründung: 1994 (alte Universität 1816 geschlossen). Die Wurzeln reichen ins Mittelalter. Berühmtester Student: Martin Luther. Der neue Rektor Peter Glotz, sozialdemokratischer Bildungspolitiker, leitet seit November 1996 den Aufbau der neuen Universität. Schwerpunkte: Geisteswissenschaften, forschungs-orientiert (Studien für Graduierte und Postgraduierte am «Max-Weber-Kolleg für kultur- und sozialwissenschaftliche Studien»). Studienplätze: zunächst 6000. 153 Professoren. Plus: Erfurt ist Landeshauptstadt von Thüringen, kulturhistorisch reiche Altstadt. Nachteil: Uni muss sich erst noch profilieren.



### Technische Universität Dresden

Die Innovative: Die TU Dresden geht neue Wege und fördert intensiver als andere Hochschulen den Wissens-Transfer zwischen Wissenschaft und Wirtschaft.

Statistik: 20 200 Studierende, 670 Professoren und Dozenten. Akademische Experimentierfreude: Seit der Wiedervereinigung intensive Zusammenarbeit mit der Industrie, erster Multimedia-Lehrstuhl, erste TU mit Fernstudiengang in Technik, Wohnheime mit Internet. Schwerpunkte: Elektrotechnik, Informatik. Clou: «Erfinder-Offensive» verbindet TU-Wissenschaftler und Unternehmer. Plus: Kurze Studienzeiten, hohe Drittmittelforderung, viele internationale Austauschprogramme, Wohnheimplätze für fast alle Erstsemester.

*ÜBER WELCHEN UNIVERSITÄT IST DIESE INFORMATION?*



Statistik: 20200 Studierende, 670 Professoren und Dozenten. Akademische Experimentierfreude: Seit der Wiedervereinigung intensive Zusammenarbeit mit der

Industrie, erster Multimedia-Lehrstuhl, erste TU mit Fernstudiengang in Technik, Wohnheime mit Internet. Schwerpunkte: Elektrotechnik, Informatik. Clou: «Erfinder-Offensive» verbindet TU-Wissenschaftler und Unternehmer.

➤ Die Älteste: Die Universität, gegründet 1386, bietet Tradition und Weltoffenheit zugleich, die Stadt Heidelberg Romantik und Beschaulichkeit.

➤ Die Größte: Die Universität ist die Hochschule mit den meisten Studenten in Deutschland – davon 70 Prozent aus dem Bundesland Bayern.

➤ Stärken: Biologie, Medizin, Jura, Physik, Altertumswissenschaft. Außerdem: Europäisches Molekular-Biologie-Labor, Deutsches Krebsforschungszentrum, sechs Max-Planck Institute. Plus: romantische Altstadt, kurze Wege.



### ICH BIN STUDENT EINER HOCHSCHULE

Jetzt bin ich Student und zwar Student einer pädagogischen Hochschule. Schon lange interessiert mich den Lehrerberuf. Der Beruf eines Lehrers scheint mir besonders interessant. Vor mir eröffnen sich in der Zukunft grosse Möglichkeiten: von der Entwicklung, Konstruieren und Fertigung der Maschinen, Geräte und Einrichtungen bis zu deren Betreuung und Vervollkommnung. Ich studiere jetzt an der pädagogischen Hochschule.

An unserer Hochschule gibt es drei Abteilungen: Direkt-, Abend- und Fernabteilung. Da ich im Direktstudium studiere, besuche ich die Hochschule fünf Mal in der Woche. Der Unterricht beginnt um 8 Uhr. Ich wohne weit von der Hochschule deshalb brauche ich viel Zeit für die Vorbereitung auf den Arbeitstag. Er beginnt um halb sieben Uhr. Ich stehe fast immer mit guter Laune auf: das bevorstehende Studium macht mir Spass. Dann öffne ich das Fenster in meinem Schlafzimmer und mache Morgengymnastik bei frischer Luft. Danach gehe ich ins Badezimmer. Dort wasche ich mich, putze die Zähne. Ein Paar Minuten später ziehe ich mich an, kämme mich, mache mein Bett und bringe mein Zimmer in Ordnung. Das Frühstück bereitet für uns meine Mutter zu. Jeden Morgen versammelt sich unsere ganze Familie am Frühstückstisch. Wir essen gewöhnlich belegte Brote mit Wurst, Käse oder Pastete, trinken Tee mit Zucker und Zitronen und unterhalten uns: uns steht der Arbeitstag bevor und nur am Abend sehen wir uns wieder.

Zur Hochschule fahre ich mit dem Bus Linie 2. In der Stadt funktioniert der Busverkehr ganz gut. Zum Unterricht komme ich immer rechtzeitig. Vor der Hochschule treffe ich meine neuen Freunde. Jeden Tag haben wir fünf bis sechs Unterrichtsstunden. Das sind Vorlesungen und Seminare. Den Lehrprozess leiten die hochqualifizierten Lehrkräfte. Alles ist hier interessant.

20 Minuten vor 12 Uhr beginnt die Mittagspause. Das ist die Zeit für die Erholung und Mittagessen. Für das Mittagessen steht den Studenten eine Mensa zur Verfügung. Dort können sie zu günstigen Preisen etwas für sich kaufen. Ich zum Beispiel esse gewöhnlich Koteletts mit Kartoffeln, Salate, Brötchen mit Tee. Alles schmeckt gut. Nach dem Essen besuche ich die Bibliothek. Für das Studium brauche ich viel Fachliteratur. Manchmal unterhalte ich mit den Freunden vor dem Gebäude der Hochschule. Die Mittagspause dauert 40 Minuten. Dann geht das Lehrprozess weiter.

Um 16 Uhr ist der Unterricht zu Ende und ich eile nach Hause. Zu Hause ist nur

meine Jüngere Schwester. Sie ist noch Schülerin der 8 Klasse, darum kehrt sie nach Hause früher zurück und bereitet etwas zum Essen zu. Nach dem Essen erhole ich mich einwenig und mache meine Hausaufgaben. Jeden Tag erfülle ich viele Aufgaben: ich lerne auswendig, zeichne, rechne, bereite mich auf die Diskussionen vor.

Am Abend versammelt sich die ganze Familie zu Hause: ich meine Schwester, meine Mutter und mein Vater. Am Abendtisch ist es immer lärmisch. Jeder erzählt über seine Neuigkeiten, Freude oder Enttäuschungen.

Vor dem Schlafen lese ich gewöhnlich Zeitschriften, Zeitungen, ein interessantes Buch oder arbeite mit dem Personalcomputer. Der Lehrer muss vielseitig entwickelt sein. Jetzt ist mein Leben viel Interessantes als früher. Meiner Meinung nach besitze ich folgende Charakterzüge wie Zielstrebigkeit, Kommunikation, Kreativität, Ordentlichkeit und Phantasie. Sie helfen mir gut studieren und einen qualifizierten Fachmann werden.

#### *BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Warum ist der Beruf eines Lehrers interessant? 2. Wieviel Abteilungen gibt es an der Hochschule? 3. Wie oft besuchen die Studenten die Direktabteilung der Hochschule? 4. Wann beginnt der Unterricht? 5. Wieviel Unterrichtsstunden haben die Studenten jeden Tag? 6. Wo essen die Studenten zu Mittag? 7. Was steht den Studenten der Hochschule zur Verfügung? 8. Welche Charakterzüge können dem Menschen helfen, das Ziel zu erreichen? 9. Warum ist die Ausbildung wichtig?



#### UNIVERSITÄTEN UND HOCHSCHULEN MIT UNIVERSITÄTSSTATUS

A.: Wieviel Hochschulen und Universitäten gibt es in Deutschland?

B.: Von den 300 Hochschulen sind etwa 80 Universitäten.

A.: Welche Fachleute bilden die Universitäten heran?

B.: Die Universitäten bilden Lehrer, Sprach- und Kulturwissenschaftler, Geistliche, Juristen, Wirtschafts- und Sozialwissenschaftler, Natur- und Agrarwissenschaftler, Ingenieurwissenschaftler und Ärzte heran.

A.: Wann und wo wurde die erste Universität in Deutschland gegründet?

B.: Die erste Universität wurde im Jahre 1385 in Heidelberg gegründet.

A.: Von wem werden die deutschen Universitäten finanziert?

B.: Sie werden vom Staat finanziert.

A.: Welche Sprache wird als Unterrichtssprache an deutschen Universitäten verwandt?

B.: Die Unterrichtssprache an den deutschen Universitäten ist Deutsch.

A.: Wer steht an der Spitze der deutschen Universität?

B.: An der Spitze einer deutschen Universität steht der Rektor oder Präsident, der für mehrere Jahre gewählt wird.

A.: Welchen Aufbau hat die Universität?

B.: Die Universität gliedert sich in die Einheiten, die unterschiedliche Bezeichnungen tragen: Fakultäten/Fachbereiche, Institute/Seminare. Herr A! Ich

möchte Sie noch auf einige wichtige Besonderheiten des Studiums an den deutschen Universitäten aufmerksam machen. Das Studium ist in Semester gegliedert. Das Wintersemester beginnt im Oktober, das Sommersemester im April. Ein Semester dauert ein halbes Jahr. Und schließlich benötigt ein russischer Student ein Visum, um als Student in die BRD einreisen zu können, weil Russland kein Mitglied der Europäischen Union ist. Eine Aufnahmeprüfung gibt es an den deutschen Universitäten nicht.

A.: Wo kann man sich ein Visum besorgen?

B.: In der Botschaft, im Konsulat sowie in der zuständigen Auslandsvertretung Deutschlands in Russland.

A.: Was ist zur Erteilung des Visums notwendig?

B.: Dazu muss man einen Antrag auf Erteilung eines Visums ausfüllen, wo man den Namen, den Vornamen, das Geburtsdatum und den Geburtsort, das Geburtsland, das Geschlecht, die Staatsangehörigkeit, den Familienstand, den Namen und Vornamen der Eltern, die Art des Reisepasses, den Staat oder Rechtsträger, der das Reisedokument ausgestellt hat, das Datum und den Ort der Ausstellung des Reisepasses, die Privatanschrift, Zweck des Aufenthaltes in der BRD, den Namen der Hochschule in der BRD etc. angeben. Nachdem man den Antrag auf Erteilung eines Visums eingereicht hat, wird das Visum innerhalb einer Woche ausgestellt. Merken Sie sich, dass das deutsche Visum für die Schengener Staaten gültig ist.

A.: Welche Länder gehören zu den Schengener Staaten?

B.: Das sind Deutschland, Belgien, Frankreich, Luxemburg, Niederlande, Italien, Spanien, Portugal, Griechenland.

*BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN RICHTIG DEM DIALOG ENTSPRECHEND.*

Welche Länder gehören zu den Schengener Staaten? - Das sind Deutschland, Belgien, Frankreich, Luxemburg, Niederlande, Italien, Spanien, Portugal, ... .

Was ist zur Erteilung des Visums notwendig? - Dazu muss man einen Antrag auf Erteilung eines Visums ausfüllen, wo man den Namen, den Vornamen, das Geburtsdatum und den Geburtsort, das Geburtsland, ..., die Staatsangehörigkeit, den Familienstand, den Namen und Vornamen der Eltern, die Art des Reisepasses, den Staat oder Rechtsträger, der das Reisedokument ausgestellt hat, das Datum und den Ort der Ausstellung des Reisepasses, die Privatanschrift, Zweck des Aufenthaltes in der BRD, den Namen der Hochschule in der BRD etc. angeben.

Wo kann man sich ein Visum besorgen? - In der Botschaft, im ... sowie in der zuständigen Auslandsvertretung Deutschlands in Russland.

Welchen Aufbau hat die Universität? - Die Universität gliedert sich in die Einheiten, die unterschiedliche Bezeichnungen tragen: ... /Fachbereiche, Institute/ ...

Wer steht an der Spitze der deutschen Universität? - An der Spitze einer deutschen Universität steht der Rektor oder ..., der für mehrere Jahre gewählt wird.

Von wem werden die deutschen Universitäten finanziert? - Sie werden vom ... finanziert.

Wann und wo wurde die erste Universität in Deutschland gegründet? - Die erste Universität wurde im Jahre ... in Heidelberg gegründet.

Welche Fachleute bilden die Universitäten heran? - Die Universitäten bilden ..., Sprach- und Kulturwissenschaftler, Geistliche, Juristen, Wirtschafts- und Sozialwissenschaftler, Natur- und Agrarwissenschaftler, Ingenieurwissenschaftler und Ärzte heran.

Wieviel Hochschulen und Universitäten gibt es in Deutschland? - Von den ... Hochschulen sind etwa ... Universitäten.



## DIALOG 1

Nina: Wo studierst du, Uta?

Uta: An der Hamburger Universität.

Nina: Sag bitte, welche Aufnahmeprüfungen legt man an den deutschen Hochschulen ab?

Uta: Wir haben keine Aufnahmeprüfungen.

Nina: Wieso? Wie erfolgt denn die Immatrikulation an den deutschen Hochschulen?

Uta: Was unsere Immatrikulation betrifft, so erfolgt sie ganz einfach. Man braucht nur das Abschlusszeugnis der Hauptschule oder des Gymnasiums vorzulegen, um an der deutschen Uni oder Hochschule zu studieren.

Nina: Oho! Ein Unterschied wie Tag und Nacht. Und wie steht's mit Prüfungen Ende des Semesters? Welche Prüfungen werden beispielsweise im ersten Semester abgelegt?

Uta: Keine Prüfung. Weißt du, unsere Studienzeit gliedert sich in zwei Perioden: Grundstudium und Hauptstudium. Das Grundstudium dauert die ersten 4 Semester. Alle weiteren Semester bilden das Hauptstudium. Wir legen nur zwei Prüfungen ab: eine nach dem Grundstudium und andere am Ende des Hauptstudiums. Das ist eine Abschlussprüfung.

Nina: Da habt ihr Glück im Vergleich mit uns. Was uns betrifft, so legen wir in jedem Semester 3 oder 4 Prüfungen und nicht weniger als 5 Vorprüfungen ab. Im ersten Semester haben wir 3 Prüfungen, und zwar: Geschichte der Wirtschaftslehren, Physik (das heißt Konzeption der gegenwärtigen Naturwissenschaft) und Betriebswirtschaft ab. Dazu haben wir noch eine Belegarbeit in der Betriebswirtschaft.

Uta: Arme Kinder! Und was für Vorprüfungen hast du?

Nina: Das sind: Geschichte Russlands, Deutsch, Körperkultur, Mathematik und Geschichte der Wirtschaftslehren.

Uta: Oh, Gott! Das ist zu viel, meiner Meinung nach.

Nina: Ja, nicht wenig.

Uta: Welche Fachrichtung studierst du?

Nina: Betriebswirtschaft.

Uta: Was wirst du sein? Ökonom?

Nina: Diplom-Ingenieurökonom, wie mein Vater.

**STELLEN SIE RICHTIG DIE FRAGEN ZU DEN ANTWORTEN ZUSAMMEN.**

- ...? - An der Hamburger Universität.
- ...? - Wir haben keine Aufnahmeprüfungen.
- ...? - Keine Prüfung.
- ...? - Das sind: Geschichte Russlands, Deutsch, Körperkultur, Mathematik und Geschichte der Wirtschaftslehren.
- ...? - Betriebswirtschaft.
- ...? - Diplom-Ingenieurökonom, wie mein Vater.



## DAS SCHULSYSTEM IN DEUTSCHLAND

Nach den Bestimmungen des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland liegt die Kulturhoheit bei den Bundesländern. Da die Regelung des Schulwesens in Deutschland Bestandteil dieser Kulturhoheit ist, regelt jedes der 16 Bundesländer sein Schulwesen in jeweils eigenen Schulgesetzen. Aber wir werden auf jedes Land ausführlich nicht eingehen, sondern im Allgemeinen betrachten.

### Schulpflicht

In ganz Deutschland besteht Schulpflicht: Pflicht für Kinder und Jugendliche zu einem Mindestschulbesuch. In Deutschland ist die Schulpflicht in den Schulgesetzen der einzelnen Länder geregelt und gilt für alle Kinder und Jugendliche, die in dem jeweiligen Bundesland wohnen. Die Schulpflicht beginnt nach vollendetem sechsten Lebensjahr zum jeweils nächsten Schuljahresanfang. Für deren Einhaltung sind die Erziehungsberechtigten zuständig, in der Regel also die Eltern. Verstöße werden bestraft. Schulpflichtige Kinder und Jugendliche können zwangsweise der Schule zugeführt werden.

Die Schulpflicht endet mit vollendetem 18. Lebensjahr. Die allgemeine Schulpflicht (Vollzeitschule) dauert neun bis zehn Jahre. Daran schließt sich eine Berufsschulpflicht mit einer Dauer von drei Jahren (Teilzeitschule) an. Die Teilzeitschulpflicht kann durch den Besuch einer Vollzeitschule ersetzt werden.

### Das System der allgemein bildenden Schulen in Deutschland

Die Schule beginnt mit der Grundschule: Die Grundschule umfasst die so genannte Primarstufe: die Klassenstufen eins bis vier. Danach folgt – je nach Bundesland – der Übergang in die Sekundarstufe einer weiterführenden allgemein bildenden Schule (die Hauptschule, die Realschule (Mittelschule), das Gymnasium, Gesamtschule) oder in die Orientierungsstufe.

Der Eintritt in die Grundschule kann durch den Besuch eines Schulkindergartens verschoben werden. Behinderte Kinder, die in einer allgemeinen Schule nicht ausreichend gefördert werden könnten, treten in die Sonderschule ein.

Für Kinder, die vom Schulbesuch zunächst zurückgestellt worden sind, gibt es vorbereitende Einrichtungen. Je nachdem, wo diese eingerichtet sind, werden sie Schulkindergärten, Förder- oder Vorschulklassen genannt.

Die Lehrer an einer Grundschule sind speziell im Umgang mit Kindern geschult und unterrichten meist mehrere Fächer, damit die Kinder in festen Klassenverbänden mit wenigen Lehrerwechseln lernen können. Die Grundschule vermittelt grundlegende Kenntnisse und Fertigkeiten, wie Lesen, Schreiben und die

Grundrechenarten, sowie Lern- und Arbeitsmethoden und soziale Verhaltensweisen, die für den weiteren Schulbesuch wichtig sind.

#### Der Übergang in die weiterführende Schule

Die 4 Jahre Grundschule sind für alle gleich. Dann können sich die Schüler eine weitere Schulform auswählen: Hauptschule, Realschule und Gymnasium. In einigen Bundesländern sind diese drei Zweige in der Gesamtschule vereinigt. Dort besuchen die Schüler zunächst eine Orientierungsstufe (Klasse 5 und 6), in der sie und ihre Eltern die Entscheidung für einen bestimmten Schultyp noch überdenken oder ändern können.

Die Hauptschule umfasst fünf oder sechs Klassen. Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule öffnet den Weg zu vielen Ausbildungsberufen in Handwerk und Industrie.

Die Realschule steht zwischen Hauptschule und höherer Schule. Sie umfasst in der Regel sechs Jahre von der 5. bis zur 10. Klasse und führt zu einem mittleren Bildungsabschluss.

Das neunjährige Gymnasium (5. bis 13 Schuljahrgang) ist die traditionelle höhere Schule in Deutschland. In vielen Bundesländern gibt es Gymnasium mit reformierter Oberstufe (11. bis 13. Schuljahr). In diesen Jahren sollen sich die Schüler hauptsächlich mit den Fächern beschäftigen, die sie besonders interessieren. Damit soll ihnen der Übergang zur Hochschule erleichtert werden. Das Abschlusszeugnis der Gymnasien, das Reifezeugnis oder Abitur, berechtigt zum Studium an wissenschaftlichen Hochschulen.

Die Hauptschule bereitet den Jugendlichen vor auf Tätigkeiten als Geselle im Handwerk, Facharbeiter in der Industrie, auf Tätigkeiten in der Landwirtschaft sowie auf alle Arten von Tätigkeiten, für die eine Ausbildung nicht erforderlich ist. Die Mittelschule, heute Realschule, bereitet vor auf Tätigkeiten im Verwaltungsbereich, auf kaufmännische Berufe und auf Tätigkeiten im Angestelltenbereich. Die Gymnasien bereiten auf ein Studium an Universitäten und Hochschulen vor.

#### Die Orientierungsstufe

Orientierungsstufe, spezielle Schulform des allgemein bildenden Schulsystems, die nach der Primarstufe (der Grundschule) auf den Besuch der weiterführenden Schulen der Sekundarstufe (Hauptschule, Realschule, Gymnasium oder Gesamtschule) vorbereiten soll.

Die Orientierungsstufe umfasst die Klassenstufen fünf und sechs. Sie wurde Ende der siebziger und Anfang der achtziger Jahre in einigen Bundesländern eingeführt und soll zur Leistungsdifferenzierung und -bewertung beitragen und so eine gezielte Zuweisung in die Schulformen des dreigliedrigen Schulsystems ermöglichen. Die Schüler werden entsprechend ihrer schulischen Leistungsfähigkeit in den unterschiedlichen Schulfächern in den Leistungsstufen A, B oder C unterrichtet. Am Ende der Orientierungsstufe wird eine Empfehlung ausgesprochen, welche Schulform des dreigliedrigen Schulsystems besucht werden sollte: Hauptschule, Realschule oder Gymnasium. Die Orientierungsstufe entspricht in ihrem Ansatz der Idee der integrierten Gesamtschule, in der nicht generell in allen

Fächern unterschiedlicher Unterricht angeboten wird, sondern eine innere Leistungsdifferenzierung vorgenommen wird. So hofft man der individuellen Leistungsfähigkeit des einzelnen Schülers besser gerecht zu werden.

### Sonderschulen

Behinderte Kinder und Jugendliche werden in Sonderschulen unterrichtet. Früher sprach man von Hilfsschulen. Heute versucht man auch die Bezeichnung «Sonderschule» zu vermeiden. Die Bezeichnungen lauten dann z.B. Schule für Sehbehinderte oder Schule für Lernbehinderte.

Es gibt verschiedene Arten von Sonderschulen: Spezialschulen für Sehbehinderte und Blinde, für Gehörbehinderte und Gehörlose sowie für Körperbehinderte bieten unter Berücksichtigung der Behinderung eine den Allgemeinschulen vergleichbare Ausbildung, zum Teil bis zum Abitur. In Sonderschulen für Lernbehinderte werden Kinder unterrichtet, die erfolglos zwei Jahre in der Grundschule verbracht haben. Eine Wiedereingliederung in eine allgemeine Schule wird dabei oft angestrebt. Dieses Ziel verfolgen in der Regel auch Sonderschulen für Sprachgeschädigte sowie für Verhaltensgestörte. Sonderschulen für geistig Behinderte bieten eine Ausbildung in praktischen Tätigkeiten, der oft eine lebenslange Betreuung in Behindertenwerkstätten folgt. Viele Sonderschulen sind Ganztagschulen oder Internate, außerdem ist einige ein Kindergarten angegliedert. In den letzten Jahren ist die möglichst weitgehende Erziehung gemeinsam mit nicht behinderten Kindern in Integrationsklassen zunehmend diskutiert worden.

Eltern haben oft Schwierigkeiten, sich damit abzufinden, dass ihr Kind in die Sonderschule soll und sie wehren sich dagegen. Das ist besonders häufig so, wenn es sich um Zuweisungen zur Schule für Lernbehinderte oder in die Schule für Verhaltensauffällige handelt. In den meisten Fällen ist dem Wohl des Kindes aber nicht gedient, wenn die Eltern Widerstand leisten. Die Zuweisung erfolgt nie willkürlich, die Kinder werden begutachtet und getestet und die Eltern werden in den Entscheidungsprozess einbezogen. In den Sonderschulen werden die Kinder in kleinen Klassen von Lehrern unterrichtet, die für diese Aufgabe besonders ausgebildet sind. In der Regel können die Lehrer auf die besonderen Bedürfnisse jedes einzelnen Schülers eingehen. In den meist zu großen Klassen der anderen Schulen haben die Lehrer dazu keine Zeit und Gelegenheit.

*ZU WELCHEM TEIL* (Sonderschulen, Schulpflicht, Das System der allgemein bildenden Schulen in Deutschland, Der Übergang in die weiterführende Schule, Die Orientierungsstufe) *GEHÖREN FOLGENDE SÄTZE?*

➤ In Deutschland ist die Schulpflicht in den Schulgesetzen der einzelnen Länder geregelt und gilt für alle Kinder und Jugendliche, die in dem jeweiligen Bundesland wohnen.

➤ Die Schulpflicht endet mit vollendetem 18. Lebensjahr.

➤ Danach folgt – je nach Bundesland – der Übergang in die Sekundarstufe einer weiterführenden allgemein bildenden Schule (die Hauptschule, die Realschule (Mittelschule), das Gymnasium, Gesamtschule) oder in die Orientierungsstufe.

- Die Grundschule vermittelt grundlegende Kenntnisse und Fertigkeiten, wie Lesen, Schreiben und die Grundrechenarten, sowie Lern- und Arbeitsmethoden und soziale Verhaltensweisen, die für den weiteren Schulbesuch wichtig sind.
- Die Hauptschule umfasst fünf oder sechs Klassen.
- Der erfolgreiche Abschluss der Hauptschule öffnet den Weg zu vielen Ausbildungsberufen in Handwerk und Industrie.
- Das neunjährige Gymnasium (5. bis 13 Schuljahrgang) ist die traditionelle höhere Schule in Deutschland.
- In vielen Bundesländern gibt es Gymnasium mit reformierter Oberstufe (11. bis 13. Schuljahr).
- Die Schüler werden entsprechend ihrer schulischen Leistungsfähigkeit in den unterschiedlichen Schulfächern in den Leistungsstufen A, B oder C unterrichtet.
- Behinderte Kinder und Jugendliche werden in Sonderschulen unterrichtet.
- Früher sprach man von Hilfsschulen.
- Viele Sonderschulen sind Ganztagschulen oder Internate, außerdem ist einige ein Kindergarten angegliedert.
- In den letzten Jahren ist die möglichst weitgehende Erziehung gemeinsam mit nicht behinderten Kindern in Integrationsklassen zunehmend diskutiert worden.
- In den Sonderschulen werden die Kinder in kleinen Klassen von Lehrern unterrichtet, die für diese Aufgabe besonders ausgebildet sind.

*Lesen Sie die folgende Information, verstehen Sie den ganzen Inhalt und erfüllen Sie die Aufgabe nach dem Text. Was haben Sie etwas Neues aus dem Text erfahren? Was finden Sie besonders interessant? Stellen Sie eine Gliederung zum Text zusammen. Sprechen Sie zu jedem Schwerpunkt Ihrer Gliederung.*



## HOCHSCHULWESEN IN DER BRD

Die 241 Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland sind mit wenigen Ausnahmen staatliche Hochschulen. Es gibt verschiedene Hochschularten: Universitäten, Technische Hochschulen und einige Hochschulen, die auf sonst an Universitäten angebotene Fachrichtungen spezialisiert sind, Pädagogische Hochschulen, Kunsthochschulen und Musikhochschulen, Fachhochschulen und Gesamthochschulen.

Die Universitäten und die Technischen Hochschulen bilden traditionell den Kern des Hochschulsystems. Sie stellen auch heute noch den quantitativ wichtigsten Bereich dar. Als ihre Aufgaben werden meist sehr allgemein Forschung, Lehre und

Heranbildung des wissenschaftlichen Nachwuchses genannt; entsprechend haben sie Promotions- und Habilitationsrecht. Ihr Fächerangebot umfasst die Theologie, die Rechts-, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, die Natur- und Agrarwissenschaften, die Ingenieurwissenschaften und die Medizin. Die großen Universitäten umfassen meist alle Fächerbereiche, in der Regel allerdings nicht die Ingenieurwissenschaften. Die ursprünglich auf Ingenieurwissenschaften und Naturwissenschaften beschränkten technischen Hochschulen sind inzwischen meist um andere Fachrichtungen erweitert worden und haben ebenfalls Universitätscharakter.

Neben den Universitäten bestehen einzelne Hochschulen nur für Humanmedizin, Veterinärmedizin, Verwaltungswissenschaften oder Sportwissenschaften. Die Kirchen unterhalten für die Ausbildung von Theologen zu den Theologischen Fakultäten der staatlichen Universitäten einige Hochschulen oder Fakultäten. In den letzten Jahren sind in Koblenz und Witten-Herdecke kleine private Hochschulen für bestimmte (insbesondere Medizin, Wirtschaftswissenschaften) entstanden.

Die Pädagogischen Hochschulen (oder Erziehungswissenschaftlichen Hochschulen) sind nach 1945 aus den Pädagogischen Akademien und anderen Einrichtungen der Lehrerausbildung entwickelt worden. Sie bilden vor allem Lehrer für Grundschulen, Hauptschulen und Sonderschulen aus, teilweise auch Lehrer für Realschulen bzw. Lehrer für die Sekundarstufe I (die Ausbildung der Lehrer für Gymnasien und für berufliche Schulen, teilweise auch der Realschullehrer, findet vor allem an Universitäten und Technischen Hochschulen statt). Das Lehrerstudium wird mit einer Staatsprüfung abgeschlossen. In Verbindung mit ihren Forschungsaufgaben in der Erziehungswissenschaft und in den Fachdidaktiken haben die Pädagogischen Hochschulen zum Teil das Promotionsrecht. In einer Reihe von Ländern sind die Pädagogischen Hochschulen etwa seit 1970 in die Universitäten einbezogen worden, oft in der Form besonderer Pädagogischer Fakultäten oder Fachbereiche. Selbständige Pädagogische Hochschulen bestehen heute nur noch in Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz und Schleswig-Holstein.

Die verschiedenen Studienfächer werden grundsätzlich in der Form von Studiengängen angeboten. Darunter ist eine bestimmte Abfolge von Lehrveranstaltungen und Leistungsnachweisen und oder Prüfungen zu verstehen, die an der vorgesehenen Abschlussprüfung orientiert ist. Im Einzelnen sind Inhalte und Aufbau des Studiums in Studienplänen, Studienordnungen und Prüfungsordnungen geregelt. Die Studiengänge sind an einem Vollzeitstudium orientiert. Besondere Angebote für Teilzeitstudien gibt es im Wesentlichen nur an der Fernuniversität in Hagen, darüber hinaus vereinzelt an Fachhochschulen.

Die Studiengänge führen in der Regel zu einem berufsqualifizierenden Abschluss. Dies kann, je nach dem Studienziel, eine Hochschulprüfung, eine Staatsprüfung oder eine kirchliche Prüfung sein. Hochschulprüfungen sind die Diplomprüfung und die Magisterprüfung. Sie werden von der einzelnen Hochschule geregelt (während Staatsprüfungen von Land oder Bund geregelt sind).

Die Diplomprüfung bildet den Abschluss insbesondere in den natur-, ingenieur-, wirtschafts-, und sozialwissenschaftlichen Studiengängen. Für die Diplomprüfung muss auch eine Diplomarbeit angefertigt werden, die mehrere Monate in Anspruch nimmt. Nach Bestehen der Prüfung wird ein Diplomgrad entsprechend dem Studienfach verliehen.

*Fragen zum Text:*

1. Wieviel Hochschulen gibt es in der Bundesrepublik Deutschland? 2. Welche Hochschularten existieren in der BRD? 3. Welche Rolle spielen die Universitäten und die Technischen Hochschulen? 4. Welche Einrichtungen beschäftigen sich mit der Lehrerausbildung? 5. Welche Richtungen und Fächer studieren in deutschen Hochschulbildung?

*Übersetzen Sie den Text.*



## BILDUNGSSYSTEM IN DER BRD

Das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland gliedert sich vom Kindergarten bis zur Universität in fünf verschiedene Abschnitte. Es ist ziemlich kompliziert und nicht einheitlich, weil der Bildungsbereich Aufgabe der Bundesländer ist und nicht zentral geregelt wird.

Die allgemeine Schulpflicht beginnt mit sechs Jahren. Alle Kinder gehen in die Grundschule, die die Klassen 1 bis 4 umfasst. Nach diesen vier Jahren wechseln die Schüler entweder auf die Hauptschule, die Realschule oder auf das Gymnasium.

Wer die Realschule erfolgreich beendet, erhält das Zeugnis der mittleren Reife. Wer das Gymnasium mit dem Abitur abschließt, kann die Universität oder eine andere Hochschule besuchen. Für das Studium besteht in vielen Fächern (z.B. Medizin und Chemie) eine Zulassungsbeschränkung, der Numerus clausus, d.h. man darf diese Fächer nur studieren, wenn man einen bestimmten Notendurchschnitt erreicht hat. In einigen Bundesländern gibt es neben dem traditionellen dreigliedrigen Schulsystem die Gesamtschule als Alternative. In ihr werden alle Schüler gemeinsam unterrichtet. Das Ziel dieser Schulform ist eine größere Chancengleichheit.

Die berufliche Ausbildung findet in einem dualen System statt: neben einer zwei- bis dreijährigen Lehre in einem Ausbildungsbetrieb besuchen die Auszubildenden (Lehrlinge) eine Berufsschule. Einige Berufe kann man auch an besonderen Berufsschulen erlernen.

Über den sogenannten zweiten Bildungsweg (z.B. Abendgymnasium) können Erwachsene während oder nach einer Berufstätigkeit die verschiedenen Schulabschlüsse nachmachen, um ihre berufliche Qualifikation und damit ihre Berufschancen zu verbessern.

Daneben veranstaltet das Arbeitsamt Umschulungskurse für Arbeitslose, die in ihrem Beruf keine Stelle finden.

Die meisten deutschen Hochschulen sind vollständig staatlich finanziert oder erhalten einen wesentlichen staatlichen Zuschuss. Private Hochschulen sind die

Ausnahme. Die Studierenden zahlen an den staatlichen Hochschulen keine Studiengebühren.

Die Studiendauer umfasst danach an den Universitäten und gleichgestellten Hochschulen in der Regel mindestens vier, an den Fachhochschulen mindestens drei Jahre. Gegenwärtig verbringt ein Student an der Universität bis zum Abschluss durchschnittlich zwölf Semester.

Die Verantwortung für den laufenden Betrieb der Hochschulen liegt fast ausschliesslich bei den Ländern. Der Bund hat allerdings die Kompetenz für die Festlegung der allgemeinen Prinzipien für die Gestaltung des Hochschulwesens, die in dem Hochschulrahmengesetz des Bundes niedergelegt sind. Auf der Basis dieses Rahmengesetzes erlassen die 16 Länder ihre Hochschulgesetze, in denen weitere Einzelheiten geregelt werden.

Bei den Universitäten wird das Studium mit einer Diplom-, Magister- oder Staatsprüfung abgeschlossen. Anschließend ist eine weitere Qualifizierung bis zur Doktorprüfung (Promotion) oder bis zum Abschluss eines Graduiertenstudiums möglich. Als zweite Säule des deutschen Hochschulsystems vermitteln die Fachhochschulen vor allem in den Bereichen Ingenieurwesen, Informatik, Wirtschaft, Sozialwesen, Design und Gesundheit eine praxisbezogene Ausbildung, die mit einer Diplomprüfung abschliesst. Noch eine Möglichkeit eine Hochschulausbildung zu bekommen ist das virtuelle Studium an den Fernuniversitäten.

*Beantworten Sie die Fragen zum Text.*

1. Von wem ist der Ausbildungsbereich in der Bundesrepublik geregelt? 2. Wie viele Schuljahre umfassen verschiedene Schultypen? 3. Was bedeutet Numerus clausus? 4. Was ist das Besondere an dem beruflichen Ausbildungssystem Deutschlands? 5. Im Text werden zwei Schulabschlüsse genannt. Für welche Schultypen gelten sie?



## °DIE DEUTSCHE SPRACHE

Die deutsche Sprache gehört zur großen Familie der indoeuropäischen Sprachen. Ihre näheren Verwandten innerhalb dieser Familie sind die germanischen Sprachen. Das Niederländische und das Englische stehen der deutschen Sprache besonders nah.

Heute ist das Deutsch die Muttersprache von über 100 Millionen Menschen. Es ist Amtssprache in Deutschland, Österreich, der Schweiz, Lichtenstein, Luxemburg.

Die gängigen deutschen Wörterbücher enthalten 100000 bis 300000 Stichwörter bzw. Eintragungen. Der Wortschatz eines durchschnittlich Gebildeten mag 20000 bis 30000 Wörter umfassen. Ein großer Teil davon aber gehört zum so genannten passiven Wortschatz. Der betreffende Mensch versteht diese Wörter, wenn er sie hört, aber gebraucht sie selbst nicht. Für die einfachen Lebensbedürfnisse reichen etwa 1000 Wörter.

Innerhalb der deutschen Nationalsprache treten heute drei verschiedene Formen auf: Mundart (Dialekt), Umgangssprache und Hochsprache oder Hochdeutsch. Die Zahl der deutschen Dialekte ist sehr groß. Diese Tatsache ist mit der deutschen Geschichte eng verbunden.

Deutschland war lange Zeit zersplittert. Es bestand aus vielen Ländern. Diese Länder waren kleine selbständige Staaten mit eigener Wirtschaft und eigener Regierung. Das wirkte sich auch auf die Sprache aus: einige Dialekte haben starke Abweichungen von der allgemeingültigen Norm. Das betrifft in erster Linie die Aussprache an.

Schon im vorigen Jahrhundert dachten viele deutsche Gelehrte an die Schaffung einer einheitlichen deutschen Aussprache. Diese Aussprache entwickelte sich allmählich im Theater, auf der Bühne. Früher wanderten die Schauspielertruppen aus einer Stadt in die andere. Die Zuschauer aus allen Gebieten mussten die Sprache der Akteure verstehen. So konnte gerade die Bühnenaussprache zur Aussprachenorm für das ganze Deutschland werden.

Heute leisten zur Verbreitung der Einheitssprache der deutschen Nation (des Hochdeutschen) in allen Ländern Presse, Rundfunk, Film, Theater und Fernsehen einen besonders großen Beitrag.

Die Ausbildung einer gemeinsamen Hochsprache geht auf die Bibelübersetzung durch Martin Luther zurück. An Dialekt und Aussprache kann man bei den meisten Deutschen erkennen, aus welcher Gegend sie stammen. Wenn beispielsweise eine Friesen oder ein Mecklenburger und ein Bayer sich in ihrer Mundart unterhielten, hatten sie große Schwierigkeiten, einander zu verstehen.

Außerhalb Deutschlands wird Deutsch als Muttersprache in Südtirol (Norditalien) und in kleineren Gebieten in Belgien, Frankreich (Elsass) und Luxemburg entlang der deutschen Minderheiten in Polen, Rumänien und in den Ländern der ehemaligen Sowjetunion haben die deutsche Sprache zum Teil bewahrt. Etwa jedes zehnte Buch, das weltweit erscheint, ist in deutscher Sprache geschrieben. Unter den Sprachen, aus denen übersetzt wird, steht Deutsch nach Englisch und Französisch an dritter Stelle, und Deutsch ist die Sprache, in die am meisten übersetzt wird.

#### *ERGÄNZEN SIE DIE SÄTZE.*

1. Die deutsche Sprache gehört zur ... . 2. Heute ist das Deutsch die Muttersprache von ... . 3. Innerhalb der deutschen Nationalsprache treten ... auf. 4. Die Ausbildung einer gemeinsamen Hochsprache geht auf ... zurück. 5. Unter den Sprachen, aus denen übersetzt wird, steht Deutsch nach Englisch und Französisch ..., und Deutsch ist die Sprache, in die am meisten ... wird.



#### ◦ FREMDSPRACHENSTUDIUM

Der wissenschaftliche Fortschritt hat zum Durchbruch auf dem Gebiet der Kenntnisse geführt. Die modernen Technologien erlauben den Leuten aus verschiedenen Stellen der Welt, miteinander Beziehungen zu unterhalten. Dazu

braucht man Fremdsprachen zu lernen, als eines der wichtigsten Mittel der Kommunikation zwischen den Menschen.

Man lernt Fremdsprachen, um mit Ausländer zu sprechen und Briefe schreiben zu können. Manche wollen ausländische Bücher und Zeitungen im Original lesen. Viele Menschen haben es gern, im Auslande sich zu erholen, so brauchen sie eine Fremdsprache, um mehr über das Land zu erfahren und einfach den Urlaub ohne Probleme zu verbringen.

Man sagt, dass man eine Fremdsprache kennt, wenn er von Muttersprachlern verstanden wird und ihnen ihre Fragen beantworten kann, ohne Fehler zu achten. Das ist aber nicht ein gutes Sprachbeherrschen. Man kann das benutzen, zum Beispiel, um per Internet mit ausländischen Freunden ein bisschen zu plaudern. Wenn es aber um gemeinsame Geschäfte mit Ausländern geht, muss man eine Fremdsprache gut beherrschen – die Aussprache muss gut sein, man muss fließend und ohne Fehler sprechen, und natürlich den Partner gut verstehen. Dazu muss man eine Fremdsprache tüchtig studieren.

Es gibt viele Methoden des Fremdsprachelernens. Man kann nicht sagen, welche am besten ist. Manche studieren Grammatik und büffeln neue Wörter, doch es ist sehr langweilig. Die anderen kaufen sich einen Sprachkurs mit irgendeinen Finten wie das so genannte «25. Einzelbild», und sie hoffen die Sprache so zu erlernen, indem sie einfach im Sessel sitzen und den Kassetten-Sprechern zuhört.

Ich denke aber, dass man sich viel Mühe geben muss, um eine Fremdsprache zu erlernen. Man kann eine Fremdsprache gut beherrschen, wenn man Bücher im Original liest, Sendungen in der Fremdsprache fernsieht und hört, mit Ausländern spricht. Indem man eine Fremdsprache lernt, studiert man auch die Kultur und Geschichte der Menschen, die diese Sprache als Muttersprache sprechen. Und das ist sehr wichtig, wenn man viel mit Ausländern gemeinsame Geschäfte zu haben plant.

*FINDEN SIE IM TEXT SYNONYMISCHE SÄTZE.*

1. Für gutes Sprachbeherrschen muss man ausländische Bücher lesen, Sendungen in der Fremdsprache fernsehen und hören, mit Ausländern sprechen. 2. Die Menschen studieren Fremdsprachen, um mit Ausländer zu sprechen und Briefe zu schreiben. 3. Fremdsprachen braucht man für die Beziehungen zwischen den Menschen. 4. Fremdsprachen braucht man für Auslandsreise.

*FINDEN SIE IM TEXT ANTONYMISCHE SÄTZE.*

1. Man muss sich wenige Mühe geben, um eine Fremdsprache zu erlernen. 2. Es gibt nicht viele Methoden des Fremdsprachelernens. 3. Das ist aber nicht ein schlechtes Sprachbeherrschen. 4. Manche haben ausländische Bücher und Zeitungen im Original gern nicht lesen. 5. Die modernen Technologien machen den Leuten aus verschiedenen Stellen der Welt schwierig, miteinander Beziehungen zu unterhalten. 6. Wenn man gemeinsame Geschäfte mit Ausländern macht, braucht keine Fremdsprachbeherrschen nicht.

*LESEN SIE DIE TEXTE UND SAGEN SIE, WARUM DIE FREMDSPRACHEN EINE GROSSE ROLLE SPIELEN UND WOZU MAN*

## FREMDSPRACHEN STUDIERN MUSS.



### ◦DIE FREMDSPRACHEN IN MEINEM LEBEN

Die Kenntnis der Fremdsprachen spielt eine sehr grosse Rolle im Leben des Menschen. Ich beneide immer die Leute, die viele Sprachen beherrschen. Viele berühmte Menschen kannten mehrere Sprachen: Schliemann, der römische Papst Johann der 2te und andere. Mein Vorbild ist ungarische Dolmetscherin Kato Lomb. Sie erlernte selbständig Deutsch, Englisch, Französisch. Auf der Basis dieser Sprachen erlernte sie noch 14 Sprachen. Ich habe vor mindestens 2 Fremdsprachen zu erlernen. Die Fremdsprachen helfen den Menschen, sich miteinander zu verständigen. In unserem Land ist das Interesse für die Fremdsprachen sehr gross. Auf Wunsch der Eltern werden jetzt in den Kindergärten Fremdsprachen unterrichtet. Nicht nur Schüler und Studenten, sondern auch Tausende von Erwachsenen lernen Fremdsprachen. Zur Zeit ist es notwendig. Wir haben Kontakte mit vielen Ländern. Und der moderne Mensch muss meiner Meinung nach mindestens eine Fremdsprache beherrschen. Der grosse Klassiker der deutschen Literatur Goethe sagte einmal: «Wer keine Fremdsprache kennt, weiss nichts von seiner eigenen.» Ich bin ganz seiner Meinung.

#### *Fragen zum Text:*

1. Welche Rolle spielt die Kenntnis der Fremdsprachen im Leben des Menschen und warum? 2. Wozu brauchen die Menschen die Fremdsprachen? 3. Wie kann man die Wörter von Goethe erklären? Sind Sie damit (nicht)einverstanden? Argumentieren Sie Ihre Meinung.



### ◦ÜBER DIE ROLLE EINER FREMDSPRACHE

Das Interesse für die Fremdsprachen ist in unserem Lande groß. Nicht nur Schüler und Studenten, sondern auch die Erwachsenen lernen die Fremdsprachen in Abendschulen, im Fernunterricht, in verschiedenen Zirkeln und auch individuell. In unserem Lande erscheinen zahlreiche Bücher, Zeitungen und Zeitschriften in fremden Sprachen. Das Fernsehen und der Rundfunk haben heute auch bedeutenden Platz im Fremdsprachenunterricht.

Die Kenntnis der Fremdsprachen spielt eine sehr große Rolle im Leben des Menschen von heute. Der Fachmann braucht die Fremdsprachen zum Lesen populärwissenschaftlicher und technischer Literatur im Original und zur Information über Neuerscheinungen auf seinem Fachgebiet. Das Studium der Fremdsprachen bringt unseren Studenten auch großen Nutzen: es vertieft ihre Kenntnisse in der Muttersprache, es erweitert ihren allgemeinen Gesichtskreis, es macht sie mit der Kultur, Wissenschaft und Technik anderer Völker vertraut und erhöht auf diese Weise ihr kulturelles Niveau (nivo:). An unserer Hochschule studiert jeder Student eine Fremdsprache, einige studieren Deutsch, die anderen Französisch oder Englisch.

Wir studieren Deutsch.

In fünf Staaten ist Deutsch die Landessprache: in der BRD, in Österreich, in einem Teil der Schweiz, in Luxemburg und in Liechtenstein. Für 100 Millionen Menschen ist Deutsch die Muttersprache. Die deutsche Sprache ist die Sprache vieler Dichter und Denker, Komponisten und Maler, Wissenschaftler und Erfinder. Wer kennt nicht die Namen von Schiller, Goethe, Heine, Einstein.

*Fragen zum Text:*

1. Wo kann man heute Deutsch studieren? 2. Wozu braucht er Fachmann die Fremdsprachen? 3. Was bringt das Studium der Fremdsprachen den Studenten? 4. Wo ist Deutsch die Landessprache? 5. Wer spricht Deutsch (hervorragende Menschen)?



### ° DIE NÜTZLICHKEIT UND DIE WICHTIGKEIT DES FREMDSPRACHENSTUDIUMS

Ich denke, der Prozess des Studiums als solcher ist nützlich und wichtig für jeden Menschen. Indem wir uns etwas Neues aneignen, trainieren wir unsere Fähigkeiten und Fertigkeiten, erfahren etwas Neues über sich selbst. Wenn es um das Studium der Fremdsprachen geht, wird vor allem das Gedächtnis, logisches Denken, gute Reaktion gemeint. Die Besonderheit Fremdsprachenstudiums besteht darin, dass man jeden Tag etwas für die Sprache tun und alle Aspekte im gleichen Maße berücksichtigen muss: Lexik, Grammatik, Aussprache, Sprechen, Schreiben usw., um Fortschritte zu machen. Und wenn man regelmäßig etwas dafür tut, werden verschiedenartige Fähigkeiten und Fertigkeiten entwickelt. Das gute Gedächtnis ist im Leben, beim Studium und bei der Arbeit – überall sehr wichtig. Wer gutes Gedächtnis hat, kann eine gute Karriere machen, eine interessante verantwortungsvolle Arbeit finden. Wenn wir Fremdsprachen lernen, erweitern wir unseren geistigen Horizont. Wir lernen ja nicht einzelne Wörter, wir lesen verschiedene Texte, Zeitungen, Zeitschriften und Bücher. Wir erfahren viel Neues über die Länder, wo diese Sprachen gesprochen werden, über die geographische Lage, Staatsaufbau, Klima, Traditionen, Feste, Geschichte und anderes. Außerdem lernen wir verschiedene Menschen kennen, weil die beste Übung Umgang mit Muttersprachlern ist. Einige werden zu unseren besten Freunden, von anderen erfahren wir über Charakterzüge und die Mentalität, die für die Menschen, die eine Sprache sprechen, typisch sind. Wenn man lange und mit besonderem Interesse eine Sprache studiert, träumt man von den Weisen in die Länder, wo die Muttersprachler zu Hause sind. Es ist vielmals besser etwas einmal mit eigenen Augen zu sehen und mit eigenen Ohren zu hören, anstatt sich das von jemandem erzählen zu lassen. Indem man sieht, dass alles, was lange studiert hat, Realität ist, und es gelingt, sich mit Muttersprachlern zu verständigen, bekommt man einen Wunsch, weiter zu studieren und die Sprache zu vervollkommen.

*Fragen zum Text:*

1. Ist der Prozess des Studiums nützlich und wichtig für jeden Menschen? 2. Was erweitert Fremdsprachenerlernen? 3. Was erfährt man beim Fremdsprachenstudium? 4. Brauchen Sie selbst Fremdsprachenstudium und wozu?



## WOZU LERNT MAN FREMDSPRACHEN?

Heute lernen sehr viele Menschen Fremdsprachen. In Europa sind fast alle Grenzen offen und bei uns in Russland leben und arbeiten sehr viele Ausländer. Egal aus welchem Land sie kommen, können fast alle ziemlich gut Englisch und noch einige Sprachen. Natürlich nicht alle beherrschen Fremdsprachen einwandfrei und können fließend fehlerlos sprechen. Sich verständigen und das Nötige fragen können aber die meisten schon. Und jetzt bei uns in Russland ist es ziemlich oft in der Schule oder in einem Gymnasium der Fall, dass die Kinder zwei oder sogar mehrere Fremdsprachen lernen. Schon im Kindergarten beginnt man heute verschiedene Sprachen zu lernen, manche haben Privatlehrer oder besuchen einen Fremdsprachenkurs. Ich denke, die Eltern wollen, dass die Kinder mehrere Sprachen nicht nur wegen der Kommunikation mit den Ausländern und um später eine gute Karriere aufbauen zu können, lernen. Das Studium selbst entwickelt viele Fähigkeiten des Menschen, wie zum Beispiel gutes Gedächtnis, logisches Denken, schnelle Reaktion. Ich kenne viele ältere Menschen, die auch Fremdsprachen erlernen und zwar mit großem Interesse. Wenn man das beginnt Fortschritte auf diesem Gebiet macht, kann man es aufgeben. Außerdem gefällt der Prozess des Studiums selbst vielen Menschen, alle möchten immer besser sein, als sie im Moment sind, ein besseres Gedächtnis haben und anderes. Die Kinder haben eine bessere Aussprache, sie behalten Wörter und Regeln viel besser, als Erwachsene. Und wenn man mit dem Studium sehr früh, noch im Kindergarten beginnt, hat man sehr viel Spaß. Es gibt verschiedene moderne Methoden, die den Prozess des Erlernens bedeutend erleichtern. Sehr Vieles hängt von dem Lehrer ab. Er muss am eigenen Beispiel zeigen, dass es durchaus möglich sei, sehr gut eine Fremdsprache zu beherrschen. Fähigkeiten und Möglichkeiten eines Schülers müssen in Rücksicht genommen werden. Um den Schüler gut verstehen zu können, muss man seinen Beruf und die Menschen sehr gern haben. Dabei spielt eine große Erfahrung eine wichtige Rolle.

### *Fragen zum Text:*

1. Wo kann man die Fremdsprachen studieren?
2. Was entwickelt das Fremdsprachenstudium?
3. Welche Methoden des Fremdsprachenerlernens kennen Sie?
4. Welche Rolle spielt der Lehrer im Fremdsprachenerlernen?

## **ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ TEXTE UND DIALOGE FÜR HÖRVERSTEHEN АУДИОСКРИПТЫ (аудиофайлы прилагаются)**

*Hören Sie folgende Information. Füllen Sie diese Tabelle ausführlich aus.*

| Friedrich Altmeier  | Andrea Kiesinger | Max Dürer | Carola Frenker |
|---------------------|------------------|-----------|----------------|
| Ich studiere an ... |                  |           |                |
| Ich wohne ...       |                  |           |                |
| Ich arbeite ...     |                  |           |                |



## STUDENTEN

Mein Name ist Friedrich Altmeier. Ich bin seit 3 Jahren Student an der Technischen Universität in Berlin. Ich studiere Geschichte und Philosophie. Zur Zeit wohne ich bei meinen Eltern etwa 20 Kilometer von der Universität, aber ich will für nächstes Semester eine kleine Wohnung mit meinem Freund teilen. Am Wochenende arbeite ich an einer Tankstelle. Ich bekomme kein Bafög.

Hallo! Andrea Kiesinger ist mein Name. Ich studiere Germanistik in der philosophischen Fakultät an der Universität Gießen. Ich bin im ersten Semester und kenne mich noch nicht an der Uni aus. Ich wohne in Gießen, nicht weit von der Uni. Ich habe eine Dreizimmerwohnung mit zwei anderen Studentinnen. Ich suche noch einen Job.

Ich heiße Max Dürer, und ich bin Student an der Universität Regensburg. Ich bin Münchener, aber es gibt zu viele Studenten dort, und ich finde Regensburg viel gemütlicher. Ich studiere Mathematik und Physik und ich bin im vierten Semester. Es gibt nicht so viele Studenten hier, und die Dozenten sind sehr nett. Abends und am Wochenende arbeite ich in einem kleinen Restaurant in der Stadtmitte. Ich wohne im Studentenwohnheim, nur 3 Kilometer von der Uni.

Guten Tag! Ich bin Carola Frenker. Ich komme aus Rostock in Mecklenburg-Vorpommern, und ich studiere seit 4 Jahren Mathematik in Hamburg. Ich wohne bei meinen Grosseltern nicht weit von der Stadtmitte - aber nächstes Jahr werde ich meine eigene Wohnung haben. Ich suche einen Teilzeitjob, aber bisher habe ich leider keinen gefunden.

Hartley, Paul The Routledge Intensive German course Paul Hartley. p. em. - (Routledge intensive language courses) 1. German language-Textbooks for foreign speakers-English. 2. German language-Self-Instruction. I. Title. It. Series.

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie nach.*



## DAS STUDIUM AN DER FACHHOCHSCHULE

Besondere Kennzeichen der Fachhochschule sind: Praxisbezug, schnelleres Studium. Was die Studenten dabei verlockt, ist vor allem der schnellere Weg in den Beruf. Denn das Studium an Fachhochschulen ist sehr praxisorientiert. Straff organisierte Studiengänge, Unterricht in kleinen Gruppen und studienbegleitende Prüfungen ermöglichen kürzere Durchschnittsstudienzeiten, als an den Universitäten. Die vorlesungsfreien Zeiten (Semesterferien) sind auch meist kürzer.

An Fachhochschulen wird nicht nur gelehrt, sondern ebenso geforscht. Aber diese Forschung orientiert sich ebenfalls vorrangig an praktischen Bedürfnissen. Daraus folgt, dass sogenannte Orchideenfächer und rein theoretisch ausgerichtete Studiengänge an der Fachhochschule nicht zu finden sind. Der Studienabschluss an einer Fachhochschule ist das Diplom.

Hartley, Paul The Routledge Intensive German course Paul Hartley. p. em. - (Routledge intensive language courses) 1. German language-Textbooks for foreign speakers-English. 2. German language-Self-Instruction. I. Title. It. Series.

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie nach.*



## STUDIUM IM AUSLAND

### Учёба за границей

Международным концернам нужны специалисты высокого класса, знающие языки и умеющие работать за рубежом.

Наша тема сегодня «Studium im Ausland (учёба за границей)». Что такая учёба даёт? Ведь в Германии иностранный диплом часто вообще не признаётся министерством образования. «Справка о признании диплома – это одно, а хорошие шансы на рынке труда – это другое,» – объясняет консультант Бернд Хойер. – Международным концернам нужны специалисты высокого класса, знающие языки и умеющие работать за рубежом. Иностранный диплом – хорошая предпосылка для карьеры».

Гостя нашей студии Ханна Киивер. Ей 23 года. Она сейчас (zur Zeit) студентка (ist Studentin), учится в Маастрихте в Нидерландах (in den Niederlanden).

Mein Name ist Hannah Kiiver. Ich bin dreiundzwanzig Jahre alt und zur Zeit Studentin in Maastricht. In den Niederlanden.

Bildunterschrift: Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Почему Ханна покинула родной Штуттгарт, где у неё родители, родственники и друзья, и приняла решение (Entscheidung) поехать учиться в Маастрихт (nach Maastricht zu gehen)? – В 12-ом классе гимназии (in der zwölften Klasse) она год (ein Jahr) провела в Америке (in Amerika verbracht). Ей понравилось (hat gut gefallen) быть за границей (im Ausland zu sein). В США Ханна ходила в школу (hat die Schule besucht). И тогда у неё возникла идея (hat sich mit der Idee angefreundet), учиться (zu studieren) за границей (im Ausland), хотя она ещё не знала точно где (wusste noch nicht so richtig wo).

Die Entscheidung nach Maastricht zu gehen hat sich daraus entwickelt, dass ich in der zwölften Klasse ein Jahr in Amerika verbracht hab. Das hat mir gut gefallen, im Ausland zu sein. Da hab ich auch die Schule besucht und hatte mich dann eigentlich... ja... mit der Idee angefreundet, generell im Ausland zu studieren. Wusste aber noch nicht so richtig wo.

В то время (zu der Zeit) Ханне было семнадцать (sie war siebzehn). В американской семье у неё была названная сестра (hatte eine Gastschwester). «Она была моего возраста (war in meinem Alter), – рассказывает Ханна, – и три названных старших брата (drei ältere Gastbrüder). Я была совершенно нормальным школьником (ganz normaler Schüler), была по-настоящему интегрирована (richtig integriert) в будни (im Alltag). Это собственно (eigentlich) был решающий опыт (die entscheidende Erfahrung). Во время

отпуска (im Urlaub) тоже находишься в чужой стране (ist man im fremden Land), но отличие (Unterschied) осознаешь только (erlebt man nur), когда живёшь за границей (wenn man im Ausland lebt).

Ich war siebzehn zu der Zeit. Ich hatte eine Gastschwester, die war in meinem Alter, und drei ältere Gastbrüder. Ich war da ganz normaler Schüler. In der High School. Und war eben richtig integriert im Alltag. Und das war eigentlich die entscheidende Erfahrung. Im Urlaub ist man zwar auch in einem fremden Land, aber den Unterschied erlebt man eben nur, wenn man glücklich im Ausland auch lebt.

Приходилось ли Ханне, как гостье, заниматься уборкой или выполнять другие домашние обязанности? – «Да, – смеётся Ханна, – ты являешься по-настоящему (richtig) ребёнком семьи (Kind der Familie). Бывает иногда семейный скандал (es gibt Familienkrach), потому что ты не сделал уборку (man hat nicht aufgeräumt) или не хочешь мыть посуду (man mag nicht abspülen) или что бы там ни было (oder was auch immer). Это настоящая интеграция (richtige Integration). И в школе (in der Schule) к тебе по особому не относятся (man wird nicht bevorzugt behandelt), напротив ты – нормальный ученик (man ist normaler Schüler), нормальный член семьи (normales Familienmitglied).

Ja, ja. Man ist da richtig Kind der Familie. Und da gibt's auch mal Familienkrach, weil man nicht aufgeräumt hat, oder nicht abspülen mag, oder was auch immer. Also das ist schon richtige Integration eben. Also man wird da auch an der Schule nicht mehr bevorzugt behandelt, sondern man ist normaler Schüler, normales Familienmitglied.

Отличается ли американская жизнь от жизни в Германии? – Ханна задумывается: Она в любом случае другая (ist auf alle Fälle anders), более суетливая (ist hektischer), чем у нас (als bei uns). Утром (morgens) я иногда ходила в школу тренировалась час по плаванию (habe eine Stunde Schwimmen trainiert), потом были уроки до четырёх (war Schule bis um vier), потом я ещё два – три часа (zwei, drei Stunden) занималась плаванием. Потом был ужин (war Abendessen) и ещё два часа домашние задания (noch zwei Stunden Hausaufgaben). И потом опять нужно было спать (musste man wieder schlafen).» Дома, в Германии, Ханне такой образ жизни не по казался бы столь привлекательным (würde nicht sehr attraktiv vorkommen).

Ja, es ist auf alle Fälle anders. Es ist hektischer, als bei uns. Also ich bin da morgens, zum Teil um sechs Uhr, an die Schule gegangen, hab ne Stunde Schwimmen trainiert, dann war Schule bis um vier, dann hab ich wieder zwei, drei Stunden Schwimmen trainiert. Dann war Abendessen, noch zwei Stunden Hausaufgaben. Und dann musste man wieder schlafen. Und das würde mir hier nicht sehr attraktiv vorkommen. Da ist es aber Alltag.

Ханна решила учиться за границей, потому что Германию она знала хорошо (hat Deutschland gekannt), и открыть здесь много нового ей не предстояло (war nicht mehr viel zu entdecken).

Es war einfach so, dass ich Deutschland gekannt hab. Es war nicht mehr viel zu entdecken wirklich.

Об университете в Маастрихте Ханна случайно прочитала (hat gelesen) маленькое объявление (eine kleine Anzeige). Название Маастрихт было ей знакомо по маастрихтскому соглашению (aus dem Vertrag von Maastricht). Сразу всплывает в памяти (man denkt gleich) Европа и международное окружение (internationale Umgebung). И штуттгартская школьница Ханна, недолго думая, просто записалась в маастрихтский университет (hat sich eingeschrieben). «Совершенно без проблем (komplett problemlos). – подчёркивает она. – Им нужно только (die wollen nur), чтобы человек знал английский (dass man englisch kann).»

Und dann hab ich über Maastricht gelesen, ne ganz kleine Anzeige. Und Maastricht kennt man ja auch aus dem Vertrag von Maastricht. Denkt man gleich an Europa und Internationales, internationale Umgebung. Und daraufhin hab ich mich einfach mal eingeschrieben. Das ist komplett problemlos. Die wollen nur, dass man englisch kann.

Но ведь нужно сначала съездить посмотреть! – «Нет, легкомысленно отвечает Ханна, – я до этого (davor) никогда не была в Голландии (war noch nie in Holland). Просто записалась (hab mich einfach eingeschrieben). Нужно (man muss) немножко знать математику (ein bisschen Mathe können).» Математику Ханна очень любит (macht sehr gerne), при получении аттестата зрелости (im Abitur) математика была у неё экзаменационным предметом (sie hatte Mathe als Prüfungsfach). Поэтому запись в университет (das Einschreiben) проблемой не была. Позже Ханна нашла в Маастрихте комнату (hat sich ein Zimmer gesucht). Тогда она была в Голландии (war in Holland) в первый раз (das erste Mal). Город очень милый (ist sehr niedlich), красивый (hübsch) и уютный (gemütlich). Поэтому Ханна уехала из Германии ненадолго (kurz), как она считает, с лёгким сердцем.

Nee. Ich war noch nie in Holland davor. Ich hab mich einfach eingeschrieben. Ja, da muss man ein bisschen Mathe können, was ich aber sehr, sehr gerne mach und das hatt ich auch als Prüfungsfach in meinem Abitur. Und deswegen war die Einschreibung gar kein Problem. Dann hab ich mir ein Zimmer gesucht. Da war ich das erste Mal dann in Holland. Die Stadt ist sehr niedlich, so ganz hübsch und gemütlich. Und insofern war das auch gar kein Problem für mich, da mal kurz aus Deutschland wegzuziehen.

Главная особенность Маастрихтского университета – система учёбы, основанная на решении проблем (Problem-basiertes Lernen). Нет лекций, на которые в огромных залах набиваются сотни студентов. В центре внимания каждого предмета – решение практических проблем. Студенты в небольших рабочих группах сами ищут литературу, разрабатывают решения и потом обсуждают результаты. Ханне учёба (das Studium) в Маастрихте вначале не очень понравилась (hat nicht so gut gefallen). Математика показалась ей очень лёгкой (sehr leicht), другие предметы (andere Fächer) не такими уж интересными (nicht so interessant). Но это потом уладилось (hat sich gegeben), и начиная со второго года (seit dem zweiten Jahr) Ханна – фан Маастрихта и университета (ist ein Fan von Maastricht und der Uni). Она встретила здесь

своего будущего мужа Филиппа Киивера, студента юридического факультета, и очень много друзей (*sehr viele Freunde*). Немцев (*Deutsche*), голландцев (*Holländer*), людей отовсюду (*Leute von überall her*). В университете учатся африканцы (*studieren Afrikaner*) – из Камеруна у Ханны хороший друг (*ein guter Freund*), израильтяне (*Israelis*), русские (*Russen*). У Ханны есть подруга из Казахстана (*eine Freundin aus Kasachstan*), у неё был русский руководитель (*hatte einen russischen Tutor*). Рабочий язык (*Arbeitssprache*) – английский (*Englisch*). Время от времени (*ab und zu*) говорят и на голландском (*spricht man holländisch*). Но в целом очень интернациональная атмосфера (*eine sehr internationale Atmosphäre*). Занятия проводятся (*der Unterricht wird absolviert*) в маленьких группах (*in Kleingruppen*). Сидишь где-то с десятью другими студентами (*mit vielleicht zehn anderen Studenten*). Это очень интенсивно (*sehr intensiv*). Обмениваешься мнениями (*man tauscht sich aus*). Много дискуссий (*viele Diskussionen*). «Система (*das System*) мне полезна (*kommt mit zugute*),» – подводит итог Ханна Киивер.

In Maastricht selber das Studium hat mir am Anfang nicht so gut gefallen, weil es noch ja, die Mathematik fand ich sehr leicht, die anderen Fächer fand ich am Anfang nicht so interessant. Das hat sich dann aber gegeben, und seit dem zweiten Jahr bin ich ein Fan von Maastricht und der Uni. Also sehr begeistert. Ich hab da auch sehr viele Freunde gefunden: Deutsche, Holländer, aber auch Leute von überall her. Also es studieren da Afrikaner, aus Kamerun hab ich nen guten Freund, Israelis,

Russen?

Auch Russen. Ich hab eine Freundin aus Kasachstan, ich hatte auch nen russischen Tutor, also es geht quer durch, alles mögliche. Und Englisch ist Arbeitssprache, ab und zu spricht man auch holländisch, mit einzelnen Holländern oder den Professoren. Aber es ist ne sehr internationale Atmosphäre, Und der Unterricht wird hauptsächlich in Kleingruppen absolviert, also man sitzt da mit vielleicht zehn anderen Studenten. Das ist sehr intensiv. Man tauscht sich aus. Man hat viele Diskussionen. Und, ja, das System kommt mir zugute.

Голландия для Ханны заграница (*ist Ausland für sie*), но ей тоже нужно на полгода минимум (*ein halbes Jahr mindestens*) поехать по обмену в другую страну (*in den Austausch gehen*). Поэтому в настоящее время Ханна учится в Париже (*studiert zur Zeit in Paris*). «Есть даже возможность (*man hat sogar die Möglichkeit*) поехать в Петербург (*nach Petersburg*), – говорит она, но тут же спохватывается. – Нет, это неправда (*stimmt gar nicht*). Я хотела туда поехать (*da wollte ich hin*). Извините (*Entschuldigung*).»

Auch wenn für mich Holland schon Ausland ist, muss man noch mal ein halbes Jahr mindestens in den Austausch gehen, und deswegen studiere ich jetzt auch zur Zeit in Paris für ein Jahr. Also man auch sogar die Möglichkeit nach Petersburg zu.... Nee, das stimmt gar nicht. Da wollt ich nämlich hin. Entschuldigung

*Fragen zum Text:*

1. Wie heißen die handelnden Personen? 2. Wo wohnte sie? 3. Wie war das Leben in Amerika? 4. Wie ist die Universität in Maastricht? 5. Warum entschied sie im Ausland zu studieren? 6. Wie studiert man in Holland?

*Hören Sie folgenden Text. Beantworten Sie die Fragen zum Text.*

Ajub Ganaev wohnt und studiert in ...

1. Tübingen. 2. Tschetschenien. 3. Konstanz.

Süddeutsche Studenten haben sich zusammengeschlossen, um ...

1. Lebensmittel in Krisengebiete zu schicken.

2. jungen Menschen in Krisengebieten ein Studium zu ermöglichen.

3. gegen Krieg zu demonstrieren.

Wenn etwas kostenlos ist, dann ...

1. muss man viel Geld dafür bezahlen.

2. muss man kein Geld dafür bezahlen.

3. hat es keinen Wert.

*Glossar*

Krisengebiet, das – eine Region, in der es politische Konflikte gibt und in der es zu

Kämpfen kommen kann

etwas gründen – etwas Neues beginnen; etwas Neues aufbauen

bombardiert werden – mit Bomben angegriffen werden

Tschetschenien – eine autonome Republik in Russland

Praktikum, das – eine Zeit, die man in einem Betrieb verbringt, um die Arbeit dort kennen zu lernen

Motto, das – hier: ein Spruch, der kurz und knapp etwas beschreibt

sich zusammenschließen – etwas gemeinsam machen

vor Ort – hier: da, wo derjenige/diejenige gerade ist

jemandem etwas finanzieren – jemandem Geld für etwas geben

kostenlos – ohne dass man dafür bezahlen muss

Studentenwohnheim, das – ein großes Haus, in dem Studenten für sehr wenig Geld wohnen können

Verwaltungswissenschaften, die – eine Mischung aus Politik, Jura und internationalen Beziehungen

Menschenrechte, die – grundsätzliche Rechte (zum Beispiel auf freie Meinungsäußerung), die Menschen zustehen, egal zu welchem Staat sie gehören



## STUDIERN OHNE GRENZEN

In Krisengebieten können Jugendliche gar nicht oder nur unter schlechten Bedingungen studieren. Studenten aus Deutschland haben eine Organisation gegründet, um Menschen in diesen Regionen ein Studium zu ermöglichen.

«Wenn du bombardiert wirst, kannst du nicht an Bücher denken», sagt Ajub Ganaev. Er wird ernst, wenn er von seiner Heimat Tschetschenien spricht. «Die Bildung in Tschetschenien ist schlecht», sagt Ganaev. «Und für viele Tschetschenen

ist es fast unmöglich, für ein Praktikum oder ein Studium ins Ausland zu gehen.» Doch Ganaev hat es geschafft. Mittlerweile wohnt und studiert der 25-Jährige in Konstanz am Bodensee.

Er war der erste ausländische Student, den eine Gruppe Studierender aus Konstanz und Tübingen nach Deutschland geholt hat. Unter dem Motto «Studieren ohne Grenzen» haben sich vor anderthalb Jahren zwölf Studenten aus Süddeutschland zusammengeschlossen. Sie sammeln Geld, um jungen Menschen in Krisengebieten entweder vor Ort ein Studium zu finanzieren oder sie nach Deutschland zu holen.

Ohne die Hilfe der deutschen Studenten hätte Ganaev es nicht geschafft, im Ausland zu studieren. Die Universität Konstanz stellt ihm kostenlos ein Zimmer im Studentenwohnheim zur Verfügung, damit er hier Verwaltungswissenschaften studieren kann. Wenn er nach Tschetschenien zurückkommt, möchte er sich für die Menschenrechte einsetzen.

#### *Arbeitsauftrag*

Die Studenten aus Süddeutschland haben sich zusammengeschlossen, um jungen Menschen in Krisengebieten entweder vor Ort ein Studium zu finanzieren oder sie nach Deutschland zu holen. Stellen Sie sich vor, Sie wollen eine Organisation gründen. Wen würden Sie unterstützen und wie würden Sie das machen? Schreiben Sie Ihre Ideen auf und diskutieren Sie anschließend in der Gruppe darüber.

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie nach.*



## STUDIUMFINANZIERUNG

### Финансирование учёбы в вузе

Учёба в большинстве университетов Германии бесплатная, не считая небольших взносов, которые студенты платят перед началом каждого нового семестра.

Тема нашего сегодняшнего дополнительного урока – «Studiumfinanzierung» («Финансирование учёбы в вузе»).

Главный герой радиокурса «Deutsch – Warum nicht?» Андреас Шефер учится в университете и подрабатывает в отеле администратором. Помните?

Dr. Thürmann: Also Sie studieren Journalistik. Und Sie arbeiten... Sie brauchen doch Geld, oder?

Andreas: Ja, klar.

Доктор Тюрман угадал: Андреасу нужны деньги. «Студентам всегда нужны деньги», – пишет Андреас позднее в письме родителям. Да, похоже, проблема эта вечная. Герой оперетты Миллёкера «Der Bettelstudent» («Нищий студент») тоже поёт: «У меня нет денег. (Ich hab' kein Geld)».

«Ich hab' kein Geld, bin vogelfrei, will aber nicht verzagen».

«Du, Jugendleichtsinn, steh mir bei...»

Из чего складываются доходы и расходы немецких студентов? Почему многие из них стремятся подработать? Учёба в большинстве университетов

Германии бесплатная, не считая небольших взносов, которые студенты платят перед началом каждого нового семестра. Расходы на жалование профессорам и преподавателям, на аренду помещений и всё остальное несёт земельное правительство. Оно исходит из того, что после окончания вуза молодой специалист получит высокооплачиваемую работу и в виде налогов с лихвой вернёт казне затраченные на его образование деньги.

О жилье, пропитании, одежде и некоторых страховках студент должен позаботиться сам. Эта статья расходов называется «Lebenshaltungskosten» – «стоимость жизни». Лучше всего, конечно, тем, у кого родители зарабатывают достаточно, чтобы содержать своё великовозрастное дитя почти до 30-летнего возраста. Ведь в вузы в Германии поступают, как правило, в 22 года, средняя продолжительность учёбы – шесть лет, а у многих и гораздо больше.

Дочери профессора математики из Регенсбурга Кристиане, только что окончившей университет, подрабатывать во время учёбы не приходилось.

«Я лично (ich persönlich), – говорит Кристиана, – не имела большой проблемы (kein großes Problem) с деньгами (mit dem Geld)». «Она себя называет «ein sehr billiger Student» (очень дешёвый студент). Кристиана жила дома (habe zu Hause gewohnt) и её содержание (Unterhalt) оплачивали родители.

«Also ich persönlich habe kein großes Problem mit dem Geld gehabt. Ich war ein sehr billiger Student, weil ich zu Hause gewohnt habe. Das heißt meinen Unterhalt haben meine Eltern hauptsächlich bezahlt. Aber natürlich möchte man sich auch nebenbei etwas leisten».

В семьях чиновников, по данным Всегерманского студенческого фонда, из 100 детей в вузы поступают 65, в семьях рабочих высшее образование получают 15 из ста детей. В то же время в Основном законе Германии закреплено равное для всех право на образование. Для того, чтобы дети из малоимущих семей могли это своё право реализовать, был принят закон о поддержке профессионального образования (Berufsausbildungsförderungsgesetz) сокращённо «бафёг».

Примерно треть немецких студентов на вопрос: «На что Вы живёте?» отвечают: «Ich bekomme Vafög». Не заглядывая в словарь, можно предположить, что эта фраза означает «Я получаю стипендию». Однако так называемый «бафёг» – не стипендия, а беспроцентная ссуда, которая выплачивается в виде ежемесячного пособия. Половину суммы, полученной за годы учёбы, после вручения диплома нужно вернуть: либо всю сразу, либо в рассрочку. Другая половина долга прощается. Этот пункт земельные законодатели время от времени пытаются пересмотреть, и тогда студенты устраивают гневные акции протеста под лозунгом: «Hilfe bis zum Diplom, Schulden bis zur Rente» – (Помощь – до диплома, долги – до пенсии).

Существуют три возможности закончить вуз, не влезая в долги. Об одной мы уже говорили. Это, когда в роли спонсоров выступают родители. Ещё можно попытаться получить стипендию от какой-либо организации или фонда. И третья возможность – самофинансирование. Частичное или полное.

Две трети немецких студентов во время учёбы вынуждены подрабатывать. Они разгружают контейнеры, перевозят мебель, сортируют товары на складах, приводят в порядок документацию в учреждениях. Для нанимателя студент – выгодный работник, потому что за него не нужно вносить большие социальные отчисления, он не метит на постоянное место в штате фирмы, довольствуется низкой заработной платой. В обиходной речи временную работу, которая не засчитывается в официальный трудовой стаж, называют не немецким словом «Arbeit», а английским «Job». Широко используется и глагол «jobben» – что означает «подрабатывать, работать временно», обычно не по специальности.

Как найти временный заработок (einen Job finden)?

Хильдегард Гюнтерберг из Кёльна считает, что лучше всего обратиться в биржу труда при студенческом фонде (Studentenwerk):

Хильдегард говорит о самой благоприятной возможности (die günstigste Möglichkeit). Эта возможность есть только у студентов с действительным студенческим билетом (mit gültigem Studentenausweis). Слово «gültig» в отношении документов означает «не истёк срок действия». Например: «gültiges Visum» – действительная виза, «gültiger Fahrausweis» – действительный проездной билет. Брошенная чиновником фраза «Die Papiere sind ungültig» (бумаги, документы недействительны) почти всегда означает в Германии начало больших неприятностей. Но вернёмся к студенческой бирже труда, где можно получить предложение временной работы (Jobangebot).

«Die günstigste Möglichkeit für einen Studenten, einen Job zu finden, ist das Studentenwerk. Es liegt innerhalb des Universitätskomplexes, und dort werden nur für Studenten mit gültigem Studentenausweis Jobangebote gemacht».

В зале ожидания вдоль стен стоят ряды стульев. Студенты негромко переговариваются и слушают объявления по репродуктору:

«Работа в типографии (in einer Druckerei) на два дня (heute und morgen). Оплата – 12 марок в час. (12 Mark Stundenlohn)».

«5 Studentinnen gesucht für Sortierarbeiten in einer Druckerei für heute und morgen. 12 Mark Stundenlohn».

12 марок в час – много это или мало? Давайте, подсчитаем: комната вблизи университета стоит марок 600 в месяц. Значит, для того, чтобы оплатить жильё, нужно отработать 50 часов (шесть полных рабочих дней). А ещё – питание, учебники, одежда.

Тем, кому приходится постоянно подрабатывать, катастрофически не хватает времени на посещение лекций и сдачу экзаменов. Из-за этого время учёбы вместо 5-6 лет может затянуться лет на восемь, а то и больше. А ведь чем старше новоиспечённый специалист после окончания вуза, тем хуже его шансы на рынке труда. Для нынешнего студента, как и для героя оперетты Миллёкера, путь к получению высшего образования – это вызов судьбе (Schicksal). «Посмотрим (wir wollen sehn), кто одержит верх».

«Ich hab kein Geld, bin vogelfrei»...

*Fragen zum Text:*

1. Was ist Berufsausbildungsförderungsgesetz? 2. Wie können die Studenten Geld verdienen? 3. Was meinen Sie zu diesem Problem?

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie nach.*



## STUDIERN IN DEUTSCHLAND

GRÜSSE AUS DEUTSCHLAND Folge 39 – Studieren in Deutschland

Anna: Hallo und herzlich willkommen zu «Grüße aus Deutschland».

Ardhi: Hallo! Sie hören die Folge: «Studieren in Deutschland».

Anna: Liebe Hörerinnen und Hörer, wir geben Ihnen dieses Mal Informationen zum

Studium an deutschen Universitäten.

Ardhi: Vielleicht überlegen Sie ja selbst, ein Studium an einer deutschen Universität zu beginnen?

Anna: Wer kann denn überhaupt an einer deutschen Universität studieren?

Ardhi: Ja, also ... man muss gewisse Voraussetzungen mitbringen. Anders gesagt: Man muss bestimmte Bedingungen erfüllen. Die Voraussetzung – etwas, was man vorher haben oder können muss.

Anna: Na gut, man muss gewisse Voraussetzungen mitbringen. Aber welche?

Ardhi: Da ist zum Beispiel der Schulabschluss. Die deutschen Universitäten akzeptieren nicht jeden Schulabschluss.

Anna: Und wo kann man sich da informieren?

Ardhi: Im Internet nachschauen. Also unter dieser Internetadresse können Sie sehen, ob ihr Schulabschluss hier akzeptiert wird: [www.daad.de](http://www.daad.de).

Anna: Und dann?

Ardhi: Dann muss man sich durchklicken zu: «Voraussetzungen zur Zulassung». Und da sind alle Informationen, übrigens auch auf Englisch und Spanisch ... Aber das brauchen Sie ja nicht, liebe Hörerinnen und Hörer.

Anna: (leise und spöttisch) Ardhi ist heute ja besonders nett. Vorsicht! Gleich will er Ihnen was verkaufen.

Ardhi: (hat nichts gehört) Eine weitere Voraussetzung zur Zulassung sind Deutschkenntnisse.

Anna: «Die Zulassung» – das bedeutet: die Erlaubnis an einer Universität zu studieren. Ist es eigentlich egal, wo man Deutsch gelernt hat?

Ardhi: Ja. Da gibt es zum Beispiel das Goethe-Institut mit seinen anspruchsvollen Kursen ...

Anna: «Das Goethe-Institut mit seinen anspruchsvollen Kursen»? – Sag mal, geben die dir noch Extrageld dafür, dass du hier Werbung machst?

Ardhi: Also hör mal! Äh ... wie gesagt, das Goethe-Institut mit seinen anspruchsvollen Kursen und seiner wunderbaren Sendung «Grüße aus Deutsch...»

Anna: Liebe Hörerinnen und Hörer, nach unserer kleinen Werbepause geht es nun weiter mit Informationen zum Studium in Deutschland.

Ardhi: Ja, äh ... eine weitere Voraussetzung ist: Man muss nachweisen, dass man ein Jahr lang sein Studium finanzieren kann.

Anna: Also, dass man genug Geld zum Leben hat.

Ardhi: Und wenn man alle äußeren Voraussetzungen mitbringt, dann ...

Anna: (gespannt) Ja?

Ardhi: ... dann wird es besonders schwierig.

Anna: (erstaunt) Ach!

Ardhi: Welches Studienfach wählt man?

Anna: Na ja, das Fach, das einen interessiert. Zum Beispiel Slavistik oder ... Medizin oder ...

Ardhi: Aber da kann es trotzdem Probleme geben. Hören Sie nun Stefan. Er studiert das Fach Elektrotechnik und spricht jetzt über sein erstes Jahr an der Universität.

Anna: Welches Problem hatte Stefan mit seinem Fach?

Stefan: Äh ... vom Studium her, vom Fachlichen her, war's doch anders als erwartet. Es war wesentlich anspruchsvoller, als man sich das so eigentlich vorgestellt hatte. Oder wie man das zumindest von anderen Leuten aus anderen Studienfächern gehört hat.

Erwin: Also, Elektrotechnik ist ein sehr schwieriges Fach?

Stefan: Ich würd' nicht unbedingt sagen, schwierig, es ist ein sehr spezielles Fach. Also man braucht gewisse Voraussetzungen dafür, die man einfach von Haus aus mitbringen muss, sonst tut man sich richtig schwer.

Anna: Welches Problem hatte Stefan mit seinem Fach?

*Aufgabe*

Ardhi: Es war anders als erwartet.

Anna: Also: anders als er vorher gedacht hatte.

Ardhi: Es war anspruchsvoller, schwieriger als erwartet.

Anna: Na ja, es ist ja bekannt, dass man in naturwissenschaftlichen Fächern, also in ... Physik, Informatik oder Elektrotechnik, besonders viel lernen muss. Es ist ziemlich stressig.

Ardhi: Die geisteswissenschaftlichen Fächer dagegen, zum Beispiel Philosophie oder ... Germanistik, folgen noch dem «Humboldtschen Bildungsideal».

Anna: Puh, das müssen wir erklären. Also: Humboldt war ein Politiker und Gelehrter. Er lebte Ende des 18., Anfang des 19. Jahrhunderts. Für Humboldt sollte Bildung universal sein, also sehr vieles umfassen.

Ardhi: Ihm waren vor allem die Sprachen und die antike Kunst wichtig. Während des Studiums soll man genug Zeit haben, auch andere Fächer kennen zu lernen. Man soll Zeit haben zu forschen, also etwas über ein bestimmtes Thema herauszufinden. Man soll das machen können, was einen interessiert.

Anna: So ein Studium dauert natürlich auch länger. Normalerweise ungefähr fünf Jahre. Und manche Studenten haben den Begriff «forschen» ... vielleicht etwas falsch verstanden und ihr Studium in Cafés und Discos verlegt.

Ardhi: (leicht genervt) Ach, immer die gleiche Kritik! Die Idee ist doch wichtig. Und die Idee von Humboldt war, dass das Studium die ganze Persönlichkeit eines Menschen bildet, dass es seinen Charakter formt. Also den Menschen nicht eng, sondern weit macht. Nicht Spezialisierung, sondern universale Bildung.

Anna: Das ist ja alles sehr schön, aber wir leben in einer anderen Zeit als Humboldt. Man studiert heute aus anderen Gründen. Hören wir dazu Philipp.

Philipp: Die Ausbildung an der Universität wird zunehmend als kurze Übergangsphase, bevor man endlich arbeiten kann, gesehen, und nicht mehr als Lebensabschnitt, in dem man einmal sich selber weiterentwickelt und einfach das lernt, was man gerne lernen will. Sondern man lernt das, was man braucht, um nachher einen Job zu haben, wo man Geld verdienen kann.

Anna: Warum will man heute studieren?

*Aufgabe*

Ardhi: Um später einen Job zu haben, wo man Geld verdienen kann. Na, zum Glück sind nicht alle so. Philipp studiert Geschichte – weil er sich weiterentwickeln will, weil er sich positiv verändern möchte.

Anna: Ja, und dann hat er sechs Jahre lang studiert und vier Jahre lang promoviert und sich weiterentwickelt ... Und dann findet er keine Arbeit. Ist das positiv?

Ardhi: Ich glaube, dass man genau solche Menschen braucht, in der Politik zum Beispiel ... Menschen, die nicht nur Spezialwissen haben, sondern die universal denken können. Aber sich entwickeln braucht auch Zeit.

Anna: Na, wenn du meinst. Aber für diejenigen, die kürzer studieren wollen, gibt es auch eine andere Möglichkeit ...

Studentin: Genau. Ich werde jetzt im Sommer mit dem «Bachelor of Science» fertig und möchte meinen Master in Frankreich machen.

Anna: Das war eine Studentin der Informatik. Sie studiert an einer deutschen Universität, aber in einem internationalen Studiengang

Ardhi: (ironisch) Da kann man schon nach drei Jahren den Bachelor machen.

Anna: Ja, und nach weiteren zwei Jahren den Master. Und: Man muss kein Deutsch können, weil die Studiensprache Englisch ist.

Ardhi: Ja, aber dafür hat man viel Stress und keine Zeit für sich.

Anna: Aber dafür wird der Abschluss überall akzeptiert.

Ardhi: Na ja, ich bin ja eher für das traditionelle Studium. Auf jeden Fall können Sie sich informieren unter: [www.campus-germany.de](http://www.campus-germany.de). Sie finden dort alle Universitäten, Hochschulen und alle Fächer, die man studieren kann.

Anna: Ich sag's noch mal: [www.campus-germany.de](http://www.campus-germany.de)

Ardhi: Und jetzt noch eine ganz traditionelle Wiederholung mit viel Zeit zum Nachsprechen.

*Wiederholung mit Nachsprechpausen*

Anna: Das Studium war anders als erwartet.

Ardhi: Das Studium war anders als erwartet.

Anna: Das Fach ist anspruchsvoll.

Ardhi: Das Fach ist anspruchsvoll.

Anna: Man muss gewisse Voraussetzungen mitbringen.

Ardhi: Man muss gewisse Voraussetzungen mitbringen.

Anna: Noch mehr Informationen zum Studium in Deutschland bekommen Sie übrigens noch in den Folgen «Zwischen Job und Studium» und «Studentenleben – die Zimmersuche».

Ardhi: (werbemäßig) Tja, Hörer von «Grüße aus Deutschland» wissen mehr!

Anna und Ardhi: Tschüs!

Anna: Du, Ardhi, jetzt sag schon, wie viel hast du für die Werbung bekommen?

Ardhi: Für welche Werbung?

Anna: «... anspruchsvolle Kurse» «... diese wunderbare Sendung» ...

Ardhi: Ja, wir sind doch auch wunderbar.

Anna: So so.

Ardhi: Na einer muss es doch mal sagen, oder?

### *Glossar*

1 anspruchsvoll: auf hohem Niveau, schwierig und gleichzeitig sehr gut

2 die Werbung: die Reklame. Wenn man etw. verkaufen will, macht man es bekannt und sagt, dass es gut ist: man macht Werbung

3 Voraussetzungen, die man von Haus aus mitbringt: hier: Wissen, das man vorher schon, in der Schule, erworben hat, und eine Begabung für das Fach

4 die Übergangsphase, -n: eine Phase, in der etw. zu Ende ist und etw. anderes noch nicht angefangen hat

5 der Lebensabschnitt, -e: ein Zeitraum im Leben, in dem man normalerweise eine bestimmte Entwicklung durchmacht, z.B. ist die Kindheit ein Lebensabschnitt

### *Hören Sie folgende Information. Beantworten Sie die Fragen zum Text.*

1. Was will die Erzieherin Vera erreichen?

- a) Sie möchte mehr mit den Kindern singen.
- b) Sie will Vorschulkindern Fremdsprachen beibringen.
- c) Sie möchte mit den Kindern kochen.

2. Die Informationskampagne «Piccolingo» soll ...

- a) Jugendlichen helfen, bessere Jobs zu finden.
- b) Kinder im Vorschulalter verwirren.
- c) Eltern davon überzeugen, wie wichtig Fremdsprachen für ihre Kinder sind.

3. Was wird durch das Erlernen von Sprachen nicht gefördert?

- a) das interkulturelle Verständnis
- b) die Motivation, später weitere Sprachen lernen zu wollen
- c) das Malen von Bildern

4. Durch frühen Fremdsprachenunterricht werden Kinder positiv ...

- a) überzeugt. b) beeinflusst. c) verstanden.

5. Wie kann man diesen Satz auch anders sagen: «Wer keine Fremdsprachen spricht, hat es im Leben oft schwer.»

- a) Menschen, die Fremdsprachen sprechen, haben es oft leicht im Leben.

b) Wer Fremdsprachen spricht, hat oft Probleme im Leben.

c) Ohne Fremdsprachen geht es im Leben bergauf.

*Glossar*

Fremdsprache, die – die Sprache, die man neben der Muttersprache lernt

es leicht haben – keine Schwierigkeiten haben

jemanden an etwas heranzuführen – jemandem etwas Schritt für Schritt zeigen

jemandem etwas schmackhaft machen – jemanden dazu bringen, etwas zu mögen

kreativ – so, dass man sich neue Dinge ausdenkt

visuell – sichtbar

Kampagne, die – viele verschiedene Aktionen, die zusammen ein Ziel erreichen sollen

Hauptargument, das – die wichtigste Aussage für oder gegen etwas

Vorschulalter, das – das Alter, bevor Kinder in die erste Klasse kommen

jemanden verwirren – jemanden unsicher machen, jemanden durcheinanderbringen

Studie, die – die wissenschaftliche Untersuchung

etwas negativ/positiv beeinflussen – eine schlechte/gute Wirkung auf etwas haben

Motivation, die – der Grund, etwas zu tun

interkulturell – so, dass zwei oder mehr Kulturen miteinander in Kontakt kommen

etwas fördern – etwas unterstützen

Statistik, die – eine Liste von Zahlen, die zeigt, wie häufig bestimmte Dinge vorkommen

zufolge – nach Informationen von etwas

es geht bergauf – etwas entwickelt sich gut, etwas wird besser

Oberstufenschüler/in, der/die – in Deutschland: Schüler/in der elften bis dreizehnten Klasse



◦EIN BESSERES LEBEN DURCH FREMDSPRACHEN

Wer als Kind schon Fremdsprachen spricht, hat es später im Leben leichter. Deshalb will die Europäische Union nun Eltern überzeugen, ihre Kinder möglichst früh an das Erlernen von Sprachen heranzuführen.

Im Kindergarten Tutti Frutti in Brüssel macht die Erzieherin Vera kleinen Kindern Fremdsprachen schmackhaft: «Wir müssen richtig kreativ sein und visuelle Reize nutzen», erzählt sie. Die meisten Kinder sind erst dreieinhalb Jahre alt. Deshalb wird zum Beispiel viel gemalt. Und es werden englische Lieder gesungen. Mit dieser Methode sollen die Kinder auf die Sprache neugierig gemacht werden.

Leonard Orban, der EU-Kommissar für Vielsprachigkeit, wünscht sich genau dies für die Zukunft der Europäischen Union. Deshalb startete er zum Europäischen Tag der Sprachen eine 400.000 Euro teure Informationskampagne namens

«Piccolingo». Diese soll Eltern in EU-Mitgliedsstaaten davon überzeugen, wie wichtig Fremdsprachen für ihre Kinder sind. Das Hauptargument ist laut Orban: «Sie werden ein besseres Leben haben können, bessere Jobs finden.»

Einige Eltern haben die Sorge, dass sie ihre Kinder mit dem Fremdsprachenlernen im Vorschulalter verwirren könnten. Der Sprachlern-Experte Peter Edelenbos verweist allerdings auf Studien, die das Gegenteil beweisen: «Die Muttersprache wird absolut nicht negativ beeinflusst!», erklärt er. Ganz im Gegenteil: Es gibt positive Einflüsse auf die Motivation, später eine weitere Fremdsprache zu lernen.

Durch frühes Sprachenlernen wird auch das interkulturelle Verständnis gefördert, was besonders wichtig für die Beziehungen zwischen den EU-Mitgliedsstaaten ist. Aktuellen Statistiken zufolge spricht nur ein Drittel der Erwachsenen in der EU zwei oder mehr Sprachen. Aber es geht bergauf: Immerhin lernen mittlerweile 60 Prozent der Oberstufenschüler mindestens zwei Sprachen.

#### *Arbeitsauftrag*

Würden Sie Ihr Kind bereits im Vorschulalter zum Fremdsprachenunterricht schicken? Wie wichtig ist es für Sie, dass Ihr Kind verschiedene Sprachen lernt? Haben Sie vielleicht Bedenken? Schreiben Sie einen kurzen Text, in dem Sie Ihre Meinung deutlich machen.

Autor/in: Susanne Henn/Lukas Völkel  
Redaktion: Shirin Kasraeian

## **ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ**



### **FRAGEN ZUR SELBSTKONTROLLE ZUM THEMA «HOCHSCHULBILDUNG»**

#### *BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Seit wann besteht Ihre Hochschule? 2. Wo liegt Ihre Hochschule? 3. In wieviel Gebäuden ist Ihre Hochschule untergebracht? 4. Was befindet sich im Hauptgebäude Ihrer Hochschule? 5. Was erhalten die Studenten in der Hochschulbibliothek? 6. Stehen den Studenten Ihrer Hochschule Laboratorien, Werkstätten und Fachkabinette zur Verfügung? 7. Wieviel Fakultäten hat Ihre Hochschule? 8. Welche Fachrichtungen hat Ihre Fakultät? 9. Wer ist in den Lehrstühlen tätig? 10. Wer hält Vorlesungen an der Hochschule? 11. Wer leitet Seminare und unterrichtet Fremdsprachen? 12. Gibt es an Ihrer Hochschule das Fernstudium? Wie lange dauert das Fernstudium? 13. Wieviel Studenten studieren an der Fernabteilung Ihrer Hochschule? 14. Welche Verbindung hat Ihre Hochschule mit der Schule? 15. Sollen die Fernstudenten auch das Schulpraktikum durchmachen? 16. Wen bildet Ihre Hochschule aus? 17. Wo sind die Absolventen Ihrer Hochschule tätig? 18. Welche Hochschularten gibt es in der BRD? 19. Wieviel Klassen umfasst die Hauptschule? 20. Welche Kinder und Jugendliche werden in Sonderschulen unterrichtet? 21. Wieviel Klassenstufen umfasst die Orientierungsstufe? 22. Welche Prüfungen werden beispielsweise im ersten Semester abgelegt? 23. Welche Länder gehören zu den Schengener Staaten? 24. Wer steht an

der Spitze der deutschen Universität? 25. Wann und wo wurde die erste Universität in Deutschland gegründet? 26. Wieviel Hochschulen und Universitäten gibt es in Deutschland?

## ЗАДАНИЯ В ТЕСТОВОЙ ФОРМЕ



### AUFGABEN IN DER TESTFORM ZUM THEMA «HOCHSCHULBILDUNG»

1. Der Lektor vermittelt ... den Studenten.  
a) Wissen; b) Geld; c) Hefte.
2. Unseren Studenten ... zahlreiche Fachkabinette zur Verfügung.  
a) stehen; b) liegen; c) gehen.
3. Jede Fakultät hat einige ....  
a) Lehrlinge; b) Lehranstalten; c) Lehrstühle.
4. Das Studium in einer Hochschule dauert gewöhnlich ... lang.  
a) 5 Jahre ; b) 15 Jahre; c) 4 Jahre.
5. Die Hochschule leiten ... .  
a) der Rektor und der Senat; b) der Rektor; c) der Senat.
6. An der Spitze der Fakultät steht ... .  
a) ein Senat; b) ein Rektor; c) ein Dekan.
7. Alle Laboratorien und Kabinette sind mit modernster Apparatur.  
a) ausgezeichnet; b) ausgebaut; c) eingerichtet.
8. Wo studieren Sie?  
a) Ich lerne in einer Schule; b) Ich studiere an einer Hochschule; c) Ich studiere in einer Hochschule.
9. In welchem Semester bist du?  
a) Ich bin im ersten Semester; b) Ich bin am ersten Semester; c) Ich bin auf ersten Semester.
10. Während des Studiums legen wir nur zwei ... ab.  
a) Prüfungen; b) Abitur; c) Staatsexamen.
11. Wer an einer deutschen Hochschule studieren möchte, braucht das Abitur, ....  
a) «das Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife»; b) «das Zeugnis der Hochschulreife»; c) «das Zeugnis der Haupthochschulreife».
12. Die Ausbildung in Deutschland dauert ziemlich lang, im Durchschnitt ... .  
a) mehr als sechzig Jahre; b) mehr als sechzehn Jahre; c) mehr als sechs Jahre.
13. Der Deutsche Akademische Austauschdienst ist gekürzt ...  
a) DAAD; b) DAD; c) AAD.
14. Der Deutsche Akademische Austauschdienst ist ... .  
a) eine Einrichtung der Hochschulen in der Bundesrepublik Deutschland;  
b) eine Einrichtung der Hochschulen in der Schweiz;  
c) eine Einrichtung der Hochschulen in Österreich.
15. Die Aufgabe DAADs ist ... .  
a) die Förderung der internationalen Beziehungen im Hochschulbereich,

insbesondere durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern; b) die Förderung der internationalen Beziehungen im Schulbereich, insbesondere durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern; c) die Förderung der internationalen Beziehungen im Hochschulbereich, insbesondere durch den Austausch von Schülern.

16. Als Kinder 6 Jahre alt werden, sollen sie ... gehen.

a) in den Kindergarten; b) in die Hochschule; c) in die Schule.

17. Nach der Grundschule gehen die Kinder in die allgemein bildende Mittelschule ... über.

a) der ersten Stufe; b) der dritten Stufe; c) der zweiten Stufe.

18. Die Ruprecht-Karls-Universität wurde ... gegründet.

a) 1386; b) 1836; c) 1286.

19. Von wem werden die deutschen Universitäten finanziert?

a) Sie werden vom Bundesland finanziert. b) Sie werden privat finanziert.

c) Sie werden vom Staat finanziert.

20. Welche Länder gehören zu den Schengener Staaten?

a) Das sind Deutschland, Belgien, Frankreich, Luxemburg, Niederlande, Italien, Spanien, Portugal, Griechenland. b) Das sind Deutschland, Niederlande, Italien, Spanien, Portugal, Griechenland. c) Das sind Deutschland, Belgien, Frankreich, Luxemburg, Niederlande, Italien, Spanien.

21. Die deutsche Schulpflicht endet mit vollendetem ... .

a) 18. Lebensjahr; b) 17. Lebensjahr ; c) 16. Lebensjahr.

**Модуль № 5 «Проблемы молодежи».**  
**«Jugendprobleme»**

**ФОНЕТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ**



**DEUTSCHE PHONETIK**

*Lesen Sie die folgenden Zungenbrecher laut und deutlich vor, ohne zu stottern.*

161. Hinterdrein ging der Bummler Bäckl mit seinem Hund Bockl.
162. Haifischschwanzflossenfleischsuppe.
163. Hinter Hansens Hirtenhaus hab ich hundert Hasen husten hören.
164. Hechte, Nächte, stechen, brechen und versuch es nachzusprechen.
165. Hinter Hermann Hannes Haus hängen hundert Hemden raus, hundert Hemden hängen raus hinter Hermann Hannes Haus!
166. Hexe Maxi hat X-Beine. «Macht nix.» Ruft Rabe Abraxas.
167. Hätte Hansen Hansens Hänschen Hansen Hansens Hans Holz hacken gehört, hätte Hansen Hansens Hänschen Hansen Hansens Hans hacken geholfen.
168. Hugo Hase hockt im Haus und horcht hinaus.
169. Herr von Hagen darf ich's wagen, sie zu fragen, welchen Kragen sie getragen, als sie lagen krank am Magen in der Stadt zu Kopenhagen.
170. Hier haben Sie ein Scheit – ein wohlgeschlissenes Schleißenscheit von der Frau Weißen aus Meißen mit dem Bescheid, dass ihr Mann, der Herr Weißen, der beste Scheitschleißer von ganz Meißen sei. Er habe noch keinen Bissen gegessen, aber schon einen großen Haufen Scheite geschleißt und geschlissen.
171. Hinterm Hühnerhaus hackt Hans Holz.
172. Ich wünsch Dir soviel gute Tag im Jahr, wie der Fuchs am Schwanz hat Haar.
173. In Baden-Baden baden Baden-Badener selten.
174. In der ganzen Hunderunde sah man nichts als runde Hunde.
175. Im Potsdammer Boxclub boxt der Potsdammer Postbusboss.
176. In einem dichten Fichtendickicht picken dicke Finken tüchtig.
177. Ich möchte mich nicht fürchten.

178. Ich steck' meinen Kopf in einen kupfernen Topf. In einen kupfernen Topf steck' ich meinen Kopf.
179. In Ulm, um Ulm und um Ulm herum.
180. In meinen Stiefeln stolperte ich über einen spitzen Stein.
181. In dem dichten Fichtendickicht pickten dicke Finken tüchtig, dicke Finken pickten tüchtig in dem dicken Fichtendickicht.
182. In Ulm und um Ulm herum stehen lauter Ulmen rum.
183. Im dichten Fichtendickicht sind dicke Fichten wichtig.
184. In allen Fallen in St. Gallen lallen alle: «Allen gefallen die Fallen in St. Gallen, in denen alle lallen.»
185. Im dichten Fichtendickicht nicken dicke Fichten tüchtig.
186. Im Keller kühlt Konrad Kohlköpfe aus Kassel.
187. Junge jodelnde Jodler-Jungen jodeln jaulender Jodel-Jauchzer, jaulenden Jodel-Jauchzer jodeln Junge jodelnde Jodler-Jungen.
188. Yoshi Yamamoto aus Yokohama macht Yoga.
189. Jakob der Jaguar jodelt im Januar: jödi-jödi-jödi-jö...
190. Klitze kleine Katzen kotzen klitze kleine Kotze. Klitze kleine Kotze kotzen klitze kleine Katzen.
191. Konstantinopolitanischeduddelsackpfeifenröhrlifabrikantentochter.
192. Karl, das Knusperkrokodil knabbert Kekse – viel zu viel.
193. Kleine Kinder können keine kleinen Kirschkerne knacken.
194. Kaplane kleben kleine Pappkaplanplakate.
195. Kleine Kinder können keinen Kaffee kochen.
196. Klitzekleine Kinder können keinen Kirschkern knacken.
197. Klaus Knopf liebt Knödel, Klösse, Klöpse. Knödel, Klösse, Klöpse liebt Klaus Knopf.
198. Kühne Kühe küssen kühler.
200. Kalle Kahlekatzenglatzenkratzer kratzt kahle Katzenglatzen.

## ГРАММАТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



DEUTSCHE GRAMMATIK

## ПОВТОРЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

### УПРАЖНЕНИЯ

### ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Задания 1 – 3

Инструкция: Выберите правильно построенное предложение.

1.
  - a) Der Student studiert am Institut im ersten Studienjahr.
  - b) Der Student studieren am Institut im ersten Studienjahr will.
  - c) Im ersten Studienjahr der Student studiert am Institut.
  - d) Am Institut der Student studiert im ersten Studienjahr.

- 2.
- a) Wo der Student studiert am Institut im ersten Studienjahr?
  - b) Was studiert der Student am Institut?
  - c) Wo der Student studiert am Institut im ersten Studienjahr?
  - d) Der Student studiert im ersten Studienjahr am Institut?
- 3.
- a) In diesem Club lernt er viele interessante Leute kennen.
  - b) In diesem Club lernen er viele interessante Leute kennt.
  - c) In diesem Club er lernt viele interessante Leute kennen.
  - d) In diesem Club kennenlernt er viele interessante Leute.

Задания 4 – 23

Инструкция: Дополните следующие предложения, выбрав правильный вариант ответа.

4. Die Rede ... wurde beifällig aufgenommen.
- a) des Rektors b) des Rektoren c) dem Rektore d) den Rektor
5. Das Wasser ... Meeres ist nicht kalt.
- a) der b) des c) den d) dem
6. Wo ist Angelika? – Zu Hause, ... hat Grippe.
- a) sie b) ihr c) mir d) es
7. ... soll immer pünktlich sein.
- a) Man b) Du c) Wir d) Ihr.
8. Da ist Frau Schick mit ... Töchtern.
- a) seiner b) ihren c) ihrer d) seinem
9. Unsere Hochschule wurde ... (1934) gegründet.
- a) neunhundertvierunddreissig b) neunzehnhundertvierunddreissig
  - c) neunzehnhundertdreiundvierzig d) tausendneunhundertvierunddreissig
10. Mein Bruder ist ... als ich.
- a) alter b) älter c) am ältesten d) der älteste
11. Lesen Sie, bitte, den Text ... .
- a) vor b) ab c) auf d) zurück
12. Viele heutige Studenten ... der pädagogischen Hochschule.
- a) studierte an b) studieren in c) studieren an d) studiert an
13. Der Lektor ... an der Tafel.
- a) steht b) stehen c) stehe d) stehst
14. Unsere Familie ... heute is Dorf.
- a) fahren b) fährt c) fahrt d) fahre
15. Ich ... gut Deutsch sprechen.
- a) können b) könnt c) kannst d) kann
16. Wir ... Lehrer in der Zukunft.
- a) werde b) bist c) werden d) seid
17. Rolf ... sonntags mit seiner Familie ins Grüne.
- a) fuhr b) fuhrte c) fahren d) fährt
18. Margit ... am liebsten im Meer.
- a) badeten b) badetest c) badetet d) badete

19. Ich ... essen.  
 a) wollte b) wollten c) wolltet d) wollte
20. Ich ... das Buch mit grossem Interesse ... .  
 a) habe ... gelesen b) sind ... gelesen c) hast ... gelesen d) seid ... gelesen
21. Gerda ... diesmal mit dem Auto ....  
 a) bist ... gekommen b) ist ... gekommen  
 c) hat ... gekommen d) seid ... gekommen
22. Bei schönem Wetter ... wir in der Sonne ... .  
 a) waren ... gelegt b) waren ... gelegen  
 c) hatten ... gelegt d) hatten ... gelegen
23. Klaus und Angelika ... bei schönem Wetter im Garten ein Sonnenbad ...  
 a) werden ... genommen b) wird ... nehmen  
 c) werdet ... genommen d) werden ... nehmen

## ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ



### WORTSCHATZ ZUM THEMA «JUGENDPROBLEME»

|  |   |
|--|---|
| die Jugend<br>молодежь   | gestalten<br>представлять                                       |
| die Gesellschaft<br>общество                                   | die Persönlichkeit<br>личность                                  |
| widersprüchlich<br>противоречивый                              | in ... einen Ausweg suchen<br>искать, находить выход в чем-либо |
| das Erwachsenwerden<br>взросление                              | abhängig sein von<br>быть зависимым от                          |
| es scheint<br>кажется  | Alltagsprobleme lösen<br>решать бытовые проблемы                |
| wirken auf<br>влиять на  | die Wort-Zusammenschlüssen<br>соединения слов                   |
| behaupten<br>утверждать  | schlimm<br>плохой   |
| anstreben<br>стремиться к чему-либо                            | flexibel<br>гибкий  |
| unternehmungslustig<br>предприимчивый                          | der Job<br>занятие, работа                                      |
| sich abheben von<br>отличаться от, выделяться от               | tolerant<br>терпимый  |
| bestreiten den Unterhalt<br>оплачивать содержание (пропитание) | das Geld verdienen<br>зарабатывать деньги                       |
| sich fühlen erwachsen<br>чувствовать себя взрослым             | sich ängstigen vor<br>бояться, страшиться чего-либо             |
| die Anonymität<br>анонимность                                  | respektieren<br>уважать   |
| die emotionale Unterstützung                                   | Zuversicht gewinnen   |

|   |   |
|---|---|
| эмоциональная поддержка   | обрести (добиваться) уверенность(и)                                     |
| Einfluss schlechter Freunde widersetzen<br>выступать против влияния плохих друзей | die Unabhängigkeit<br>независимость                                     |
| die Verletzung<br>нарушение, повреждение, ранение, травма, оскорбление            | vernachlässigt<br>заброшенный   |
| die Gleichgültigkeit<br>равнодушие  | das Missverständnis<br>недоразумение, размолвка, неправильное понимание |
| Streit vermeiden<br>устранять (избегать) споры(ов)                                | Zustimmung suchen<br>искать согласия (взаимопонимания)                  |
| das Problem bewältigen<br>преодолевать проблемы                                   | befehlen<br>приказывать, командовать                                    |
| akzeptieren<br>принимать во внимание  | das Erwachsenwerden<br>взросление                                       |
| Alltagsprobleme lösen<br>решать повседневные вопросы                              | die Arbeitgeber überzeugen<br>убеждать работодателя                     |
| mit Schwierigkeiten fertigwerden<br>справляться с трудностями                     | anstreben<br>стремиться   |

*ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS RUSSISCHE.*

Die jungen Menschen sollen ihr Leben selbst gestalten. Einige Jugendlichen suchen im Alkohol, in Drogen und in kriminellen Taten einen Ausweg. Einige Jugendlichen haben Probleme mit dem Erwachsenwerden. Ältere Leute können Jugendmode nicht verstehen. Die Jugendlichen wurden zurzeit aktiver. Die Jugendlichen wollen immer unabhängig von den Eltern sein. Die jungen Leute teilen in Sieger und Verlierer auf. Die Jugend ist auch die un leichte Zeit für einen Menschen. Ohne Romantik ist das Leben langweilig und schrecklich.

*ÜBERSETZEN SIE DIE SÄTZE INS DEUTSCHE.*

Молодежь сейчас старается рано зарабатывать деньги. Молодежь за границей оплачивает свое содержание. Старшее поколение должно быть терпимее по отношению к молодым людям. Молодые стремятся правильно выбрать свою дорогу в жизни и в обществе. Подростки чувствуют себя уже взрослыми. Старшее поколение утверждает, что оно раньше было намного спокойнее и ответственнее в решении жизненных проблем. Отношения старшего и молодого поколений являются всегда противоречивыми. Старшие считают, что молодежь должна сама решать свои бытовые проблемы. Дети хотят быть независимыми от своих родителей. Взросление не всегда проходит гладко.

**ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ  
TEXTE UND DIALOGE FÜR LESEN**

*Lesen Sie folgenden Text. Äußern Sie die Hauptidee jedes Textteils. Welchen Eindruck ruft der Text bei Ihnen hervor? Und warum? Sagen Sie Ihre Meinung Begründen Sie Ihre Meinung.*



#### VERBINDUNGEN MIT ELTERN

Die meisten Leute sagen, dass die Familie für sie sehr wichtig ist. Sie wiederholen gern, dass Familien ihnen den Sinn von Tradition, Stärke und Zweck in ihren Leben geben. «Unsere Familien zeigen, was wir sind» sagen sie. Die meisten Eltern unterrichten ihren Kindern, ältere Leute zu respektieren und Feiertage zu beobachten. Aber die wichtigste Sache für die Familie besteht, um eine emotionale Unterstützung und eine Sicherheit zu geben. Die richtigen Familien helfen den Jungen und Mädchen Zuversicht zu gewinnen und dem Einfluss schlechter Freunde zu widersetzen.

Jungen halten ihre Eltern oft für altmodische, ahnungslos vom spätesten Stil. Als für ihre Eltern machen sie ihr Bestes, um ihren Kindern die bessere Chance zu geben, als sie hatten. Nach der Beendigung der Schule, versuchen oft die Kinder vollständige Unabhängigkeit zu bekommen, sie verlassen ihre Familien und manchmal ihre Heimatstädte. Das Bleiben bei Eltern hat seine negativen und positiven Aspekte, aber Kinder müssen verstehen, dass die Eltern ihnen keine Verletzung machen wollen. Darum müssen junge Leute manchmal Kritik von ihren Eltern zuhören.

Einige Leute sprechen oft von der so genannten «Generationlücke», der Lücke in Sichten zwischen Eltern und Jungen, aber die meisten Leute glauben, dass diese Generationlücke manchmal übertrieben wird. Sehr oft fühlen sich die Kinder vernachlässigt in ihren Familien. Wenn sie Grausamkeit, Gleichgültigkeit und Missverständnis in ihren Familien finden, werden sie klüftig und herzlos. Als Ergebnis fühlen sich die Kinder verletzt, und einige von ihnen versuchen der Wirklichkeit durch das Stimmen zu Alkohol und Drogen zu entkommen. Wir alle sollen mehr Aufmerksamkeit deshalb zu Familienproblemen schenken, wir müssen Streit vermeiden und müssen Zustimmung suchen. Wir müssen uns an geistige Werte allen Leuten erinnern, wir müssen in Frieden und Harmonie leben.

*Fragen zum Text:*

1. Was ist für die «gute» Familie wichtig? 2. Warum äussern die Eltern zu viel Kritik den Kindern gegenüber? 3. Was für die Familienprobleme gibt es heute? 4. Wie kann man Generationlücke übertrieben? 5. Existieren die Familienstreite in Ihrer Familie? 6. Wie kann man Ihr Familienklima charakterisieren? 7. Was machen Ihre Familienglieder, um Streite zu vermeiden?



#### DER GENERATIONENSTREIT

Das ist etwas, was nicht aus der Welt zu schaffen ist. Probleme zwischen Generationen,

was Verständnis und Beziehungen angeht, existierten immer. Selbst die Menschen, die sehr gern einander haben, bringen manchmal kein Verständnis für einander auf, und leider gibt es keine Rezepte, wie man das Problem bewältigen kann. Viele Bücher sind darüber geschrieben, es gibt viele Erfahrungen: sowohl positive, als auch negative, Wissenschaftler und Psychologen arbeiten an diesem Problem, aber trotzdem ist das Problem da und bereitet den betroffenen Personen viele Schwierigkeiten. Ich denke, das Wichtigste ist, wie sich die beiden Seiten verhalten. Es ist ja klar, dass die heutige Jugend ganz anders im Vergleich zu den älteren Menschen ist. Die Zeiten sind ja ganz anders: Alles hat sich im Laufe von einigen Jahren geändert und ändert sich mit jedem Tag weiter. Der technische Fortschritt, Mode, Errungenschaften verschiedener Arten haben viel Neues in unser Leben gebracht. Die jungen Leute sehen anders aus, sie tragen andere Kleidungen, denken anders, hören ganz andere Musik, sehen sich andere Filme an, haben andere Ziele. Das ist ja alles verständlich. Manchmal nehmen die Älteren keine Rücksicht darauf, dass die Kinder das Recht auf ihr eigenes Leben haben, das anders als das von den Eltern sein könnte. Die Eltern sind es gewohnt, alles unter Kontrolle zu haben und immer zu befehlen. Manchmal akzeptieren sie nicht, dass die Kinder schon erwachsen genug sind, um ein selbständiges Leben zu führen. Manchmal kommen die Kinder den Erwachsenen ziemlich extrem vor. Grelle Farben, merkwürdige Frisuren gehen ihnen auf die Nerven. Ich denke, man muss einfach tolerant sein und immer daran denken, dass man die Menschen sehr gern hat, und nicht ihr Aussehen oder was. Man kann natürlich belehren, aber immer im Auge behalten, dass auch andere Meinungen existieren könnten, die von ihren eigenen abheben. Man muss einander helfen, mit Rat und Tat beistehen, Verständnis aufbringen. Der klügere muss nachgeben und dem anderen am eigenen Beispiel zeigen, dass nur auf solche Weise, alle zusammen die Probleme lösen oder lieber nicht zulassen können.

#### *Fragen zum Text.*

1. Beschreiben Sie die wichtigsten Anhaltspunkte der Auseinandersetzungen zwischen verschiedenen Generationen. 2. Wo, glauben Sie, liegt der Grund des Generationsstreites? 3. Nehmen Sie Missverständnisse, die zwischen Ihnen und den älteren Menschen entstehen, ernst? 4. Wie sollten Sie sich verhalten, wenn es während einer Diskussion zu Meinungsunterschieden kommt? 5. Stimmt es, dass der Klügere nachgeben muss? 6. Sind Sie ein toleranter Mensch?

*Äußern Sie Ihre Meinung zu dieser Information. Was haben Sie etwas Interessantes oder Nützliches aus diesem Text erfahren?*



#### JUGENDPROBLEME

Wo Jugend ist, da gibt es Jugendprobleme. Die jungen Menschen sollen ihr Leben selbst gestalten lernen. Sie sollen ihren Platz in Beruf und in Gesellschaft finden und ihre Persönlichkeit entwickeln können. In diesem Sinne muss der Staat jungen Menschen beistehen und sie unterstützen.

Es gibt hier aber viele Probleme. Es ist für Jugendliche heute nicht leicht, ihren Weg in unserer Gesellschaft zu finden. Dazu gehört vor allem solches Problem, wie der Mangel an Ausbildungs- und Arbeitsplätzen.

Die Reaktion der jungen Generation auf diese Probleme ist widersprüchlich. Einerseits wächst die Bereitschaft zur Arbeit und erhöht sich die Aktivität der jungen Menschen. Andererseits gibt es auch sehr viele Jugendliche, die gleichgültig sind. Oft gewinnen Resignation, Desinteresse an alles. Vom Jahr zu Jahr steigt die Zahl jener Jugendlichen, die im Alkohol, in Drogen und in kriminellen Taten einen Ausweg suchen.

Das sind so zu sagen Globalprobleme. Und wie viele gibt es Sonderfälle. Z.B. die erste Liebe, Oh, manchmal wird das zu einer Tragödie. Oder Konflikte zwischen Generationen. Einige haben Probleme mit dem Erwachsenwerden. Erwachsenwerden ist für sie nicht mehr abhängig zu sein, sich von Eltern zu lösen. Also, wieder das ewige Problem.

Die Jugendlichen haben sehr viele Probleme. Meiner Meinung nach, sind sie nicht immer so schlimm, wie es manchmal scheint. Wichtig ist, Ziele im Leben zu setzen lernen und sie anzustreben. Dabei lernt man auch verschiedene Alltagsprobleme lösen und sein Leben richtig gestalten.

*Fragen zum Text.*

1. Welche Probleme haben die Jugendlichen? 2. Haben Sie Probleme mit dem Erwachsenwerden, Konflikte zwischen Generationen usw? 3. Empfehlen Sie, wie man diese Probleme lösen kann? 4. Was ist für die Jugendlichen wichtig?



## JUGENDSUBKULTUR

Jede Generation hat seine eigene Kultur in Musik gestaltet, und Haar machen. Ältere Leute können es nicht verstehen: sie glauben, dass die Röcke von Mädchen zu kurz oder zu lang sind. Sie betrachten unsere Kleider, als ob sie zu bunt sind. Sie mögen nicht, dass wir unser Haar machen. Sie glauben, dass es eine schlechte Idee ist, dass Haare verschiedene Farben haben. Außer ihnen mag nicht, wenn Jungen lange Haare haben.

Das, was Erwachsene böse und nervös macht, ist unsere Musik. Ältere Leute betrachten Hart-Rock, Raive und Rap, sondern als Kombinationen schrecklicher Klänge. Bestimmt ist es schwierig, Musik ihrer Zeiten mit unserer zu vergleichen. Wir glauben, dass ihre Musik stumpf ist, nicht aktiv genug.

Der Weg, den wir tanzen, wirkt auf unsere Eltern Nerven. Aber wir mögen unsere Tänze, weil sie uns helfen zu entspannen und geben Optimismus. Sie sagen, dass junge Leute ihre eigene Sprache haben. Es ist nicht so, weil wir gerade eine Anzahl von Wort-Zusammenschlüssen haben, die außergewöhnliche Bedeutung haben. Unsere Väter und unsere Mütter sagen, dass es unmöglich ist, uns zu verstehen, wenn wir so sprechen.

Unsere Eltern wollen, dass wir Bücher lesen und zur Galerie gehen. Aber wir ziehen vor, Video-Filme zu beobachten, um unser kulturelles Niveau zu heben, das Informationen über kulturelle Schätze mit der Hilfe von Computern bekommt.

*ERGÄNZEN SIE DIE SÄTZE.*

1. Jede Generation hat ... . 2. Ältere Leute glauben ... . 3. Die heutige Musik ... . 4. Ältere Leute finden diese Musik ... . 5. Unsere Eltern möchten ... . 6. Junge Generation bevorzugt ... .

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND BESPRECHEN SIE DIESE SITUATION. SAGEN SIE IHRE MEINUNG.*



## DIE HEUTIGE JUGEND

Die älteren Menschen behaupten, die heutige Jugend ist ganz anders im Vergleich zu den älteren Generationen. Das ist ja klar, weil das Leben selbst ganz anders geworden ist. Das heißt aber nicht, dass wir schlimmer sind, wir haben einfach andere Interessen, andere Ziele, Möglichkeiten und Vorstellungen. Die Jugendlichen sind aktiver geworden. Um gut drauf zu sein und interessantes Leben zu führen, muss man Vieles können, wissen, gute interessante Freunde haben, immer neue Bekanntschaften machen. Man muss gute Stimmung haben und ganz genau bestimmen, was man von diesem Leben will. Das Leben ist heute wie Action, mit verschiedenen Treffen, Partys, Sportaktivitäten, Reisen. Ein langweiliger, nicht interessanter Mensch hat wenige Chancen, die Zeit in guter Gesellschaft zu verbringen. Zu einem guten Leben, das man anstrebt, gehören Karriere und eine gute, feste Familie. Es ist durchaus schwierig, das zu vereinigen, und manche denken, dass Karriere und Familie nicht zusammengehören. Ich kann aber mehrere Beispiele nennen, wo die Menschen sowohl mit der Arbeit als auch mit der Familie ganz zufrieden sind. Um gute interessante Arbeit zu bekommen, braucht man gute Ausbildung, Computer- und Fremdsprachenkenntnisse. Man muss innovativ, flexibel, unternehmungslustig, aktiv sein. Man muss ständig was Neues dazulernen, um hinter der Zeit nicht zurückzubleiben. Jetzt verstehen alle, dass man ohne gute Ausbildung kaum zu etwas im Leben bringen kann. Manche studieren sogar in zwei Hochschulen gleichzeitig und besuchen noch Kurse. Oft studiert man heute Jura, Wirtschaft, Politologie. Diese Jobs werden auch gut bezahlt. Dazu gehören auch eine oder mehrere Fremdsprachen, denn man arbeitet mit vielen ausländischen Firmen zusammen. Ohne gute Englischkenntnisse kann man kaum eine interessante und gut bezahlte Arbeit finden. Zusätzlich noch werden öfters Fremdsprachen-, Computer-, Maschinenschreibenkurse besucht. Man studiert noch Psychologie, Rhetorik, Business u. a. Zu beliebten Freizeitaktivitäten gehören heutzutage Sport, Theater, Museen, Kino, obwohl alle zu Hause Videos haben. Man besucht oft Diskos, Nachtclubs, Cafés.

*Fragen zum Text.*

1. Wie ist die heutige Jugend? 2. Können Sie die beliebtesten Aktivitäten der heutigen Jugend nennen? 3. Welche Ideale haben die Jugendlichen? 4. Welche Charaktereigenschaften muss man heutzutage besitzen, um Erfolg zu haben? 5. Welche sind die beliebtesten Freizeitaktivitäten?

*LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND VERGLEICHEN SIE DIE DEUTSCHE JUGEND MIT RUSSISCHER. WAS GIBT ES ÄHNLICHES UND VERSCHIEDENES?*



## DIE DEUTSCHE JUGEND

Eine der größten Altersgruppen in Deutschland bilden die Jugendlichen. Das ist ungefähr ein Drittel der Bevölkerung. Die deutsche Regierung führt die Politik der Förderung der Jugend, weil sie die Zukunft des Landes ist. Deswegen gibt es verschiedene Programme und Stipendien für die Jugendlichen, die zur Schule gehen und an der Hochschule studieren. Je nach den Leistungen in der Schule kann sich der Jugendliche eine Universität oder eine Hochschule wählen, wo er weiter studieren möchte und dürfte. Zurzeit ist es nicht leicht, eine gute Ausbildung, die man sich wünscht, zu bekommen. Die Studienplätze sind wie Arbeitsplätze knapp geworden. Einfach einen Wunsch zu haben reicht nicht, man muss gute Leistungen an den Tag legen und immer beweisen, du bist der Aufgabe dort zu studieren gewachsen. Wenn man aber schon an einer Hochschule in Deutschland studiert, hat man viel mehr Möglichkeiten im Vergleich zu Russland. Es gibt mehrere Bibliotheken, Lesesäle, Labors, Computerklassen, die sehr gut technisch ausgerüstet sind. Dort kann man mehrere Stunden verbringen, im Internet surfen, nötiges Material durcharbeiten. Noch hat die deutsche Jugend die Möglichkeit, einige Semester in einem anderen Land zu studieren.

Sie können selbst ein oder mehrere Länder wählen und dorthin reisen. Dadurch können sie ihre Fremdsprachenkenntnisse verbessern, andere Menschen kennen lernen, Sitten und Bräuche erfahren. Das ist sehr interessant. Leider haben wir viel weniger Möglichkeiten, die Welt kennen zu lernen. Das Geld für die Reisen und für den Urlaub verdienen die jungen Leute meistens selbst. Neben dem Studium arbeiten sie ab und zu, um sich etwas zu leisten. Die Jugendlichen wollen immer unabhängig von den Eltern sein. Sie wohnen im Studentenheim, in der WG (Wohngemeinschaft) oder mieten zusammen mit Freunden eine Wohnung oder ein Zimmer. Dazu brauchen sie auch eine Arbeit. Nach dem Studium oder Lehre ist es nicht leicht, eine gute Arbeitsstelle zu bekommen. Man muss sich wiederum viel Mühe geben und die Arbeitgeber überzeugen, dass sie gut und erfahren genug sind, um diese oder jene Stelle übernehmen zu können.

### *Fragen zum Text.*

1. Was unternimmt die deutsche Regierung zur Förderung von Jugendlichen? 2. Wie ist die Situation auf dem Arbeitsmarkt? 3. Warum ist es wichtig, eine gute Ausbildung zu haben? 4. Welche Möglichkeiten haben die deutschen Studenten im Vergleich zu den russischen?

### *LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN:*

1. Wodurch unterscheiden Probleme der deutschen Jugend von Problemen der russischen Jugend? 2. Gibt es etwas Ähnliches zwischen Problemen der Deutschen und Russen? 3. Welche konkrete Probleme haben Sie und wie lösen Sie sie? 4. Wie werden Sie mit Schwierigkeiten des Erwachsenwerdens fertig?



## PROBLEME DER DEUTSCHEN JUGEND

Wie alle jungen Menschen in der Welt, haben auch die Deutschen Probleme. Diese heben sich von den Problemen der russischen Jugend ab, haben aber manchmal auch viel

Gemeinsames. Zuerst lernt man wie bei uns in der Schule und dann geht man in die Hochschule oder macht man eine Lehre. Man muss immer viel studieren, um gute Leistungen zu machen und später an der Hochschule studieren zu dürfen und danach eine gute Karriere zu machen. Alles hängt von dem Abitur ab und man kann später nichts daran ändern. Die Lehrer und Hochschullehrer sind in Deutschland sehr gut bezahlt und sind meistens professionell und verantwortungsvoll. Neben dem Studium muss man noch arbeiten, denn die Jugendlichen in Deutschland wollen unabhängig von ihren Eltern sein, sie bestreiten ihren Unterhalt selbst. Natürlich helfen ihnen die Eltern, wenn aber sie etwas selbst unternehmen möchten, zum Beispiel eine Reise, dann verdienen sie das Geld dafür selbst. Leider ist das Problem der Generationen nicht aus der Welt zu schaffen. In allen Ländern zu allen Zeiten existierte das Problem. Manchmal wollen die Eltern nicht verstehen, dass die heutige Jugend anders im Vergleich zu ihren Zeiten ist. Manchmal sind die Jugendlichen selbst ziemlich aggressiv den Älteren gegenüber gestimmt und wollen für ihre Probleme und ihr Leben kein Verständnis aufbringen. Die beiden Seiten müssen vor allem tolerant und vorsichtig miteinander umgehen, Interesse und Zeit füreinander haben. Falls die Kinder keine Unterstützung und Verständnis in der Familie finden, dann gehen sie oft auf die Straße und können auch drogen- oder alkoholsüchtig werden. Darunter leiden alle: sie selbst, ihre Eltern und Verwandten, andere Menschen, denn alle leben in einer Gesellschaft. Ein weiteres Problem ist Feindlichkeit gegenüber Ausländern. Das ist heutzutage eines der größten Probleme in Deutschland. Wenn die Kinder in die Schule gehen, sind die meisten Klassen international. Die Lehrer müssen dafür sorgen, dass kein Ausländerhass entsteht. In Deutschland leben viele Türken, die Bürger Ex-Jugoslawiens, Italiener. Sehr viele Russlanddeutsche sind nach Deutschland ausgereist.

*Fragen zum Text.*

1. Welche Probleme hat die deutsche Jugend? 2. Womit sind diese Probleme verbunden?
3. Wie verhalten sich die Eltern ihren Kindern gegenüber? Werden die Kinder von ihren Eltern materiell unterstützt? 4. Wo rührt der Ausländerhass in Deutschland her?

**LESEN SIE FOLGENDEN TEXT UND SAGEN SIE IHRE MEINUNG. SIND SIE DAMIT (NICHT) EINVERSTANDEN? GEBEN SIE ARGUMENTE DAZU.**

- Fragen zum Text.* 1. Was gehört heute zum Image eines jungen Menschen? 2. Was braucht man, um erfolgreich zu sein? 3. Welche Ansprüche werden an die junge Generation gestellt? 4. Welche Charakterzüge und Eigenschaften sind nötig, um eine gute Karriere machen zu können? 5. Wie meinen Sie, sind Sie Sieger oder Verlierer?



### **DIE JUGEND: SIEGER UND VERLIERER**

Heutzutage ist eine Tendenz zu verzeichnen, dass sich die jungen Leute schon früh in Sieger und Verlierer aufteilen. Die Kinder, die die Schule zu besuchen beginnen, können schon vieles, obwohl sie erst 6 Jahre alt sind. Sie können schon lesen, schreiben, Englisch, Computer und anderes. Im Kindergarten gibt es schon Unterricht und außerdem haben sie oft zusätzlich Privatunterricht. Wozu ist es notwendig geworden, so früh mit dem Lernen zu beginnen? Das Leben ist anders geworden. Überall spürt man Konkurrenz. Um in eine gute Schule oder ein Gymnasium aufgenommen zu werden, müssen die Kinder Prüfungen ablegen und damit beweisen, dass sie darauf vorbereitet sind und dem Niveau entsprechen.

Außerdem müssen die Eltern gut verdienen, um es bezahlen zu können. Einfach Wunsch reicht heute nicht aus, man muss dafür auch etwas tun. Und nur diejenigen, die eine sehr gute Schulbildung bekommen haben, haben die Chance, gute Hochschulbildung zu bekommen. Manche haben auch Privatlehrer, weil individuell effektiver ist, als in einer Gruppe zu lernen. Ein Studienplatz ist heute wie ein Arbeitsplatz. Es gibt mehrere, die es wünschen, diesen Platz zu bekommen und wiederum muss man beweisen, dass es gerade du bist, dass du der Aufgabe gewachsen bist. Immatrikuliert werden ist immer noch nicht alles. Man muss während des ganzen Studiums beweisen, dass du es kannst, indem du gute Leistungen an den Tag legst. Viele beginnen in den oberen Stufen der Hochschule zu arbeiten, denn sie verstehen, dass sie gleich nach dem Abschluss unmöglich eine gut bezahlte interessante Arbeit finden, weil sie keine Erfahrung haben. Diese kann man während des Studiums bekommen. Es ist äußerst schwierig, gleichzeitig zu arbeiten und Prüfungen abzulegen. Es dauert aber nur einige Jahre und das übrige Leben ist viel länger. Und von dieser Etappe hängt die ganze Zukunft ab. Für den Erfolg ist wichtig, sich den Schwierigkeiten stellen zu können. Indem man schon vieles überwunden hat, bekommt man keine Angst mehr vor den Problemen. Man muss sich ein Ziel setzen können. Dazu braucht man Ausdauer, Zielstrebigkeit, professionelle Kenntnisse und auch gute Gesundheit. Das muss auch nicht vergessen werden.



## MODERNE JUGEND UND IHRE PROBLEME

Jetzt, wie auch früher, vor ein hundert Jahren und auch vor ein tausend Jahren, gilt die Jugend als die schönste Zeit des Lebens. Täglich erfährt man etwas Neues über Menschen und die Welt. Zum ersten Mal verliebt man sich, zum ersten Mal fühlt man sich romantisch. Und es gibt noch so viel in der Zukunft, was man noch nicht weiss, nur spürt...

Und die Jugend ist auch die schwierigste Zeit für einen Menschen. Man beginnt nicht nur Gutes und Schönes um die Welt zu verstehen, sondern auch Schlechtes und Graues zu entdecken. Wenn man sich verliebt, erlebt man auch Enttäuschung und Beleidigung.

Man fühlt sich schon erwachsen, aber die Eltern sind noch nicht einverstanden. Wenn junge Leute selbst zu leben, selbstständige Entscheidungen zu treffen versuchen, streiten sie oft mit ihren Eltern, die ihre Kinder noch für Kleine halten und ihre Unabhängigkeit nicht wollen.

Doch die Eltern ängstigen sich nicht umsonst. Manchmal ist aber diese Unabhängigkeit folgeschwer, wenn Kinder in eine üble Gesellschaft geraten. Sie können ein Verbrecher begehen, oder in narkotische Abhängigkeit geraten. Und indem die Eltern gegen Selbstständigkeit ihrer Kinder kämpfen, ist ihr Ziel doch deutbar: das Kind vor allen Unannehmlichkeiten zu schützen. Die Gefahr, in eine kriminelle Gesellschaft zu geraten, die narkotischen und alkoholischen Abhängigkeiten sind die bösesten Probleme der heutigen Jugendlichen.

Doch es gibt noch andere Probleme, die für Jugendliche aktuell sind. Zum Beispiel, der Verstand des Lebensziels. Halb Kinder, halb schon Erwachsene, stehen die 17-18-jährige vor der Zukunft noch mit nötigen Kenntnissen und

Erfahrungen nicht bewaffnet, und sie sollen schon solche wichtige Entscheidung treffen, wie die Berufswahl. Wenn sie nicht richtig entscheiden, womit sie sich das ganze Leben lang beschäftigen wollen, werden sie mit ihrem Leben dann unzufrieden, werden immer in schlechter Laune sein und allen umgebenden Leuten sie auch schlechter machen.

*Fragen zum Text:*

1. Welche Probleme haben die jungen Leute zurzeit? 2. Haben Sie selbst einige Probleme gehabt? 3. Haben Sie Erfahrung, Jugendprobleme zu lösen und zu vermeiden? Geben Sie einen Rat?

## ТЕКСТЫ И ДИАЛОГИ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ TEXTE UND DIALOGE FÜR HÖRVERSTEHEN АУДИОСКРИПТЫ (аудиофайлы прилагаются)

*Hören Sie folgende Information. Erzählen Sie sie nach.*



### JUGENDLICHE UND KRIMINALITÄT

«Сигаретки не найдётся?» – вопрос подростка вполне безобидный. Но зачастую один вид слоняющихся без дела или попрошайничающих молодых людей вызывает настороженность и даже страх.

Наш сегодняшний урок называется «Jugendliche und Kriminalität» (!Молодёжь и преступность!).

Помните уличную сценку из радиокурса «Deutsch – warum nicht?»:

2. Junge: Hast du mal eine Zigarette für mich?

1. Junge: Was willst du?

2. Junge: Hast du mal eine Zigarette für mich?

«Сигаретки не найдётся?» – вопрос подростка вполне безобидный. Но зачастую один вид слоняющихся без дела или попрошайничающих молодых людей вызывает настороженность и даже страх.

Около 70-ти процентов жителей Германии испытывают тревогу в связи с ростом преступности, распространением среди молодёжи жестокости и насилия. Боясь стать жертвой преступления, люди чаще всего рисуют себе образ некоего незнакомого злоумышленника, который вдруг появится невесь откуда, чтобы ограбить или убить. Эти представления гамбургский учёный-криминолог Клаус Зессар называет «Angstphantasien» – «фантазиями страха». На самом деле, как показывает исследователь, насилие – за исключением грабежа – очень часто совершается людьми, находящимися с жертвой в близких отношениях. Наибольшая опасность грозит человеку не на тёмных, безлюдных улицах, не в парках, а в стенах собственного дома, в кругу семьи.

По составленной Зессаром градации, до десятилетнего возраста самую большую угрозу для человека представляют родители, до 30-летнего – знакомые, до 50-ти лет – супруг, до 60-ти – собственные дети, а старше 60-ти – снова знакомые. Из убитых женщин лишь 10 процентов гибнут от руки

незнакомому преступника. И почти в половине случаев убийцей оказывается муж или родственник.

Криминолог Эвелин Тампэ считает, что для женщины среднестатистически опаснее (gefährlicher) быть замужем (verheiratet zu sein), чем ходить (laufen) ночью по лесу (durch den Wald). Подводя итог своим исследованиям по теме «Gewalt gegen Frauen» («Насилие, направленное против женщин»), она даже заявила:

«Es ist tausendmal gefährlicher, verheiratet zu sein, als nachts durch den Wald zu laufen.»

Увы, несмотря ни на предостережения, ни на статистику, в своих мужчинах женщины видят защитников. А стандартная фраза незнакомого парня на улице: «Haben Sie mal 'ne Mark für mich?», кажется им почти такой же угрожающей, как «Кошелёк или жизнь!» из уст разбойника на большой дороге. Хотя, конечно, в отличие от разбойника, парень с улицы получает социальное пособие. Попрошайничать его скорее всего заставляет не голод. И не голод заставляет людей красть, грабить и совершать другие преступления.

В списке предполагаемых причин роста преступности называют почти все язвы современного общества: безработицу, бедность, насаждаемый рекламой культ потребления, антиавторитарное воспитание в школах, разрушение семьи, отсутствие у молодёжи перспектив на будущее.

Защитники других позиций резко и аргументировано возражают, что законы гораздо чаще нарушаются богатыми, бедность никакого отношения к преступности не имеет, народ грабят концерны и вообще: честный всегда остаётся в дураках. Особую обеспокоенность у всех вызывает рост преступности среди молодёжи и подростков.

Кёльнский адвокат Марк Хайнемайер, занимающийся делами несовершеннолетних, считает, что молодёжная преступность связана, в первую очередь, с возрастными особенностями психики: молодым свойственна любовь к риску, желание продемонстрировать товарищам своё бесстрашие и ловкость, своё пренебрежение ко всякого рода запретам.

Точку зрения кёльнского адвоката мы разберём более подробно. Он говорит о молодых людях в возрасте до 21-го года (bis 21). До этого возраста закон (das Gesetz) предусматривает не столько наказание (Strafe), сколько перевоспитание правонарушителя. В этом возрасте, по мнению Марка Хайнемайера, каждый более или менее (mehr oder weniger) склонен (ist geneigt) толковать закон более широко (das Gesetz zu dehnen). Потом (danach) эта фаза проходит, улетучивается (verflüchtigt sich). Главная задача защиты (Jugendstrafverteidigung) – помогать людям преодолевать эту фазу (diese Phase zu überwinden). После неё люди, как правило (in der Regel), возвращаются к нормальной жизни (gleiten in ein normales Leben ab). Марк Хайнемайер приводит данные статистики. 80-90 процентов всех преступников (80 – 90 Prozent aller Menschen), говорит он, впервые преступают закон (по-немецки просто: werden straffällig) в возрасте от 16-ти до 21-го года (zwischen 16 und 21). Затем этот уровень падает (die Rate sinkt) до 10-8 процентов (auf 10-8

Prozent). И если в этот критический период сажать людей в тюрьму (ins Gefängnis bringen), то они научатся лишь уголовщине (lernen kriminell zu werden).

«Das Problem ist einfach zwischen 18 und 21 und 16 bis 21 sind die Leute halt mehr oder weniger geneigt das Gesetz etwas zu dehnen. Und danach verflüchtigt sich die Phase. Und Jugendstrafverteidigung besteht hauptsächlich darin, den Leuten zu helfen, diese Phase zu überwinden, wonach sie dann in der Regel in ein normales Leben abgleiten. Also sie haben statistisch gesehen... 80-90 Prozent aller Menschen werden straffällig zwischen sechzehn und einundzwanzig. Und die Rate sinkt danach runter auf zehn-acht Prozent. Und bringen sie die Leute dann ins Gefängnis, in'nen Jugendknast, dann lernen sie kriminell zu werden».

Около полумиллиона подростков и молодых людей в Германии ежегодно попадают в списки подозреваемых в совершении преступлений. Изучая причины детской и молодёжной преступности, учёные-криминалисты исходят из того, что для любого человека жизненно важно внимание других людей.

Каким образом подросток может добиться нужной ему порции внимания? Его возможности ограничены, по мнению билефельдского профессора психологии Вильгельма Хайтмайера, успехами в школе, привлекательной внешностью. А если этого нет? – Остаётся так называемое «отклоняющееся поведение»: нарушение общепринятых норм и правил и даже законов. Трагедия заключается в том, говорит профессор, что на какое-то время молодой правонарушитель действительно оказывается в центре внимания окружающих. Но главная, хотя и неосознанная его цель – войти в общество полноценным его членом – не достигается. Наоборот, происходит криминализация молодого человека и перед ним окончательно захлопываются все двери.

В то же время, как считает Вильгельм Хайтмайер, молодые правонарушители в сущности мечтают об одном – быть как все. Восемнадцатилетний Дино Лопес после тюремного заключения хочет уехать в Испанию, где его никто не знает, и начать там новую жизнь. Дино хочет жить спокойно (ruhig leben), но как-то (irgendwie) у него не получается (klappt nicht so richtig). Постоянно его во что-то впутывают (Immer werde ich irgendwo verwickelt). Обратите внимание, Дино использует для глагола пассивную форму (ich werde verwickelt), то есть сам он как бы и не виноват, но получается стресс (Immer gibt es Streß). А в Испании? – Там, по словам Дино, его никто не знает (In Spanien kennt mich keiner). Благодаря этому у него появятся другие возможности: viel neu anfangen (многое начать заново), ein Geschäft aufmachen (открыть фирму), eine Familie aufbauen (создать семью).

«Ja, ich will ruhig leben, aber das klappt irgendwie nicht so richtig. Also immer wird' ich irgendwie irgendwo verwickelt. Immer gibt es irgendwie Streß. Aber in Spanien kennt mich gar keiner. Dann kann ich auch viel neu anfangen, so. Da kann ich 'n Geschäft aufmachen und... kann ich 'ne neue Familie aufbauen. Alles».

Что мешает Дино Лопесу после отбытия срока наказания начать новую жизнь дома, в Кёльне, где у него есть мать, брат?

Дино объясняет, что он опять попал бы на проторённую дорожку. Глаголы он употребляет в сослагательном наклонении: «wenn ich nach Köln gehen würde» (если бы я подался в Кёльн), «würde ich Freunde treffen» (я бы встретил друзей), «würde Scheiße bauen» (натворил бы дерьма). Это, по его мнению, нормально. (Ist normal). Ему говорят: «Эй, смотри-ка» («Ei, kuck mal»), там столько-то денег («so und so viel Geld»). А у Дино как раз нет денег (ich hab' grad kein Geld), и он отвечает друзьям: «Okay. Ich bin dabei» (Окей. Я с вами). А потом оказывается, что они опять натворили дерьма.

«Zum Beispiel wenn ich jetzt nach Köln wieder gehen würde, würd' ich wieder Freunde treffen. Würd' ich wieder Scheiße bauen. Ist normal. Weil die sagen: Ei, kuck mal, da gibt's so und soviel Geld. Und dann hab' ich grad kein Geld, wenn die das zu mir sagen. Dann sag' ich. «Okay! Ich bin dabei». Und dann bin ich 'n Moment dabei. Und dann hab' ich wieder Scheiße gebaut».

Вот так и не складывается жизнь у Дино Лопеса. Судебные разбирательства по итогам его многочисленных походов ещё не завершены. Но он предполагает, что года на два загремит в Оссендорф, место заключения для несовершеннолетних преступников. Там Дино надеется получить какую-нибудь профессию, чтобы потом осуществить свою мечту о красивой жизни:

«Also am liebsten ein Haus mit Garten und eine Frau, Kinder, schönes Auto, viel Geld. So würde ich das am liebsten haben».

Кто поможет Дино осуществить эту мечту? Какие меры нужны для того, чтобы справиться с молодёжной преступностью? Известный немецкий учёный, специалист по конфликтам Вильгельм Хайтмайер признаётся: «Если бы ответ на этот вопрос у меня был, я бы заявил о нём во весь голос. Но я настроен пессимистически».

*Fragen zum Text.*

1. Worin besteht Jugendstrafverteidigung? 2. Was erzählt Dino über sich? 3. Wie kann man das Problem «Jugend und Kriminalität» überwinden? 4. Was meinen Sie dazu?

*Hören Sie den Text «WENN JUGENDLICHE ZU VIEL ALKOHOL TRINKEN». Fragen zum Text.*

1. Wieviel Prozent der 15- bis 16-jährigen in Großbritannien betrinken sich regelmäßig?

a) ca. 10 Prozent b) ca. 30 Prozent c) ca. 50 Prozent

2. Was unternimmt die britische Regierung gegen Alkoholkonsum bei Jugendlichen?

a) Sie erhöht die Preise für Alkohol.

b) Sie kontrolliert, ob Alkohol an Jugendliche verkauft wird.

c) Sie versucht, Jugendliche vom Trinken abzuschrecken.

3. Wenn etwas umstritten ist, dann ...

- a) finden es alle schlecht. b) finden es viele schlecht.  
 c) ist es den meisten egal.  
 4. Welche der folgenden Aussagen ist im Text enthalten?  
 a) Viele Jugendliche halten es für cool, viel zu trinken.  
 b) Alkoholiker halten selten an der roten Ampel an.  
 c) Immer weniger Jugendliche halten etwas von Alkohol.  
 5. Dass immer mehr Jugendliche zuviel Alkohol trinken, ...  
 a) gilt nur für Briten. b) gilt als Problem. c) gilt nicht in Europa.

*Glossar*

Kampagne, die – viele verschiedene Aktionen, die zusammen ein Ziel erreichen sollen

Konsum, der – der Verbrauch

abschrecken – verhindern, dass jemand etwas tut, indem man ihm Angst davor macht

zerrissen – wenn etwas kaputt ist und Löcher hat

sich übergeben – Essen oder Getränke wieder ausspucken

Werbepot, der – ein kurzer Film, der Werbung für etwas machen soll

schockierend – etwas, das erschreckt

Missbrauch, der – wenn etwas falsch verwendet wird

Komatrinken, das – zu schneller Konsum von viel Alkohol, bei dem Menschen bewusstlos werden

behandeln – die Krankheiten der Patienten heilen

Leberzirrhose, die – eine Krankheit, die durch viel Alkohol verursacht wird und die Leber zerstört

etwas gilt als etwas – etwas wird von vielen Leuten als etwas angesehen

alkoholabhängig – wenn jemand regelmäßig viel Alkohol trinkt und nicht aufhören kann

etwas ist abhängig von etwas – etwas wird von etwas beeinflusst oder bestimmt

Verfügbarkeit, die – die Möglichkeit, etwas zu bekommen

umstritten – es gibt verschiedene Meinungen, ob etwas gut oder schlecht ist

etwas für etwas halten – glauben, dass etwas bestimmte Eigenschaften hat

geschmacklos – unpassend; das Gegenteil von angenehm

Rentner, der – jemand, der nicht mehr arbeiten muss, weil er schon sehr alt ist



**WENN JUGENDLICHE ZU VIEL ALKOHOL TRINKEN**

Immer mehr Jugendliche in Großbritannien sterben, weil sie zu viel Alkohol trinken. Die britische Regierung hat dagegen nun eine Kampagne gestartet, die vom Alkohol-Konsum abschrecken soll.

Samstagabend im Fernsehen: Ein junges Mädchen macht sich für eine Party schick. Aber ihre Kleidung ist zerrissen, und das Mädchen übergibt sich. «Du würdest eine Nacht nie so anfangen, warum sie so beenden?», fragt der Werbespot

der britischen Regierung. Diese kämpft mit schockierenden Bildern gegen Alkohol-Missbrauch bei Jugendlichen. Fünf Millionen Pfund kostet die neue Werbekampagne. Die Botschaft ist: Das ist absolut nicht cool.

Die britische Regierung möchte mit solchen Videos Jugendliche vom so genannten Komatrinken abschrecken. Denn immer mehr Jugendliche sterben durch zu hohen Alkohol-Konsum. Ärzte behandeln heute Patienten mit Leberzirrhose, die erst 20 oder 30 Jahre alt sind. Früher war dies eine Krankheit älterer Menschen. Jeder dritte 15- bis 16-Jährige betrinkt sich regelmäßig, viele haben schon mit 10 oder 12 Jahren begonnen. Das schockierende Ergebnis: 14 Prozent der 16- bis 19-Jährigen gelten als alkoholabhängig.

«Es gilt als cool, möglichst schnell und viel zu trinken», meint Peter Fahy, der Polizeipräsident von Cheshire. Er fordert strengere Kontrollen an den Kassen und eine Erhöhung der Preise. «Denn internationale Untersuchungen zeigen, dass Alkoholkonsum vor allem von Preis und Verfügbarkeit abhängig ist», so Fahy. Die Kampagne der Regierung ist also umstritten. Viele halten sie für geschmacklos und glauben nicht an ihre Wirksamkeit.

Und auch britische Rentner trinken immer mehr Alkohol. Es bleibt die Frage, welche Werbespots Großbritannien für diese Gruppe plant.

#### *Arbeitsauftrag*

Wie geht man in Ihrem Land mit Alkoholkonsum um? Und welche Regelungen aus anderen Ländern kennen Sie? Tragen Sie in der Gruppe Ihr Wissen zusammen und diskutieren Sie, welche Maßnahmen wirksam sind.

### **ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ**



#### **FRAGEN ZUR SELBSTKONTROLLE ZUM THEMA «JUGENDPROBLEME»**

##### *BEANTWORTEN SIE DIE FRAGEN.*

1. Welche Probleme haben die Jugendlichen? 2. Muss man verschiedene Alltagsprobleme lösen und sein Leben richtig gestalten? 3. Was können ältere Leute es nicht verstehen? 4. Was behaupten die älteren Menschen? 5. Wie ist die heutige Jugend? 6. Welche Ideale haben die Jugendlichen? 7. Welche Charaktereigenschaften schätzt die heutige Jugend? 8. Wie verbringt die Jugend ihre Freizeit? 9. Ist es wichtig, eine gute Ausbildung zu haben? Warum? 10. Welche Möglichkeiten haben die deutschen Studenten im Vergleich zu den russischen? 11. Wodurch unterscheiden Probleme der deutschen Jugend von Problemen der russischen Jugend? Gibt es etwas Ähnliches zwischen Problemen der Deutschen und Russen? 12. Wie kann man mit Schwierigkeiten des Erwachsenwerdens fertigwerden? 13. Welche Verbindungen hat die Jugend mit ihren Eltern? 14. Was strebt die heutige Jugend an? 15. Welche Charakterzüge und Eigenschaften spielen eine grosse Rolle bei der Auswahl eines Partners? 16. Teilen die Menschen in Sieger und Verlierer? 17. Worin besteht Grund des Generationsstreites? 18. Wie kann man diese Generationsprobleme lösen?

### **ЗАДАНИЯ В ТЕСТОВОЙ ФОРМЕ**



## AUFGABEN IN DER TESTFORM ZUM THEMA «JUGENDPROBLEME»

1. Die jungen Menschen sollen ihr Leben selbst ...  
a) gestalten; b) darstellen; c) vorstellen.
2. Sie sollen ihren ... in Beruf und in Gesellschaft finden.  
a) Ort; b) Stelle; c) Platz.
3. Man lernt auch verschiedene Alltagsprobleme ...  
a) lösen; b) rechnen; c) beschliessen.
4. «Generationlücke» ist der Lücke in Sichten zwischen ...  
a) Lehrer und Schüler; b) Eltern und Jungen; c) Jungen und Mädchen.
5. Im Mittelpunkt der von jungen Leuten beiderlei Geschlechts abgelehnten Eigenschaften stehen ...  
a) Rücksichtslosigkeit und Alkoholismus; b) mangelhafte Bereitschaft zur Versöhnung; c) Untreue, Unehrllichkeit, Unzuverlässigkeit.
6. Alles hängt bei jungen Deutschen von ... ab.  
a) dem Geld; b) den Eltern; c) dem Abitur .
7. Die Jugendlichen wurde zur Zeit ...  
a) aktiver; b) gleichgültiger; c) klüger.
8. Jede Generation hat ...  
a) seine eigene Modekleidung; b) seine eigene Mentalität; c) seine eigene Kultur.
9. Die Jugendlichen ist ungefähr ... der Bevölkerung der BRD.  
a) ein Fünftel; b) ein Viertel; c) ein Drittel.
10. Die deutschen Jugendlichen ... immer unabhängig von den Eltern sein.  
a) müssen; b) wollen; c) sollen.
11. Zu beliebten Freizeitaktivitäten gehören heutzutage ...  
a) verschiedene Partys; b) Treffen mit Freunden; c) Sport, Theater, Museen, Kino.
12. Man kann ohne ... kaum zu etwas im Leben bringen.  
a) Geld; b) gute Ausbildung; c) gute Stimmung.
13. Zu einem guten Leben, das man anstrebt, gehören ...  
a) gute interessante Freunde; b) neue Bekanntschaften; c) Karriere und eine gute, feste Familie.
14. Zur modernen Jugendmusiksubkultur gehören ...  
a) Raive und Rap; b) Klassik; c) Techno und Pop.
15. Die deutsche Regierung führt die Politik ...  
a) der Gleichgültigkeit zur Jugend; b) des Widerstands der Jugend; c) der Förderung der Jugend.
16. Die ältere und jüngere Generationen müssen vor allem tolerant und vorsichtig ...  
umgehen.  
a) miteinander; b) zueinander; c) zwischeneinander.
17. Das Geld für die Reisen und für den Urlaub ... die jungen Leute meistens ...  
a) verdienen ... selbst; b) nehmen ... auf Kredit; c) nehmen in Empfang von Eltern.
18. Die deutsche Jugend hat ..., einige Semester beim Hochschulstudium in einem

anderen Land zu studieren.

a) die Möglichkeit; b) die Zeit; c) den Wunsch.

19. Die Lehrer und Hochschullehrer sind in Deutschland ...

a) sehr gut bezahlt; b) nicht bezahlt; c) schlecht bezahlt.

20. Unter Jugendlichen herrscht ...

a) Konkurrenz; b) das Problem der Generationen; c) Feindlichkeit gegenüber Ausländern.

## МОНИТОРИНГ ЗНУ (УРОВЕНЬ А1)

### HÖREN

*Dieser Test hat drei Teile. Sie hören kurze Gespräche und Ansagen. Zu jedem Text gibt es eine Aufgabe. Lesen Sie zuerst die Aufgaben, hören Sie dann den Text dazu.*

#### Hören, Teil 1

##### Nummer 1

Kunde: Entschuldigung, was kostet dieser Pullover jetzt? Da steht 30 Prozent billiger.

Verkäuferin: Einen Moment bitte ... neunzehnfünfundneunzig.

Kunde: 19,95 Euro?

Verkäuferin: Ja, Euro natürlich.

Kunde: Hm, ... ok, den nehme ich.

##### Nummer 2

Passant: Entschuldigen Sie bitte.

Passantin: Ja bitte.

Passant: Haben Sie eine Uhr? ... Wie spät ist es bitte?

Passantin: Ja – jetzt ist es gleich 5 Uhr.

Passant: Was, schon 5. Vielen Dank, Wiedersehen.

##### Nummer 3

Ober: Was wünschen Sie bitte?

Gast: Ich hätte gern die Salatplatte und ein ...

Ober: Entschuldigung, die Salatplatte ist leider aus, aber die Bratwurst kann ich Ihnen empfehlen ... ganz frisch heute.

Gast: Nein danke ... ich esse kein Fleisch. Gibt es etwas ohne Fleisch?

Ober: Ja ... nicht mehr viel: Fisch oder ... Pommes.

Gast: Fisch ... hm ... Tja, dann wohl die Pommes.

##### Nummer 4

Kollege: Haben Sie Kinder, Frau Heger?

Kollegin: Ja, einen Sohn.

Kollege: Und wie alt ist er?

Kollegin: Neun Jahre ... seit gestern.

Kollege: Ah, dann geht er ja schon zur Schule?

Kollegin: Ja klar, schon in die dritte Klasse.

##### Nummer 5

Kundin: Entschuldigen Sie, wie komme ich denn hier in den zweiten Stock? Die Rolltreppe da vorn ist kaputt.

Verkäuferin: Da gehen Sie hier rechts um die Ecke und nehmen den Aufzug.  
Kundin: Um die Ecke rechts. Danke.

#### Nummer 6

Kollegin: Guten Morgen, Herr Albers. So früh schon bei der Arbeit?

Kollege: Ja, ich habe noch viel zu tun. Morgen fahre ich doch für 3 Wochen weg.

Kollegin: Ach ja, das hab' ich vergessen. Wohin fahren Sie denn?

Kollege: Zu meinen Verwandten nach Polen.

Kollegin: Na dann ... schöne Zeit.

*Kreuzen Sie an: a, b oder c. Sie hören jeden Text zweimal. 1 Hören, Teil 1*

1. Was kostet der Pullover?

a 30 Euro b 2 95 Euro c 2 19,95 Euro

2 Wie spät ist es?

a 15.00 b Gleich 17.00 c 16.30

3 Was isst die Frau im Restaurant?

a Pommes b Fisch c Wurst

4 In welche Klasse geht Frau Hegers Sohn?

a in die neunte Klasse b in die dritte Klasse c in die vierte Klasse

5. Wie kommt die Frau in den 2. Stock?

a mit dem Aufzug b auf der Treppe um die Ecke c mit der Rolltreppe

6 Wohin fährt Herr Albers?

a in Urlaub ans Meer b zur Arbeit c zur Familie

#### Hören, Teil 2

*Kreuzen Sie die richtige Lösung an. Sie hören jeden Text einmal.*

#### Nummer 7

Liebe Kunden, zu Weihnachten bieten wir Ihnen Superpreise an ... z.B. erstklassiger italienischer Weißwein für 12 Euro 78 die Flasche oder exklusiver argentinischer Rotwein für 9 Euro 68. Besuchen Sie uns im 3. Stock. Frohe Weihnachten.

#### Nummer 8

Liebe Fahrgäste. Wir sind kurz vor Würzburg. Sicherlich haben Sie schon Hunger. An der nächsten Raststätte

halten wir für eine Stunde. Wir treffen uns wieder um halb eins Uhr am Bus, aber bitte pünktlich sein.

#### Nummer 9

Liebe Fahrgäste! Bitte beachten Sie: Das ist ein außerplanmäßiger Halt. Bitte hier nicht aussteigen. In ein paar Minuten erreichen wir den Bahnhof Bonn – Bad Godesberg.

#### Nummer 10

Herr Stefan Janda gebucht auf dem Flug LH 737 nach Warschau, wird zum Schalter F7 gebeten. Der Flug wird in ein paar Minuten geschlossen. Herr Janda gebucht nach Warschau bitte nach F7.

*Kreuzen Sie die richtige Lösung an. Sie hören jeden Text einmal.*

7. Die Kunden sollen die Weihnachtsfeier besuchen. *Richtig Falsch*

8. Die Fahrgäste sollen sich im Restaurant treffen. *Richtig Falsch*
9. Die Fahrgäste sollen im Zug bleiben. *Richtig Falsch*
10. Der Herr soll sofort zum Schalter kommen. *Richtig Falsch*

### Hören, Teil 3

#### Nummer 11

Telefonansagedienst der deutschen Telekom. Die Rufnummer des Teilnehmers hat sich geändert. Bitte rufen Sie die Telefon-Auskunft an unter 11 8 33.

#### Nummer 12

Hallo Jan, hier ist Boris. Du, ich bin noch im Zug. Du holst mich doch vom Bahnhof ab? Ich warte an der Information auf dich.

#### Nummer 13

Mensch Jan, du Penner, hier noch mal Boris. Ich bin jetzt am Bahnhof. Und du? Wo bist du denn? Ich warte schon über 20 Minuten auf dich. Zehn Minuten Zeit hast du noch ... bis 2, dann nehme ich ein Taxi.

#### Nummer 14

Guten Tag, hier Rogalla. Wir können am Samstag leider nicht zu Ihnen kommen. Am Sonntag haben wir aber Zeit. Rufen Sie uns doch bitte zurück, ob Ihnen das passt. Danke.

#### Nummer 15

Hallo Alex. Walter hier. Kannst du schnell mal rüberkommen? Mein Computer hat einen Fehler. Ich kann nichts drucken. Melde dich doch bitte gleich, wenn du nach Hause kommst.

*Kreuzen Sie an: a, b oder c . Sie hören jeden Text zweimal.*

1. Die Nummer ist:

a 11833 b 11883 c 12833

2. Wo genau treffen sich die Männer?

a am Zug b am Bahnhof c an der Information

3. Wie lange will der Mann noch warten?

a 20 Minuten b 2 Minuten c 10 Minuten

4. An welchem Tag will die Frau kommen?

a am Montag b am Sonntag c am Samstag

5. Was ist kaputt?

a der Fernseher b der Computer c das Handy

### LESEN

*Dieser Test hat drei Teile. Sie lesen kurze Briefe, Anzeigen etc. Zu jedem Text gibt es Aufgaben. Kreuzen Sie die richtige Lösung an.*

*Sind die Aussagen 1-3 RICHTIG (+) oder FALSCH (-)? Kreuzen Sie an.*

#### Teil № 1

Liebe Carmen, lieber José,  
am kommenden Sonntag habe ich Geburtstag. Ich möchte gerne mit euch feiern und lade euch herzlich zu meiner Party am Samstagabend ein. Wir fangen um

21 Uhr an. Ist das okay für euch? Es werden eine ganze Menge Leute da sein, die ihr auch kennt. Könntet ihr vielleicht einen Salat mitbringen? Und vergesst bitte nicht einen Pullover oder eine Jacke! Wir wollen nämlich draußen im Garten feiern. Ich freue mich sehr auf euch!

Bis zum Wochenende  
Ralf

*Richtig oder Falsch*

1. Ralf hatte am letzten Wochenende Geburtstag.
2. Ralf hat nur zwei oder drei Leute eingeladen.
3. Die Party findet draußen statt.

*Lesen Sie die Texte und die Aufgaben. Welche Anzeige ist interessant für Sie? Kreuzen Sie an: a oder b?*

### Teil № 2

*Sie möchten mit dem Schiff auf dem Rhein fahren. Wo bekommen Sie Informationen?*

|  |   |
|--|---|
| <p><b>www.schiff-ruedesheim.de</b><br/> <b>Hotel – Pension – Schiff</b><br/>         Einzel- und Doppelzimmer<br/>         mit Dusche / WC<br/>         Restaurant mit Rhein-Terrasse<br/> <b><u>Preise über uns Buchung</u></b></p> | <p><b>www.bingen-ruedesheimer.de</b><br/> <b>Bingen-Rüdesheimer</b><br/> <b>Rheinschiffe</b><br/>         täglich von Rüdesheim nach<br/>         Koblenz<br/>         alle Abfahrtszeiten und Preise<br/> <b><u>hier</u></b></p> |
|--|---|

a) [www.sprachenfuchs.de](http://www.sprachenfuchs.de)

b) [www.eviva.com](http://www.eviva.com)

*Sie möchten ein Zugticket im Internet kaufen. Wo können Sie das?*

|   |  |
|---|--|
| <p><b>www.DER.com</b><br/>         Deutsches Reisebüro<br/>         Ticketbestellungen und Reservierungen<br/>         für Flüge weltweit, Deutsche Bahn,<br/>         Eurobus, 24-Stunden-Service<br/> <br/>         E-mail Ticketbestellung</p> | <p><b>www.RED.com</b><br/>         Reisedienst GmbH<br/>         Ticketservice für Theater, Konzerte,<br/>         Busreisen in Deutschland und nach<br/>         Polen, Tschechien und Ungarn<br/> <br/>         Konzertservice Theater Busreisen</p> |
|---|--|

a) [www.DER.com](http://www.DER.com)

b) [www.RED.com](http://www.RED.com)

*Sie möchten Informationen über den Bodensee. Wo finden Sie das?*

|   |   |
|---|---|
| <p><b>www.rottenmeier.de</b><br/>         Hans Rottenmeier<br/>         Ferienwohnungen am Bodensee<br/> <br/>         Häuser<br/>         Preise<br/>         Kontakte</p> | <p><b>www.bodensee.de</b><br/> <b>Touristeninformation</b><br/> <b>Bodensee</b><br/> <b>Urlaubsorte</b><br/> <b>Hotelservice</b><br/> <b>Ferienwohnungen</b><br/> <b>Rundreisen</b></p> |
|---|---|

a) [www.bodensee.de](http://www.bodensee.de)

b) [www.rottenmeier.de](http://www.rottenmeier.de)

*Sie möchten Deutsch in Deutschland lernen. Wo finden Sie Informationen?*

|   |  |
|---|--|
| <p>www.sprachenfuchs.de<br/> <b>Sprachinstitut Fuchs</b><br/>                 Dresden, Prager Str. 4<br/>                 – Deutsch – Englisch<br/>                 – Französisch – Russisch</p> <p>&gt; Die Schule<br/>                 &gt; Die Kurse</p> | <p>www.eviva.com<br/> <b>Eviva-Idiomias</b><br/>                 Sprachkurse für Deutsche<br/>                 Spanisch auf Mallorca, Englisch auf<br/>                 Malta</p> <p>• <b>Unsere Preise</b><br/>                 • <b>Unser Unterricht</b><br/>                 • <b>Buchungen</b></p> |
|---|--|

a) www.sprachenfuchs.de

b) www.eviva.com

*Sie sind in Wiesbaden und möchten mit dem Zug am Mittag in Hamburg sein. Information a oder b?*

A) www.reiseauskunft.bahn.de

|    | Bahnhof   | Datum  | Zeit  | Dauer | Umsteigen | Angebot |
|----|-----------|--------|-------|-------|-----------|---------|
| ab | Hamburg   | 17.02. | 12.18 | 4:34  | 1         | ICE, S  |
| an | Wiesbaden | 17.02. | 12.05 |       |           |         |

B) www.reiseauskunft.bahn.de

|    | Bahnhof   | Datum  | Zeit  | Dauer | Umsteigen | Angebot |
|----|-----------|--------|-------|-------|-----------|---------|
| ab | Wiesbaden | 17.02. | 08.44 | 4:31  | 1         | S, ICE  |
| an | Hamburg   | 17.02. | 12.05 |       |           |         |

### Teil № 3

*Lesen Sie die Texte und die Aufgaben. Kreuzen Sie an. RICHTIG (+) oder FALSCH (-)?*

#### In der Sprachschule

In der 10-Uhr-Pause bekommen  
 Sie an der Rezeption ein  
 Frühstückspaket: Belegte Brötchen  
 und Getränke für 2 Euro.

*In der Sprachschule können Sie etwas zu essen kaufen. RICHTIG (+) oder FALSCH (-)?*

#### An der Post

**Öffnungszeiten:**  
**montags – freitags**  
**8.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00**

**samstags  
8.00 – 12.00**

Es ist Samstagnachmittag. Sie können auf der Post Briefmarken kaufen.  
*RICHTIG (+) oder FALSCH (-)?*

Am Bahnhof

**Auf dem gesamten  
Bahnhof ist das  
Rauchen verboten.**

Sie können hier Zigaretten rauchen. *RICHTIG (+) oder FALSCH (-)?*

Eingang Restaurant

**Heute im Bavaria:**  
Bayerischer Abend  
Brezeln, Weißwürste, Sauerkraut  
Volksmusik, ab 20 Uhr Tanz

Heute Abend können Sie in diesem Restaurant tanzen. *RICHTIG (+) oder FALSCH (-)?*

An der Haltestelle

**In der Neujahrsnacht**  
Busverkehr bis 23.00 Uhr  
und  
von 1.00 Uhr bis 5.00 Uhr  
alle 30 Minuten

Von 23 Uhr bis 1 Uhr fährt kein Bus. *RICHTIG (+) oder FALSCH (-)?*

## **SCHREIBEN**

### Schreiben, Teil 1

Ihre Freundin, Eva Kadavy, macht mit ihrem Mann und ihren beiden Söhnen (8 und 11 Jahre alt) Urlaub in Seeheim. Im Reisebüro bucht sie für den nächsten Sonntag eine Busfahrt um den Bodensee. Frau Kadavy hat keine Kreditkarte. Schreiben Sie die fünf fehlenden Informationen in das Formular.

| <b>BODENSEE-RUNDFAHRT</b><br>Anmeldung |                  |
|--|------------------|
| Familienname, Vorname:                 | Kadavy, Eva      |
| Anzahl der Personen:                   |                  |
| Davon Kinder:                          |                  |
| Urlaubsadresse:                        | Hotel Schönblick |
| Straße, Hausnummer:                    | Burgstraße 34    |
| PLZ, Urlaubsort:                       | 78014            |

Der Reisepreis ist mit der Anmeldung zu bezahlen.

Zahlungsweise:

a) Bar

b) Kreditkarte

Reisetermin:

Unterschrift

Eva Kadavy

### Schreiben, Teil 2

Schreiben Sie an die Touristeninformation in Dresden:

- Sie kommen im August nach Dresden.
- Bitten Sie um Informationen über Film, Theater, Museen usw. (Kulturprogramm).
- Bitten Sie um Hoteladressen.

Schreiben Sie zu jedem Punkt ein bis zwei Sätze (circa 30 Wörter) auf den grünen Antwortbogen S6. Vergessen Sie nicht den passenden Anfang und Gruß am Schluss.

### SPRECHEN

*Sprechen Sie zu den folgenden Themen:*

1. Ich und meine Umgebung.
2. Mein Tag.
3. Meine Freizeit.
4. Gesunde Lebensweise und Sport.
5. Hochschulwesen in Russland.
6. Hochschulwesen in Deutschland.
7. Studentenleben.
8. Jugendprobleme.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Басова Н.В., Гайвоненко Т.Ф. Немецкий для экономистов, 4-е изд. – Ростов н/Д: изд-во «Феникс», 2002. – 384 с.
2. Миллер Е.Н. Большой универсальный учебник немецкого языка, 4-е изд. – Ульяновск: изд-во «Язык и литература», 2003. – 457 с.
3. Морозов Д.Л. Deutsch für alle (Texte und Dialoge für Leseverstehen) Teil 1 = Немецкий для всех (Тексты и диалоги для чтения) Часть 1: учебное пособие / Д.Л. Морозов; АГПИ им. А.П. Гайдара. – Арзамас: АГПИ, 2007. – 360 с.
4. Морозов Д.Л. Deutsch für alle (Texte und Dialoge für Hörverstehen) Teil 2 = Немецкий для всех (Тексты и диалоги для аудирования) Часть 2: учебное пособие / Д.Л. Морозов; АГПИ им. А.П. Гайдара. – Арзамас: АГПИ, 2007. – 102 с.
5. Салькова В.Е. Немецкий язык: 100 разговорных тем: Ответы на экзаменационные вопросы: Учебное пособие / В.Е. Салькова. – М.: Издательство «Экзамен», 2005. – 384 с.

6. Супрун Н.И., Гандурина А.А. Практический курс немецкого языка для 2 курса институтов и факультетов иностранных языков: Учеб. – М.: Высш. шк., 1995. – 351 с.

7. Сушинский И.И. Современный немецкий язык в диалогах: Учебное пособие. – М.: ГИС, 1998. – 224 с.

8. Тагиль И.П. Немецкий язык. Тематический справочник. – СПб.: Каро, 2003. – 256 с.

9. Материалы Интернета и СМИ.

ДМИТРИЙ ЛЕОНИДОВИЧ МОРОЗОВ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА  
МОДУЛИ 1-5

Учебное пособие  
по иностранному (немецкому) языку

Компьютерная верстка – Д.Л. Морозов

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»

Арзамасский филиал

607220, Арзамас, ул. К.Маркса,36.

Подписано в печать . Формат 60×84 1/16.

Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура Таймс.

Усл. печ. л. 16,9. Уч.-изд. л.

Заказ № . Тираж 100 экз.

Отпечатано участок оперативной печати Арзамасского филиала ННГУ

Арзамасский филиал ННГУ

607220 г. Арзамас Нижегородской области, ул. К. Маркса, 36